# limburgs dagblad

Donderdag 21 november 1974. 56e jaargang no. 275.

Uitgave: Uitgeversmij. Limburgs Dagblad B.V., Nobelstraat 21, Heerlen, tel. 045-718100 — Hoofdredacteur: Pierre Huyskens — Abonnementsprijs per kwartaal *f* 31,70, per maand *f* 10,65 — Giro 1035100


**van de hoofdredacteur**

*Nog geen zeven maanden geleden schreef het Amerikaanse weekblad Time dat Richard Nixon het dank zij een uitzonderlijke „physical shape", een ijzeren lichamelijke constitutie, zolang kon uithouden tegen het verpletterende geweld waarmee de Watergateaffaire zich tegen hem keerde. Als je nu beelden en foto's ziet van de gesjeesde „vredespresident" wordt het je koud om het hart: hij zit in een rolstoel als een invalide, hij is afgetakeld, verouderd en vergrijsd en hij kijkt soms schuw, soms zelfs angstig in de camera's. Nixon is een meelijwekkende figuur geworden, de arme Job in de rij der voorbije presidenten van Amerika. Tragisch is dat hij nu ook geschiedenis maakt met zijn lichamelijke ineenstorting: zij gaat zo snel in haar werk dat menige krant de beschrijving van zijn leven al gereed heeft, voor het geval dat... Ik ben een paar dagen met de documentaire over Nixon bezig geweest, een karwei dat somber stemt, niet alleen omdat de man roemloos in een invalidewagen naar het eind van zijn dagen rolt, maar ook omdat het door hem gestimuleerde vredeswerk van Kissinger in het Midden-Oosten op een faillissement afgaat. De olijftak van Arafat camoufleert een pistool. En in Israel weent Rachel niet alleen om haar kinderen, zij kan ook het bloed van de Arabieren wel drinken. Toen ik president Ford met keizer Hirohito in Tokio een glaasje champagne zag drinken, vond ik dat tafereel lang zo symbolisch niet voor de wereld van vandaag als de schuwe, geradbraakte en machteloze ex-vredespresident. Goede morgen, Richard Nixon - een mens is toch maar een mens.*

## Het weer

**Wisselende bewolking met plaatselijk enige regen maar ook enkele opklaringen. Middagtemperatuur rond 10 graden. Meest matige wind uit zuidelijke richtingen.**

**VANDAAG:**

| | | |
|---|---|---|
| zon op: | 08.09 | onder: 16.42 |
| maan op: | 13.04 | onder: —.— |

**MORGEN:**

| | | |
|---|---|---|
| zon op: | 08.11 | onder: 16.42 |
| maan op: | 13.23 | onder: 00.02 |

## Milieu

**Tijdens het debat rond het hoe afsluiten van de Oosterschelde is er door ons aller politici weer heel wat door allerhande uiterwaarden gebanjerd, over smalle dijkjes gebalanceerd en met natte pakken gedreigd. Eén voorbeeld. Nog vóór de affaire Oosterschelde gisteravond een overwinning werd voor het kabinet, had 's middags staatssecretaris van Hulten aan zijn baas minister Westerterp (van Verkeer en Waterstaat) zijn excuses aangeboden omdat hij — van Hulten — tevoren al in een tv-interview gezegd had dat hij zou aftreden als de Oosterschelde dicht zou gaan. Rammelen met portefeuilles in het openbaar vond Westerterp desgevraagd maar niks. Welnu, de Oosterschelde krijgt zijn stormstuwcaissondam. Zo'n ding zouden ze ook in de Tweede Kamer moeten bouwen. Het schijnt onder meer goed te zijn voor het milieu.**

## Taak schoolhoofd wordt verlicht



# *Gifmaniak aan het werk in Voerendaal*

## Al vier honden met strichnine gedood

VOERENDAAL — Voerendaal wordt weer geplaagd door een gifmaniak die met het dodelijke gif strichnine werkt. Afgelopen weekend heeft de Voerendaalse dierenarts dokter A. Duysens vier honden moeten afmaken die het slachtoffer van deze maniak zijn geworden. „Omdat dit gif in zeer kleine hoeveelheden (we denken dan in de orde van grootte van milligrammen) ook voor de mens dodelijk is, bestaat het gevaar dat kinderen slachtoffer worden van wat ik een misdadiger noem", aldus dr. Duysens.

**Volgens de dierenarts is het gif in worst of ander vlees gestopt, waardoor het voor de honden aantrekkelijk wordt. „Maar hoe gemakkelijk steekt een klein kind niet iets wat het vindt en kent — worst kent iedereen nietwaar? — in de mond? Ik mag er niet aan denken wat dan gebeurt".**

**De slachtoffers van afgelopen zondag vielen in een duidelijk gebied af te perken. Het is het deel van Voerendaal-Kunrade, dat van Heerlen uit gezien rechts van de Hogeweg ligt. Straten die met name bekend zijn zijn de Bongerd, Lindeweg, Kunostraat, Mirbachstraat. Ook is eenmaal de Hogeweg ter sprake gekomen. De Rijkspolitie, post Voerendaal, is op de hoogte van de nieuwe golf van vergiftigingsgevallen. „Een paar jaar geleden was dat ook zo en nu staan we weer voor. Het vervelende is, dat de eigenaars van de vergiftigde dieren in veel gevallen geen aangifte doen. Zij rennen naar de dierenarts en wanneer de hond of kat dood is, leggen zij er zich bij neer. Wij zouden", aldus de politie, „het bijzonder op prijs stellen wanneer men ons ook inlichtte. Wij moeten per saldo deze maniak zien te vinden".**

**Een aantal mensen in de wijk zoekt naar hun hond; dr. Duysens acht het niet denkbeeldig dat deze dieren ergens in het veld of waar ook dood liggen. Het merkwaardige is, dat strichnine door dierenartsen niet eens per milligram wordt afgegeven.**

**Dat een maniak als die welke nu in Voerendaal aan het werk is, het gif in zijn bezit kan krijgen roept bij dierenarts Duysens allerlei vragen op. De politie verzoekt niet alleen ouders hun kinderen op het gevaar te wijzen, maar ook om aangifte te doen van elk vergiftigingsgeval dat zich voordoet.**

## *Minister Van der Stee in Roermond:*

# Aardgas ook voor tuinders stuk duurder

Van onze verslaggever

**ROERMOND — Met één zin heeft minister mr. A. van der Stee van Landbouw en Visserij woensdag in Roermond de Nederlandse tuinders een forse verhoging van de aardgasprijs in het vooruitzicht gesteld.**

„Het spijt mij dat er een einde is gekomen aan de goedkope energie. Nederlandse tuinders zullen niet langer lagere prijzen voor aardgas blijven betalen dan hun collega's in de EEG", zei de minister in Roermond; nog maar net terug van een EEG-beraad in Brussel.

Eerder deze week is vooral door de Duitse landbouwminister Josef Ertl in Brussel aangedrongen op gelijke aardgasprijzen voor de tuinders in alle EEG-landen. Daarbij werd zelfs gewag gemaakt van een mogelijke boycot van Nederlandse tuinders in West-Duitsland (zie LD van 19 november).

Minister van der Stee onthulde ook dat een van de belangrijkste conclusies in de nota intensieve veehouderij inhoudt dat de regering van mening is, dat een concentratie van intensieve veehouderij in grote bedrijven in bepaalde delen van het land dient te worden vermeden. Die nota wordt eind december door de ministerraad behandeld. Minister van der Stee meent dat een ontkoppeling van de intensieve veehouderij en de gemengde agrarische bedrijven zal leiden tot ondermijning van de Nederlandse landbouwstructuur. „De intensieve veehouderij moet een historische aanvullende rol blijven spelen en mag geen industrieel karakter krijgen."





# GOUDEN BAL VOOR JOHAN

**Alweer een gouden bal voor Johan Cruijff. Voor de wedstrijd in Rotterdam ontving hij deze trofee uit handen van de chef-redacteur van het Westduitse sportblad Kicker-Sportmagazin, omdat hij was uitgeroepen als beste speler van de wereldkampioenschappen 1974. Daarna zou Oranje dank zij twee doelpunten van Cruijff (2—1 en 3—1) een forse 3—1 zege behalen. Italië nam door Boninsegna wel een 1—0 voorsprong, maar na de gelijkmaker van Rob Rensenbrink zouden de Italianen in de tweede helft door de knieën gaan.**


● Zie verder LD-Sport.


## DUYS: MAKADO-FIETSER

BEEK — Met weinig officieel vlagvertoon heeft Willem Duys woensdag het winkelcentrum Makado in Beek geopend. Bij die gelegenheid mat de heer Duys zijn krachten met Fortuna SC-trainer Cor Brom op hometrainers in het winkelcentrum. Cor Brom moest het tegen de Hilversumse "Vuist" afleggen. Willem Duys sprak het winkelend publiek van tevoren uit een helicopter toe. „Limburg is mooi", constateerde hij hoog in de lucht. „Erg mooi. Zelfs DSM heeft dan iets charmants".



## Rechtstreekse Spanje-trein vanuit Limburg

Van onze Haagse redacteur

**DEN HAAG — Komende zomer krijgt Limburg een rechtstreekse treinverbinding met Spanje. Op de vrijdagen van 27 juni tot en met 29 augustus zal die trein vanuit Amsterdam om 13.51 vertrekken. De route loopt via Utrecht, Den Bosch, Eindhoven, Roermond, Sittard en Maastricht.**

Volgens de voorlichtingsdienst van de Nederlandse Spoorwegen betekent deze trein een grote verbetering voor vakantiegangers naar de Costa Brava en Barcelona, aangezien de nieuwe verbinding niet over Parijs, maar over Metz loopt, en derhalve zullen zich geen problemen meer voordoen rond de soms moeizame overstap in de Franse hoofdstad. De Spaanse kustplaatsen Port Bou en Barcelona worden in amper één etmaal bereikt.



## Treinbotsing in Rotterdam: 14 gewonden

**ROTTERDAM — Op een baanvak in Rotterdam is woensdagavond een personentrein op een containertrein gebotst. In totaal werden veertien personen gewond. Het ernstigste letsel betrof een bovenbeenfractuur. Voor het overige waren het schaaf- en snijwonden van rondvliegende glassplinters.**

De spoorwegen voorzagen gisteravond nogal wat problemen in verband met de voetbalwedstrijd Nederland-Italië. Het station Feyenoord ligt namelijk op het traject Rotterdam-Barendrecht en er waren 7.000 supporters per trein naar het Feyenoordstadion gekomen.

## Nederlandse meisjes in Israel vrijgelaten

**DEN HAAG — De twee Nederlandse meisjes die in Israel gevangen zitten, zijn vrijgelaten.**

De Nederlandse ambassadeur in Jeruzalem heeft dit aan het ministerie van Buitenlandse Zaken gemeld. Beide meisjes, Margo Heynsbroek en Paula Witkam, hebben strafvermindering gekregen, aldus een mededeling van het ministerie van Buitenlanse Zaken.

## Zwitsers belasten kapitaal buitenland

**BERN — De Zwitserse regering heeft besloten over buitenlands kapitaal dat na 31 oktober het land is binnengekomen een zogenamde negatieve rente van 3 procent te heffen per kwartaal.**

Het besluit viel nadat grote hoeveelheden buitenlands geld waren omgewisseld tegen Zwitserse francs met als gevolg dat de dollar tot een zeer laag peil daalde en de Zwitserse munt sterk optrok. Vrijwel onmiddellijk na de bekendmaking van de Zwitserse regering om het buitenlands kapitaal met 3 procent te belasten, noteerde de dollar op de wisselmarkt 'n flinke stijging van 2.76 Zwitserse francs en daalde de goudprijs in Londen van de piek van 190 dollar of 180.50 dollar per 31.1 gram. Zwitserland is reeds jarenlang toevluchtsoord voor enorme hoeveelheden buitenlands kapitaal.



Maan (86) en Marie Looffen (85) uit Heppeneert.

# MIJMERINGEN VAN MAAN EN MARIE

**HET MUURTJE op de dijk werd niet gebouwd om het winters geweld van de Maas te breken. Belgische soldaten bouwden het in 1938 om de Duitsers tegen te houden. Nederlands-Limburg is ter hoogte van Heppeneert op zijn smalst. De „oversteek" is slechts zeven kilometer.**

OP DAT MUURTJE zit Maan Looffen zomer en winter; iedereen groetend en door iedereen begroet. Met zijn harige oren, borstelige wenkbrauwen, martiale snor en de stekelige sprietjes onder zijn kin is hij een van de schilderachtigste typen van Heppeneert.

**MAAN IS NU in zijn zevenentachtigste. Hij is al meer dan een halve eeuw getrouwd met Marie Gielen uit Elen, die hem een zoon en een dochter schonk. Marie is 85. Haar moeder werd honderd.**

**„ZIJ SCHREEF ZICH Johanna Poysat", licht Marie toe. „Inderdaad, een Franse naam. Haar overgrootvader was een Fransman, die diende onder Napoleon. Hij trouwde met een Elense, mijn betovergrootmoeder, en bleef na zijn diensttijd in Limburg wonen".**

**„MIJN BETOVERGROOTVADER was het, die in Heppeneert het miraculeus Mariabeeldje terughaalde, dat vóór de Franse Omwenteling in Elen werd vereerd. Ik heb het mijn moeder dikwijls horen vertellen. Een Kruisheer had het beeldje in een hakselkist op Willigersgoed in Heppeneert verstopt".**

**„OP DE TERUGWEG werd mijn betovergrootvader op de grens van Elen en Heppeneert overvallen en van het beeldje beroofd. De boeren zetten het in het kerkje van Heppeneert, waar ook veel Hollanders Ons Lieve Vrouwke komen vereren. Zet dat maar in de krant. Dan heb ik ook iets voor Ons Lieve Vrouwke gedaan", dikteert Marie.**

**„OOK KWAMEN vele Duitsers Onze Lieve Vrouw van Rust vereren", vult Maan het hooghuishoudelijk gezag aan. „Te voet kwamen ze van Havert en Millen. In de Visserweert gingen ze de Maas over. Om vijf uur 's morgens waren de Kitzens in de meimaand al aan het overzetten".**

**„MET DE LANGE rokken opgetild tot aan de knie liepen de vrouwen door de weilanden. Met de kousen helemaal nat kwamen ze in Heppeneert aan", schuddebuikt Marie in haar rolstoel. Zij slaat Maan op de schouder, die dra deelt in de pret.**

**ANDERMAAL MOET Maan tranen drogen, als hij herinneringen ophaalt uit de smokkeltijd. Zijn sluikweggetjes liepen immer door het struweel langs de Maas. „Ik ging niet over lijnpaden, zoals anderen, die recht in de handen van de kommiezen liepen. Ik sloop tussen de wissen naar huis. In 14-18 werd er veel gesmokkeld. Praktisch heel Heppeneert zat zonder petroleum. Met de pontjes van de Kitzens lieten we ons overzetten. We spanden twee** touwen over de Maas, waarmee de tonnen van de ene oever naar de andere werden geleid. In elke ton ging ongeveer 25 liter petroleum".

„OOK WERD er in 14-18 veel tabak en vee gesmokkeld".

SMOKKELPAADJES zijn verdwenen; de St. Catharinaweerd en de Koeweerd ontluisterd. „In 1956 werden de laatste canadassen gekapt. De dikste hadden een omtrek van zeker twee meter. Dat hadden ook de olmen en de notebomen, die in grote getalen werden gerooid. Zij moesten het ijs tegenhouden, dat de Maas op de oevers wierp", weet Maan.

„MET BOMEN werden vroeger ook de weilanden afgebakend. Pas in het begin der dertiger jaren werden weien met paaltjes en prikkeldraad afgemaakt. Dat kwam omdat Gerardts, de kantonrechter van Roermond, zijn weilanden in 34-35 ging verpachten. De gronden verschraalden doordat bemesting door de Maaas enkele jaren achterwege was gebleven".

„VAN ALDENEIK tot Heppeneert waren de beemden eigendom van de familie Schoolmeesters uit Roosteren, van de Drehmannsen uit Roermond en van kantonrechter Gerardts. Zij konden de gond voor een prikje kopen. Maaseik had geld nodig om het standbeeld van Bèr en Jan van Eyck te kunnen betalen".

MAAN LOOFFEN weet precies welk perceel van wie is. Hij is een kadaster op klompen.

MAAN HEEFT de boeren van Heppeneert gewaarschuwd voor de boze plannen van Dragetra. De baggergigant loert op de grind van Heppeneert. „Dragetra heeft pas weer vier ha. bij de „Damiaen" gekocht", meldde Maan. Hij hoopt niet dat de monstrueuze mollen in de beemden van Heppeneert gaan woelen. Zijn vrouw evenmin.

„ER IS AL genoeg weg', vindt Marie Gielen. „Vorig jaar zijn weer enkele prachtige canadassen verdwenen nabij de kerk van Roosteren. Hoogspanningskabels zijn daarvoor in de plaats gekomen. Ik zie echter liever bomen".

IN 1926 WAREN de bedreigde beemden weidse watervlakten. Ook de dijk, die Heppeneert met Maaseik verbindt, werd op Nieuwjaarsdag overspoeld.

„IK WAS de avond tevoren nog met droge voeten thuis kunnen komen", herinnert Maan zich. „Ik werkte toen op het mijnspoor van Winterslag naar Bilsen".

„OM HALF VIJF 's morgens liep de wekker af. Ik wilde de stoof gaan aanmaken, kwam van het opkamertje af en zag het water door de keuken stromen", memoreert Marie de misère. „Ik had het het er niks op. „Kom maar terug in bed", reageerde Maan doodnuchter. Die van Heppeneert zijn niet bang voor water. Het zijn echte waterratten".

ZES DAGEN moest Maan Looffen, die behalve op het mijnspoor ook geruime tijd in een melkfabriek werkte, verletten.

HET VEE, dat naar het kerkhof en de hoger gelegen hoeven was geëvacueerd, keerde pas na drie weken in de soppige stallen terug.

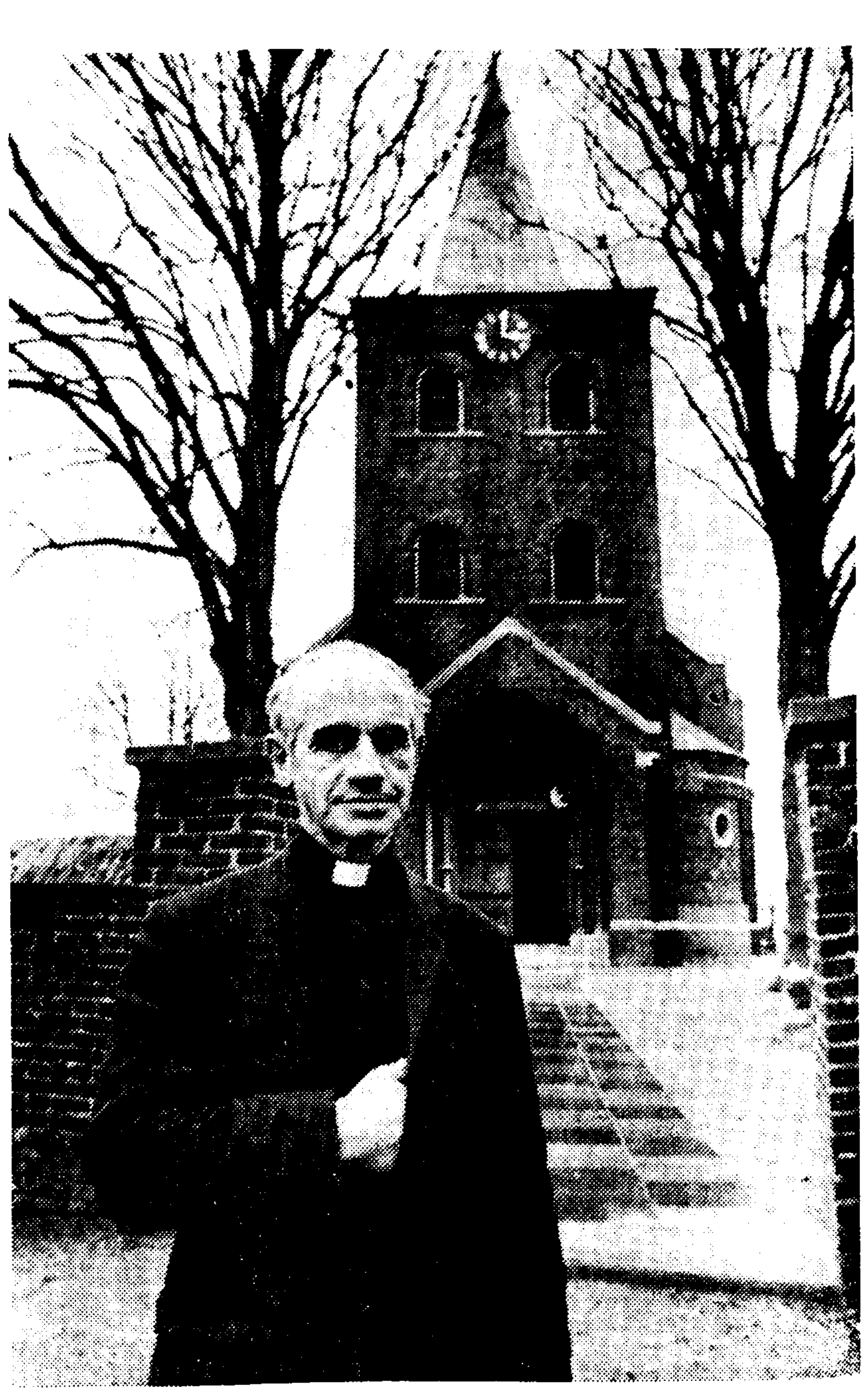
„DE MAAS komt te paard; gaat echter te voet weg", zeggen de gelukkige oudjes uit Heppeneert.



Maan Looffen (86) op het muurtje, dat Belgische soldaten in 1938 bouwden om de Duitsers tegen te houden. „We hebben geluk gehad, dat we daardoor niet het doelwit van een beschieting werden", meent Maan.

## met jan van lieshout — BINNENDOOR en buitenom





ALFONS VAN GASSEL (59), pastoor van Heppeneert.

# „Heppeneert niet meer het Gretna Green aan de Maas"

ALFONS VAN GASSEL (59), de in Sevenum geboren pastoor van Heppeneert wil van het onderwerp af. „Geloof me, het is afgelopen. Er worden in Heppeneert geen oudere mensen meer getrouwd, die tevoren geen burgerlijk huwelijk hebben gesloten. Heppeneert is niet langer meer het Gretna Green aan de Maas".

**IN HEPPENEERT werden de laatste jaren verschillende kerkelijke huwelijken gesloten door Nederlanders, die weigerden voor de wet te trouwen. Een van de partners zou daardoor zijn pensioenrechten verliezen.**

**SEDERT DE veroordeling van pastoor Jean Slots van Wanssum druft de geestelijkheid in Nederland dergelijke huwelijken niet meer te sluiten. Vandaar dat de trouwlustige oudjes uitweken naar de Belgische Maaskant.**

**HET NIEUWS stuiterde van bejaardensoos naar bejaardensoos. „In België kun je trouwen zonder je pensioen te verliezen", werd de grijzende vrijsters en de kalende vrijers bericht.**

**JOURNALISTEN repten zich naar Heppeneert, waar Alfons van Gassel dra erg wantrouwig werd. Zijn vertrouwen werd beschaamd. Krantemensen beloofden vertrouwelijkheden uit de krant te houden en verzekerden met stalen blik, dat de klik, die de pastoor had gehoord, niet van een fototoestel was. Wat echter staken pelgrims hem enkele dagen later onder de neus? Fors opgemaakte reportages compleet met confidentiële quotes en illega[illegible] lustraties.**

**NAAR AANLEIDING VAN de p[illegible] publikaties ging ook de Bij[illegible] Opsporingsdienst op pad.**

**DE SPEURTOCHTEN van de r[illegible]chercheurs hadden meer weg v[illegible] razzia's, klagen de dorpsherders.**

**SEDERT EEN hunner werd vero[illegible]deeld omdat hij twee Belgische o[illegible]jes in de echt had verbonden, [illegible] naar Nederlands voorbeeld ook gee[illegible] burgerlijk huwelijk hadden gesloten, zwijgen de pastoors. Ook Alfons van Gassel.**

**WEL WIL de pastoor van Heppeneert nog kwijt, dat de Belgische pastoors juist handelden door huwelijken van wettelijk ongetrouwde paren in te zegenen. „Als zij dat niet hadden gedaan, waren de mensjes zó bij elkaar gekropen".**

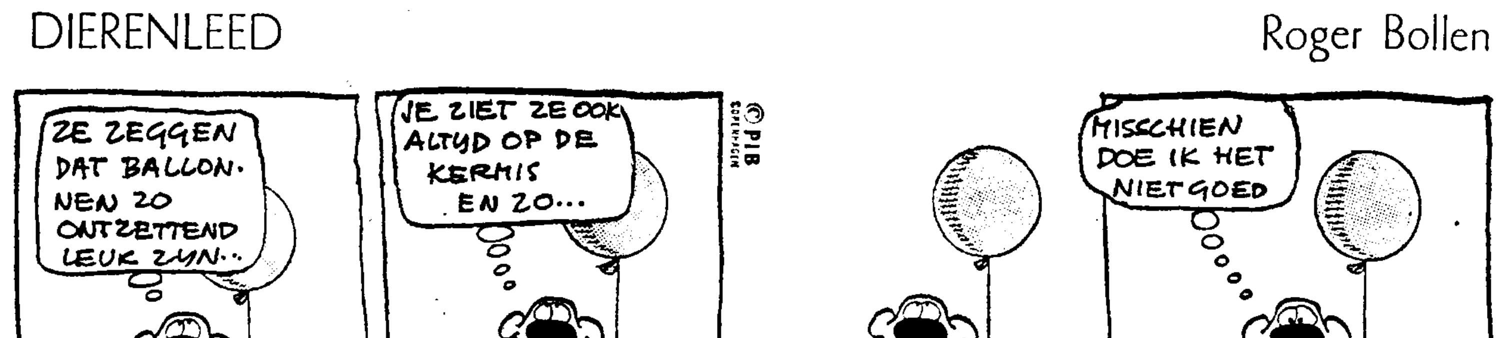
## PANGSIET

Dit Chinees-Indische hapje doet het ook uitstekend als pittig borrelgarnituur of bij een fles rosé. Klop een eiwit los en voeg 4 eetlepels water toe. Roer er met 150 g gezeefde bloem, 20 g maizena en een snufje zout een stevig deeg van en kneed dit enige tijd tot het eleastisch begint te worden. Leg het een uurtje in de koelkast.

Vermeng intussen 200 g. varkensgehakt met 150 g fijngesneden Noorse roze garnalen, 2 theelepels sambal manis, 2 theelepels sojasaus, 2 theelepels sherry, enkele druppels citroensap en weinig zout, en bak het mengsel enkele minuten in weinig boter of olie, onder voortdurend roeren. Voeg een ragfijn gesnipperd teentje knoflook toe en neem daarna onmiddellijk de pan van het vuur.

Verdeel nu het deeg in 4 porties en rol deze papierdun uit tot vierkante lapjes. Stuif hierbij royaal met bloem. Snijd elk lapje in 4 stukken en leg op elk een lepeltje gehakt. Vouw twee tegenover elkaar liggende punten van het deeg naar elkaar toe en vouw daaroverheen de andere punten. Plak alles goed dicht met wat water of eigeel. Bak de deegtasjes ongeveer 2 minuten in hete olie en dien ze heet op.

## DIERENLEED — Roger Bollen




## FRED BASSET




## DE POEZELIGE POES — Suske en Wiske




## Tom Poes en de Hopsa's




8129. Enige tijd daarna, toen heer Bommel zijn kwetsuren verzorgd had, en een schone jas had aangetrokken, was Joost gereed met het eten. „Op de goede afloop," sprak de gastheer, toen de schalen werden binnengebracht — en hij hief met enige moeite het glas. „Het is te veel om precies te vertellen wat er gebeurd is. Trouwens, ik praat niet graag over mezelf, zoals iedereen weet. Maar het was héél vreselijk. Eenzaam en alleen bevond ik mij in de onderaardse gang, terwijl de kruitvaten dreigend om mij heen stonden. En toen begreep ik ineens dat een land van eten, drinken en vrolijk zijn beveiligd moet worden tegen eenvoudige lieden en tegen aanspraak. Daarom heb ik de toegang vernietigd, met gevaar voor mijn tere gezondheid. Nu is het onherkenbaar afgesloten, terwijl het niet eens op de kaart staat!" „Knap werk," prees de commissaris, aandachtig een teug nemend. „Hm," zei Tom Poes. „Er zijn nog steeds lieden, die weten waar het ligt." Daar had hij gelijk aan. Maar de Oliehandelmaatschappij had er verder geen belang bij, en de oude Zadkiel vergenoegde zich er mee om tegen het vallen van de winter op de overhangende rots te klimmen, waar eens de tankwagen had gestaan. Het was al donker, en de regen viel in stromen neer, maar de oude zwerver stond lange tijd naar beneden te staren. „Ik kan daar niet meer komen," sprak hij tot zichzelf. „Maar het is toch goed om af en toe eens te kijken naar een plek waar het altijd zomer is.

**EINDE VAN DIT VERHAAL**

# VANDAAG de dag

## Weer brandstichting in Goettingen

**HANNOVER — Dinsdagnacht zijn in een remise van de Westduitse spoorwegen in Goettingen in Nedersaksen, vijf autobussen door brand vernield. Bij deze achtste brandstichting in Goettingen sinds 14 november 1974, werd een zesde bus zwaar beschadigd. De schade wordt door de politie gescht op 800.000 mark. Voor een van de zeven voorgaande branden in de oude universiteitsstad, heeft een anonieme man in een telefoontje de verantwoording op zich genomen. Hij noemde zich een lid van de „justitie-guerrilla".**

## Aanslag op huis Duitse rechter

**HAMBURG — In de nacht van dinsdag op woensdag is een bomaanslag gepleegd op de woning van een rechter in de omgeving van Hamburg. Er deden zich geen persoonlijke ongelukken voor. De schade wordt geschat op f 1.000. Op 10 november werd de president van het Westberlijnse gerechtshof, Günter von Drenkmann, doodgeschoten. Volgens een anonieme telefonische mededeling was deze moord bedoeld als represaille voor de dood van Holger Meins, een lid van de anarchistische Baader-Meinhof-groep die de dag tevoren na een hongerstaking van twee maanden was gestorven.**

## Ontvoerde zakenman vrijgelaten

**NEW YORK — De 34-jarige New Yorkse zakenman Jack J. Teich, mede-eigenaar van de ACME-Steel Partition Company in Brooklyn, is door zijn ontvoerders vrijgelaten, nadat de familie een losgeld van 750.000 dollar had betaald, zo heeft de FBI woensdag bekendgemaakt.**

## Ité-reizen naar Cuba

**SCHIPHOL — Voor het eerst na 15 jaar wordt het deze winter weer mogelijk een vakantiereis naar Cuba te maken, zo laat de Nederlandse touroperator Ité meten. Vanaf 18 december kunnen toeristen vanaf Frankfort naar Havana vliegen en vermoedelijk vanaf 22 januari ook rechtstreeks van Schiphol. Vooralsnog zal het bezoek aan het land van Castro alleen mogelijk zijn op een volledig verzorgde groepsreis. De kosten zijn ongeveer 2000 gulden voor een reis van 17 dagen, vol pension inbegrepen. De reizen worden georganiseerd door Ité en het Duitse reisbureau Terramar. Zij zorgen er voor dat een toeristenvisum aan de deelnemers wordt verstrekt bij aankomst in Havana.**

## 183 jaar cel voor Baskische seperatisten

**BURGOS — Drie leden van de Baskische seperatistische beweging ETA zijn dinsdag veroordeeld tot in totaal 183 jaar gevangenisstraf. De drie — Lorenzo Eguia Lizaso, Jose Maria Yarza Echenique en Miguel Lascurain Mantilla stonden voor een krijgsraad in Burgos terecht op beschuldiging van roof, brandstichting en terreur in het jaar 1972. Zij zitten al straffen uit voor hun aandeel in de ontvoering van een Baskische industrieel begin 1973.**

## overigens ....

*steunt de overheid de kousenfabriek Jansen de Wit/Danlon Hin met 18.5 miljoen gulden om de werkgelegenheid bij dit bedrijf veilig te stellen, ● heeft minister Max van der Stoel van Buitenlandse Zaken het versturen van een gelukstelegram door de voorzitter van de Europese Commissie Ortoli aan Chili gelaakt, ● gaat hetinschrijven van een testament in het centraal testamentenregister vanaf 1 januari 1975 tien gulden kosten, ● is tot nu toe op het gironummer 777 van het Rode Kruis twee miljoen gulden binnengekomen ten bate van Bangladesj, ● heeft de stipheidsactie van douaniers die in het Franse arrondissement Rijssel is begonnen zich uitgebreid en omvat nu praktisch alle douaneovergangen tussen Frankrijk en België in het departement Du Nord, ● is een Argentijnse kolonel, ide tien maanden geleden werd ontvoerd, door een van zijn kidnappers doodgeschoten, ● en heeft de Peruaanse regering de weekbalden „Oiga" en „Vrije mening" van de oppositie verboden.*

# Lichamen van gedode passagiers geplunderd

# 98 overlevenden vliegramp

Van onze correspondent

NAIROBI — Bij de luchtramp te Nairobi, waar woensdagmorgen even voor zes uur een Boeing 747 van de Lufthansa verongelukte, zijn 59 passagiers omgekomen. Achtennegentig personen overleefden de ramp: 85 passagiers en de 13 bemanningsleden. Onder de passagiers bevond zich een Nederlandse vrouw, die ongedeerd bleef. Haar naam is, evenals die van de andere bij het ongeluk betrokkenen, nog niet vrijgegeven.

De Lufthansa maakte bekend, dat de Jumbo een normale lijnvlucht maakte van Frankfort naar Johannesburg met een tussenlanding te Nairobi. De 747 steeg niet hoger dan 30 tot 45 meter. De staart van het vliegtuig raakte een verhoging in de bodem toen de machine een kilometer van de startbaan verwijderd was. Zij brak in tweeën en vloog in brand.

### Geen sabotage

Het vliegtuig stond onder commando van captain Christian Krack, een 53 jaar oude vlieger met 10.415 vlieguren, waarvan 1570 op dit type. Hij vloog sinds mei 1972 op Jumbo's. Zoals gemeld overleefden de drie leden van de cockpitbemanning de ramp, evenals hun 10 collega's die tot het cabinepersoneel behoorden. Er is geen enkele aanwijzing voor sabotage gevonden.

De Lufthansa is in het bezit van een lijst van alle namen van de 98 overlevenden. Zij zullen gepubliceerd worden zodra de familie van de omgekomen passagiers op de hoogte is gebracht. Een 747 van de Lufthansa is inmiddels op weg naar Nairobi met artsen, geneesmiddelen en leden van een commissie van onderzoek. Na de landing van het verongelukte vliegtuig in Kenia, stapte een delegatie van Westduitse Bondsdagleden, die een bezoek brengt aan Kenia, uit.

### Ooggetuigen

Op de plaats waar de Boeing 747 is neergestort hing uren na het ongeluk nog de doordringende stank van verbrande lichamen. Geld, brieven, tassen, poppen en menselijke ledematen lagen overal verspreid op de modderige grond.

„Het vreemde was de afwezigheid van bloed", zo zei een employé van de Lufthansa. „Er waren een paar mensen met verwondingen, maar de dodelijke slachtoffers moeten in het vuur zijn omgekomen."

### Plunderaars

Een andere ooggetuige vertelde dat inwoners van dorpen in de omgeving van de luchthaven zich naar het vliegtuig spoedden toen de vlammen doofden en de lichamen van de slachtoffers begonnen te plunderen. Ze gingen er vandoor met portefeuilles, ringen en kleding voordat het gebied rond het toestel kon worden afgesloten.

Een politieman vertelde hoe de gezagvoerder van het toestel uit de cockpot kwam en zei „het is gebeurd".

Twee jonge mannen die de ramp overleefden vertrokken ongemerkt naar de aankomst- en vertrekhal van de luchthaven. Zij bestelden een whisky in de bar en schreeuwden iemand om hun bagage te brengen. Zij werden door verpleegsters naar een ambulancewagen gevoerd voor de behandeling van de shock die ze hadden opgelopen.

### Geluk

De 36-jarige in Nürnberg geboren Horst Hackbadt, die thans in Kaapstad woont verklaarde: „Ik heb geluk gehad. Ik had stoel 35a in het middenstuk. Als ik voor of achterin had gezeten, was ik er niet meer geweest."



● *Het wrak van de Boeing 747 van de Lufthansa, nadat het kort na de start op het vliegveld van Nairobi was neergestort.*

## Elk gezin moet f. 28,- gaan bijdragen aan zuiveringsschap

**ROERMOND — Rond de jaarwisseling zullen alle Limburgse gezinnen de eerste aanslag van het Zuiveringsschap Limburg van 28 gulden in de bus krijgen. Dat is het bedrag dat nog over 1973 betaald moet worden voor de zuivering van afvalwater. In totaal moeten de Limburgse gezinnen daarvoor over dat jaar ruim elf miljoen gulden op tafel leggen. Het globale waterzuiveringsplan dat de provincie Limburg voor ogen staat zal ruim 500 miljoen vergen. Verwacht wordt dat dat plan in tien jaar gerealiseerd zal kunnen worden.**

## 8000 militairen helpen oogsten

**DEN HAAG — De Defensieleiding heeft woensdagmiddag besloten begin volgende week 8.000 militairen van de Koninklijke Landmacht in te zetten om hulp te gaan verlenen bij het binnenhalen van de oogst in Zeeland, op de Zuidhollandse eilanden en in zuid-west-Brabant.**

Met deze maatregel is de militaire hulpverlening op vrijwillige basis, zoals deze tot nu toe door 2.800 man werd uitgevoerd, komen te vervallen, zo heeft een woordvoerder van de leger-voorlichtingsdienst meegedeeld.

De 8.000 militairen, die deel uitmaken van het Eerste Legerkorps, zullen voor maximaal drie weken te werk worden gesteld.



## Ingreep gasprijs pas achteraf

# Minister Lubbers door de knieën

Van onze parlementaire redactie

**DEN HAAG — Minister Lubbers zal de meerderheid van de Tweede Kamer tegemoet komen inzake de Wet aardgasprijzen. Hij wil dit wetsontwerp wijzigen op het stuk van de bevoegdheden tot het vaststellen van de verbruikersprijzen. Het komt erop neer dat dan wordt voorzien in een ingreep achteraf wanneer de gasbedrijven hun tarieven niet blijken aan te passen, zoals de minister wenst.**

In het huidige ontwerp is voorzien in bepalingen die het de minister mogelijk maken de bedrijven voor te schrijven hoe zij hun tarieven moeten aanpassen. Dit plan stuitte bij de behandeling van het wetsontwerp, in eerste termijn, op zware kritiek uit de gehele Tweede Kamer.

Onder deze zware druk van alle fracties gaat Lubbers nu door de knieën. Hij zal vanmiddag aankondigen de prijzenbevoegdheid te verleggen naar de mogelijkheid van eventueel corrigeren achteraf.

De wet heeft o.a. ook tot doel minimumprijzen voor in- en verkoop van gas te kunnen regelen. Dit is van belang voor het voeren van de energiepolitiek in eigen land en ook voor de kwestie van de aardgasexport.

## Italië: elke 44 seconden een delict

**ROME — Volgens het bureau voor de statistiek in Italië wordt in dat land elke 44 seconden een delict gepleegd. Iedere 71 seconden is er een diefstal, alle 57 seconden een afpersing, elke twee uur een gewapende overval, alle acht uren een moord, elke 67 uur een aanslag en eens in de vijf dagen een ontvoering.**

**Sedert begin 1974 telden men 40 ontvoeringszaken tegen 17 in het jaar daarvoor, negen in 1970 en twee in 1965. In verband daarmee werden 273 personen aangehouden, maar werden slechts 87 veroordeeld. In de gevraagde losgelden heeft zich eveneens een stijging voorgedaan. Terwijl het hoogst gevraagde bedrag van 1972 300 miljoen lire (1,2 miljoen gulden) was, werd in 1973 1.750 miljoen lire geëist voor Paul Getty jr. en in 1974 drie miljard voor de 7-jarige Daniel Allemagne. De ontvoerders van Giuseppe Lucchini zouden dezer dagen zelfs vijf miljard lire hebben gevraagd.**

## Nixon beloofde Watergate-inbrekers pardon

**WASHINGTON — Ex-president Richard Nixon beloofde in april 1973 pardon voor de inbrekers in het Watergate-gebouw. Dit blijkt uit een deel van de bandopname van het Witte Huis dat in het Watergate-proces ten gehore werd gebracht.**

Eerder dit jaar had Nixon een kopie vrijgegeven van de op 14 april 1973 opgenomen band maar uit die versie was het gesprek over het verlenen van pardon weggelaten. In plaats daarvan was een zin ingelast die luidde: „Materiaal dat geen verband houdt met optreden van de president is weggelaten".

## Singer Nijmegen stopt definitief

# 615 man op straat bij twee bedrijven

**NIJMEGEN-UTRECHT — Woensdagmorgen is aan alle 591 werknemers van de Amerikaanse kantoormachinefabriek Singer Nijmegen b.v. ontslag aangezegd. De werknemers zullen tot eind februari geleidelijk aan afvloeien.**

Tot deze ingrijpende maatregel moest worden besloten nadat het ministerie van Economische Zaken had vastgesteld dat er geen reële mogelijkheden zijn het produktiebedrijf te verkopen. De ministeries van Economische Zaken en Sociale Zaken hebben toestemming verleend tot het aanzeggen van het massaontslag.

Door het wegvallen van exportopdrachten zal Ripolin Nederland bv (verf-lakfabriek) in Hilversum de produktie aanzienlijk moeten inkrimpen, aldus een mededeling van de direkties. Van de in totaal 70 personeelsleden zullen 24 man moeten worden ontslagen. De vakbonden zijn ingelicht. De bonden hebben zich tevens akkoord verklaard met een sociaal begeleidingsplan voor de betrokken werknemers. Daar de binnenlandse orderpositie redelijk goed is zal het bedrijf nadat de produktiemaatregelen zijn getroffen „uit de gevarenzone" zijn, aldus de directie.

## Discussie over gijzelingen in Tweede Kamer

**DEN HAAG — De verslagen van minister Van Agt (Justitie) over de Haagse gijzelingen zullen in de Tweede Kamer worden besproken.**

Dit wordt afgeleid uit het feit dat beide verslagen (over de gijzeling in de Franse ambassade en over de gijzeling in de strafgevangenis te Scheveningen) in handen zijn gesteld van een bijzondere commissie uit de Kamer. Deze bijzondere commissie houdt zich bezig met het vraagstuk van de terreurbestrijding.

De commissie wil — zo mogelijk op korte termijn — overleg hierover met minister Van Agt. Een verzoek van de Scheveningse gijzelings-affaire ter sprake te brengen in de Justitie-commissie werd afgewezen.

## AGENT STAK ZICH IN BRAND

*BRUSSEL — Een 31-jarige politieman uit Auvelais in België, heeft zichzelf in Jemeppe-sur-Sambre bij een tankstation met benzine overgoten en in brand gestoken. De man is opgenomen in een ziekenhuis met zeer ernstige brandwonden. Hij verkeert in levensgevaar.*

*De man stapte uit zijn auto bij het benzinestation, kocht een blik benzine, goot de vloeistof over zijn hoofd en stak die aan. Veel mensen die in de buurt waren snelden de man te hulp, maar toen was hij al ernstig verbrand. Het zichzelf in brand steken was, volgens familieleden, al de tiende zelfmoordpoging die de agent ondernam.*

## Vulkaan bedelft 30 mensen

**DJAKARTA — Dertig mensen zijn levend bedolven door een plotselinge uitbarsting op de hellingen van de slapende vulkaan de Argapoera in Oost-Java, zo is woensdag van ambtelijke zijde in de Indonesische hoofdstad meegedeeld. De eruptie deed zich woensdag voor. Twee mensen slaagden erin aan de uitgebraakte lavamassa te ontkomen, zij het met verwondingen.**

# DOKTER

## Buikpijn

Van een mevrouw kreeg onze dokter een lange brief. Daarin vertelde ze hem dat ze ten einde raad was. Ze was voor buikpijn bij de huisdokter geweest en bij specialisten. Iedereen had haar tot nu toe verteld dat alles goed was. Er waren geen rare of gevaarlijke dingen gevonden. Met de pijn moest ze maar leren leven. Ze was blijven klagen. Nu had de huisdokter haar naar de psychiater gestuurd, drie kwartier met de trein en daarna nog eens een kwartier lopen. Kon hij er iets over zeggen? De hele brief zegt: ik ben niet gek, ik heb pijn. Waarom moet ik nu naar de gekkendokter?

Mevrouw, u schreef me een lange brief. U hebt pijn en wilt daarvan af. Daarvoor ging u naar de dokter. Allereerst ga ik zeggen dat ik ervan overtuigd ben dat u pijn hebt. Hoe erg die pijn is, kan ik niet weten. Dat kan niemand. De dokters kunnen met een thermometer te weten komen hoeveel koorts een zieke heeft; met een bloedonderzoek vinden ze uit of iemand een bloedarmoede heeft en met een röntgenfoto of er een maagzweer is of niet, of galstenen. Ook of een been gebroken is of niet. Maar om pijn te meten? Tot nu toe kan niemand dat. Wel hoe erg een ziekte onder zijn pijn lijdt.

Wie van pijn flauwvalt, voelt pijn meer dan wie er doodkalm onder blijft. Wie vaak voor zijn pijn naar de dokter loopt, voelt meer pijn dan wie ermee blijft lopen. U hebt pijn in de buik. Er is van alles aan gedaan om te weten te komen wat er bij u aan scheelt. Er zijn geen afwijkingen gevonden aan de maag, aan de darmen, aan de alvleesklier, aan de galblaas. Ook niet aan de vrouwelijke organen, aan de nieren, de bijnieren, de urineleiders of de blaas. De wervels zijn gezond.

Toch blijft die pijn, en u wilt ervan af. Of u wilt weten hoe die pijn veroorzaakt wordt. Dan zou u er misschien wel mee kunnen leven. Hoewel.... steeds maar pijn vergalt je bestaan, zult u zeggen. In uw buik zitten al die organen die ik hiervoor heb opgenoemd. Vrijwel allemaal hebben ze in hun wand spieren. Die moeten op het juiste ogenblik gebruikt of juist niet gebruikt worden.

Als u honger hebt, willen de spieren van de maag wel aan het werk. Maar er is geen eten om te kneden, de spieren gaan zomaar wat bewegen, alsof er eten inzat. Dat geeft pijngevoel, hongerpijn, zoals dat genoemd wordt.

Zo heeft uw galblaas spieren die zich samentrekken als er gal in de darm nodig is. Maar o wee, als er dan in de galblaas een of meer stenen zitten. Dan proberen de galblaasspieren met de gal de stenen eruit te knijpen. Ze kunnen er niet door, er komt een pijn die heel erg is en koliekpijn wordt genoemd.

Hoe de spieren in de buik samenwerken, wordt geregeld via een deel van het zenuwstelsel, het onwillekeurige. Dat wil zeggen: er komen bij al die organen witte draadjes aan, een soort telefoondraden, vanuit het brein in uw hoofd, de telefooncentrale. Vanuit die telefooncentrale komen seintjes: nu moet je knijpen. Even daarna: nu ophouden. Bij het lopen gebeurt net zoiets.

Er is één verschil: bij het lopen kunt u blijven stilstaan als u dat wilt. Maar in de buik kunt u dat niet. De spieren daarin kunnen we niet naar believen aan de gang zetten of stoppen. Daarom dragen die spieren vaak de naam van gladde of onwillekeurige spieren. De zenuwen die er vanaf de centrale heen lopen, heten bij elkaar het onwillekeurig zenuwstelsel. Het wordt allemaal in werking gezet naar behoefte: als er een komt, als er een kind uit moet, of als de eigenaar moet plassen.

Als er gevaar is, zegt het brein tegen de darm: even stoppen, er is gevaar, er is in benen en darmen bloed nodig. Dat plotseling stoppen vindt de darm niet prettig, hij mag niet werken als hij dat wil, hij protesteert met krampen van de spieren, die krampen zijn pijnlijk. Gevaar geeft pijn in de buik. Dat is iets dat mensen wel weten (of wisten). Ze zeggen: ik had er pijn in mijn buik van. Soms is die kramp zo erg, dat degene die in gevaar is, het in de broek doet om het onnutte snel kwijt te raken.

De mens in ons land kent weinig echt gevaar, weinig honger. Als hij dan wel iets te kort komt, bijvoorbeeld aan kameraadschap, aan iemand om mee naar bed te gaan, aan een prettige manier om de dag door te komen, aan een eigen plaats waar je eens kunt gaan zitten huilen, dan gaat hij protesteren. Hij doet alsof er honger is, alsof er urine uit moet, alsof er een kind moet worden geboren. Hij krijgt pijn in de buik, die hem soms naar de dokter stuurt. Die dokter kan niets vinden. Natuurlijk niet, want er is alleen maar een tekort aan allerlei onzichtbaars.

Sommige dokters hebben niet geleerd, hoe ze dat moeten uitzoeken, wat iemand van hun patiënten te kort komt.

Juist deze week vergaderen er een paar honderd huisdokters in Enschede die over al dit soort dingen willen leren. Waarom je iemand met pijn in de buik niet naar de psychiater moet sturen, maar er eens mee aan tafel moet gaan zitten.

Intussen zit u er maar mee, mevrouw, met die pijn. Ik hoop dat u ergens iemand zult kunnen vinden die dat met u wilt doen, dat aan de tafel zitten, om uit te zoeken wat u te kort komt.

**Boris Bouricius, arts**

# LD Uw vraag Ons antwoord

redactie fred geilenkirchen



**In deze rubriek kunnen beknopte vragen over ieder onderwerp (uitgezonderd medische kwesties) aan de redactie worden voorgelegd.**

**Zij dienen, voorzien van naam en adres (en eventueel telefoonnummer) van de inzender, gericht te worden aan: Redactie: 'Uw vraag, ons antwoord', Nobelstraat 21, Heerlen.**

**Vragen, die wegens plaatsgebrek of om andere redenen, niet in deze rubriek kunnen worden behandeld, worden zoveel mogelijk per brief beantwoord.**

# Subsidieregeling woningverbetering

VRAAG: Is het juist dat men subsidie kan krijgen voor het verbeteren van een oude woning? Wat wordt beschouwd als „verbetering"? Hoe wordt de subsidie vastgesteld?

ANTWOORD: Volgens de „Beschikking geldelijke steun verbetering woningen en woonbuurten" kunnen de gemeenten — met steun van het rijk — subsidie verlenen voor het verbeteren van (in het algemeen vóór 1945 gebouwde woningen in particulier bezit, die niet voldoen aan de eisen, welke tegenwoordig worden gesteld met betrekking tot indeling en uitrusting van woningen. Bijvoorbeeld als een closet met waterspoeling of een douche ontbreken, als geen goede keuken aanwezig is of als er geen behoorlijke slaapkamers zijn.

De Beschikking verstaat onder „woningverbetering":

- het verbeteren van de indeling of van het woongerief van de woning,
- het opheffen van technische gebreken.
  Behalve in drie — hieronder te noemen — gevallen wordt alleen subsidie gegeven als een woning, die niet meer voldoet aan de redelijkerwijs te stellen eisen van bewoonbaarheid, in haar geheel weer op peil wordt gebracht. Na het treffen van de voorzieningen moet de woning dan tenminste nog 15 jaar huisvesting kunnen bieden.
  Oók kan subsidie worden verkregen voor:
- het splitsen van een grote woning in twee of meer woningen,
- het samenvoegen van kleine woningen,
- het verbouwen van een gebouw tot woning(en).

Voor elke woning, die na het splitsen, samenvoegen of verbouwen is verkregen, wordt een bijdrage verstrekt.

In het algemeen komt de subsidie van de gemeente neer op 30 pct. van de verbeteringskosten; in het algemeen wordt echter geen hoger bedrag dan f 4200,- per woning toegekend.

Voor het uitvoeren van bepaalde voorzieningen worden vaste bedragen uitgekeerd. Door de gemeenten wordt in het algemeen aan de eigenaar verstrekt een bijdrage van:

- f 750,- voor het aanbrengen van een closet met waterspoeling met bijkomende voorzieningen.
- f 750,- voor het aanbrengen van een ruimte om te douchen en het inrichten daarvan.
- f 500,- voor het inrichten van een bestaande ruimte als doucheruimte.

In deze drie gevallen hoeft niet te worden voldaan aan de eis dat door het treffen van een dergelijke voorziening de woning in haar geheel weer op peil wordt gebracht.

- f 1.875,- voor het maken van een ruimte om te koken en het daarin aanbrengen van een keukeninrichting.
- f 750,- voor het maken van een bergruimte buiten de woning.

Het subsidiebedrag kan worden verhoogd als bij de algehele verbetering van de woning ook een of meer van de hiervoren genoemde voorzieningen wordt (worden) aangebracht.

Ook kan subsidie worden verkregen voor het treffen van speciale voorzieningen om woningen voor bejaarden of minder validen (meer) passend te maken. Als het gaat om voorzieningen voor minder validen, is een medische verklaring nodig. Voor deze subsidies geldt in beginsel geen maximumbedrag. Bovendien geldt niet de beperking, dat de woningen vóór 1945 moeten zijn gebouwd.

Alleen bij woningen voor bejaarden en in speciale gevallen voor minder validen komt ook het aanbrengen van een centrale verwarming voor subsidieverlening in aanmerking, waarbij de subsidie echter wél aan een maximum is gebonden. Deze subsidie is in het algemeen gelijk aan 30 pct. van de kosten, met dien verstande dat de gemeente aan de eigenaars in het algemeen geen hoger bedrag uitkeert dan f 1.500,- Als de woningen ook overigens worden verbeterd, geldt de normale regeling.

Het is ook mogelijk dat een aantal particuliere eigenaars in een woonbuurt gezamenlijk tot het uitvoeren van een verbeteringsplan overgaat. Bij gezamenlijke verbetering van woningen kan in bepaalde gevallen meer subsidie worden verkregen dan het geval zou zijn bij afzonderlijke verbetering van dezelfde woningen. Als in een woonbuurt een gezamenlijk verbeteringsplan wordt uitgevoerd, kan het rijk aan de gemeente ook een subsidie geven voor de verbetering van de woonomgeving.

In gevallen, waarin de woning nog slechts een beperkte tijd dienst kan doen — bijv. 5 tot 10 jaar — kan voor het opheffen van de ernstigste gebreken tóch subsidie worden verkregen. De kosten van de te treffen voorzieningen mogen dan **niet hoger** zijn dan f 10.000,-. De subsidie voor dit z.g. „noodherstel" bedraagt in het algemeen 45 pct. van de kosten.

Een verzoek om toekenning van subsidie moet bij het gemeentebestuur worden ingediend **voordat met de werkzaamheden een begin is gemaakt.** Bij de gemeenten zijn formulieren verkrijgbaar met een toelichting op de gestelde eisen, bijv. betr. tot de over te leggen tekeningen en een begroting van de kosten. Nadat de gemeente het verbeteringsplan heeft goedgekeurd en subsidie heeft toegezegd, kan met de uitvoering van het werk worden begonnen. Voor werkzaamheden, die al zijn uitgevoerd vóórdat de subsidieaanvraag werd ingediend, wordt geen subsidie verleend.



● *Buiten kijf is wel dat vervanging van zo'n antieke plee door „een closet met waterspoeling met bijkomende voorzieningen" ervoor in aanmerking komt om beloond te worden met een verbeteringssubsidie.*

## Géén subsidie voor:

**Géén subsidie wordt gegeven voor:**

- het aanbrengen van een centrale verwarmings- of liftinstallatie, behalve in woningen bestemd voor huisvesting van bejaarden of minder validen,
- voorzieningen, die uitsluitend betrekking hebben op het opheffen van technische gebreken, ontstaan als gevolg van uitgesteld of verwaarloosd onderhoud,
- woningen, die op korte termijn worden afgebroken,
- woningen, die niet permanent worden bewoond, zoals zomerhuizen, weekend-woningen of zogenaamde „tweede woningen",
- voorzieningen, waarvan de kosten minder dan f 1.000,— bedragen, **tenzij die voorzieningen uitsluitend een privaat of een douche betreffen.**

Met het werk moet binnen 3 maanden na de toekenning van subsidie door de gemeente aan de belanghebbende zijn begonnen. Het werk moet binnen een jaar na toekenning gereed zijn. Omdat het de gemeente is, die de subsidie aan de eigenaar verleent, verdient het aanbeveling vooraf overleg te plegen met de desbetreffende gemeentelijke dienst. Subsidie voor woningverbetering wordt niet verstrekt als de werkzaamheden worden uitgevoerd, door bedrijven, die niet aan de vestigingseisen voldoen. Wél mag een eigenaar of een huurder zelf of met hulp van anderen de werkzaamheden verrichten, maar dan worden bij de berekening van de subsidie alleen de materiaalkosten in aanmerking genomen. De waarde van de eigen arbeid blijft hierbij buiten beschouwing.

De gemeenten kunnen een garantie verlenen voor rente en aflossing van leningen ten behoeve van voorzieningen aan bestaande woningen. De mogelijkheid tot het verkrijgen van een gemeentelijke garantie kan het opnemen van geldleningen voor woningverbetering vergemakkelijken.

**Een extra bijdrage van 20 pct .op het rijksaandeel (4/5 deel) in de subsidies voor verbetering van woningen wordt gegeven voor z.g. „winterwerk", d.w.z. voor werk dat geheel wordt uitgevoerd in de periode 1 november 1974 tot 1 maart 1975.**

## Ook voor (ver)huurders interessant

Subsidie kan niet alleen worden verkregen voor de verbeteringen van eigen woningen, maar ook voor verbetering van huurwoningen. Het maakt niets uit, of de eigenaars natuurlijke personen zijn of rechtspersonen, zoals n.v.'s, pensioenfondsen, stichtingen enz.

Subsidie kan ook worden verstrekt **als huurder en verhuurder overeenkomen,** dat de **huurder** de verbeteringen voor zijn rekening zal laten aanbrengen. De subsidie wordt echter niet rechtstreeks toegekend aan de huurder, maar aan de eigenaar. Die moet daarom ook de subsidie aanvragen. De uitbetaling kan dan plaats vinden op een bank- of girorekening, die door de huurder aan de eigenaar wordt opgegeven.

Verbeteringen, die de huurder voor zijn rekening heeft laten aanbrengen, mogen vanzelfsprekend niet tot huurverhoging voor die huurder leiden. Het verdient aanbeveling dat huurder en verhuurder een en ander schriftelijk vastleggen.

Als de **verhuurder** de verbeteringen voor zijn rekening neemt, moeten huurder en verhuurder overeenstemming bereiken over de aard van de verbeteringen en de nieuwe (hogere) huurprijs voor de verbeterde woning, voordat de werkzaamheden worden uitgevoerd.

Huurders van woningen, die met rijkssteun ingrijpend verbeterd zijn, kunnen in aanmerking komen voor een individuele huursubsidie van het rijk, als zij meer dan 1/6 tot 1/7 deel van hun inkomen aan woonlasten moeten betalen en de kosten van het verbeteren van de woning tenminste f 10.000,- hebben bedragen. De hoogte van deze huursubsidie is afhankelijk van de hoogte van het inkomen en de huur. De subsidie wordt alleen verstrekt als het inkomen minder dan f 22.000,- per jaar bedraagt.

Ook kan aan de huurders van ingrijpend verbeterde woningen gedurende 3 jaar een aflopende rijksbijdrage, de z.g. huurgewenningsbijdrage, worden verstrekt.

Hierbij zijn de belangrijkste voorwaarden, dat:

- het inkomen van de huurder niet meer dan f 16.000,- per jaar mag bedragen,
- de woningverbetering met rijkssteunt is geschied,
- de huurprijs als gevolg van die verbetering op of na 1 januari 1974 is verhoogd.

Tenslotte kan de gemeente met steun van het rijk bij ingrijpende verbetering van een woning aan de huurder een tegemoetkoming geven in de kosten, die bijvoorbeeld het gevolg zijn van tijdelijke ontruiming van de woning of van vernieuwing of aanvulling van de stoffering. In bepaalde gevallen kan deze tegemoetkoming oplopen tot f 2.500,-.

De gemeente krijgt hiervoor alleen steun van het rijk als:

- het gaat om woningen van gemeenten of woningbouwverenigingen of om particuliere huurwoningen, die verbeterd zijn met steun uit 's rijks kas,
- de verbeteringskosten tenminste f 10.000,- hebben bedragen,
- de huurprijs van de woning als gevolg van de verbetering ten minste met f 25,- per maand is verhoogd.

Over al deze gevallen van financiële steun aan huurders kunnen de gemeenten inlichtingen verstrekken.

## Casettes

**VRAAG: Ik heb een casettesrecorder, maar de casettes die ik kant en klaar in de winkel gekocht heb en die soms minder aardige muziek bevatten, kan ik maar niet wijzigen. Wat moet ik doen als ik tussen de opgebrachte muziek zelf eigen nummers wil opnemen?**

ANTWOORD: Veel muziekcasettes zijn beschermd tegen het per ongeluk wissen van de opgenomen muziek. Ze hebben gaatjes aan de achterzijde, waarin een pal valt van de opnametoets als u met uw recorder wilt gaan opnemen. U kunt de gaatjes dichtmaken met een propje papier en tijdelijk overspannen met plakband. Dan spoelt u de casette naar de gewenste plaats, neemt het nieuwe melodietje op en spoelt snel (zonder opnametoets) de rest van de casette door. Het nieuwe stuk muziek moet natuurlijk wel in lengte passen op het te wissen gedeelte. Is het nieuwe muziekstuk langer dan het oude dan kunt u beter een deel van het begin missen dan de slotmaten. Is het nieuwe deel korter, dan kunt u applaus, een aankondiging en andere geluiden inlassen.

Na de bewerking het gaatje weer openmaken ter voorkoming van per ongeluk wissen. Neemt u zelf muziek of tekst op met nieuwe (lege) casettes, dan kunt u aan de achterzijde ook de afsluiting van de gaten verwijderen en daarmee uw eigen opname beschermen tegen wissen.



## INVALIDE MOET ALS MENS KUNNEN FUNCTIONEREN

**VRAAG: Ik hoorde dat invaliden in aanmerking kunnen komen voor taxivergoedingen. Is dat juist?**

ANTWOORD: Voor de beantwoording van deze vraag, zo deelde ons een woordvoerder van de „Stichting Wetswinkel Westelijke Mijnstreek" te Geleen mede, moet men eerst weten welke wet op een bepaalde invalide van toepassing is. Dat kunnen diverse „sociale" wetten zijn, bijvoorbeeld de W.A.O. of de Bijstandswet.

De W.A.O. kent een aantal voorzieningen, waaronder ook een taxivergoeding. Als noch de invalide, noch zijn echtgenote, auto kunnen rijden, kan eventueel een vergoeding worden verkregen, die ongeveer f 1.650,- per jaar bedraagt. Die wordt dan gegeven in het kader van verbetering van de levensomstandigheden, dus: het als mens functioneren. De maatschappelijke levensruimte, waarvan de valide mens profiteert, kan men de invalide mens niet onthouden. Dit criterium houdt de Centrale Raad (dat is het hoogste rechtscollege op dit gebied in Nederland) aan als het gaat om W.A.O.-voorzieningen.

Ook op grond van de Bijstandswet kan men in aanmerking komen voor taxikosten-vergoeding. De normen hiervoor zijn evenwel weer geheel anders.

Heeft een invalide problemen op juridisch gebied of vragen over sociale kwesties als bovenbedoeld, dan kan hij zich het beste wenden tot de Wetswinkel te Geleen. Deze Wetswinkel houdt speciale zittingen voor leden van de A.N.I.B. (Algemene Nederlandse Invaliden Bond) en wel op vrijdagavond vanaf 19 uur met een driewekelijkse frequentie. De eerstvolgende zitting is op 13 december in het gebouw van de Wetswinkel, Markt 34 te Geleen.

## INVORDEREN VAN RIJBEWIJZEN

In het bericht „Buitenlanders en de 1 novemberwet" („Uw vraag, ons antwoord" van 14 november) schreven wij, dat de Nederlandse politie niet het (nationaal) rijbewijs van een buitenlander kan invorderen en dat omgekeerd een Nederlander ook niet in het buitenland zijn (nationaal) rijbewijs kwijt kan raken.

Van politiezijde wees men ons erop, dat men in dit opzicht toch wel risico's loopt in West-Duitsland. Krachtens artikel 463 b, lid 2, van de Strafprozessordnung d.d. 17 september 1965 kan de Duitse politie namelijk, afhankelijk van de mate van dronkenschap van een buitenlandse automobilist het rijbewijs invorderen om het op te sturen aan de „Staatsanwalt" die er dan de aantekening in kan laten zetten, dat aan de houder van dit rijbewijs voor een bepaalde periode ontzegging van de rijbevoegdheid is opgelegd voor wat betreft de Bundesrepublik.

Dit betekent dan niet dat deze buitenlander over die hele periode zijn rijbewijs moet missen. Het betekent wél, dat hij het zonder rijbewijs moet stellen (en dus ook niet in Nederland op de weg mag komen zonder in overtreding te zijn) voor wat betreft de periode liggende tussen het tijdstip van de invordering en de dag, waarop de „Staatsanwalt" het rijbewijs na het van bedoelde aantekening te hebben laten voorzien retourneert. Daar gaan in ieder geval enkele dagen in zitten.

## Militaire hulp

**VRAAG: Ik vind het prachtig, dat men militairen heeft ingezet om de boeren te helpen bij het oogsten van aardappelen e.d. die dreigden te verrotten. Bij mij rees echter de vraag: gebeurt zoiets op basis van vrijwilligheid of kan een dienstplichtige, die geen zin heeft om in de blubber te duiken, zo'n opdracht weigeren?**

ANTWOORD: De 1800 militairen, die de vorige week de boeren te hulp schoten en de 2900 militairen, die dat deze week doen (met name in Zeeland, op de Zuid-Hollandse eilanden en in West-Brabant), deden en doen dat allen op basis van vrijwilligheid.

Van een verplichting kan alleen sprake zijn als een gebied tot rampgebied wordt verklaard en door een regeringsbesluit wordt bepaald dat zal worden overgegaan tot het verlenen van militaire bijstand.

# In gesprek

## Bescherming voetgangers

De „Nederlandse Vereniging Bescherming Voetgangers", die al ruim 21 jaar opkomt voor de belangen van voetgangers en fietsers in het verkeer, heeft voor Limburg een consul aangesteld, die als voornaamste taak meekreeg:

- opsporen en onderzoeken van gevaarlijke situaties voor voetgangers en fietsers in het hedendaagse verkeer,
- samen met deskundigen de overheid (gemeente/provincie) adviseren over de oplossing van die gevaarlijke situatie,
- behartiging van de belangen van kwetsbare weggebruikers in de ruimste zin van het woord.

Om deze taak zo goed mogelijk te vervullen wil ik gaarne samenwerken met aktiegroepen, oudercomité's, schoolraden, buurtverenigingen, werkgroepen enz., die ten doel hebben de verkeersveiligheid van de kwetsbaarsten in onze maatschappij, de kinderen, bejaarden en invaliden, te verhogen.

Het aantal verkeersslachtoffers neemt schrikbarend toe. Gelukkig zijn er ook gemeenten, die dat inzien en reeds doeltreffende maatregelen genomen hebben, of deze in voorbereiding hebben.

Derhalve nodig ik aktie-groepen, oudercomités enz. alsmede ouders van verkeersslachtoffertjes uit kontakt met mij op te nemen. Samen bereiken we meer dan ieder voor zich. En er moet wat gebeuren om zoveel leed in de toekomst te voorkomen.

**POSTBUS 244, GELEEN Gerard van Stratum**

## Bruckner zoek?

De artistieke commissie van het L.S.O. zal stellig niet ingenomen zijn met het artikel „Bruckner is zoek" van Hans van Rooy in het L.D. van 16 november.

Is het de heer Van Rooy ontgaan dat het L.S.O. vorig jaar oktober min of meer aan de vooravond van het Bruckner-jaar een concert presenteerde met de achtste symfonie? Was dat concert niet hét concert van het vorig seizoen? In 1971 speelde het L.S.O. de vierde en in het seizoen daarvóór de derde symfonie van Bruckner.

Men kan zelfs concluderen dat de symfonieën van Bruckner met ongeveer steeds een gelijke tussenpauze op de L.S.O.-programma's voorkomen. Is het dan noodzakelijk dat men na de achtste in het vorig seizoen, in het Bruckner-jaar per se met een (andere) symfonie van Bruckner voor de dag moet komen? Jammer dat het artikel van Hans van Rooy louter een „momentopname" was en dat niet is teruggekeken naar de Bruckner-uitvoeringen van luttele jaartjes vóór 1974. Indien de programmakeuze aan de huidige artistieke commissie van het L.S.O. overgelaten zal worden, kan men m.i. zonder meer concluderen, dat „Bruckner helemaal niet zoek is".

**ECHT R. M. H. Pieters**

## Yassir Arafat (1)

Naar aanleiding van het artikel „Het duistere verleden van Yassir Arafat" en het commentaar in het L.D. van 16 november wil ik erop wijzen, dat het L.D. een zeer negatief en eenzijdig beeld geeft over Yassir Arafat en het Palestijnse Vraagstuk.

Yassir Arafat richt zijn aanvallen nl. niet tegen het joodse volk, zoals het L.D. suggereert, want onlangs nog heeft hij in zijn rede voor de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties gezegd grote sympathie te hebben voor de joodse religie en het Jodendom.

Waar hij wel tegen vecht, is het zionisme, dat door zijn grondstelling van een zuiver joodse staat, ertoe geleid heeft, dat honderdduizenden Palestijnen al meer dan 25 jaar onder onmenselijke omstandigheden in vluchtelingenkampen moeten leven.

Daarom bepleit Arafat de vorming van een democratische eenheidsstaat in Palestina, waar Joden, moslims en christenen als gelijkgerechtigde burgers vreedzaam met elkaar kunnen samenleven. Eerst dan zal een duurzame vrede in het Midden-Oosten mogelijk zijn.

**NIJMEGEN A. J. M. Fox**

## Yassir Arafat (2)

Gaarna zou ik willen reageren op het stukje „Revolver" op de voorpagina van het L.D. d.d. 15 november, waarin werd gezegd, dat de Palestijnse leider Arafat tijdens zijn rede voor de Verenigde Naties „stond te oreren met een revolver op de heup". Ik zou niet het bedreigen van Yassir Arafat ongenuanceerd willen noemen, maar wél het denken van het L.D. inzake deze kwestie. Israel wordt niet bedreigd, maar miljoenen Palestijnen proberen te strijden voor een land, waar ze recht op hebben. Bovendien moeten wij eens af van deze Israel-sentimenten en proberen de zaak van twee kanten te bekijken.

Het is overigens niet onmogelijk, dat Arafat een revolver droeg (als hij het „überhaupt" had) in verband met de bedreigingen, die de Israeli's in New York niet bepaald onder stoelen of banken staken.

Vergeet u niet dat een medaille twee kanten heeft en dat wij recht hebben op informatie van beide zijden!

**NIJMEGEN L. v. Rijswijk**

Komt u morgenmiddag ook?

# Handtekeningen van sterren

Van onze showpagina-redaktie

**KERKRADE-GELEEN-HEERLEN — De grote invasie voor het Duitse schlagerfestival, morgen en overmorgen in de Kerkraadse Rodahal, is gisteravond begonnen. De eerste journalisten, radio- en televisieverslaggevers zijn gearriveerd.**
**Wellicht ten overvloede willen wij u er nogmaals op attent maken dat ten gerieve van heel wat schlagerfans vrijdagmiddag drie kantoren van het Limburgs Dagblad tussen 16.30 en 17.00 uur openstaan voor handtekeningen van sterren die opteden in Kerkrade. Dat zijn:**

- REX GILDO — Limburgs Dagblad Heerlen
- CINDY und BERT Limburgs Dagblad Geleen
- JüRGEN MARCUS en PEGGY MARCH — Limburgs Dagblad Kerkrade

Nog een paar huishoudelijke mededelingen:

-- de sterren van het Duitse schlagerfestival verblijven in het Esso Motor Hotel in Born. Gezien de enorme begeleiding van managers, platenpluggers en journalisten is het onmogelijk om hier aan artiesten handtekeningen op te vragen. Vandaar dat wij als een „service" aan onze lezers en lezeressen een aantal sterren hebben gevraagd om op onze kantoren handtekeningen uit te delen.

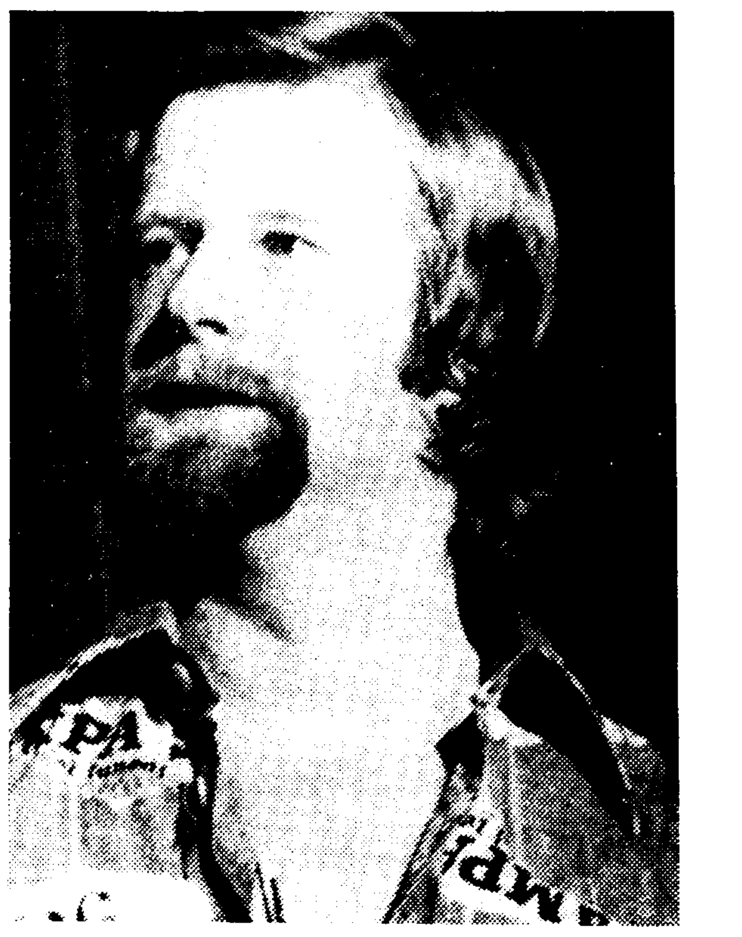
-- de televisie- (en ook) radiomensen legeren voor het merendeel in het Euromotel te Beek (AVRO, NOS, Cinecentrum)

-- eveneens in het Esso Motorhotel zijn ook speciale teams van verslaggevers en fotografen van het Limburgs Dagblad en de AVRO aanwezig.



● JOHN SCHELFHOUT





● REGINE CLAUWAERT en KRIJN TORRINGA

# PRESENTATIETEAM

*BRUSSEL-HILVERSUM — Dit is het presentatie-team van het schlagerfestival 1974: Regine Clauwaert en Krijn Torringa. Beiden kent u ongetwijfeld. Krijn vanwege zijn populaire programma „Zet 'm op" op maandagmiddag bij Hilversum III. Hij is eveneens de presentator van AVRO's verzoekplatenprogramma Postbus 700 („Drie draait op verzoek") en (Incidenteel) samen met Ad Visser op TV AVRO's Toppop. Regine Clauwaert uit Brussel is verbonden aan de BRT-televisie waar zij regelmatig programma's bij de kijkers introduceert.*

## TV-regie

**HILVERSUM — Dit is John Schelfhout, de man die u in de Kerkraadse Rodahal ongetwijfeld op beide avonden van het schlagerfestival zult tegenkomen. Samen met Guus Verstraete jr. tekent hij voor de televisie-regie van dit door Harry Thomas georganiseerde festival. John Schelfhout was ook de regisseur tijdens het Franse festival eerder dit jaar in Maastricht.**

## Première nieuwe plaat Imca Marina

OUDENDIJK-HEERLEN — Imca Marina bekend van vele successen (E viva Espana, Bella Italia, Am Abend kommen die Träume e.a.) en gastschrijfster voor LD's showpagina, lanceert op het schlagerfestival twee nieuwe nummers: „Manuel" en „Ein Sommer ohne Liebe". Bovema brengt deze single volgende week in ons land uit op het label Imperial.

## LD disco-show

BORN — Ten gerieve van de artiesten en medewerkers aan het schlagerfestival zal op beide avonden na afloop hiervan (plm. 01.30 uur) LD's disco-drive-show aanwezig zijn in het Esso Motor Hotel te Born. DJ Jo Rosenboom zit hier achter de knoppen van de draaitafels. Nadrukkelijk willen wij laten weten dat deze „party" uitsluitend voor de artiesten en medewerkers geldt.

# SCHLAGERFESTIVAL

**show**
radio en televisie
**eindredactie: harrie cremers**



# LD-servicedienst werd enorm succes!

(Van onze showpagina-redaktie)

**HEERLEN — De "service" die wij onze lezers gisteren hebben kunnen bieden door per telefoon informatie te verstrekken over de wedstrijd Nederland-Italië op televisie van gisteren is een enorm succes gebleken.**

**Honderden en nog eens honderden telefoontjes bereikten ons gistermiddag na 13.00 uur, het tijdstip vanaf wanneer men kon bellen. Behalve LD's showpagina-team waren ook telefonistes die voor de normale in- en externe lijnverbindingen zorgen vaak zeer geplaagde mensen. Aan allen hartelijk dank. Op zeer korte termijn zal worden nagegegaan in hoeverre wij deze servicedienst kunnen continueren wanneer er onzekerheid bestaat of een voetbalwedstrijd al dan niet op het scherm komt.**

# „Der Rudi" vanavond bij Henk



(Van onze showpagina-redaktie)

HILVERSUM/HEERLEN — Rudi Carell, in Limburg en in Duitsland beter bekend als 'Der Rudi' is vanavond om 21.45 uur op Nederland II te gast in 'TV-privé' van collega Henk van der Meyden. Rudi, die al 15 jaar TV-shows maakt, zal iets over zichzelf vertellen, over zijn problemen, teleurstellingen, zorgen en strijd om het succes. Hij zal vanavond in deze uitzending ook zijn Duitse vrouw Anke voorstellen.

● RUDI CARRELL

# VARA bestaat vijftig jaar

*HILVERSUM — De VARA bestaat op 1 november 1975 vijftig jaar. De VARA-radio begint op komende zaterdagavond 23 november al met die herdenking dat elke week één jaar zal behandelen, wordt in 50 uitzendingen de historie vanaf 1925 in al haar facetten belicht. Het eerste programma begint om vijf over acht en heet „Door de jaren heen". In een aangepaste, maar overvloedige muzikale verpakking moet daarin de algemene geschiedenis in een klankbeeld gepresenteerd. Herman Stok zal zich voornamelijk bezig houden met de presentatie.*

*In dit programma komen muziek, sport, kunst, politiek en amusement aan bod. De teksten zijn geschreven door Evert Werkman en Paul van 't Veer. Na het nieuws van half elf is een soort pauzeprogramma ingelast onder verantwoordelijkheid van Gé Gouwswaard. Het heet „Etablissement" en wordt geheel in de stijl van het desbetreffende jaar in het Mickerytheater aan de Amsterdamse Rozengracht opgenomen.*

*Om de geest van die tijd te kunnen tekenen houden Dries Krijn als behoudende vader en Bep Westerduin als progressieve dochter tussen de nummers door een dialoog, waarin het generatieconflict tot uiting komt. Ceremoniemeester is Fred Florisse. In de eerste aflevering is Marie-Cecilie Moerdijk te horen in bijvoorbeeld „Onder de bomen van het plein" van Jef van Dijk en de „Handschoentjesbrief" van Dirk Witte.*

## Gigantische taak

*Na elven volgt het tweede grote herdenkingsprogramma, met als titel „Rood met een goud randje". Daarin wordt de geschiedenis van de VARA en uiteraard ook de omroep tot leven gewekt. Dit onderdeel duurt tot vijf voor twaalf. Dit jubileumpakket van elke week bijna vier uur, heeft de radiomedewerkers van de VARA voor een gigantische taak gezet. Dat is de reden waarom men al geruime tijd met dit project bezig is. Er zijn zoveel medewerkers aangetrokken, dat ze niet in de VARA-gids genoemd kunnen worden. Ook niet éénmalig, want de lijst zou de halve gids in beslag nemen.*

## tv

■ = zwart/wit-programma's

### NEDERLAND I
Kanalen 5, 51, 53 en 57

**14.00-15.50 ■ Schooltelevisie**
**18.45 Paulus de Boskabouter.** Voor de kinderen
**18.55 Journaal**
**19.05 De Stratenmakeropzeeshow.** Voor de kinderen. „Sport"
**19.30 Horen zien zwijgen.** Stommefilmfragmenten
**20.00 Journaal**
**20.20 Colditz.** Sprookverhaal, tv-serie
**21.15 Twee voor twaalf.** Spelprogramma
**21.55 Achter het nieuws.** Actualiteitenrubriek
**22.45 ■ Den Haag vandaag**
**23.00 Journaal**

### NEDERLAND II
Kanalen 31, 54 en 60

**18.15 ■ Flexibele school.** Teleac-cursus
**18.45 Paulus de Boskabouter.** Voor de kinderen
**18.55 Journaal**
**19.05 Levende wildernis.** De jachtluipaard. Documentaire.
**19.25 Even bijsturen.** Mensen die ondanks alles auto- en motorrijden nog steeds plezierig vinden
**20.00 Journaal**
**20.21 Tatort.** Het duel. TV-serie. De vrouw van een miljonair wordt ontvoerd. Haar echtgenoot betaalt vijf miljoen gulden aan losgeld. Commissaris Haferkamp kent de gezochte man, maar hij kan niets bewijzen...
**21.45 T.V. Privé.** Gesprek met Rudi Carrell
**22.25 Het heilig vuur.** Kunstrubriek
**23.00 Journaal**

### DUITSLAND I
Kanalen 9, 24 en 41

**16.15 Journaal**
**16.20 Ventil.** Gevarieerd programma
**17.05 Wat zeg je daarvan?** TV-serie voor de kinderen waarin kinderen leren spontaan hun mening te zeggen
**17.55 Journaal**
**18.05 Ze komen uit Agarthi.** De val van een stokoude dame
**18.40 Hier und Heute.** Aktualiteitenrubriek
**19.20 Ze komen uit Agarthi.** De ring van Salomo
**20.00 Journaal**
**20.15 In naam van de vooruitgang.** De school van de duivel. Filmimpressie over het onderwijs in ontwikkelingslanden, dat veelal beschouwd wordt als een vloek
**21.00 Kojak.** Requiem voor een dief. TV-serie met Telly Savalas in de titelrol. Omdat Kojak een particuliere firma die kostbare edelstenen op een tentoonstelling moet bewaken, niet vertrouwt, houdt hij liever zelf met zijn mannen een oogje in het zeil
**21.45 Contrasten.** Programma over politiek
**22.30-22.40 Journaal**

### DUITSLAND II
Kanalen 21, 29, 35 en 37

**16.30 School voor ouders.** Spelen en ruzie maken. TV-serie over kinderproblemen
**17.00 Journaal**
**17.10 The Peanuts.** Vrolijk Kerstfeest. Tekenfilm van Charles Schulz. Omdat Charlie erg op ziet tegen het naderende kerstfeest, geeft Lucy met hem de regie van een kerstspel. Ook hier heeft Charlie gauw genoeg van. Samen met Linus gaat hij naar de markt en koopt een kerstboom.
**17.40 Die Drehscheibe.** Vrijetijdsmagazine
**18.20 Meneer Kottnik.** Hoe meneer Kottnik een geniaal besluit nam. TV-serie. Alfred Kottnik is na zijn ongeluk nog niet helemaal de oude. Wally en dr. Kranzeder proberen hiervan te profiteren, maar Alfred is ook niet op zijn achterhoofd gevallen...
**18.55 Mainzelmännchen.** Mini-krimi.
**19.00 Journaal**
**19.30 Dalli-Dalli.** Spelprogramma met acht prominente kandidaten, gepresenteerd door Hans Rodenthal
**21.00 Journaal**
**21.15 Controverse.** Discussie
**22.00 Gruppe „Graut-Vor-Nix".** Reportage over zes paren in Hamburg, die drie jaar geleden gingen samenwonen, zonder partnerruil en ook niet op de wijze van een commune. Het experiment had een bitter einde
**22.45-22.55 Journaal**

### DUITSLAND III
Kanalen 48, 50 en 58

**8.05 Schooltelevisie**
**9.30 Sesamstrasse**
**10.05-11.45 en 17.00 Schooltelevisie**
**17.30 Scholieren vragen...**
**18.00 Sesamstrasse**
**18.30 Jeugdkunde**
**19.00 Klaas Vaak.** Voor de kinderen
**19.05 Voor Turkse gastarbeiders**
**19.15 Hierzulande,** Heutzutage
**19.45 Journaal uit de regio**
**20.15 Thema van de dag**
**20.30 Televisiespel van de maand**
**22.00 Filmportret van de violist Leonid Kogan**
**22.15 Journaal**

### BELGIë (Nederlands)
Kanalen 10, 25, 44 en 62

**14.00-15.00 ■ Schooltelevisie**
**15.30-16.00 ■ Schooltelevisie**
**17.00 ■ Schooltelevisie**
**18.00 Kiri de clown.** Voor de kinderen
**18.05 Primus.** Olie. In de Perzische Golf is een olieleiding afgetapt. Werk voor Primus om uit te zoeken waar de olie wegstroomt en wie de dader is
**18.30 Tienerklanken.** Studio aan huis. Over kunstschilder Jan Cox en zijn broer Harry, componist en pianist
**19.05 Italiaanse tekenfilm**
**19.15 Op safari door Ethiopië.** De hoge Simien. TV-serie
**19.45 Journaal**
**20.15 Wachtwoord.** Spelprogramma, gepresenteerd door Nand Baert
**20.45 De receptie.** Toneelstuk met o.a. Mart Gevers, Henk van Ulsen, Herbert Flack en Leo de Hartogh. De schrijfster behandelt in haar roman de huwelijksproblemen, die echtgenoot James ontdekt
**22.10 Kotweg.** Aktualiteiten op cultureel gebied
**22.20 Première.** Fragmenten uit nieuwe films
**23.00 Journaal**
**23.20-23.30 Yoga**

### BELGIë (Frans)
Kanalen 8, 28 en 52

**14.00 14.30 15.00 17.35 en 18.00 0 Schooltelevisie**
**18.10 1,2,3...j'ai vu**
**18.30 Savoir vivre.** Serie over gezonde voeding
**19.00 Le Pélerinage.** TV-serie
**19.25 Uitgaanstips**
**19.40 ■ Consumententips**
**19.45 Journaal**
**20.15 Tips voor weggebruikers**
**20.30 La Horse Film met Jean Gabin**
**21.40 Le carrousel aux images.** Nieuwe filmbespreking
**22.30 Journaal**

## radio

● = Stereo

### HILVERSUM I
402 m; FM-kanalen 4 en 17

7.02 Het levende Woord. 7.08 ● Preludium: klassieke muziek. 7.41 ● Hier en Nu. 7.55 Aangestipt: programmaoverzicht. 8.00 ● Te Deum Laudamus: gewijde muziek. 8.24 Op de man af: evangelisch commentaar bij de tijd. 8.36 Gymnastiek voor de huisvrouw. 8.45 Kanker, daar kunnen ze toch niet van genezen. 9.45 ● Onder de hoogtezon: programma voor de zieken. 10.33 Orkestpalet: Londens Symfonie Orkest: moderne muziek. 12.00 Bel Canto: opera-aria's. 12.26 Mededelingen t.b.v. land- en tuinbouw. 12.41 ● Hier 13.15 ● Lichte koorzang. 13.30 Globaal: muziek, reportages en meningen. 17.32 ● Hier en Nu. 18.00 ● Tijd vrij voor muziek in vrije tijd. 18.41 Wereldpanorama. 18.53 Zojuist verschenen: nieuwe boeken. 19.00 ● Leger des Heilskwartier. 19.15 Omroep Orkest: gewijde muziek. 19.30 ● NCRV-Jubileumzangavond. 20.50 ● Muziek, muziek, muziek: licht platenprogramma. 21.50 Ziek zijn - Beter worden: een Bij de Tijd-serie. 22.10 De kerk vandaag: nieuws en commentaar. 22.40 ● Hier en Nu. 23.00 De voedselsituatie in de wereld: Reportage. 23.15 ● Album: minder bekende muzikale romantiek.

### HILVERSUM II
298 m; FM-kanalen 13 en 28

**Nieuws om 7 8 11 13 16 18 20 en 23.55 uur.**
7.11 Ochtendgymnastiek. 7.20 ● Dag met een plaatje. 8.50 Morgenwijding. 9.00 Spiegel van België. 9.35 Waterstanden. 9.40 Schoolradio. 10.00 ● Voor de kleuters. 10.10 Arbeidsvitaminen: populair verzoekplatenprogramma. 11.30 ● Rondom Twaalf: een uur allerlei voor iedereen. 12.30 Modern Platteland. 12.35 ● Sportrevue. 13.11 Radiojournaal. 13.21 Alert! op het vlak van muziek en maatschappij. 13.50 ● Pianospel vierhandig: klassieke muziek. 14.10 ● In de wetenschap: dat: nieuws uit de wereld der wetenschappen. 14.30 ● De Koperen tuin, hoorspelserie. 15.04 Aspecten: kunstrubriek. 16.03 Radiojournaal. 16.05 Kindermagazine. 17.00 ● Mobiel: een beweeglijk programma voor beweeglijke mensen. 175.5 Mededelingen. 18.11 Radiojournaal. P.P. 18.20 Uitzending van de Volks Partij voor Vrijheid en Demokratie. 18.30 Kleur: informatie en commentaar over zaken van kerk en samenleving. 19.00 ● Herdenking Albert Schweitzer. 20.10 Inleiding tot het avondprogramma. 20.15 ● Pucciniherdenking. La Rondine, opera. 22.00 ● Essay - een programma waarin over kunst wordt doorgepraat. 22.25 ● Dichter bij de muziek: nieuwe liedjes en chansons of songs. 22.50 Vanavond laat nieuws. 23.20 Radiojournaal. 23.25 ● Jazz Spectrum.

### HILVERSUM III
240 m; FM-kanalen 25 en 39

7.02 Drie op je boterham. 9.03 ■ Pep op drie. 11.03 Drie draait op verzoek. 12.03 Drie draait tussen de middag: Boter, Klaas en Prijzen. 14.03 Pop-Kontakt: De Hugo van Gelderen en Nu. 12.55 Middagpauzedienst. Show met de Nederlandse tipparade. 16.03 De Hitmeesters: De Nederlandse Top-40. 18.02 Joost mag niet eten. 19.02 ● Poster: De geschiedenis van de popmuziek. 20.02 Ferry Maat's Soul Top 10. 21.01 ● Sesjun: jazz en blues vanuit Laren. 22.02 ● De Hugo van Gelderen Show met de Nederlandstalige top-tien en Kwiswijs. 23.02 ● Jazz-Sir. 0.02 De Hugo van Gelderen Show: L.P.'s. 1.02 De Nachtwacht. 5.02 ● Old Time religion: Bluegrass gospelmusic. 5.30-7.00 ● Matinata: muziek voor de vroege morgen.

### B.R.T. II
198 m; FM-kanalen 22 en 36

**Nieuws om 6.00 6.30 7.00 7.30 8.00 10.00 13.00 17.00 19.00 20.30 22.00 23.00 23.40 uur.**

**Oost-Vlaanderen:** 5.30 Goede morgen. 7.10 De hitgolf van BRT II. 8.10 Hallo Gezinsinformatie en lichte muziek.

**Limburg:** 10.03 De vrije teugel. 11.00 Vluchtheuvel. 11.02 Koud buffet. 12.00 Variété van 12 tot 2.
**Antwerpen:** 14.00 Splintertelex. 14.02 Cappuccino. 16.00 Splinternieuws. 16.10 Drive-inn. 16.30 Panoramisch gezien.

**Brabant:** 17.05 Piek uur. 18.00 Focus Brabant. 18.25 In 't lieg plafon. 19.15 The sound of music. 19.45 Onderweg.

**West-Vlaanderen:** 20.00 Toeternietoe...! 22.05-23.45 Jeugd 74.

### RADIO LUXEMBURG
208 en 49,26 m; FM-kanalen 6 en 33
**(Na 19 u. uitsluitend FM-kanalen)**

**Nieuws om 6.30 t.m. 17.30 uur elk heel uur 19.30 21.30 23.30.**
**Duits:** 6.15 Der fröliche Wecker. 8.00 Von Haus zu Haus. 8.30 Mister Morning. 10.30 Luxemburg 25905 met Helga. 11.30 Hallo Nachbarin. 12.00 Die Luxemburger Funkkantine. 14.00 Autofahrer unterwegs. 15.00 Monikas Kontrast-Programm. 15.30 Das Schlager-Quiz. 16.30 Hörergruss-Lotterie. 17.00 Die Musikmaschine von Radio Luxemburg. 17.40 Stars und Stories. 18.00 Superclub met Oliver. 19.00 Immer mit der Ruhe. 20.00 RTL-Diskothek. 24.00-01.00 Hallo Nachtarbeiter.

### R.O.Z.
188 m; FM-kanalen 25 en 39

19.00 ROZ aktueel. 19.10 Hardop meedenken: Jeu Gerards. 19.30-20.00 Journaal van de kunst...



## 40 x door Limburg met Anthony Parker

(In samenwerking met Limburgs Dagblad. Boekingen: telefonisch 04756-1562 of 4750-13975).

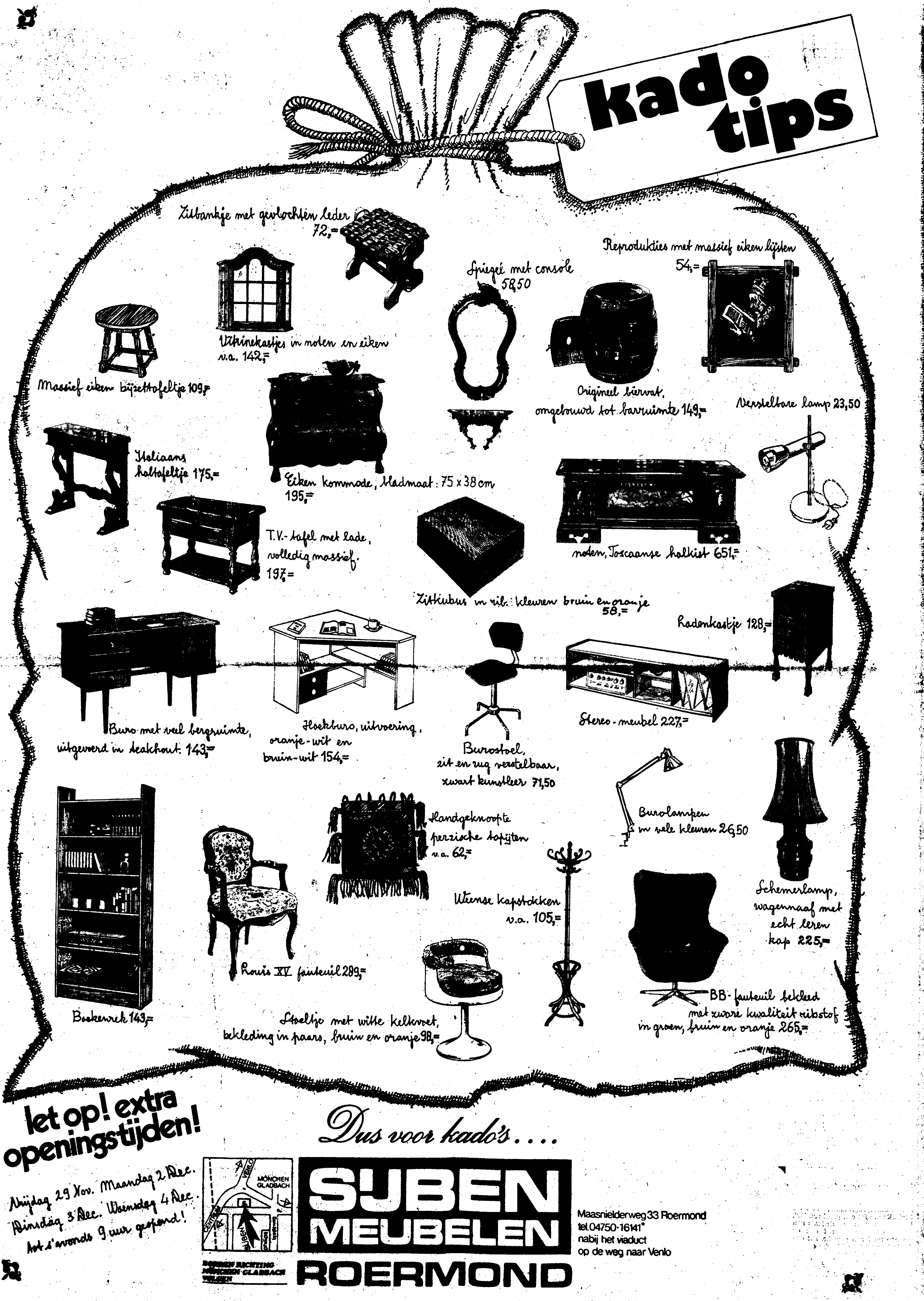
**WOENSDAG 20 NOVEMBER**
**SUSTEREN** — Jongerencentrum Tfjé. Aanvang 20.00 uur. Anthony Parker en Victor van Spijk.

**DONDERDAG 21 NOVEMBER**
**BRUNSSUM** — De Koempelclub. Rumpenerstraat 74. Aanvang: 20.00 uur. Anthony Parker en Victor van Speyk. (Finale Diskjockeyconcours).

**VRIJDAG 22 NOVEMBER**
**BRUNSSUM** — Koempelclub. Rumpenerstraat. Aanvang 20.00 uur. Anthony Parker en Victor van Spijk.

**WOENSDAG 27 NOVEMBER**
**BRUNSSUM** — De Koempelclub. Rumpenerstraat 74. Aanvang: 20.00 uur. Anthony Parker en Victor van Speyk.

**DONDERDAG 28 NOVEMBER**
**ROERMOND** — Bambinobar, Veldstraat 7. Aanvang: 20.00 uur. Anthony Parker en Willem Nakken. (Eerste voorselectie Diskjockeyconcours).


kado tips
Zitbankje met gevlochten leder 72,=
Reproduktie met massief eiken lijsten 54,=
Spiegel met console 58,50
Vitrinekastjes in noten en eiken v.a. 142,=
Massief eiken bijzettafeltje 109,=
Origineel biervat, omgebouwd tot barruimte 149,=
Verstelbare lamp 23,50
Italiaans haltafeltje 175,=
Eiken kommode, bladmaat: 75 x 38 cm 195,=
T.V.-tafel met lade, volledig massief. 197,=
noten, Toscaanse halkist 651,=
Zitkubus in rib. kleuren bruin en oranje 58,=
Ladenkastje 128,=
Buro met veel bergruimte, uitgevoerd in teakhout 143,=
Hoekburo, uitvoering, oranje-wit en bruin-wit 154,=
Burostoel, zit en rug verstelbaar, zwart kunstleer 71,50
Stereo-meubel 227,=
Burolampen in vele kleuren 26,50
Handgeknoopte perzische tapijten v.a. 62,=
Schemerlamp, wagennaaf met echt leren kap 225,=
Weense kapstokken v.a. 105,=
Louis XV fauteuil 289,=
Boekenrek 143,=
Stoeltje met witte kelkvoet, bekleding in paars, bruin en oranje 98,=
BB-fauteuil bekleed met zware kwaliteit ribstof in groen, bruin en oranje 265,=
let op! extra openingstijden!
Vrijdag 29 Nov. Maandag 2 Dec. Dinsdag 3 Dec. Woensdag 4 Dec. Tot s'avonds 9 uur geopend!
Dus voor kado's....
SIJBEN MEUBELEN ROERMOND
Maasnielderweg 33 Roermond
tel. 04750-16141*
nabij het viaduct
op de weg naar Venlo

## economie vandaag

### Verlies voor Volkswagen

**WOLFSBURG — In de eerste negen maanden van dit jaar daalde de omzet van het Volkswagen concern tot 12,76-miljard mark (12,78). Er werden aan dealers over de hele wereld 1.546.000 auto's afgeleverd, ofwel 11 pct minder dan in de eerste drie kwartalen van 1973. Verkocht werden van dezer dealer-voorraden 1.524-duizend stuks ofwel 14,7 pct minder. De concernleiding heeft eerder al uitgesproken, dat VW dit jaar een verlies van meerdere honderden miljoen mark zal lijden (eerste kwartaal 1974: Verlies 86-miljoen).**

### Korter werken in papier

**AMSTERDAM — Van Gelder Papier heeft voor de rest van de maand november en voor december, afwisselend voor perioden van 1 - 3 weken, werktijdverkorting aangevraagd voor totaal 2-duizend werknemers in de vestigingen Apeldoorn, Renkum, Velzen, Wapenveld en Wormer, waar een of meerdere papier-machines zullen worden stilgezet. In de vezel- en verpakkings-divisies van het concern zijn al eerder werktijdverkortingen doorgevoerd.**
**De nieuwe aanvragen betreffen niet de afdelingen kranten- en tijdschriften-papier, ponskaarten-karton en offset-papieren.**

### Hoogovens niet naar Zuid-Afrika

**IJMUIDEN — De plannen van het Estel-concern (Hoogovens) om een 8-pcts belang te nemen in een Zuid-Afrikaans staalprojekt gaan niet door. De voorwaarden die de Nederlandse vakbeweging stelt, zijn in Z-Afrika niet te verwezenlijken. Deze voorwaarden waren o.a.: Gelijke beloning voor blank en zwart, vrijheid van vakbeweging en gelijke opleidings- en promotie-kansen. Partners van Estel in het Saldanha-projekt zouden zijn geweest het West-duitse Kloeckner en het Oostenrijkse Voest.**

### 400 miljoen speelgoed

**AMSTERDAM — Van de totale winkelomzet aan speelgoed in Nederland, die op 400-miljoen gld per jaar wordt geschat, wordt ongeveer de helft omgezet in de laatste herfstmaanden voor Sinterklaas. Nog geen half procent van het besteedbare inkomen wordt uitgetrokken voor speelgoed; dat is ongeveer eventeel als voor honden- en kattenvoer en voor consumptie-ijs. In Nederland verkopen 350 speciaalzaken, 1.700 andere winkels met een speelgoedafdeling en ca. 100 warenhuizen ongeveer 25-duizend verschillende soorten speelgoed. In tien jaar tijds steeg de geldomzet in constructie-speelgoed van 6 pct van de totale speelgoedomzet tot 16 pct. Misschien zal deze toenemende omzet in „bouw-dozen" soelaaas bieden voor de klacht van de Groninger psycholoog dr. R. v.d. Kooij, dat het kinderspel minder kreatief is dan vroeger.**

### Vakbeurs Horeca

**AMSTERDAM — Van 6 tot en met 9 januari 1975 wordt in het RAI-gebouw te Amsterdam de 19e vakbeurs voor horeca-bedrijven, instellingen en kantines gehouden, waarop 404 deelnemers uit 32 landen zullen exposeren, met inbegrip van collectieve stands uit Australië, Engeland en Amerika. Met de beurs gepaard gaan voordrachten, snackwedstrijd, biertapwedstrijd en het toekennen van onderscheidingen voor koks. Het aantal Horeca-bedrijven in ons land is sinds 1963 toegenomen van 32,7-duizend in 1963 tot 34,9-duizend in 1973. De laatste zetten 2,8-miljard gulden om. De gang van zaken in deze bedrijven wordt voor het ogenblik echter „niet optimaal" genoemd.**

### Export naar Opec-landen

**PARIJS — De geldswaarde van de export van de Westerse industrielanden, verenigd in de OESO, naar de olie-producerende landen van de OPEC-organisatie is dit jaar ca. 75 pct gestegen, welke stijging voor 30 pct het gevolg is van prijs-verhogingen. De inflatie in de OESO-landen bedraagt dit jaar ca. 14 pct; de OPEC-landen verhoogden hun olieprijs in de laatste drie maanden met 3,5 pct.**

## overigens ....

*● bedraagt de uitgiftekoers van de 10 pct's lening 1974 van nom. 150-miljoen gld. door de Nederlandse Gasunie 100,75 pct. ● is vergunning tot korter werken voor 2-duizend werknemers gedurende de hele maand december aangevraagd door de geluidsapparatuurfabriek van Telefunken in West Berlijn ● moet — volgens de Europese commissie — het hele produktieapparaat van de EEG een nieuwe struktuur krijgen, doordat de lonen worden gestabiliseerd en de groei van de particuliere consumptie wordt afgeremd.*

## Na evenwicht in 1974 kleine groei verwacht in komend jaar

# Vakantiereizen in 1975 10 à 15 procent duurder

door Winus de Rouw

**HEERLEN — De buitenlandse vakanties zullen in het vakantieseizoen 1975 tussen 10 en 15 procent duurder zijn dan het afgelopen jaar. Een groot deel van deze prijsstijging komt voor rekening van de verhoogde prijzen voor brandstof. Bij de berekening van deze prijsverhoging wordt uitgegaan van een bedrag inclusief de brandstoftoeslag zoals die in 1974 reeds gold maar nog niet in de zomerprogramma's van de diverse touroperators was opgenomen.**

Deze niet geheel onverwachte vrij aanzienlijke stijging werd dinsdagmiddag tijdens een persconferentie in Hilton-Schiphol bekend gemaakt door de heer J. Bekkering, plv.-bedrijfsdirecteur van de Divisie Touroperating van de Holland International Travel Group. Deze group, waarin samenwerken Airtour, Centouri/Touravia., Eurotours/Yet, FIT, Long Range Travel, De Magneet-Quo Vadis, Silverjet en Sterreizen, werd bij die gelegenheid feestelijk gepresenteerd door bedrijfsdirecteur H. Regeur van de Divisie Touroperating van Holland International, een onlangs gevormde overkoepelende organisatie waarin de toeristische belangen van de Nederlandse Scheepvaart Unie, de KLM en de Nederlandse Spoorwegen zijn gebundeld. De samenwerkende acht touroperators nemen samen een derde van de Nederlandse vliegvakantiemarkt voor hun rekening, hetgeen betekent dat zij jaarlijks ongeveer 230.000 charterpassagiers naar hun vakantiebestemming brengen.

### Groei

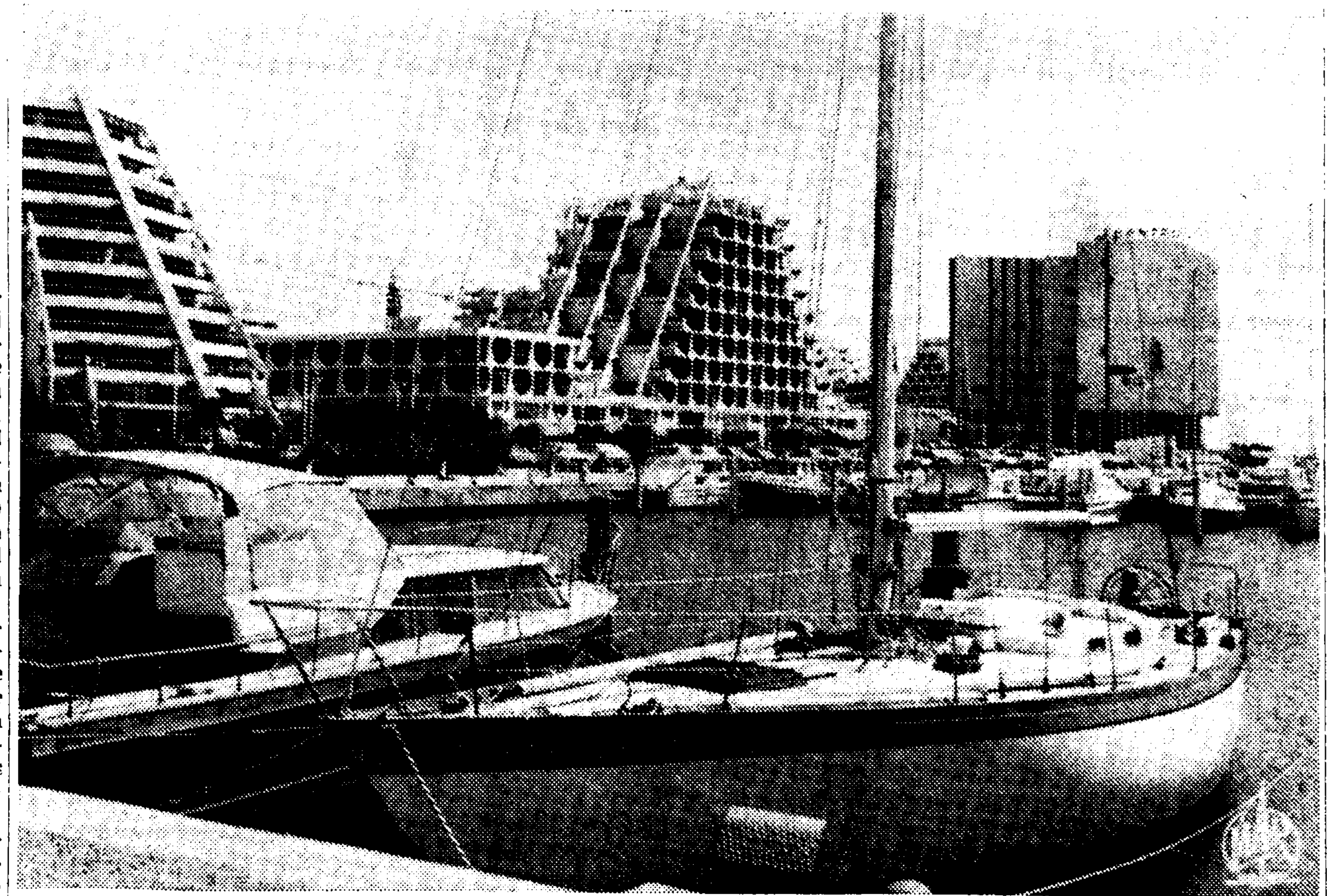
Ondanks de nu reeds voorziene en in de dinsdag ten doop gehouden nieuwe zomerprogramma's 1975 doorberekende prijsverhogingen, wordt toch nog een groei verwacht van 5 à 10 procent tegen een groei van 20 à 30 procent in de achter ons liggende jaren van hoogconjunctuur in vakantieland. Deze optimistische verwachtingen zijn gestoeld op het feit, dat de jaarlijkse vakantiereis steeds hoger genoteerd staat op de prioriteitenlijst van de Nederlander.

### Meegevallen

Het afgelopen vakantieseizoen is ondanks alle tegenslagen en sombere vooruitzichten uiteindelijk toch nog meegevallen. Holland International Travel blijft dan ook uit de rode cijfers waarin het even dreigde te geraken. Met het aantal bezette vliegtuigstoelen als graadmeter bleek juli — normaal de topmaand — de slechtste maand van het seizoen. Oliecrisis, brandstoftoeslagen en Wereldkampioenschappen Voetballen gelden als de grote boosdoeners.
De nazomer daarentegen — vermoedelijk als gevolg van de bar slechte zomer — was stukken beter dan normaal. Zo goed zelfs dat de dalingen van het voorseizoen volledig werden goedgemaakt. Het uiteindelijk resultaat bleef dan ook gelijk aan dat van 1973.

### Toppers

De gunst c.q. ongenade van de toerist gedurende het afgelopen vakantieseizoen geeft bij Holland International volgens ingewijden een vrij getrouwe weerspiegeling van het algemene beeld. Spanje, inclusief de Balearen en de Canarische Eilanden was weer de grote topper met een toename van 8 procent. Griekenland bleef ondanks alle politieke strubbelingen en wapengekletter, hetgeen een daling tot gevolg had van 240 procent ten opzichte van 1973, toch het onbetwiste tweede vakantieland met een aandeel van 8 procent in het totaal.
Frankrijk mocht zich met een stijging van niet minder dan 24 procent verheugen in een toenemende belangstelling van de buitenlandse toerist. In het komende seizoen wordt een nog grotere toename verwacht. Steeds meer touroperators nemen Frankrijk dan ook op in hun programma.
Ook Portugal belooft na de politieke omwenteling een belangrijk vakantieland te worden met een toename in 1973 van liefst 40 procent.
Zwitserland en Italië daarentegen raken met een daling van respectievelijk 10 en 5 procent uit de gunst van het publiek. Voor Zwitserland kan het aanstaande winterportseizoen enige compensatie bieden, terwijl Italië het aantal toeristen weer iets hoopt op te vijzelen in het Heilig Jaar.

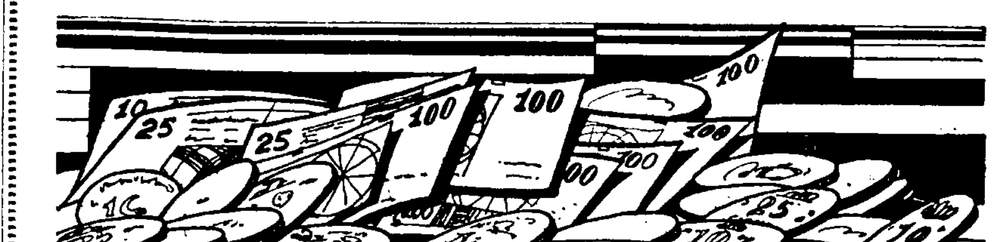


● La Grande Motte, de futuristische vakantiestad in Zuid-Frankrijk wordt in 1975 voor het eerst in het programma van een Nederlandse touroperator opgenomen. (De Magneet Vliegreizen).

## Verbruik kleding lager

**DEN HAAG — De omvang van het kleding-verbruik in Nederland is in 1974 met 5-6 pct gedaald, omdat men kleren langer blijft dragen en de consument prijsbewuster koopt. Aldus het jaarverslag over 1973 van de Ned. Econom. Ver. voor de Confectie-Industrie.**
**De invoer van kleding uit het buitenland steeg in omvang nog met 4-5 pct en de waarde daarvan met 9 pct; vooral de invoer uit Oost-Azië steeg met niet minder dan 50 pct.**

De waarde in geld van de Nederlandse produktie daalde met 13 pct. De totale geldswaarde van de uitvoer steeg — voor een groot deel ten gevolge van de geldontwaarding — met 11 pct tot 578-miljoen gulden. De export naar Engeland verdubbelde, die naar België en Frankrijk steeg met resp. 17 en 14 pct, maar die naar Duitsland daalde met 8 pct.



## Moeilijke oogst nadelig voor fruit

door Will Lebens

De moeilijke oogstomstandigheden van suikerbieten en aarappels hebben een negatieve invloed op de aanvoer op de fruitveilingen.

Blijkbaar kan de landbouwer-fruitteler ook geen twee heren dienen! De producten, die nog in de grond zitten, moeten voorrang hebben omdat hierbij bederf kan optreden.

Tengevolge van tijdnood worden momenteel ook partijen appels en peren van mindere kwaliteit aangevoerd, die zelfs een classificatie niet halen. Tot voor kort ging dit fruit auomatisch naar het kroet toen hiervoor nog bijna 30 cent per kilo werd betaald. Nu deze prijs een dik dubbeltje lager ligt probeert menig teler de rebutprijs te omzeilen om zijn produkten toch in klasse twee of drie te krijgen. We willen met bovenstaande vooral zeggen, dat een volle veiling met de aanvoer van veel "la..la" fruit niet gediend is

De handel krijgt een verkeeede indruk en het goede fruit wordt er (soms) de dupe van

Wellicht kan een aparte veiling voor dergelijk fruit uitkomst geven. Overigens ziten veel fruittelers in een dwang-positie.

De schuren moeten leeg omdat een deel van de oogst moet geborgen worden en in de stallen dient het vee opgestald.

Hierdoor kan vaak niet voldoende aandacht aan kwaliteit en sorteren worden gegeven.

Rond deze tijd komt elk jaar (te) veel ondereind van het fruit op de veiling en dat is niet bevorderlijk voor een reële prijsvorming.

De rassen Cox en Boscoop leveren momenteel een groot deel van de aanvoer. **De kwaliteit van beide soorten is voortreffelijk en de handel vlot.** West-Duitsland vraagt voornamelijk Cox terwijl het binnenland in Boscoop geïnteresseerd

Natuurlijk liggen ook Golden in diverse kwaliteiten te koop. Het beste deel van de oogst van Golden Delicious zit nog rustig in de koelcellen en moet de fruitliefhebbers de winter door helpen. De gang van de peren vanaf de veiling naar de verbruiker gaat moeilijker. De oogst is groot en eters zijn er blijkbaar (te) weinig. Toch zou het publiek in een dergelijk jaar, nu de prijzen binnen het bereik van elke beurs zijn, eens terdege kennis moeten maken met een Hardy, een Doyenné de Comice en een Conférence. Terwijl beide eerstgenoemde variëteiten nu nog volop voorradig zijn, ligt Conférence de gehele winter lang in de etalages en op de markten. Toch zal de peer geen prettige herinneringen bewaren aan het huidige seizoen. Veel peertjes zijn terecht gekomen op een plaats waar ze niet thuis horen.

## onder redactie van ben romijn



**Beursoverzicht - Beursoverzicht**

### Weerstand

**AMSTERDAM — De belangstelling was woensdag hoofdzakelijk gericht op de spectaculaire ontwikkeling bij de obligaties. Over een breed front werd de hausse krachtig voortgezet en verscheidene staatsfondsen noteerden een stuk hoger dan dinsdag. De winsten liepen in een aantal gevallen op tot meer dan een gulden.**
De 10.5 procent staatslening bereikte op f 106.30 een nieuw hoogtepunt en de vorige week uitgegeven 9,75 procent staatslening ging verder omhoog tot f 101.20. De belangstelling voor de obligaties wordt door de beurs toegeschreven aan buitenlandse kooplust en sommigen denken hierbij aan een soort vlucht uit de dollar.
De aandelenmarkt liet zich weinig gelegen liggen aan de verdere daling van de Amerikaanse beurs. De meeste noteringen handhaafden zich op of slechts iets beneden de vorige slotprijzen, zodat van een markt met behoorlijke weerstand kon worden gesproken. Alleen Hoogovens moest ruim een gulden prijsgeven en Koninklijke Olie daalde gaandeweg zeventig cent. Verder lagen ABN, Heineken en HAL een paar guldens lager aangeboden.
Op de lokale markt toonden de beleggers zich nogal geschrokken van mededelingen van GAMMA-Holding (plotselinge winstdaling) en v. Gelder (werktijdverkorting voor 2000 man). Voor beide fondsen werden lagere adviesprijzen opgemaakt.
Het bericht over werktijdverkorting bij Van Gelder is hard aangekomen. Onder grote belangstelling en veel wikken en wegen kwam een koers van f 81 uit de bus wat vier gulden lager was dan dinsdag. Enkele andere papieraandelen werden meegezogen zoals KNP, dat f 2.50 en Proost en Brandt, dat vijf gulden verloor.
Het inzakken van de omzet en winst bij Gamma brachten een verlies van f 2.70 teweeg. Dit had geen invloed op de andere tapijtaandelen, want men keek meer naar het gunstige Desseaux-jaarverslag. Desseaux zelf kon hierdoor f 3.50 aantrekken tot f 58.50. Ook Veneta, KVP en Bergoss lagen wat beter in de markt. Bredero, Chamotte Unie, Holec en Wereldhaven waren in mineur.
Aan de winstkant schaarden zich IHC Holland, ACF, Bos Kalis, Gist Brocjes, Nutricia, Asselbergs en de Nederlandse Credietbank.

### Advieskoersen

**BUITENLANDS BANKPAPIER**

Amerikaanse dollar 2.54-2.64
Engelse pond 5.92-6.22
Belgische fr. (100) 6.73-7.03
Duise marken (100) 102.50-105.50
Ital. lire (10.000) 36.00-39.50
Portugese esc. (100) 9.00-10.50
Canadese dollar 2.56-2.66
Franse fr. (100) 53.50-57.00
Zwitserse fr. (100) 96.00-99.00
Zweedse kroon (100) 58.75-61.75
Noorse kroon (100) 46.25-49.25
Deens kroon (100) 42.50-45.50
Spaanse pes. (100) 4.35-4.65
Oostenr. sch. (100) 14.43-14.73
Griekse drachme (100) 7.80-9.30
Finse mark (100) 68.00-71.00
Joegosl. dinar (100) 13.50-16.50

### Avondkoersen

AMSTERDAM — In het telefonisch avondverkeer kwamen gisteravond de volgende koersen tot stand (tussen haakjes de officiële slotkoers van dezelfde dag)
AKZO — (37.10)
Hoogovens — (55.00)
Kon. Olie 63.60 gb-64.00 gl (64.20)
Philips 20.40 (20.30)
Unilever 72.90 (72.60)
KLM — (37.50)

# BEURS VAN AMSTERDAM

### ACTIEVE AANDELEN

| | | |
|---|---|---|
| AKZO f 20 | 36.90 | 37.10 |
| ABN f 100 | 227.50 | 226.00 |
| AMRO f 20 | 56.90 | 57.40 |
| A'dam Rubber f 750 | 244.00 | 243.50 |
| Deli-Mij f 75 | 80.00 | 79.00 |
| Dordtsche P. f 20 | 83.30 | 82.30 |
| Dordtsche P. pref. | 82.80 | 82.00 |
| Heineken f 25 | 115.60 | 113.50 |
| Heineken Hold. f 25 | 112.00 | 108.70 |
| Holl.-Am. Lijn f 100.- | 55.00 | 54.50 |
| Hoogov. f 20 | 55.20 | 55.00 |
| HVA-Mij' en A+Rec | 63.20 | 63.00 |
| KNSM f 100 | 109.00 | 109.00 |
| KLM f 100 | 39.00 | 37.50 |
| Kon. Olie f 20 | 64.70 | 64.20 |
| Nat. Ned. f 10 | 50.80 | 50.90 |
| Ommeren cert. | 285.50 | 290.00 |
| Philips f 10 | 20.30 | 20.30 |
| Robeco f 50 | 138.30 | 137.70 |
| Rolinco f 50 | 92.00 | 91.00 |
| Scheepv.un. f 50 | 98.00 | 98.50 |
| Unilever f 20 | 72.30 | 72.60 |

### OBLIGATIES

#### Staatsleningen

| | | |
|---|---|---|
| 10½ Ned. '74 | 104.50 | 106.30 |
| 8 Ned. 70-95 | 92.00 | 92.80 |
| 8 Idem 70 III | 93.70 | 94.00 |
| 8 Idem 70-77 | 99.10 | 99.30 |
| 7¼ id. 84-98 | 88.70 | 90.20 |
| 7,2 idem 72-97 | 94.60 | 96.00 |
| 7,2 idem 69-94 | 84.80 | 85.80 |
| 7 idem 69-94 | 85.10 | 86.10 |
| 6½ idem 68 IV | 82.30 | 83.10 |
| 6½ idem 67-92 | 81.50 | 82.30 |
| 6 idem 67-92 | 80.30 | 81.20 |
| 5¼ idem 65 II | 82.50 | 83.00 |
| 5¼ idem 64 II | 80.70 | 81.20 |
| 5 idem 64-94 | 76.50 | 77.50 |

#### Converteerbare Obligaties

| | | |
|---|---|---|
| 4¾ AKZO | 60.25 | 60.00 |
| 6 A.B.N. | 87.00 | 86.80 |
| 6¾ AMRO '73 | 84.00 | 84.50 |
| 5½ AMRO | 129.75 | 131.00 |
| 6¼ Bührm. T. | 88.25 | 88.30 |
| 7¾ Elsevier | 133.00 | .. |
| 4¾ Gelder | 91.50 | 91.60 |
| 5¾ Gist-Br. | 88.20 | 87.25 |
| 6½ Grinten | 92.00 | 92.00 |
| 5¼ Hoogov. | — | — |
| 5¾ KLM | 60.20 | 60.00 |
| 7¾ K.N. Pap. | 127.50 | 124.00 |
| 7¾ Macintosh '73 | 73.40 | 74.10 |
| 6½ Philips | 99.60 | 99.70 |
| 4¾ Philips | 73.40 | 73.00 |
| 6½ Rolinco 1000 | 62.00 | — |
| 7 Skol | 79.00 | 80.00 |

### AANDELEN

#### Bank Cred. Verzeker.

| | | |
|---|---|---|
| AMEV | 49.50 | 49.80 |
| AMFAS | 66.00 | 67.00 |
| Ass. St. R'dam | 81.00 | 81.70 |
| Ennia | 98.00 | 98.50 |
| Mees Hope | 109.50 | 109.50 |
| Ned. Credietb. | 30.60 | 32.20 |
| NMB | 118.80 | 119.60 |
| Slavenb. Bnk | 2030.00 | 2040.00 |
| Fr. Gr. Hyp. Bk. | 76.50 | 77.50 |
| Tilb. Hyp. Bk. | 99.60 | 103.00 e |
| Westl. Utr. Hyp. | 313.00 | 310.00 |

### AANDELEN

#### Handel Industr. & Div.

| | | |
|---|---|---|
| ACF | 255.00 | 259.50 |
| AHOG-BOB | 31.00 | 31.00 |
| Ahold | 51.20 | 50.60 |
| Amas | 23.80 | 23.80 |
| Asd. Droogd. | 128.00 f | 128.00 |
| Asd. Rijtuig | 120.50 | 120.50 |
| Aniem Nat. | 13.00 | 12.30 |
| Arnh. Schbw. | 108.00 | 108.00 |
| Asselberg | 650.00 e | 690.00 |
| Audet | 141.50 | 141.40 |
| Aut. Screw | 102.00 | 102.00 |
| Aut. Ind. Rt. | 985.00 | 985.00 |
| Ballast-N | 23.50 e | 24.00 e |
| BAM | 64.00 b | 65.00 b |
| Batava | — | — |
| Batenburg | 216.00 | 217.00 |
| Beek van | 98.50 | 99.00 |
| Beers | 64.80 | 64.00 |
| Begemann | 82.50 | 81.00 |
| Bergoss | 126.00 | 127.00 |
| Berkel P. | 111.00 | 111.000 |
| Blydenst. | 450.00 | 450.00 |
| Boer Druk | 189.00 | 189.00 |
| Bols | 71.20 | 73.00 |
| Borsumij W. | 77.90 | 77.80 |
| Bos Kalis | 72.00 e | 73.50 e |
| BOZ | 320.00 | 325.00 |
| Braat Bouw | 335.00 | 334.00 |
| Bredero VB | — | 1340.00 |
| Id. Cert. | 1300.00 | 1285.00 |
| Bredero VG | — | 332.00 |
| Id. Cert. | 335.00 | 329.00 |
| Buhrmann-T. | — | — |
| Id. Cert. | 67.00 | 66.10 |
| Calvé-D cert. | 106.00 | 103.00 |
| Id. 6 pct. cert. | 986.00 | 990.00 |
| Centr. Suiker | — | 670.00 |
| Id. Cert. | — | 670.00 |
| Ceteco | 156.00 | 158.30 |
| Id. Cert. | 156.00 | 158.30 |
| Chamotte | 38.00 e | 36.20 |
| Cindu-Key | 43.50 | 44.00 |
| Cont. Br. Tr. | 8.20 | 8.20 |
| Crane Ned. | 740.00 l | — |
| Dessaux | 55.00 | 59.00 e |
| Dikkers | 60.00 | 63.00 b |
| Dr. Ov. Houth. | 167.00 | 166.00 |
| Dröge | 1360.00 | 1360.00 |
| Duiker App. | 398.00 | 395.00 |
| Econosto | 39.50 | 39.40 |
| Elsevier | 405.00 | 405.00 |
| idem cert. | 402.50 | 403.00 |
| EMBA | 217.50 | 216.00 |
| Enkes | 52.00 e | 52.50 |
| Fokker | 27.20 | 27.00 |
| Ford Auto | 305.00 | 310.00 |
| Furness | 75.50 | 76.00 |
| Gamma h. | 38.50 | 35.50 |
| idem 5 pct pw. | 16.50 | 16.20 |
| Gelatine Delft nrc. | 130.20 | 133.00 |
| Gelder cert. | 85.50 | — |
| Gerofabr. | 35.50 | 36.10 |
| Giessen | 395.00 | 385.00 |
| Gist Broc. | 62.00 | 63.00 |
| idem cert. | 62.00 | 63.00 |
| Goudsmit | 84.00 | 87.80 f |
| Grasso | 117.00 | 118.50 |
| Grinten | 147.50 | 150.00 e |
| Grofsmed. | 124.50 | 118.00 e |
| Hagemeijer | 93.10 e | 94.00 e |
| Helma Hold. | 39.00 | 38.80 |
| Hero Cons. | 137.00 | 136.00 |
| Heybroek | 190.00 l | — |
| Hoek's Mach. | 64.50 | 65.50 |
| Holec | 186.00 | 180.00 |
| Holl. Beton | 45.00 | 45.00 |
| Holl. Beton c. | 43.00 | 43.80 |
| ICU | 56.00 | 56.50 |
| IHC Holland | 19.00 | 21.50 |
| Ind. Maatsch. | 172.00 | 172.00 |
| IBB Kondor | 43.00 e | 41.00 |
| Interlas | — | 108.00 |
| Internatio M. | 50.50 | 50.00 |
| Inventum | 610.00 | 610.00 |
| Kappa Pap. | 166.00 | 160.00 |
| Kempen en B. | 78.00 l | 75.00 f |
| Key Houth. | 3050.00 l | 3000.00 l |
| Klene S. | 183.50 | 184.50 |
| Kloos | 110.00 | 109.00 |
| Kluwer | 77.00 | 78.00 e |
| Kon. Bijenkorf | — | — |
| Id. Cert. | 72.20 | 71.20 |
| Id. 6 cum | — | — |
| Kon. Ned. Pap. | 64.00 | 61.50 |
| Krasnapolsky | 88.00 | 88.00 |
| KSH | 52.50 | 52.80 |
| KVT | 41.50 b | 42.80 |
| Kwatta | 18.30 | 18.60 |
| Landre gl. | 132.00 | 131.00 |
| Leidsche Wol | 169.00 | 165.80 |
| Lindet. Jacob | 257.00 | 255.00 |
| Macintosh | 42.60 | 45.00 e |
| Meneba | 67.70 | 68.00 |
| Metaverpa | 1920.00 | 1920.00 |
| Moluksche | 78.00 | 78.00 |
| Mijnb. W. | 960.00 | 960.00 |
| Naarden | 50.50 | 51.00 |
| Naeff | 106.00 | 106.00 |
| Nat. Grondbezit | 48.00 e | 47.00 |
| NBM-Bouw | 53.00 | 52.00 |
| Nedap | 320.00 | 314.00 |
| Nederhorst | 15.90 | 16.00 f |
| Ned. Bontw. | 310.00 | 310.00 |
| Ned. Dagbl. | 139.90 | 136.00 b |
| Id. Cert. | 340.00 | 340.00 b |
| Nelle | 245.00 | 243.00 |
| Netam | 82.00 | 80.00 |
| Nieaf | 1340.00 | 1330.00 |
| Nierstrasz | 1430.0 | 1430.00 |
| Norit | 84.20 | 84.70 |
| Nutricia gb. | 48.00 | 49.00 |
| Nutricia vb. | 48.00 | 49.00 |
| Nyma | 41.00 | 40.50 |
| Nijverdal | 59.50 | 60.00 |
| Ogem nb. | 21.70 | 21.40 |
| Orenst. K. | 220.50 | 226.00 e |
| Oving-D-S | 160.00 l | 160.00 b |
| Pakhoed h. | 119.50 | 120.00 |
| Id. Cert. | 119.30 | 120.00 |
| Palembang | 75.50 | 75.50 |
| Palthe | 72.00 | 72.00 |
| Philips gb. | — | — |
| Pont Hout | 204.00 | 201.00 |
| Porcel. Fles | 92.00 | 92.00 |
| Proost Br. | 176.00 | 170.00 |
| Rademakers | 300.00 | 290.00 l |
| Reesink | 119.00 | 118.00 |
| Reeuwijk | 53.00 | 53.00 |
| Reiss en Co. | 83.00 | 83.00 |
| Riva | 170.50 | 170.50 |
| Id. Cert. | 165.50 | 165.50 |
| Rohte Jisk | 45.00 | — |
| Rommenhöller | 525.50 | 530.00 |
| Rijn-Schelde | 215.50 | 219.00 e |
| Sanders | 180.00 | 180.00 |
| Schev. Expl. | 10.60 | 10.60 |
| Schokbeton | 920.00 | 920.00 |
| Schuitema | 93.00 | 92.30 |
| Schuppen | 233.00 | 232.00 |
| Schuttersv. | 100.00 | — |
| Stevin gr. | 53.00 e | 55.00 e |
| Stoomsp. TW | 100.00 | 100.00 |
| Tabak Phil. | 114.00 | 115.00 |
| Telegraaf | 73.00 | 73.00 b |
| T.H.V. Intern. | 255.00 | 260.00 |
| Tilb. Waterl. | 325.00 l | 320.00 a |
| TW Kabel | 295.00 | 290.00 e |
| Ubbink | 120.00 | 120.00 |
| Unikap | 225.50 | 221.00 |
| Unil cert. | — | — |
| id. 7 pct. | 73.50 | 74.30 |
| id. 6 pct. | 62.60 | 63.00 |
| v.d. Vliet-W. | 73.00 | 71.00 |
| Veneta | 36.50 | 37.00 |
| Ver. Glasf. | 105.50 | 103.50 |
| Ver. Hand. Sch. | 692.00 | 692.00 |
| VMF | 135.00 | 136.00 e |
| Ver. N. Uitgmij | 67.50 | 68.00 |
| Ver. Touwfabr. | — | — |
| Id. Cert. | 55.20 | 54.50 |
| Vezel N. | 512.00 | 515.00 f |
| Vihamij Butt. | 73.00 | 72.00 |
| VRG Papier | 755.00 | 755.00 |
| Vulcaansoord | 53.00 | 55.00 b |
| Wegener c. | — | — |
| id. c. | 57.50 | 57.50 |
| Wessanen | 75.50 | 74.00 |
| Wyers | 110.50 | 111.30 |
| Wijk en Her. | 849.00 | 841.00 |
| Zaalberg | 72.00 | 73.60 |

### Beleggingsmaatschappijen

| | | |
|---|---|---|
| Alg. Fondsen B. | 82.00 | 81.50 |
| ASD Belegg. D. | 114.00 | 113.00 |
| Converto | 470.00 | 465.00 |
| Holland F. | 112.50 | 113.00 |
| Binne. Belf. VG | 110.00 | 109.00 |
| Breevast | 103.50 | 103.00 |
| Ned. Vastgoed | 460.00 | 458.00 |
| Dutch Int. | 76.50 | 77.50 |
| Nefo | 62.20 | 62.50 |
| Rolinco | — | 61.80 |
| Wereldhaven | 78.00 | — |
| Concentra | — | 174.00 b |
| Europafonds | — | — |
| Unifornds | 346.00 | 346.00 |
| Eurunion | 970.10 | 960.00 |
| Chemical F. | 6.15 | 6.05 |
| Dreyfus F. | 8.10 | 8.00 |
| Fidelity F. | 11.00 | 10.75 |
| Japan Fund | 5.50 | 5.25 |
| Massachus. | 7.10 | 7.00 |
| Value Line | 1.60 | 1.60 |
| Solvay | 161.00 | 158.00 |
| Un. Miniere | 840.00 | 820.00 |
| Hoechst | 120.50 | 120.00 |
| Hoesch | 52.00 | 52.00 l |
| All. Breweries | 206.20 | 210.00 |
| Brit. Petr. | 145.00 | 143.00 |
| Imp. Chem. | 90.00 | 88.00 |
| PYE HOLD. | 82.50 | 82.00 |
| Nippon El. | 260.00 | 270.00 |
| Sony Corp. | 9.00 | 8.90 |

### Noord- & Zuid-Amerika

| | | |
|---|---|---|
| Can. Brewer. | — | — |
| Gulf Oil | 24.10 | 22.50 |
| Imperial Oil | 23.60 | 21.60 |
| Shell Canada | 11.50 | 11.00 |
| Akzona | 12.50 | 12.25 |
| Am. Cyanamid | 20.75 | 20.80 |
| Am. Motors | 4.55 | 4.60 |
| Anaconda | 16.25 | 16.50 |
| Bethl. Steel | 24.25 | 24.60 |
| Boeing Corp. | 17.00 | 16.50 |
| Burroughs | 75.00 | 76.00 |
| Chrysler | 9.10 | 9.15 |
| Cities Serv. | 41.20 | 39.50 |
| Colgate | 22.25 | 22.25 |
| Dow. Chem. | 57.70 | 56.25 |
| Dupont | 98.00 | 95.00 |
| Exxon | 60.20 | 60.00 |
| First N.C.C. | 26.60 | 27.40 |
| Ford Motor | 29.80 | 30.20 |
| Gen. Electric | 34.25 | 33.30 |
| Gen. Motors | 30.25 | 30.75 |
| Goodrich | 16.10 | 16.25 |
| Goodyear | 13.30 | 12.80 |
| Gulf Oil | — | 17.25 |
| Honeywell | 22.25 | 21.50 |
| IBM | 175.00 | 170.25 |
| Kennecott | 34.00 | 34.00 |
| Litton Ind. | 4.10 | 4.05 |
| Nat. Dist. | 13.40 | 13.00 |
| N.A. Philips | 14.00 | 13.85 |
| Philips P. | 42.75 | — |
| Procter G. | 78.40 | 75.50 |
| RCA Corp. | 10.90 | 10.50 |
| Rep. Steel | 23.10 | 24.25 |
| Shell Oil | 40.50 | 40.10 |
| Teaxaco | 20.00 | 20.30 |
| U.S. Steel | 67.00 | 66.00 |
| Westinghouse | 35.80 | 35.00 |

# MOTKE MEUBELEN

LENCULENSTRAAT 14 A
(BIJ MUZIEKSCHOOL)
MAASTRICHT
TEL. 043 - 15288

MOTKE

## HIJ KOMT, HIJ KOMT, DE GOEDE SINT...

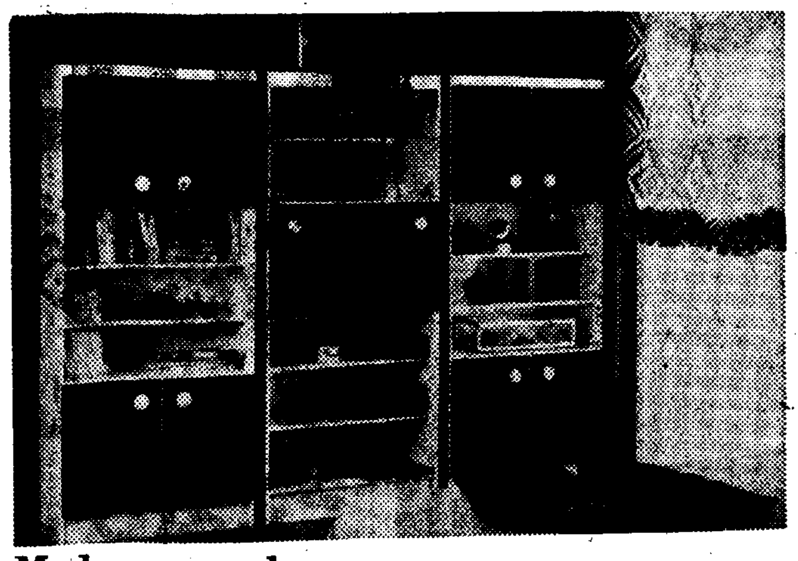
**Eiken mimisets**
van 139.—, 3-delig
KORTING 41.— NU **98,-**

**Eiken salontafel**
298.—, mooi van afwerking, met 8-hoekig blad, op chique 4-armige poot
KORTING 60.— NU **238,-**

**Eiken schommelstoel**
249.—, bekleed met losse kussens in rug en zit van gebloemd cretonne
KORTING 53.— NU **196,-**

**Voetenbankjes**
eiken, 96.—, met losse cretonne kussentjes
KORTING 22.— NU **74,-**

**Kameelzadels**
van 84.—, met rijk geborduurde kussens
KORTING 20.— NU **64,-**



**Moderne wandset**
normaal 698.—, driedelig. Uitvoering in wit en wengé. Fijne bar, plaats voor stereo en boeken. Veel bergruimte. Breed 240, diep 32 en hoog 180
KORTING 260.— NU **438,-**

**Noteert u even: ook op de koopavonden tot 9 uur open !**

**Leuke eethoek**
stoelen en tafel naar keuze rond of recht, stoel skai bekleed NU **198,-**

**Salontafel**
normaal 298.—, wengé gekleurd. Wit kunststof onderblad. Zwaar rookglas bovenblad. Afm. Ø 90 cm.
KORTING 78.— NU **220,-**

**Moderne mimiset**
110.—. Glazen uitvoering, met chroom afgewerkt
KORTING 31.— NU **79,-**

**Tienerbureaus**
in leuke uitvoeringen. al vanaf **88,-**

**Gezellig bankstel**
normaal 798.—, met losse stoffen kussens, rest skai.
KORTING 200.— NU **598,-**

**Losse zitelementen**
met ribcord bekleed nu vanaf **98,-**

OOK OP GEMAKKELIJKE BETALING * 3000 M² TOONZAAL * DE ZAAK MET DE MEESTE SERVICE

---

# SINT NICOLAAS
## IN MAASTRICHT
## EN MERGELLAND

---

## *Wist u het al?*

Wij leveren klassiek en modern meubilair, vloerbedekking, alsmede edeltin, koper, houtsnijwerkbeelden en verdere antiquiteiten door geheel Nederland, België en Duitsland (géén vrachtkosten!)

**WONINGINRICHTING**
**WOUTERS-THIERY**
**Berkelplein 10, Valkenburg, tel. (04406) 13417, b.g.g. 13701**
**Deze week extra korting.**

---

wijnhandel
**laurent theunissen**
jodenstraat 26 maastricht
telefoon (043) 1 36 94



---

# Eiken overvloed...
# bij NIBEMA!



NIBEMA

## Meubelen
# NIBEMA
**Steenweg Maastricht-Tongeren**
**RIEMST**
**(België op 4 km. van Maastricht)**

Het is vlak bij U.
U geniet er de voordelen van het Belgische eiken meubel.
Waarom niet 'ns naar NIBEMA komen ?
(het is slechts 4 km. van Maastricht en Belgische prijzen zijn toch voordeliger)

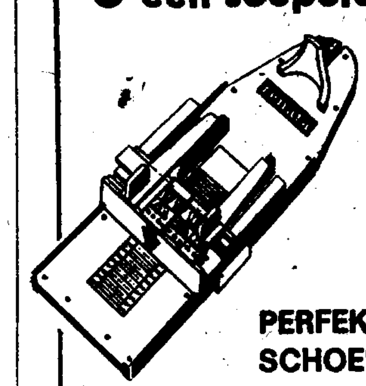
Kom uw voordeel halen uit onze prachtige kollektie van rustieke en klassieke meubelstijlen.
Robuuste kwaliteit die 'n leven lang meegaat.
En die intussen geen splinter van schoonheid en waarde verliest.
Waarom zou U dan nog aarzelen ?
Temeer, daar onze meubels franko aan huis geleverd worden.
B.T.W. inbegrepen. Ook in Nederland. Zonder vervoer- of douanekosten.

Dagelijks (ook 's zaterdags en 's zondags) open tot 20 u.
Donderdag gesloten.

---

**renata**
**JEUGDSCHOENEN**
IN 4 WIJDTEMATEN
**BEVORDEREN :**

- de juiste voetstand
- de natuurlijke groei
- een goede lichaamshouding
- een soepele loopbeweging.



In onze zaak worden kindervoeten deskundig opgemeten op de RENATA-pasvormindikator.
Daardoor:

PERFEKT PASSENDE SCHOENEN VOOR DE JEUGD

**HABETS SCHOENEN B.V.**
STATIONSSTRAAT 58-60, NUTH
WYCKER BRUGSTRAAT 38A, MAASTRICHT

---

# OCCASIONS
# ALFA ROMEO'S

**2 stuks ALFA SUD, 1974**
**2 stuks 2000 GTV VELOCE, 1973**
**2 stuks 2000 BERLINA, 1973**
**2 stuks 1600 JULIA SUPER, 1973, 1972**

Officiële Alfa-Romeo-dealer
**AUTOMOBIELBEDRIJF**
**H. VLEUGELS**
**MAASTRICHT**
**tel. 043-27241, 27942, 20222**

---

## VOJACEK
VRIJTHOF 33 (TELEFOON 15310)
**pull's en pantalons excl.**
LES COPAINS
CEBIC
ANDRé COURRèGES

---

## Voor St.-Nicolaas

USA slaapzakcapuchon 28.95
**LUCHTBEDDEN,**
**CAMPINGARTIKELEN**
Rugzak met draagstel 27.95
Nylon rugzak met draagstel 52.95
Nylon 1- en 2-pers. tenten v.a. 49.50
Luchtpistolen en luchtbuksen v.a. 16.95
Bromfietshandschoenen en wanten, gereedschap aan dumpprijzen.

**Parka's - Nato-jacks**
**Bromfietsjacks - Vesten**

Grote sortering:
BROEKEN - TRUIEN - HEMDEN
vrijetijdskleding

Lee Levi's Tripper

werkkleding - regenkleding

**AMERICAN STOCK**
de zaak met de grootste sortering in:
**MILITAIRE KLEDING**
Hogebrugstraat 22, Maastricht, tel. 12758

---

# 'n puik idee!

sporthuis blind

Kaddoon

Stokstraatkwartier Maastricht telefoon 043-11146
Makado beek telefoon 04402-3144

---

**Valkenburg aan de Geul** # ZMV **Prettig winkelcentrum**

**DUBBEL-ZEGELAKTIE-MIDDENSTAND-VALKENBURG**

# DOE UW ST. NICOLAAS-INKOPEN
## bij de gezamenlijke ZMV-winkeliers van Valkenburg

**VOORDELEN:**
1) Het grootst mogelijke assortiment van artikelen dicht bij huis
2) Zeker niet duurder dan in de grote steden
3) Dus geen extra reiskosten
4) Geen parkeermoeilijkheden
5) Geen problemen bij omruiling van Sint Nicolaasgeschenken
6) Ook voor uw garanties en service kort bij huis

# EXTRA KORTING door dubbel ZMV-zegels

## DE DEELNEMERS

| NAAM | AAARD VAN HET BEDRIJF | STRAAT EN NO. | TEL. |
|---|---|---|---|
| America H. | Sportartikelen | Gozewijnstraat 13 | 12654 |
| Artistique (Vyghen A.) | Kunsthandel Lederwaren | Lindenlaan 9 | 12304 |
| Bennenbroek F. | Brood-Banketb. Lunchroom | Broekhem 60 | 12146 |
| Bergen A. van | Speelgoed, Speciaalzaak | Berkelstraat 11 | 13104 |
| Botterweck Fer. | Banketbakkerij | Grotestraat 51 | 12394 |
| Boutique „Marianne" | Kunstnijverheid | Kerkstraat 1 | 13071 |
| Brouwers Hubert | Horloger-Juwelier | Passage 9 | 12174 |
| Caldenborgh Alb. van | Dam./Her./Kind. Conf. Modes | Nieuweweg 12 | 12395 |
| Coenegracht R. | Drogisterij | Cremerstraat 2 | 12079 |
| Crolla Alfons | Kantoor-Boek-Kunsthandel | Th. Dorrenplein 18 | 12727 |
| Crolla Emiel | Boek- en Kantoorhandel | Passage 17 | 12628 |
| Crolla Xavier | Schrijfwaren-Stempels | Th. Dorrenplein 6 | 12265 |
| Dieteren M. H. J. | Brood- en Banketbakkerij | St. Pieterstraat 22 | 12437 |
| Dirrix Ben | Luxe art. Souv. Rookart. Speelg. | Berkelstraat 9 | 13527 |
| Donners Jan | T.V.-Radio-Grammofoonplaten | Daelhemerweg 13 | 12828 |
| Frijns Jos | Manufacturen Stoffen | Lindenlaan 15 | 12329 |
| Foto St. Gerardus | Fotoatelier/handel | Berkelstraat 16-18 | 12002 |
| Hoenjet P. | Boutique | Berkelstraat 32 | 12270 |
| Hoffman H. | Foto-Souveniers | Grotestraat 4 | 12483 |
| Huydts | Brood- en Banketbakkerij | Broekhem 47 | 12702 |
| Jongh J. M.L. de | Drogisterij | Dr. Erensstraat 8 | 12500 |
| Knoren W. | Geschenkartikelen | Berkelplein 2 | 12264 |
| Leent van | Kinderkleding en Wol | Walramplein 35 | 12362 |
| Leent van | Damesmodes | Passage 10 | 13413 |
| Martens Louis | Bakkerij Lunchroom | Grotestraat 24 | 12274 |
| Martine Luyten | Luxe en Huishoudelijke Art. | Grotestraat 30 | 13782 |
| Meurders E. | Rookartikelen Geschenken | Grotestraat 15 | 13023 |
| Paulssen R. | Electr. Huishoudelijke Art. | Berkelstraat 26 | 13640 |
| Philips Willems b.v. | Bovenkl. Modes Interverz. | L. v.d. Maesenstraat 4 | 12132 |
| Pluymaekers J. | Boek-Kantoorboekhandel | Muntstraat 15 | 12050 |
| Roemers-In de Braekt | Textiel | St. Pieterstraat 5-7 | 12268 |
| Roemers Jos | Manufacturen | Lindenlaan 13 | 12307 |
| Rouwette-Bastings | Schoenhandel | Passage 15 | 13405 |
| Russel P. | Drogisterij „De Tunnel" | Berkelstraat 36 | 12238 |
| Scheffers-Stevens A. | Luxe art. Souv. Speelgoed | Lindenlaan 1 | 12121 |
| Schreitel | Luxe artikelen Lederwaren | Grotestraat 1 | 12768 |
| Smeets-Crolla | Verf-Behang-Parfumerie | Th. Dorrenplein 22 | 12313 |
| Smeets-Crolla | Juwelier-Horloger | Grotestraat 18 | 12190 |
| Son-Stevens van | Drogisterij „Het Witte Kruis" | Passage 11 | 12207 |
| Speetjens J. | Radio-Electro | Berkelstraat 15 | 12294 |
| Vyghen Gerard | Juwelier-Horloger | Passage 7 | 12220 |
| Vyghen Gerard | Opticien | Dr. Erensstraat 4a | 13035 |
| Wechseler J. G. | Schoenhandel | St. Pieterstraat 2 | 13067 |
| Wit John de | Herensalon | Berkelstraat 14 | 13650 |
| Wouters Fa. | Heren- en Jongens modes | Nieuweweg 14 | 12330 |
| Wouters Jos | Radio Electr. Inst. Bedrijf | Wilhelminalaan 40 | 12370 |
| Wouters & Zn. P. | Radiohandel | L. v.d. Maesenstraat 11a | 12378 |
| Zijlstra J. | Foto Optiek | Wilhelminalaan 7 | 12349 |
| Zijlstra W. | Exclusief Parfumerie | Lindenlaan 14 | 133[illegible] |

## AANGEB. BETREKK.

Gevr. een actief iemand in de leeftijd van 30 jr. of ouder, voor BEZORGWERKZAAMH. in de vroege ochtenduren in het centrum van Schimmert. Dient in gem. Schimmert woonachtig te zijn. Melden 04406-15047. x

Leuke BARDAMES gevr. v. bediening achter het buffet. Dancing Nightclub Cabaret Palma Palace, Kempkensweg 1, Heerlen tel. 714218. x

MAN en VROUW gevr. als hulp in de huish. en bedrijf. Geboden wordt woning met tuin en vergoeding, in gem. Heerlen. Gedacht wordt aan paar van plm. 45 jaar. Br. met omschrijving onder no. D 424 L.D. Heerlen. x

Leuk handig MEISJE gevr., lft. tot 25 jaar, voor achter het buffet, vast loon en provisie, 5-daagse werkw., voor vervoer wordt gezorgd. Aanm. tel. 04492—2130. x

Attentie. Echte knappe jonge DAMES gevr. om als part-timester assistentie te verlenen in horecabedrijf, geen animeren. Ervaring geen vereiste, wel zo vlug mogelijk. U kunt bij ons veel leren en goed geld verdienen. Br o. nr. 0924 LD Hrl. x

BARMEISJES gevr. Hoog loon evtl. intern. Weekend vrij. Tel. 04756-1415 en 04492-1527. x

Charmante BARDAMES gevraagd voor exclusieve bar. Tel. 045—211272.

Zaadhandel Frissen vraagt LEERLING-VERKOOPSTER ± 15 jaar, woensd., donderd., zaterd. Oranje Nassaustr. 8 Heerlen, tel. 714744.

Charm. GEZELSCH.DAMES gevr. Melden „Sevenclub", Rijksweg 4, Herten p.a. café-rest. De Douche, tel. 04750-14173. x

Leuke BARDAMES gevr. Hoog loon en provisie. Kelderbar Schaesberg, Kampstr. 17, Schaesberg, tel. 312116 na 20.00 uur. x

Nette KELNER gevr. voor 's zaterdags- en 's zondagsavonds. Bacardi, Stationstr. no. 116, Hoensbroek. x

Nette BUFFETJUFFR. voor werkz.heden overdag in café. Bacardi, Stationstr. 116, Hoensbroek. x

VERDIEN f 20,— en meer per uur. H.H. verkopers handelaars bel 04490—1919 tussen 9 en 12 uur en 16 tot 23 uur voor een afspraak. Voor opleiding tot verkoper kan worden gezorgd. (Onderzoek is toegestaan). x

BARDAME gevr. Loon en hoge provisie. Bar de Schuur Akerstr. 6 Kerkrade-W. tel. 045—412976 of 04445-3151. x

BARJUFFROUW gevr. voor achter de bar. — Bar de Schuur, Akerstr. 6, Kerkrade-W., telef. 045-412976 of 04445—3151. x

Nette JONGENS voor inpakwerk en dropfabricage. Lft. 17 jaar. Aanmelden. Ned. Pharm. Industrie, Schaesbergerweg 167, Heerlen. x

Gevr. MEISJE v. verz. baby en licht huish. werk in- of extern. Soll. Mevr. Fober, Europalaan 619, Brunssum. Mond. tussen 19 en 21 u. x

Gevr. enige BARDAMES. — Brunssummerweg 158, Abdissenbosch, tel. 045-354035. x

Leuke charmante BARDAMES gevr omg. Sittard tel. 04490-1530. x

Voor a.s. donderdag nieuw te openen club in Spek'heide een aantal leuke BARDAMES met spoed gevr. Industriestr. 25 tel. 045-414624.

Welke BEJ.VERZORGSTER wil bij ons komen werken, intern in een klein bej.pension. Br. o. no. V 9673 bijk. L.D. V'burg. x

Wij vragen PORTIER v. 6 dg. i.d. week v. 20 tot 4 uur 's nachts. Lotus Bar, Nieuwstr. 140 Kerkrade tel. 5609.

Gevr. door directe ind.treding CHAUFFEUR met groot rijbewijs voor oplegger (ervaring noodzakelijk) norm. werktijden, hoog loon, zelfst. baan, aanm. Tip-Top-Cleaners, Stationsstr. 23, Geleen tel. 04494 42179 of na 18.00 uur 04490-4872.

MEISJE of jongevr. gevr. 20-30 jr., 1 kind g. bezw. v. intern, i.d. huish. bij alleenstaande zakenman m. zoontje van 6 jr. Br. ond. no. E 429 LD Hrl.

Fa. Betonschalungsbau vr. 2 à 3 METSELAARS. Uurloon of akkoord omg. Aken. Ook als uithulp. Telef. 09—4924062864.

Nette WERKSTER gevr. v. 1 of 2 ocht. p. wk. — Mevr. Sigmond, Valkenburgerweg 125, Hrl, tel. 716652.

Gevr. JONGEMAN, 15-18 jr voor lichte kantoorwerkzaamh. van plm. 18-21 uur, in bezit van typedipl. Aanmelden tuss. 18 en 20 uur Koolweg 53, Elsloo.

OPTICIEN plm. 40 jaar 15 jaar ervaring in brilmontage aanpassing contactlenzen zoekt goede baan. Tel. 043-37816 's morgens tussen 9-11 uur. x

Weg. uitbr. van onze abonnementen vr. wij in Susteren en Dieteren enkele agent-BEZORGERS(sters) Inl. tel. 04490-5577. Na 18.00 u. 04495-3103. x

Voor direct gevr. part-time VERKOOPSTER v.d. middaguren afwisselend werk. Aanm. Foto Velox Geleenstr. 19A Hrl.

BETONTIMMERLIEDEN en metselaars gevr. Aanm. tussen 19.00 en 22.00 uur tel. 04494-48274.

Nette BUFFETJUFFR. gevr. Pension restaurant Wilhelmina Buttingstr. 24 H'broek tel. 045-214804. x

BARDAMES gevr. hoge verdienst. mogelijkh. aanw. Selfkant Stube Sittarderstr. 12 Gangelt Dld. tel. 0949-2454-1257. x

Voor het bezorgen van regelmatig terugkerende huis aan huis bladen en-of folders in Sittard Geleen en omgeving zoeken wij aktieve PERSONEN. Liefst in gezinsverband. Bezorging dient te geschieden in de middag- en avonduren tel. 043-11991. x

M. spoed gevr. PIJPFITTERS, e-lassers, verwarmingsmonteurs, Limburgse Gasunie, Kerkstr. 115 Brunssum, tel. 045-255883. x

BROODVERKOPERS gevr. of mensen die daarvoor opgeleid willen worden. Rijbewijs B-E is vereist. Aanmelden bij Coop Zuid-Limburg Geraniumstr. 14 Geleen (tel. 04494-42286). x

Leuke BARDAMES gevr. v. bedien. acht. het buffet. Bar Rose Garden, Kasteelstr. 2 Brunssum na 19 uur. x

Hammond-ORGANIST M. ZANG SEIZOEN '75 nog vrij Tel. 045-312769. x

BARDAMES gevr. v. 20 tot 30 jr. Pavillon-bar Rijksweg 766 Rothem (België) tel. 092-11756218. x

CHAUFFEUR gevr. met enige ervaring voor vrachtauto (kipper) Transportbedrijf H. J. Beaujean B.V. Roebroekweg 35a H'heide. x

Gevr. weekend KAPSTER J. Duprez-Maessen Salon Tilly Nobelstraat 26 Heerlen tel. 716178. x

Wij zoeken een MEDEWERKER voor onze bloemisterij Aanmeld. Buschkensweg 1 hoek Hereweg H'heide na 20 uur. x

GEVR. BETREKKING. Let op! DAK vernieuwen en/of reparaties Dakdekkersbedrijf Peters, Maastrichterlaan 42, Waubach tel. 312817. x

Erkende TIMMERMAN kan nog aannemen verbouwingen en timmerwerk. Tel. 045-413861. x

Gevr. CONSTRUCTIE-BANKW. voor omg. Erkelenz goed loon goede sociale voorz. F. Mares Past. Honneestr. 1 Heerlen telef. 216187.

Cassière-PLACEUSE gevr. Passage Theater Heerlen tel. 045-716331. x

HULP in de huishouding gevr. v. 2 morgens p. wk. Aanm. v. 12 uur tel. 045-715578. x

Met spoed gevr. SLAGER-halfwas-slager dagelijks aanmelden Spar Supermarkt F. Bindels Pius XII Plein 4B Hoensbroek tel. 045-212339. x

AUTOSPUITER biedt aan Uw auto geheel gespoten en uitgedeukt vanaf f 300,- met garantie. Tel. 045-255401 b.g.g. 252491. x

Met sp. gevr. CHAUFFEUR voor vaste dienst en weekend-chauffeurs. Goede kennis van omg. Mini-taxi Debetslaan 29, N'hagen. x

Importeur van Duitse gereedschappen zoekt VERTEGENWOORDIGER. bovem 35 jr. in bezit v. auto voor Limburg en Noord-Brabant. Br. aan M. G. Vetterlein van Reigersbergenstraat 3. huis Amsterdam. x

COUPEUSE vraagt naaiwerk. Br. o. nr. P 429 LD Hrl.

Gevr. KAPSTER en weekendkapster. Kapsalon Heunen, Wilhelminastr. 76 H'broek tel. 211324. x

## GEVR. BETREKK.

24 uurs service. Reparatie alle merken beeld- geluids- en huish. APPARATUUR H. Kremers en zn. Mgr. Feronstraat 51 Heerlerheide tel. 045-211753-215562. x

Voor alle vernieuwingen van alle soorten PANDAKEN, goten en schoorstenen. Hacu B.V., Eygelshoven tel. 04445-5922 of 045-352067.

LEIDING afgekeurd door PLEM of GEB. Spoedrep. dezelfde dag. Bel Electro Bemelmans Wannerstr. 12, Markt Heerlerheide tel. 045-212330. x

Voor snelle REPARATIES van uw kleurenteevee en radio's. Bouwelektro Bemelmans, Wannerstraat 10—12 (Markt) Heerlerheide Tel. 045-212330. x

Voor alle VERBOUWINGSWERKZAAMHEDEN, timmer- en metselwerk. Hacu B.V., Eygelshoven tel. 04445-5922 of 045-352067.

Fa. Lips voor al uw dak- en (af) TIMMERWERK in oud- en nieuwbouw. Tel. 04445-3818 of 5258. x

BEHANG-EN SCHILDERWERK. Spec. winterkort. — Vraagt eerst geheel vrijblijv. prijsopgave. Tel. 04404-776. x

TUINAANLEG vernieuwen en winterklaarmaken. Bel 045-216722.

Voor al uw bitumineuze DAKEN (platte). Hacu B.V. Eygelshoven tel. 04445-5922 of 045-352067.

Voor al uw VERBOUWINGEN. dakwerkz., voegwerk en plaatsen van nieuwe kozijnen. Tel. 04445-7961. x

## TE KOOP AANGEB.

U kunt 't geloven of niet! KOELKASTEN worden iedere dag duurder! Uit voorraad: 25 modellen van 140 tot 400 liter inh. vanaf f 269.- Vossen RTV Heerlen Geleenstr. 64 tel 045-711300. x

James Onedin's VLAGGESCHIP als houten zelfbouwmodel 1 m lang f 75,00. Binnen 8 dagen retour geld terug. DSU Modelbouw Post Service Uden. Bijland 802 tel. 04132-65620. x

Eerste kwaliteit vers VLEES voor uw diepvries. Alles vakkundig verzorgd. Iedere dag speciale aanbiedingen. Cash and Carry slagerij Jac. Naebers Kouvenderstr. 57 H'broek. x

ANTIEK, zeer grote sortering, matige prijzen. Mauritslaan 50, Geleen. x

PIANO Laven het adres voor uw piano of vleugel nieuw en gebruikt. Geerstr. 61 Heerlen. x

Kom naar Hoensbroek om MEUBELS te kopen. Honderden guldens voordeel. Direct uit voorraad leverbaar. Massief eiken woonwanden van f 1900,- tot f 6500,-, massief eiken bankstellen van f 2400,- tot f 5000,-. Prachtige Italiaanse noten barok meubelen. Kom binnen kijken bij een van Limburgs grootste meubelzaken. Leijdekkers Interieurcentr. Hoofdstr. 370 Hoensbroek, tel. 045-211254. x

KASREGISTERS te koop - te huur. Diverse occ. Mach. J. Boels, 04405—2073. x

Sla nu uw slag! KLEURENTEEVEES 67 cm v. f 2398.- nu f 1595.- in noten en in wit, tv-toestel v. f 795.- nu f 495.- draagb. tv v. f 595.- nu f 345.- stereo install. met boxen nu vanaf f 498.- radio cass. vanaf f 115.- boxen met 20-40 pct. korting, platenspeler, stereo met boxen van f 298.- nu f 148.- autoradio vanaf f 49.- autocass. stereo v. f 189.- nu f 129.- stofzuigers met 20 pct. korting, koffiezetapp. 20-30 pct. korting, broodroosters Philips v. f 59.- nu f 39.- voor volautom. afwasmach., diepvriezers, kronen en schemerlampen, grasmach. accu v. f 498.- nu f 345.- benzine v. f 425.- nu f 265.- enkele cv ketels 24000 kcal. met 30 pct. korting. Let op! Huishoudbeurs B.V. Kerkstr. 111 Brunssum tel. 252956. x

Voor gebr. NAAIMACHINES is uw adres Pfaff Emmaplein 3 Heerlen. Met garantie en evtl. gespr. betaling. x

ORGELS en alle muziekinstr. Ook ocass. Stalmeier Music H'broek tel. 214253. x

WINTERAARDAPPELS — kleibintjes, keuze uit twee maten, hand- en moesappels 20 kg f 9,—, tevens verse groenten en eieren. Otten, Abshoven 3, Munstergeleen. x

Te k. AANHANGWAGEN vanaf f 300.- Tiendschuur 2 Susteren. x

KADO Idee voor de stoere trimmer: race-schoenen, broek, trui, Campagnoli materiaal, tubes vanaf f 15,50, Cinelli sturen enz. Bij Mat Salden Limbricht. x

Te k. GELUIDSPROJECTOR en geluidsbioscoopfilmen m. toebeh. en camera f 2000,—. J. Haydnstr. 14, Brunssum.

Kom naar Hoensbroek om MEUBELS te kopen. Honderden guldens voordeel. Direct uit voorraad leverbaar. Origineel eiken fineer salonkasten, normaal f 1490,- nu f 1250,-, massief eiken gekleurde bankstellen normaal f 1950,- nu f 1650,-, moderne woonwanden normaal f 950,- nu f 790,-. Kom binnen kijken bij een van Limburgs grootste meubelzaken. Leijdekkers Interieurcentrum Hoofdstraat 370 Hoensbroek, tel. 045-211254. x

Groot assortiment GRINDTEGELS in vele maten en kleuren tegen populaire prijzen bij Creugers Betonfabriek H'broek t.o. station, Economiestr. 46, tel. 045—213877. x

BANKSTELLEN grote voorraad direct af fabriek. Beslist goedkoop. Inruil en financ. Kock, Kampstr. 62, L'heuvel-Geleen, tel. 43412. x

Te k. van partic. Biederm. BANK, i.z.g.st. Charl. de Gavrestr. 17, Elsloo.

Te k. nieuwe oranje MINIFIETS Jansen Akerstr. 8 Heerlen.

Te k. compl. mini-trix TREIN met rails, huisjes, bomen en wissels, tevens kinderski's met 2 paar skischoenen kl. rood mt. 36 en blauw mt. 38. Van Rozen Clarissenstr. 12 Vaals tel. 04454-1811.

Te k. weg. omst. 2 VLOERTAPIJTEN, theetafel, zilverkast, ant. bankstel en gr. m. Perzisch tapijt en 2 schilderstukken als nw. Tel. 04750—14342.

2 gr. OLIEKACHELS voor werkpl. en 1 grote gevelconvector (gas). Tel. 04445-5168.

Te k. STAPELBED opklapbed 1 pers. bed zonder matrassen Dunantstr. 26 Geleen Zuid.

Te k. Elka ACCORDEON-ORGEL. Links accordeonbassen, rechts pianotoetsen (liggend). ½ jaar oud en solton zangbox, 60 watt en Senneiser microfoon. Na 18 uur. Italiëlaan 150, Vrieheide-Heerlen.

Te k. GASHAARD z.g.a.n. — Kissel 31, Heerlen.

f 1595,- dat is de prijs voor een massief eiken WANDMEUBEL, 250 cm br. Het Meubelhuis. Inruil mogelijk Giesen op de Vey 62 Geleen.

Rechtstreeks v. fabrikant te koop v. halve prijs v. mod. DAMESPAKJES in de maten 36-42. Te bevr. Stationstraat 5, Simpelveld tussen 9-12 uur en 14-17 uur. Donderdag koopavond van 19-21 uur.

Te k. electrische TREIN. — Mucherveldstr. 25, Kerkrade.

Pr. EETHOEK 95 mooi wandmeubel 195 royaal bankstel 175. Op de Vey 61 Geleen.

f 1195,- kost een massief eiken TINKAST. Meubelhuis Pieterstr. 9 Geleen-Oost in ruil mogelijk.

WINTERAARDAPPELS Eigenheimers en bintjes. H. Mennens Aan de Kerk 2 Amstenrade. x

Nieuwe MEUBELS aan ongelooflijke lage prijs. klassiek bankstel zeer royaal en degelijk 695, eiken eethoek met zware massief eiken stoelen en grote uittrektafel 495, groot eiken wandbmeubel met t.v.afd. 695, massief eiken bankstel 995 enz. grote voorraad en directe levering, inruil oude meubels mogelijk. Op de Vey 61 Geleen (vlakbij burgem. Damenpark) let op, geen winkel en tot 's avonds 8 uur te bereiken.

f 995,- betaalt U voor 'n zwaar massief eiken EETHOEK let op de tafel ook geheel massief. Het Meubelhuis Giesen, Op de Vey 62, Geleen. Inruil mogel.

F 1495,- de prijs voor een massief eiken BANKSTEL-combi. 3-zits bank, 2-zits bank en club. Het meubelhuis Giesen Op de Vey 62 Geleen.

Wegens enorm succes! Nu of nooit Philips AFZUIGKAP, 2 snelh., verlichting, van f 356,- voor f 199,-. (zolang de voorraad strekt). Natuurlijk weer bij Radio-TV '70 BV Kasteellaan 81 Hrl. Tel. 713046.

Philips electrische DEKENS nu met 15 pct. korting en 5 jaar garantie (zolang de voorraad sterkt). Radio TV '70 BV Kasteellaan 81 Hrl. tel. 713046.

Te h. gem. ZIT-SLPKam. c.v. douche, en keuken. Pannesheiderstr. 1 en 19 kerkrade. x

Te k. KINDERWAGEN tevens reiswieg en smal keukenoliekachel Bekerbaan 10 Schimmert.

## TE KOOP AANGEB.

Philips KOFFIEZETAPPARAAT nu met 10 procent korting en daarbij gratis: fris Coffeeset. Ook weer bij Radio TV '70 BV Kasteellaan 81 Hrl. tel. 713046.

Te h. per 1-1-'75. Vrijst. nieuwb. WONING gar. c.v. omg. Centr. Schaesberg, Hal, grote L-woonk. open haard, marmer vloeren, mod. keuk. 4 slk., luxe badk. 2e toilet, zolder. Tel. 04492-2564.

Gem. KAMERS te h. Friture De Stak, Anjelierstr. 23a Heerlerheide, tel. 214246. x

KAMERS m. keuken, bad, te h. Gem. Waubach. Br.o.nr. G 429 LD hrl. x

Gem. KAMERS te huur, c.v. en keuken, douche. Tel. 718714. x

NACHTHOK m. ren en vogels. Hermelijnstr. 16 Hekkenberg.

f 895,- hoe is het mogelijk? Voor een klassiek BANKSTEL met 4 zits bank rokfranje en schitterend mooie dralonbekl. Meubelhuis Pieterstr. 9 Geleen-Oost.

TE H. GEVR.
Gevr. per 1 dec. in centr. v. Hrl. Ruime ETAGE of bovenwoning tot f 400,-. Br.o.nr. E 430 LD Hrl. x

Te h. gevr. FRITURE omg. Heerlen Prijsopg. o.nr. 0937 LD hrl. x

Te h. gevr. WONING met 3 slaapkamers en c.v. of dubbel huis omg. Hrl.-Schaesberg-Eygelshoven. Br. m. prijs o.nr. 0938 LD Hrl. x

Amerika. onderwijzer/adviseur, vrijgezel zoekt een gestoffeerd HUIS of ruim appartement met 2 of 3 slaapk. evt. c.v. te huur in het centr. v. Maastricht. Graag contact met mr. Williams van ma. tot do. Na 15 u. tel. 045-251913. x

Te k. berken SLAAPK. 1-pr.st. f 100.- Eisenhowerstraat 7 Sittard.

Te k. groen eiken KINDERLEDIKANTJE St. Catharinahof 57 Buchten Tel. 04498-1922.

Te k. antieke STOELEN met twee armstoelen f 725,- jachtkast apart mooi, Biedermeier tafel f 475,- klassiek bankstel f 200,- zeer mooi vloerkleed f 125,- antiek mahonie ladenkastje f 400,- Smalle Philips wasautomaat f 100,- Dorpstraat 11 Buchten.

Te k. Mech. KAST breed 125 cm prima st. prijs f 1200,- Burg. Horstmansstr. 0 Hoensbroek.

Te k. VESPA Ciao tel. 04494-42761. x

Te k. 1 Miele WASMACH. ½ jr. (geen autom.) nw. f 150,- 1 leren motorvest m. 50 pr. f 60,- 1 compl. butagaskachel a. nw. f 45,- 1 kind.fiets z.g.a.n. f 40,- 1 herenfiets a. nw. f 75,- 1 eik. bed m. spiraal en bijbeh. f 40,- 1 witkeuk. kolenkach. a. nw. f 35,- 2 betonn. bloemsierpott., 1 leren 3/4 jas m. 50 (zuiv. leer) f 80,- Hoofdbroekerweg 8a (duplex) om de hoek-zijkant) Brunssum.

NAAIMACHINES. Wij hebben een tijdelijke aanbieding van zig-zag naaimachine prijs van f 425,- voor f 359,-. Met garantie. Tevens reparatie van alle merken naaimachines. Veldman, Emmastraat 2 Heerlen tel. 716100, Kouvenderstraat ä—, Hoensbroek tel. 213538 Raadhuisstraat 14, Geleen tel. 04494-46480.

Passap BREIMACHINES. Met de Passap Duomatic breidt U zonder problemen. De machine heeft ingebouwde patronenautomaat. Door één knop in te drukken kunt U het motief laten wisselen onderbreken en herhalen. U breit maar door en de Passap Duomatic denkt voor U. Deze breimachine is van Zwitsers precisie werk. Vraagt vrijblijvend demonstratie in onze zaken. Veldman Emmastraat 22, Heerlen tel. 716100 Kouvenderstraat 68 Hoensbroek tel. 213538 Raadhuisstraat 14 Geleen tel. 04494-46480.

Te k. algehele INBOEDEL Aarweg 18 Aarveld Hrl.

Te k. Dru GASHAARD gasgevelkachel electr. Radiatorkachel en voor en achter fietsstoeltjes Scheiffaert v. Merodestraat 22 Limbricht.

Philips stereo MEUBEL (eiken) met radio en platenspeler en 2 boxen extra f 550,- tev. houten taf. m. 6 stoelen (rood) f 90,- Antoniusstr. 29 Geleen.

Te k. UITTREKTAFEL m. 4 stoelen i.g.st. voordelig. Kerkraderstr. 23 Eygelshoven tel. 045-351682.

Geef iets voor de FIETS een bel, poncho, jasbesch. km-teller, mandje, tas, racestuur, lamp en dynamo enz. alles bij Math Salden Limbricht. x

Te k. GASHAARD Pelgrim de l. mini g.f. en 2 kl. gevelconv. 1 buta bijz. kach. (L) 1 Magnus orgeltje Kerkradreweg 127 Hrl. x

VERWARMINGSKETEL oliest. 28 t.m. 33000 cal. z.g.a.n. en petroleumkachel Agaatstr. 3 Heerlen. x

Wij geven de hoogste prijs voor uw oude MEUBELS bij aankoop van nieuwe. Grote voorraad slaapkamers, huiskamers, bergmeubels, alle maten bankstellen 1-, 2-, 3-zits, oudholl. kasten 120 t.m. 320 cm, losse clubs, chroomstoelen en tafels keukenkasten. Giesen Meubelen, Annastr. 46, Geleen, tel. 04494-5149. Betaling in overleg. x

MÄRKLINTREIN gevraagd met huisjes of onderdelen. Tel. 043-19688, Mstr. x

Fa. Swinkels betaalt de hoogste prijzen voor rood en geel KOPER, alum., zink, accu's, lood en oud ijzer. In de Cramer 100 Heerlen tel. 04446-1994. x

Te k. gevr. GASHAARD. — Tel. 045—713271.

JUDOPAK lft. 17-18 jr. Tel. 04405-2156.

Losstaande HOUTBAKOVEN te k. gevr. Tel. 04455-1345.

Te k. gevr. WASAUTOMAAT, kolenh. Davonet, gevelgaskachel, smeedijzergask. 043-30984.

Te k. goed onderh. BOERDERIJTJE t.b.v. Dorpstr. Pey-Echt. Tel. 04754-2031. x

SCHAESBERG. Te k. halfvrijstaande woning m. vooren achtertuin, garage en cv. Indeling: hal, toilet, keuken, grote trapkast, woonk. 455 m2 3 slaapk., douche, zolder m. vliezotrap. Vraagpr. f 80.000 k.k. Aanvaarding direkt. Inl. Ozek b.v. Onroerend goed, Bekkerweg 67, Heerlen, tel. 045—718283. x

SPAUBEEK aan de van Dijckstr. zijn 8 riante middenst.woningen met gar. in aanbouw. Gunstige ligging t.o.v. autoweg Heerlen-Geleen. Ind. o.a.: rulme bet. keuken, gr. woonk., 4 slpk., badk., vliezotrap n. zolder. Kooppr. v.a. f 89.475.- v.o.n. Rijkspremie f 12.850.- Stienstra Heerlen b.v., Tempsplein 26, Heerlen, tel. 045-712255. x

HOENSBROEK te k. halfvrijst. woonh. met gevelverw. aan de Chr. Quixstr. f 65.000.- k.k. Horstink Heerlen Bem. Bur. in Onr. Goed. Tempsplein 20A tel. 045-710315.

**Accent, tekst en uitleg**
Opinieweekblad. Actueel en veelzijdig.
Kort en krachtig kommentaar. x

4-pers. TENT, snelkookpan, woordenboeken Ned., Fr., Duits, Engels en encyclopedie. Tel. Hrln. 045-713876. x

J.man wil graag piano leren spelen, maar heeft geen geld om een nieuwe PIANO te betalen. Wie helpt mij aan een gebr. Niessen, Kerkstr. 69b, Doenrade. x

Te k. gevr. Märklin Fleischmann of TRIXY-TREIN. liefst compl. Tevens carrerabaan tel. 045-713209. x

Te k. gevr. WINKELOPR. en restant div. branches ook textiel kerst- en carnavalsgoed, souveniers, boeken enz. Schrijf aan Hubert Bloemenmarkt 8, Geleen of bel 04494-42760. x

## TE HUUR AANGEB.

Kl. nette ETAGEWONING te Kerkrade-Bleijerheide, gunstig gelegen gesch. voor alleenst. of echtp. Huurprijs f 390,- p. mnd. incl. stookkosten, spoedig te aanv. Inl. 04494-48180. x

Te huur gem. ZIT-SLAAPKAMER m. c.v. f 45,- p.wk., gebr. van keuken, douche, ap. ingang. Nieuwstraat 181, Kerkrade-Holz.

Gemeub. KAMERS te huur te Sittard m. gebr. van badk. en keuken tel. 5828 na 14.00 uur.

Gemeubileerde KAMERS te huur voor echtp. zonder kinderen tel. 04402-1318.

Te huur geheel gestoffeerde BOVENWONING met c.v. ruime zitkamer-keuken badkamer met ligbad 3 slaapkamers berging en mooie hal. T.b.v. Auto Könings B.V. Mgr. Vranckenstraat 20 Sittard tel. 04490-6046. x

KAMERS te huur met voll. pens. f 94,50 p.w. Buttingstr. Hoensbroek tel. 045-214804. x

MUNSTERGELEEN. Herenhuizen met garage, c.v. en tuin aan de Burg. Luytenstraat. Ind. o.a. gr. woonkamer, ruime keuken met aanrechtcomb., hal met wenteltrap naar verdieping met 3 slpk, badk. met ligbad. Terras en zolder. Prijs v.a. f 107.625.- v.o.n. Stienstra Heerlen BV, Tempsplein 26, Heerlen, 045-712255. x

GELEEN Oranjelaan. Luxe drive-in woningen met c.v. Ind. o.a. hal, slaapk., grote garage, wenteltrap naar verdieping met L-vormige woonk., verdekt balkon, open keuken met afzuigkap, div. kastjes en ontbijtbar, wenteltrap naar 2e verd. met 3 grote slaapk. en grote badk. met ligbad. Prijs v.a. f 97.950.- v.o.n. Rijkspremie f 12.340.- Stienstra Heerlen B.V. Tempsplein 26, Heerlen, 045-712255. x

HOENSBROEK geschakelde bungalows met c.v.-gas en gar. aan de Schuureikenweg. Ind. o.a. hal met natuurstenen vloer, sierpleisterwerk, woonk., keuken met inr., 3 slpk., badk. met ligb. Prijs vanaf f 149.391.- k.k. Stienstra Heerlen B.V. Tempsplein 26 Heerlen 045-712255. x

**Een huis koopt u bij Stienstra**

SCHINNEN. In het bungalowplan „Moutheuvel" zijn in aanbouw fraaie semi-bungalows met c.v. en o.a. logeerkamer, speelp., gr. woon-eetkeuken, garage, gr. woonk. met open haard en open trap naar 3 slaapk. en zeer luxe badkamer. Prijs f 164.759,— v.o.n. Stienstra Heerlen b.v., Tempsplein 26, Heerlen, tel. 045-712255. x

KERKRADE-WEST te koop riante nieuwbouwwoning gelegen op een perceel van 480 m2 bestaande uit een hal 10 m2 toilet L-vormige woon- en eetkamer met open haard ca. 67 m2 keuken berging garage 4 ruime slaapkamers luxueuze badkamer zolderruimte met douche dakterras op ret zuiden kelder ruim 70 m2. Prijs f 180.000,-k.k. Inl. Penners & Schoenmakers Makelaardij B.V. Laanderstr. 27 Heerlen tel. 718330.

VOERENDAAL te k. ouder halfvrijstaand woonhuis bestaande uit kelder L-vormige woonkamer hal keuken berging 3 slpks. betegelde badkamer met ligbad en vaste wastafel beschoten zolder voorzien van cv. gas. Vraagpr. f 52.000,-kk.. Inl. Penners & Schoenmakers Makelaardij B.V. Laanderstr. 27 Heerlen tel. 718330.

WAUBACH te koop winkelwoonhuis bestaande uit verkoopruimte ca. 70 m2 paskamer kantoor magazijn en bovenwoning met toilet keuken woonkamer 2 slpks. badkamer met ligbad geheel onderkelderd. Koopprijs f 135.000,-k.k. Inl. Penners & Schoenmakers Makelaardij B.V. Laanderstr. 27 Heerlen tel. 718330.

Te huur in SITTARD winkelruimte met kelder en bovenwoning bestaande uit woonkamer toilet 3 slks keukentje douche met vaste wastafel zolder huurprijs f 700,- per mnd. Inl. Penners & Schoenmakers Makelaardij B.V. Laanderstr. 27 Heerlen tel. 718330.

BEEK. Goed gel. halfvr. woonh. m. c.v. en gar. en o.m. hal, woonk., keuken, 3 slpks. badk. m. douche en v.w., overloop m. grote werkkast, balcon aan voorzijde, kelder, gar., terras m. pergola en ruime tuin. Aanv. spoedig. Vraagpr. f 75.000,-k.k. Inlichtingen Makelaarskantoor Drs. Ruijters B.V. Stationsplein 1, Sittard, tel. 04490-9151. Beursmakelaar.

MUNSTERGELEEN. Mooi gel. vrijst. bung. m. gar. en c.v. Bevat o.m. souterrain: geheel onderkelderd. Beg. gr.: hal, toilet, open keuken, woonk., badk. m. ligb., v.w. en 3 slpks. Bwj. 1967. Aanv. dec. 1975. Vraagpr. f 170.000,-k.k. Inlichtingen Makelaarskantoor Drs. Ruijters B.V. Stationsplein 1. Sittard, tel. 04490-9151 Beursmakelaar.

SIMPELVELD te k. groter woonhuis, ruime binnenplaats, en gr. garage. Prijs nader overeen te komen. Tel. 04442-2690.

DIETEREN. Te koop of te huur nieuwbouw hoekwoning, Kerkstraat 42. Bevat grote doorlopende woonkamer en grote keuken, 3 slaapkamers en douche. Centrale verwarming op gas inclus. garage. Huurpr. f 400,-. Eventuele koopprijs n.o.e. te komen. Inlichtingen: Kerkstr. 3, Dieteren, tel. 04499-1252. x

Te k. in HEERLEN. Rustig gelegen modern woonhuis met c.v. gas en tuin met achterom. Ruime indeling met o.a. hobbykelder, waskelder, keuken, woonkamer (36 m2) met mooie tegelvloer, 4 slaapkamers, badkamer, 2e toilet en zolder. eotale inhoud 450 m3. Achtertuin met blijvend vrij uitzicht. Uitstekend onderhouden. Vraagpr. f 85.000.- k.k. Alle inlichtingen: L. H. Nicolai, Makelaardij B.V. te Maastricht, Stationsstr. 20, tel. 043-7888. x

Te k. in NUTH. Zeer degelijk gebouwde bedrijfshal (opp. 1000 m2) met kantoren en aparte bovenwoning. Voor vele doeleinden geschikt. Totale perceelsoppervlakte 1938 m2. Nadere inlichtingen en prijs op aanvraag. Alle inlichtingen: L. H. Nicolai, Makelaardij B.V. te Maastricht, Stationsstr. 20, tel. 043-17888. x

Te k. gevr. in Z.-L. vrijst. HUIS m. tuin en gar. Br.o.nr. P 8817 LD Spek'heide. x

Te k. KERKRADE-WEST Ruim, halfvrijstaand woonhuis met garage en grote tuin (1000 m2). Indeling: kelder, winkelruimte, keuken, woonkamer, achterkamer, werkplaatsen en 6 slaapkamers. Zeer geschikt voor dubbele bewoning, kamerverhuurbedrijf of zakenpand. Vraagpr. f 75.000.- k.k. Alle inlichtingen: L. H. Nicolai, Makelaardij B.V. te Maastricht, Stationsstr. 20 tel. 043-17888. x

Te k. gevr. WOONHUIS met 4-5 slaapk. woonk. c.a 50 m2 in Heerlen of directe omg. Prijs tot f 250.000,-. Br.o.nr. F 430 Hrl. x

Te k. MIDDENSTANDSWON. hoekwoning 4 ruime sl.kamers, gr. L-vormige woon- eetk. Dubbele kelder c.v. garage en terras. Te bevr. Vrangendaal 2 Sittard. x

In WOONGAARD staat het huis dat U zoekt 1500 koophuizen in 6 edities elke 14 dagen nieuwe aanbiedingen overal verkrijgbaar f 2.50. x

Te koop WOONHUIS m. garage en tuin te Margraten, ind. woonk. mod. keuken 3 slaapk. badk. met ligbad 2e toilet c.v. gas koopprijs f 105.000,- k.k. Te koop woonhuis met tuin te Kerkrade, ind.: woonk. met parketvloer en open haard mod. keuken, 3 slaapk. badk. met ligbad en 2e toilet, c.v. gas. Koopprijs f 90.000,- k.k. Uitv. inl. Frankort assurantiën B.V. Heerlerweg 146 Voerendaal 04446-1871. x

## DIEREN

Franse BASSETS (Hushpuppy) langh. tekkels geënt en ontw. m. stamb. Populierenlaan 48 Oirsbeek. x

KERKRADE, herenhuis te k. 600 m2 grond woonk. keuken 3 sl.k. badk. zolder en kelder vr.pr. f 95.000,- Inl. Bocholtz tel. 2525. x




## PARIAN MEUBELEN

**Dralon bankstel v.a. f 695,—.**
**Hoekbankstellen 1-2-3-zits v.a. f 695,—.**
**Eiken bankstellen v.a. f 995,—.**

5 jaar garantie op binnenwerk en constructie.

**HOENSBROEK, Akerstraat 200—202.**
Geopend van 10.00 tot 18.00 uur.
Tel. 045—216634.

's Maandagsvoormiddags gesloten.
Vestigingen te Amsterdam, Badhoevedorp, Elshout en Dieren. x

Te k. 3 houten TRAPPEN t.e.a.b. Tel. 04402-3690. x

Te k. z.g.a.n. Shadow GITAAR Kerkstraat 82 Nieuwenhagen. x

Te k. palissander KAST stereo radiomeubel na 18 uur tel. 2529 Stegelenstr. 7 Oirsbeek. x

Te k. antieke eiken KAST Erkstraat 1 Heerlen. x

Te koop 2e hands DAKPENNAN en stenen Galerijstraat 5 Heerlen. x

Te k. 7-drs. KOELING. tevens werkbank en servies potten en pannen Horecabedrijf Helseviersweg 20 Nieuwenhagen. x

Te k. rode en witte WINTERAARDAPPELEN landbouwbedrijf Kemper Schinveld tel. 045-251374. x

Te k. partij gebr. MEUBELEN o.a. salonkasten, Queen Anne-stijl enz. iets moois bankst. eethoek radio salonmeubel en 10-platenspeler enige tv's. Alles als nieuw en tegen spotprijzen. Prov. weg Zd. 143 Oirsbeek tel. 04492-1616. x

Te k. verzameling oude KLOKKEN, koffiemolens en zakhorloges Reeweg 65, Waubach tel. 045-312641. x

Te k. koperen GASHAARD tel. 045-312817. x

Te k. antieke eiken KAST (Henri II) f 950,- Mevr. Simonis Akerstraat 74 Heerlen. x

Te k. aangeb. moderne HUISBAR, te bevragen Rozestr. 192 Heerlen. x

Prachtige EETHOEK grote uittrektafel f 180,- gratis hanglamp Allbertuslaan 228 Kerkrade.

Te k. Bosch KOELKAST INH. 300 ltr. stalen aanr.bl. 1 m. 1., inhangkorf voor gr. diepvries 600 ltr. Dir. Schrijnenstraat 22, Kerkrade, tel. 3600.

ANTIEK te k. authentieke voorlader. Kerkenstr. 19 Herten tel. 13915 's avonds.

Te k. 4 pits BUTAGASSTEL Atag a.n. spotprijs Markt 10 Nieuwenhagen.

Te k. 3 halve CENTEN 1900 1915 1930 1 avondbontjas prijs-nerts 1 bontvos roestharig. Br. o. nr. N 6775 LD Nieuwenhagen.

GITAARVERSTERKER z.g.a.n. Kaplaanstr. 88A Itteren.

Te k. Jaarsma GASH. olieh. en vat, Honda d. brommer (def.) Tel. 045-255236 na 18 uur.

Te k. 1000 POCKETS, det. wild west en avont. in een koop f 400,- G. Visser, Fr. Halsstr. 14 Brunssum na 19 uur 045-251782.

Te k. electr. TREIN Fleissmann met huisjes enz. op plaat Nic. Beetsstr. 8 Heerlen.

Te k. TREKHAKE Merc. Opel, VW 1 imperial, 1 ijzeren werktafel, 1 stellingsrek Koolmeesstr. 16 Heksenberg. x

Te k. KEUKENTAFEL en 2 stoelen na 19 uur Koningstr. 39 Brunssum. x

Te k. moderne EETKAMER en kast Nieuwstr. 29 Wijnandsrade 04447-1868. x

Te k. 70 uitgew. BETONTEGELS 50x30 cm f 1,50 per st. Beukenberg 70 Oirsbeek tel. 04492-1820. x

Koopjes. KEUKENKASTEN, keukenstoelen, tafels en keukenhangkastjes - Kock Kampstr. 62, Lindenheuvel-Geleen tel. 43412. x

Te koop Märklin TREIN met toebeh. nieuw f 500,- voor f 350,- vaste prijs Na zes uur Esdoornstr. 65 Heerlen. x

Te k. EETKAMER skai bankstel en paliss. dressoir Kerkstr. 58 Ubachsberg. x

Koopjes in SALONKASTEN en bergmeubels, eethoeken, eiken kamers, slaapk. Inruil en gemakk. betaling. Kock Kampstr. 62, Lindenheuvel-Geleen tel. 43412. x

Te k. VW pick-up open laadbak bj. 1967 IJsselstr. 8 Beersdal. x

Te koop PETROLEUMKACHEL, eventueel met tank, 10.000 kal. zeer geschikt voor werkplaats of garage. Tel. 714058 Heerlen. x

Afbr.stenen, VELDBRANDSTENEN, trottoirtegels, uitn. schoolgeb. enz. Bouwbergstr. 100 Brunssum tel. 251964. x

Palissander WANDMEUBEL 2.50 m. br. 1.60 h. f 375,- Wieënweg 60 Brunssum 252390. x

Te k. originele koperen MIJNLAMP f 250,- en halter gewicht 65 kg f 75,- Te bevr. Kerkplein 35 V'daal tel. 04446-2195. x

Te k. 5 mooie BINNENDEUREN ook apart f 17,50. Mgr. Lemmenstraat 36 Nieuwenhagen. x

Nu kunt U nog planten HEESTERS, coniferen, vaste planten en bloembollen coniferen voor haag v.a. f 1,50 Tuincentrum J. Bok Uterweg 117 Heerlen (langs weg Heerlen-Brunssum). x

## TE KOOP GEVR.

OUDE MEUBELS zijn geld waard als U ze inruilt en toch kunt u kopen bij de grootste fabriekstoonzalen in Limburg. U slaagt altijd in eiken, klassiek of moderne stijl. Vraag gratis huisbezoek. Tel. 045-711598, te bereiken tot 21 uur. x

Voor oude METALEN wil Giel Dekkers de hoogste prijs betalen. Kampstr. 40 Schaesberg tel. 311212. x

Verhuur van personen- en BESTELWAGENS vanaf f 22,50 per dag 100 km vrij. Garage Peter Auckel Nieuwenhagerheidestraat 57, Waubach. x

## TE HUUR GEVR.

Gevr. FILIAAL voor gunst. ligg. winkel in centr. van Roermond. Voor ied. branche gesch. Tel. 04750-14342.

Heer zkt. gem. KAMER m. douche in Geleen Br. o. nr. G 3003 LD Geleen.

Heer zoekt eenvoudig vrij KAMERTJE in Geleen of Valkenburg. Meestal afwezig. Br. o. nr. 0940 LD Hrl.

Heer zoekt nette gemeub. WONING ca. ½ jaar tot 1 jaar. Br. o. nr. 0939 LD Hrl.

Wie wil ons helpen! Jong echtp. met 1 kindje v. 2jr. zkt. EENGEZINSWON. te H'broek liefst omg. Nw.-Lotbroek Singel 22 H'broek. x

R.k. jonge man 25 jr. zkt. met spoed KAMER of kosthuis omg. Heerlen. Br. o. no. G 3004 LD. x

Te huur gevr. BUNGALOW of herenhuis omg. Heerlen-Sittard - Valkenburg. Br. o. no. B 1458 LD Brunssum. x

## RUILEN

Te ruil 4 k.flat m. c.v. te H'broek teg. EENGEZINSWON. (oud geen bezw.) te H'broek of omg. Weijenbergstr. 260, H'broek. x

## HUIZEN

HERENHUIZEN in Heerlen en omstr. gevr. Vrijblijvende aanbiedingen aan A. J. H. Leenaers, Makelaar in Onroerende Goederen, beëdigd taxateur, Lid NBM en MCC, Lid Limburgse Beurs Makelaars, Romboutslaan 2, Welten, Heerlen, tel. 717237. x

Te k. gevr. v. div. relaties WOONHUIZEN, bungalows, herenhuizen en bouwgr. in Zuid-Limburg tot f 170.000.- Bem. Bur. in Onr. Goed. Ass.-kant. Horstink Heerlen, Tempsplein 20a, tel. 045-710315. x

Te koop gevr. kl. BUNGALOW of ander huis in Z.-Limburg tel. 045-414639 na 18 uur. x

Geldbelegging. Te koop aangeb. goed onderh. WOONHUIS m. stallen en bergpl., schuur en boomgaard. Tot. oppervl. 28,5 are verk. moet nog twee j. kunnen blijven wonen tegen redel. huur. Te bevr. 04447-1502. x

Te k. te Linne prachtig halfvrijst. BUNGALOW direkt te aanvaarden pr. f 90.000,- Tel. 04746-2072. x

LIMBRICHT. In het bestemmingsplan „Zuid-West" zijn landhuizen met c.v. en garage in aanbouw. Ind. o.a. L-vorm. woon-eetkamer met open keuken (totaal 53 m2), keuken met aanrechtcomb. en ingebouwde afzuifkap. 1e verd. 4 slaapk., bet. badk. m. ligb., v.w. en 2e toilet. Pr. v.a. f 108.240.- incl. C.A.S. en notariskosten. Stienstra Heerlen b.v. Tempsplein 26, Heerlen, 045-712255. x

Halfvrijst. HUIS te k. 2 kamers, keuken, douche, 3 slpk., zolder en kelder, vrijst. te aanv. Erkstr. 1 Heerlen. x

BRUNSSUM te k. luxe flatwoningen aan de Merkelbeekerstr.-Dorpstraat f 79.975.- v.o.n. Rijkspremie plm. f 30.000.- Horstink Heerlen. Bem. Bur. in Onr. Goed. Tempsplein 20A tel. 045-710315. x

SCHINNEN te k. groot zakenpand geschikt voor vele doeleinden, parkeermogelijkheden aanwezig. Horstink Heerlen Bem. Bur. in Onr. Goed. Tempsplein 20A tel. 045-710315. x

Voor mijn groot gezin zoek ik een HERENHUIS met 5 slpk., zolder, c.v. en tuin, omgev. Stein. Prijs f 80.000,- tot f 120.000,-. Br. onder no. 0913 L.D. Heerlen.

HEERLEN. Goed gel. halfvrijst. middenst.won. m. c.v. Ind. o.a. entree, bet. woonkeuken m. stalen aanrechtcomb. woonk. m. uitbouw bet. achterplaats en tuin. 1e verd. 4 slpk., douche, zolder, berging. Grondopp. 2,10 are. Nov. '74 te aanv. Vr.pr. f 79.500,-. Stienstra Heerlen BV Tempsplein 26 Heerlen 045-712255.

SCHAESBERG. Halfvrijst. herenhuis in de Kakert te Schaesberg. Bwj. '67. Voorz. v. c.v.-gas en 2 garages. Ind. o.a. geh. onderkelderd, r. hal, L-vorm. woonk. plm. 31 m2 m. parketvl. bet. keuken m. fraaie install. 1e verd. 4 slpk. bet. douche. Binnen 1 mnd. te aanv. Vr.pr. f 109000,-. Stienstra Heerlen B.V. Temsplein 26 Heerlen 045-712255.

HEERLEN. Vrijst. villa m. cv. gar. en tuin. Bwj. ' 2. Tot grondopp. 650 m2 Ind. kelder r. hal m. garderobenis, L-vorm. woonk. plm. 42 m2 m. openhaard keuken 1e verd. 5 slpk. badk. m. ligb. 2e verd. zolder. Direkt te aanv. Vr.pr. f 185.000,-. Stienstra Heerlen BV. Tempsplein 26 Heerlen 045-712255.

GELEEN. Goed onderh. halfvrijst. middenst.won. m. c.v. en gar. Ind. o.a. r. hal m. marm. vloer en garderobe. L-vorm. woonk. m. parketvl. en openhaard bet. keuken prachtige achtertuin veel privacy, 4 slpk. luxe bet badk. m. ligbad. In overleg te aanv. Vr.pr. f 85.000,-. Stienstra Heerlen B.V. Tempsplein 26 Heerlen 045-712255.

PENS 5 kg f 7,50; kip 5 kg f 7.50; doko f 37,—. Molenweg 10, Eygelshoven, telef. 045—351760. Wordt ook thuis bezorgd. x

POEDELS te k. Heistr. 83, Sittard bij Philips. x

Malthezer LEEUWTJES. — Kreijerstr. 20, Echt, telef. 04754—1912. x

HONDEVOER, dagelijks van 16.00-17.00 uur. Slachthuis Sittard-Geleen. x

Te k. voor uw huisdier gemalen KIPPEVLEES 1 kg f 2,-, 10 kg f 15,-. Vogely. B.V., Zandweg 101, Heerlen. tel. 045-413446. x

MESTKUIKENS te k. Heerlerweg 103, Voerendaal, tel. 04446-1314. x

Voor vakkundig SCHEREN en trimmen van uw hond aan huis. Trimsalon Joschka tel. afspr. 04445-6487. x

Te k. korth. TACKEL m. stamb. Vervoort Resedastr. 9 Geleen.

Ter dekking aangeb. zwarte ANGORAKAT. J. H. Verbeucken, Chr. de Wetstr. 9, Heerlen, tel. 045—215981.

Te koop DWERGPOEDELS zilvergr. m. stamb., ingeënt. B. Kampsstr. 10, Sittard, tel. 4542.

Te k. D. HERDER fokteef d. import, leeftijd 2 jr. Karel Doormanstr. 95, Waubach, na 16 uur.

Te k. DWERGPOEDELTJES met papieren. Kampstr. 40, Schaesberg.

Te k. scherpe en zeer waakzame HOND. Mag ook op het pak geprobeerd worden. Te bevr. Peerdendries 65 Brunssum.

KANARIETENTOONSTELLING „Kollerclub" op 23 en 24 nov. Geopend van 10 tot 20 uur. Zaal Coenen „Jofinabar" Parallelweg Heerlen. Grote verkoopklasse.

Te k. jong zwart DWERGPOEDELTJE. Tel. 04406-13313.

Te k. KRIELEN en goed tehuis gez. v. hond. Nieuwstr. 19 Schimmert.

Te k. Welsh TERRIERS met stamb., 10 wk. Hazenkampstr. 26 Brunssum. x

Te k. Mech. HERDER, 1 jr. oud, teef, zeer goed waaks, lief v. kinderen. Verduin, Molenweg 37 Eygelshoven. x

Het AFSNIJDEN van oren en staarten bij honden is zinloos en nutteloos! Wij protesteren daartegen! Stuur ons uw schriftelijke adhaesiebetuiging. Stichting Dier in Nood Maastricht, secr. Gr. v. Waldeckstraat 29A. x

Te k. witte DWERGPOEDELS zeer mooi met pap. Merkelbekerstr. 29 Schinveld. x

Te k. in GELEEN centrum herenhuis met grote tuin, kamer ensuite, met parket, keuken, bijkeuken, 2 kelders, 5 sl.k., badk. met ligbad, in gekl. sanitair, 2e toilet, zolder m. vaste trap. Pand is geheel voorz. van c.v. Spoedig leeg te aanv. Vraagprijs f 89.500.- Inl. Prins de Lignestr. 8 telef. 04494-45251. x

Jonge DWERGPOEDELS div. kleuren m. st.b. Mgr. Mannesstraat 135 Merkelbeek. x

Te k. weg. omstandigh. Mech. HERDER 5 mnd. r. en lief v. kind. Prof. Ham. Onnestr. 24 H'broek.

Bel eens voor een van onze allerliefste jonge HONDEN teven, kruising dobbermans plm. ½ jr. en coctail-hondje enkele mnd. oud. Ze verdienen uw liefdevol tehuis Sticht. Dier in Nood tel. 04461-1873.

Diverse grote HONDEN, herder of type herder, voor goede teh. Sticht. Dier in Nood tel. 043-19744 na 19.30 uur.

Te k. jonge HERDERSHONDEN Schoolstraat 4 St. Geertruid tel. 04408-1993.

Te k. 3,5 jr. Welsh koopje. PAARDENTUIG en compl. rijzadel Kampstr. 40 Schaesberg tel. 311212. x

Te k. 2 langharige TEKKELS met stamboom reu en teef 1 jr. oud Koelweg 58, Nieuwenhagen. x

Te k. alle kleuren DWERGPOEDELTJES kennel Oos-Heim Langstr. 50 Schimmert. x

Laat ons schriftelijk weten wanneer U met ons van mening bent, dat het afsnijden van OREN en staarten bij honden barbaars is, en geen kwaliteit v.d. hond, welke een prijs rechtvaardigd. Sticht. Dier in Nood Maastricht Secr. Graaf van Waldeckstr. 29a Maastricht. x

Bunzing FRETTEN te koop oude en jonge Mr. dr. Froweinweg 19 Eijs-Wittem tel. 04451-514. x

Te k. 2 prachtige COCKERSPAN. goudkleur 7 weken tel. 045-713271.

## AUTO'S & MOTOREN

Door inruil op TOYOTA verkregen enkele in zeer goede staat verkerende occasions o.a. Daf 55 Coupé '69 '66 SL '73, Datsun 1200 L '72. Fiat 600 '72, 850 '70, 124 '71, 127 '72 '74, 128 '72, Ford 2000 Coupé L. '72, Escort 1100 '73, 1300 XL Coupé '71, Taunus '72, Mazda 1300 '71, Mercedes 220 D '70, 200 D '69, Opel 1700 '69, Kadette '72, Peugeot 204 '71, 504 '70, Renault 10 '70, R 12 L '71, VW 1302 '71, Toyota: 1000 Special '72 '73, Corolla Special '71, de Luxe '73 '74, Sprinter '69, Coupé '71 '72 '73 '74, Carina de Luxe '73, Special '72, Mark II 2000 Hardtop '72 '73, Sedan '73. Crown 2000 '71, 2600 Stationcar '72, 2600 Special '72. Corona 1700 '71, Celica LT '73. Inruil en financiering mogelijk: Mengelers B.V., Prov.weg Z 91 tel. 04492-1814. Mengelers B.V. Baanstr. 105 Schaesberg tel. 045-313929, Mengelers B.V. Jos Kleijnenlaan 50 Geleen tel. 04494-48521. x

Wij kopen en halen uw oude AUTO. Verboom, Leemkampsweg Palemig tel. 045-710654. x

Te k. alle typen gebr. AUTO-ONDERDELEN. Autohandel en Sloperij Verboom Leemkampsweg 2, Heerlen. Palemig tel. 710654 en 717512. x

AUTO verkopen, contant geld alleen bij P. Joosten, Scharnerweg 3-7 Maastricht tel. 27308. In- en verkoop goede auto's. x

Wij kopen en halen uw SLOOPWAGENS. Tevens in- en verkoop van tweedehands auto's en onderdelen, goede autobanden vanaf f 15,— p.st. S. Marxer, Kapelweg 24, Palemig-Heerlen, tel. 710418 b.g.g. 214629. x

Wij kopen alle AUTOMOBIELEN van recente datum. Direkt contant geld. Donny Klassen B.V. In- en verkoop automobielen. Alléén Meerssenerweg 219 tel. 043-27354 of 11569 Maastricht. x

Te k. alle ONDERDELEN voor alle auto's. Industriestraat 39, Spek'heide, ingang bruine poort, telef. 045—412045. x

Van part. FORD Mustang Grandé veel acc., apart mooi, inr. mog. Ganzeweide 146 H'heide. x

Te k. aangeb. CITROëN Bestelwagen bwj. '72 km.stand 40.000. J. Ploemen Commandeurstr. 50 Mechelen tel. 04455-1589. x

Van part. CHRYSLER Valiant bwj. '65 zeer mooi. Ganzeweide 146 H'heide. x

Te k. mooi eendje 2 CV 4 69 van part. koopje Kommerveldlaan 29 Eygelshoven na 17 uur. x

Te k. OPEL Kadett Spec. 71 ZX rad. bnd. Prijs n.o.t.k. Rembrandtstr. 6, Elsloo, tel. 04402-2783. x

Te k. zeer mooie FORD 15MTS juni 68 f 1300,- Irisstr. 14 Sanderbout-Sittard. x

Te k. PEUGEOT 504 type 70 met casetterec. nwe banden f 3400,- Ford Escort 68 1300 GT f 1650,- VW bj 67 f 675,- Achter de witte pomp Wieënweg 147, Treebeek. x

Te k. PORSCHE Targa 67 i.g.st. f 3500,- B. Corbeystr. 19 Sittard. x

Te k. TAUNUS 17M caravan bjr 69 Industriestr. 39 Spekheide. x

Te k. OPEL Rek. '67 kl. grijsmet., z.g.st., t.e.a.b. Kaldebornweg 127 Hrl. tel. 045-410075.

Te k. weg. omst. FIAT 600 D Promenade 103 Heerlen Alleen op zaterdag. x

Te k. AANHANGWAGEN. Heulsterstr. 17 Susteren. Na 17 u. x

VW-BUSJE te k. bwj. '68-'69 f 1800.- Na 16 u. tel. 045-213617. x

Te k. OPEL Stationcar '71 f 2400.- Mgr. Lemmenstr. 36 N'hagen. x

**TE HUUR café-pension met woning te Heerlen**
gelegen aan de Sittarderweg 126.
Direct te aanvaarden.
Lage overname.
Vestigingspapieren vereist.
Voor nadere informatie kunt U zich richten tot:
**KONINKLIJKE BRAND's BIERBROUWERIJ B.V. Wijlre.**
**Tel. 04450-1844.**
Brand BIER
HET BIER WAAR LIMBURG TROTS OP IS

Bij beschikking der rechtbank Maastricht d.d. 5-9-1974 werd **Bernardus Antonius Baars**, wonende te Heerlen onder curatele gesteld terzake art. 378a B.W.
Curatrice en toeziende curatrice: Mevrouw A. M. Ph. Mager-Meulenberg te Hoensbroek resp. Mevrouw W. A. Kleijkers-Meulenberg te Hoensbroek.

Mr. Th. G. Keulaerds,
Kruisstraat 24, Heerlen
procureur

# theater-agenda

## stadsschouwburg heerlen

burg. van grunsvenplein 145 — (045) 716607

| | |
|---|---|
| vrijdag 22 nov. aanvang: 20.00 uur Concertserie entree: f 5.— - f 3.50 coupons en paspoorten geldig | **Limburgs Symphonie Orkest** dirigent: André Rieu solist: Vera Beths, viool programma: Brahms — Hongaarse Dansen 1, 2 en 3 Mendelssohn — Vioolconcert in e op. 64 Dvorak — Vierde Symfonie in G op. 88 |
| zondag 24 nov. aanvang: 12.00 uur in de kleine zaal entree: f 3.—, tot 15 jaar f 1,50 | **Zondagconcert** **Het Gemini Ensemble** bestaande uit: Tilly Keessen, piano; Maarten Vreeze, viool en altviool; Eugénie van der Grinten, fluit; Gijs van der Grinten, viool en altviool; Frans van der Grinten, cello. |
| maandag 25 nov. aanvang: 20.00 uur Toneelserie entree: f 6,50 — f 12,50 coupons en paspoorten geldig | vrije productie **De getatoueerde roos** toneelspel van Tennessee Williams met o.a. Ank van der Moer en Steije van Brandenburg regie: Paul Cammermans |
| woensdag 27 nov. aanvang: 19.30 uur in de kleine zaal Jongerenserie (12-14 jaar) entree: f 4.50 | **Limburgs Symphonie Orkest: Giardi ensemble** bestaande uit: Gil Sharon, viool; Ella Sharon, viool; Pierre Colen, altviool; Jan Dols, cello; Jean Sassen, contrabas; Wil Tukkers, piano; Harry Beerts, klarinet. |
| donderdag 28 nov. aanvang: 20.00 uur Piccadillyserie entree: f 6,50 - f 12,50 coupons en paspoorten geldig | Piet Bambergen en René van Vooren in **Mounties Maximaal** met Bob van Leeuwen, Stone Patanga en Janneke Lichte. Combo: Rob Roeleveld, Willem Brink en Willem Jongbloed |
| vrijdag 29 nov. aanvang: 20.00 uur Cocktailserie entree: f 6.50 - f 12.50 coupons en paspoorten geldig | Piet Bambergen en René van Vooren in **Mounties Maximaal** |
| dinsdag 3 dec. aanvang: 20.00 uur Opera-operetteserie entree: f 7.50 - f 15,— coupons en paspoorten geldig | **Rheinische Musikbühne Cosi fan tutte** opera van W. A. Mozart orkest: Düsseldorfer Symphoniker o.l.v. Frank Meiswinkel regie: Siegfried Grote Voorstelling in het kader van het „Grenzlandfestival" |

Kaarten in vrije verkoop verkrijgbaar vanaf één week voor elke voorstelling. Voor abonees en couponhouders vanaf 14 dagen voor elke voorstelling. Kassa geopend van maandag tot en met vrijdag van 10.00 tot 16.00 uur en op de avond van de voorstelling tevens van 19.00 tot 20.00 uur. Tel. 045—716607.
Zondag 24 november a.s. is de kassa geopend van 11.00 tot 12.00 uur i.v.m. het zondagconcert.

## stadsschouwburg sittard

wilhelminastraat 18 — (04490) 2041

| | |
|---|---|
| vrijdag 22 nov. 1974 aanvang 20.15 uur Studio coup. pasp. geldig Toegangsprijs f 5,- (abonnement jong kabaret 2) | **Kabaret Kienjool** met hun programma: **„Wees mijn gast, sprak de spin tot de vlieg".** Medewerkenden aan dit programma zijn: Rita Dalvano, Agnes Schuch, Jan Pier, Cornand Schuch en Jaap Wiersma, piano. |
| maandag 25 nov. aanvang 20.15 uur Coup. geldig Toegangsprijs f 4,25 | **„Sizwe Bansi is dead"**, Wikorvoorstelling Engels, van de Zuidafrikaanse schrijver Athol Fugard. Dit stuk wordt gespeeld door twee Zuidafrikaanse negers, en handelt op een zeer menselijke, vaak humoristische wijze over de apartheid in Zuid-Afrika. |
| dinsdag 26 nov. 1974 aanvang 20.15 uur coup. pasp. geldig Toegangsprijzen: f 6,50 t.m. f 15,— (orpheusserie 3) | **Theater Oberhausen** met de operette van Emmerich Kálmán: **„Die Zirkusprinzessin".** Een heerlijke operette, met in de hoofdrollen: Victoria Gassner, Eva Michalski, Paul Pokorny, Fritz Kahle, Wassi Nicola. De muzikale leiding is in handen van Peter Pflüger. Regie: Heinz Schickel. |
| vrijdag 29 nov. 1974 aanvang 20.15 uur coup. pasp. geldig Toegangsprijzen: f 5,50 t.m. f 10,— (Inhaalvoorstelling 19 okt. Kaarten van deze dag zijn nu geldig). | **Het Groot Limburgs Toneel** met de doldwaze comedie van Amerika's topblijspelschrijver Neil Simon: „Lieve God, ze draaien me dol". In de hoofdrollen: Willy van Heesvelde en Raph Wolfs. Vertaling: Guus Baas. Regie: Jo Dua. |

Openingstijden kassa:
maandag t.m. vrijdag : 10.00 uur—15.00 uur
zaterdag : 10.00 uur—12.00 uur
zondag : gesloten

**Alle nadere gegevens over de programma's in Heerlen, Maastricht en Sittard vindt U in de eigen 'SCHOUWBURGKRANTEN', welke steeds aan de kassa verkrijgbaar zijn.**

## stichting cultureel centrum maastricht — stadsschouwburg

| | |
|---|---|
| donderdag 21 nov. Stadsschouwburg 14.00 uur (schoolvoorst.) 20.00 uur Toegang f 10,— - f 5,50 | i.s.m. WIKOR - Den Haag **„The Royal Court Theatre"** **„Sizwe Bansi is dead"** van de Zuidafrikaanse schrijver Athol Fugard regie: Adrian Brine |
| vrijdag 22 nov. Stadsschouwburg 20.00 uur Toegang: f 10,— - f 5,50 | John Lanting presenteert de klucht: **„Hé, mag ik mijn echtgenote terug"** van Luc en County met o.a.: Georgette Hagedoorn, Marjan Berk en John Lanting. |
| zaterdag 23 nov. Stadsschouwburg 20.00 uur Toegang: f 13,— - f 6,50 | **„Mounties Maximaal"** een vrolijke theaterrevue met o.a. Piet Bambergen en René van Vooren: |
| zondag 24 nov. Stadsschouwburg 13.45 uur Toegang: f 3.—, f 2,50 en f 2,— | **Limburgs Jeugdtoneel** **„Fiedelflier en de betoverde prinses"** o.l.v. H. J. Hensgens met bezoek van St. Nikolaas |
| maandag 25 nov. Redoute Stadsschouwburg 20.15 uur Toegang: f 8,75 C.J.P.: f 5,75 (inkl. wijn en kaas) | Kamermuziek bij kaarslicht, met wijn en kaas **„Amati Kwartet"** programma: Mozart — Strijkkwartet in Bes gr. t. KV 598 Ravel — Strijkkwartet in F gr. t. Beethoven — Strijkkwartet in C gr. t. op. 59 II |
| dinsdag 26 nov. Stadsschouwburg 20.00 uur Toegang: f 10,— - f 5.50 | **„Publiektheater"** **„Iwanow"** van Anton Tsjechow regie: Hans Croiset met o.a.: Annet Nieuwenhuizen, Petra Laseur, Eric Schneider en Max Croiset. |
| vrijdag 29 nov. Stadsschouwburg 20.00 uur | Lex Goudsmit, Enny Mols de Leeuwe en Lo van Hensbergen: **„De dag waarop de Paus gekidnapt werd"** van Bethencourt |
| zaterdag 30 nov. Stadsschouwburg 20.00 uur | **Cabaret Ivo de Wijs** **„Beschaafd amusement"** |

Paspoort 65, CJP en coupons geldig voor alle voorstellingen. Kassa-uren: 10.00—15.00 uur; tel. v.a. 11.00 uur (tel. 13300). Za. en zo. van 12.00—14.00 uur. Bij avondvoorstellingen is de kassa v.a. 19.00 uur geopend.

**Alle nadere gegevens vindt U in de "C.C.-Theaterkrant". Verkoop van plaatsbewijzen en alle gewenste inlichtingen bij de kantoren van de Gem. Spaarbank van Maastricht.**



## Voorlopig Surseance van betaling

Bij de arrondissementsrechtbank te Maastricht is door de besloten vennootschap OCEANA-CARMI B.V., gevestigd te Simpelveld en kantoorhoudende aldaar op het industrieterrein „De Beitel", ingediend een verzoekschrift tot het bekomen van surseance van betaling.

Bij beschikking van gemelde rechtbank van 7 november 1974 is aan verzoekster voorlopig surseance van betaling verleend; tot bewindvoerder is benoemd: Mr. J. G. H. Lückers, advocaat en procureur te Heerlen, Caumerdalsestraat 1 en tot Rechter-Commissaris is benoemd Mr. J. A. H. Rikmenspoel.

Tevens is bepaald, dat de bekende schuldeisers en de schuldenares zullen worden opgeroepen om in persoon of bij schriftelijk gevolmachtigde te verschijnen in raadkamer van gemelde rechtbank op donderdag 9 januari 1975 des voormiddags om 9.30 uur, teneinde, [illegible] beslist wordt omtrent het definitief verlenen van de gevraagde surseance, op het verzoekschrift te worden gehoord. Bij voormeld verzoekschrift is GEEN ONTWERP AKKOORD gevoegd. Procureur van verzoeker is: Mr. [illegible] Opren, advocaat en procureur te Heerlen en aldaar kantoorhoudende aan de Akerstraat 110.

Maastricht, 18 nov. 1974

De griffier van de Rechtbank vnd.
**J. F. Th. Becker.**

## Faillissement

De Heer Rechter-Commissaris in het op 17 oktober 1974 door de Rechtbank te Maastricht uitgesproken faillissement van de vennootschap onder frima DUCHMON, gevestigd te MAASTRICHT aan de Lijkoopruwe 5, en haar beide vennoten NICOLAS GERARDUS JOHANNES DUCHATEAU, geboren 2 juni 1943, huisschilder, wonende te MAASTRICHT aan de Toustruwe 11D, en JOHANNES MOENEN, geboren 4 oktober 1941, automonteur, wonende te MAASTRICHT aan de Lijkoopruwe 5, heeft bepaald, dat de **indiening der schuldeisers uiterlijk op 3 januari 1975** bij de curator moet plaatshebben en dat de **verificatievergadering** zal worden gehouden op 21 januari 1975 te 10.00 uur in het Paleis van Justitie aan de Minderbroedersingel no. 4 te Maastricht.

**Mr. H.A.M.J. Paulussen**
curator
Sint Servaasklooster 30A, Maastricht.

Bij vonnis van de Arondissementsrechtbank te Maastricht d.d. 14 november '74 is in staat van faillissement verklaart de vennootschap onder firma **GEVO slagerij**, gevestigd te Ubach over Worms aan de Hovenstraat 59; tevens zijn op gelijke datum in staat van faillissement verklaart hare vennoten **Jozef Maria Johannes Curvers**, wonende te Heerlen aan de Van Lennepstraat 10 en **Paul Mathieu Marie Giesen**, wonende te Heerlen aan de Eikstraat 168, in alle gevallen met benoeming van de E.A. Heer Mr. J. A. H. Rikmenspoel tot rechter-commissaris en van ondergetekende tot curator.

**Mr. F. M. H. Thuis**
Oranje Nassaustr. 15A, Heerlen.

## BROMFIETSEN

Occasions YAMAHA '72 Kawasaki 100 '73, Zündapp Water Cooled '74, Kreidler GP 573, Zünd. 573, Flandria sport '73, 2 x Peugeot '74, Tomos 4 L '74, Vespa '74, Mobylette '73. Math. Salden Limbricht.

Te k. HONDA CD 50 met verz. en acc. i.z.g.st. Levens Breitnerstr. 30 Heerlen. x

Te k. PUCH 2 versn. bijna niet mee gereden f 550,- St. Barbarastr. 51 Heerlen-Palemig. x

Te k. KREIDLER Florett te bevr. na 18.00 uur Krommeweg 20 Wijlre tel. 1211. x

Te k. 2 YAMAHA's 73, 1 Tomos 74, 1 Tomos 73, 1 KYM comet cross 74. Div. damesbromf. Div. kind.rijwielen v. 6 tot 10 jr. Quys Wilgenstr. 17 Oirsbeek. x

ZüNDAPP 3 wk. oud f 1550,- Floretts v.a. f 495,- Honda 90 km gel. f 1250,- Maxi Puchs v.a. f 295,- Peugeots v. en a-vering v.a. f 225,- Puch 1 wk oud f 895,- 6 mnd. gar. Batavette f 120,- Grond Schaesbergerstr. 51A Terwinselen. x

## ONDERWIJS

AUTORIJSCHOOL Veugen tel. 045-716965. Aanm. tijdens kantooruren van 8 tot 18 uur. x

10 uren AUTORIJLES voor f 47,50 excl. BTW. Limburgs grootste rijschoolcombinatie Nationaal. Ook lessen in Daf. Aparte theorieavonden met dia's. Vamor en N.I. gedipl. Aanm. Heerlen: tel. 413910. Kerkrade: tel. 04445-6832. Brunssum: tel. 252697. Hoensbroek: tel. 212676. Geleen: tel. 43787, na 19 uur 04454-1327. Sinds 1964 aan de top. Lijsten ter inzage. x

Eerste autorijlessen f 37,50. Losse en vervolglessen f 12,50 DE CENTRALE, Heerlen, tel. 719453. Kerkrade: tel. 2013. Sittard: tel. 9213. Geleen: tel. 43268. Hoensbroek: tel. 211445. x

Erkende Daf AUTORIJSCHOOL Van Renselaar Unolaan 29 Heerlen tel 712180. x

## GELD EN GOED

Kontant GELD. Voor iedereen en elk doel binnen 24 uur. Lange looptijden. Aanvragen telefonisch schriftelijk of op kantoor. Kantooruren elke dag tot 18 uur, tevens vrijdags tot 20 uur. Bijkant. N.V. Voorschotbank v.h. Rott. Credietbank Zakenbur. Prudentia tevens agentschap Fr. F. van Lanschot bankiers, Poststr. 36, Kerkrade, tel. 04445-6543 (2 lijnen). 's Avonds tot 9 uur 04445-7572. x

Te koop gevraagd in Zuid-Limburg: BOUWTERREINEN, geschikt voor woningbouw. Br. on. nr. 4983 LD Heerlen. x

Persoonlijke LENINGEN v. iedereen en elk doel. Binnen 24 uur geregeld. Alleen even bellen. Ook van 1e en 2e hypotheken. L.B.A. Marshallsingel 11, Vrieheide-Heerlen tel. 045—212393 of 212097. x

Wij financieren nieuwe auto's voor 100 pct. Tevens alle pers. LENINGEN en 2e hypotheken, binnen 24 uur geregeld. B.B.W., Hoofdstraat 9, Amstenrade, tel. 04492-1301. x

## LANDBOUW

Te k. gevr. en te k. aang. SCHAPEN, wol, kalveren, runderen, worstkoeien, zeugen en weidevee. Tevens noodslachtingen. G. Cerfontaine, Beatrixlaan 18, Spaubeek, tel. 04493-1323, 04493-1822. x

KALVEREN gevr. Bet. f 315,- voor R.B. f 265,- voor Z.B. Extra kwal. f 25,- bov. not. Brouwers Nieuwstadt tel. 04499-1207.

DEKKLEDEN te koop, te huur en reparatie. In katoen, nylon en plastic. Klinkenberg Hoensbroek, Heisterberg 78, tel. 045-211888.

Bet. f 260,- tot f 360,- voor KALVEREN gesch. voor proefbedr. en mesterij. Bernard Beusmans Noorbeek tel. 04457-315. x

Te koop RIJPAARD merrie grote maat 8 jr. Bevr. Hoogbeek 3 Schin op Geul tel. 04459-312.

## DIVERSEN

H. Coenen en Zn. Op de Vey 58 Geleen. Tel. 42691. Timmer en TRAPPENFABR. x

Ongelooflijk. Nieuwe Bauer T5 FILMPROJECTOR, voorzien van nieuwste snufjes, nu van f 489,— voor f 369,— en 2 jaar garantie. Foto van der Graaf, Willemstr. 15, Heerlen, tel. 045-713637. x

Uw KUNSTGEBIT gebroken? 's Morgen 9-10 uur. Klaar terwijl u wacht! B. Miga, Kleine Gracht 29. Maastricht, tel. 18682. x

Rechtstreeks v. fabrikant te koop v. halve pr. v. mod. DAMESPAKJES in de maten 36-42. Te bevr. Stationstraat 5, Simpelveld, tussen 9-12 u. en 14-17 u. Donderdag koopavond van 19-21 u.

Sla nu u slag. Spotprijzen! GASHAARDEN, gevelkachels enz., wasautom. alle merken, 20, 30, 40 pct. korting, droogautom. 20, 30 pct., gasfornuis m. gril-spit-R., therm. v. f 795.- nu f 398.- alle merken 20-30 pct. korting, afwasautomaat Philips v. f 1195.- nu f 595.-, Soppas v. f 1295.- nu f 595.- enz., compl. keukens m f 700.- tot f 800.- korting, aanrechtkasten m. 50 pct. korting, rest. keukenkasten vanaf f 150.- afzuigkap m. en z. afv., pracht kwal. v. f 498.- v. f 298.- Pr. vanaf f 135.- gashaard 8000 kcal. v. f 845.- nu f 368.- Dru 8100 kcal. v. f 991.- nu f 498.- Alle merken met 20-30 pct. korting, gevelkachels rest. nu 20-40 pct. korting, kronen-schemerlamp, plafondslamp enz., tinnen petro-lamp v. f 498.- nu f 298.- mass. kop. 9-lichtkroon v. f 498.- v. f 298.- Alle kappen m. 20 pct. korting, ook voor al uw klein huish. art., gril, haarföhnen, strijkijz., scheerapp. enz. enz. met grote korting. Dit moet u zien. Let op! Huishoudbeurs B.V. Kerkstr. 111 Brunssum tel. 252956. x

Iedere ARTIEST doet mee aan de talentenshow Glück Auf meer dan f 1000,- aan prijzen. Geef je op tel. 045-213386. x

# EEN PRAKTISCH GESCHENK VAN ALDO

## WASTAFEL-KOMBINATIE
model aldo, eengatsmengkraan, ophanghaken, plug-sifonkomb., wit **99,-**
idem in kleur **119,-**

## RHEEM GASBOILER
inhoud 115 liter, Giveg keur, kompleet met inlaatkombinatie
**365,-**

## KLOSET-KOMBINATIE
met a.o.-uitlaat en laaghangend reservoir, kompleet
**120,-**

## SPAANPLAAT
formaat 250×125 cm,

| | | |
|---|---|---|
| 8 mm dik | 18,60 | per plaat |
| 10 mm dik | 20,65 | per plaat |
| 12 mm dik | 23,05 | per plaat |
| 16 mm dik | 26,95 | per plaat |

## TRAPLEUNINGTOUW
38 mm dik, per meter **9,50**

**KOPEREN LEUNING-HOUDERS** **9,80**

**KOPEREN EINDSTUK-KEN** **12,-**

## GEKLEURD HARDBOARD
275×122 cm, 4 mm dik, groen **14,50** per plaat

## 1 KOLOM-RADIATOR
elektrisch, met olie gevuld, houdt de warmte langer vast, dus voordeliger in het stoken. aldo brengt deze elektrische kolomradiator met thermostaat, kontrolelampje en wieltjes
1500W., **119,-**
Ook verkrijgbaar in 2000 W., **139,-**

## 2 SPIRELLA DOUCHE-GORDIJNSTANG

| | |
|---|---|
| bekend van t.v., model A uitschuifbaar van 60 tot 90 cm | 10,95 |
| model B uitschuifbaar van 85 tot 135 cm | 14,95 |
| model C uitschuifbaar van 125 tot 220 cm | 17,95 |
| voor hoekopstelling 80×80 | 42,95 |
| voor hoekopstelling 90×90 | 45,95 |
| 12 douchegordijnringen | 4,95 |

## 3 NIEUW! TROPICET PARKETVLOER
de beste kwaliteit volgens een recent onderzoek van de consumentengids! tegelmotief 24×24 cm, tropisch hardhout, onverslijtbaar, gemakkelijk zelf te leggen, verkrijgbaar in 2 dessins: brown of white brown, per m2 **29,95**

## 4 BADKUIP
wit, verkrijgbaar in de lengtes 153 cm, 160 cm en 170 cm **129,-**

## 5 BADMENGKRAAN
met slang, handdouche en telefoonhaak, kompleet **79,-**

Deze aanbiedingen zijn geldig tot en met 30 november 1974.

## HUISHOUDTRAP
van zeer licht oersterk alluminium
4 treden + plateau
**36,95**

Wij hebben een kollektie behang 1974 die wij u met 30% korting kunnen aanbieden.

## RAUHFASER
rol van ca. 30 meter
**6,95**

## TEMPEX PLAFONDTEGELS
effen witte tempex, formaat 50×50 cm. Maak van uw oude gescheurde plafond een leuk, fris uitziend geheel. Eenvoudig te verlijmen **0,55** per tegel

## TOCHTSTRIPS
voor het isoleren van ramen en deuren, in lengtes van 2.10 m.
wit of houtkleurig plastic **2,65** per lengte
aluminium **4,85** per lengte
komplete deurset **10,75**

## GEREEDSCHAP

| | |
|---|---|
| kombinatietang | 11,10 |
| waterpomptang | 7,65 |
| zijsnijtang | 6,90 |
| waterpas, teakhout 60 cm | 20,50 |
| nijptang | 4,60 |
| houtzaag, Sandvik - viking 16″ | 15,50 |
| houtbeitelset, 3 beitels in leuke doos | 32,90 |
| Aeroflame Hobbybranders, kompleet | 37,- |
| vulflesje | 3,75 |
| Campinggas brander | 27,35 |
| vulflesje | 2,15 |
| hamers, 200 gr. | 5,80 |
| schroevendraaiers, vanaf | 1,25 |
| Elko soldeerset | 38,90 |
| spanningtester | 3,- |
| verstekbak met stoffelzaag | 9,50 |
| mini zaagbeugeltje met blad | 1,10 |

**aldo**
**doe 't zelf supermarkt**

**HOENSBROEK,** Industriestraat 10, tel. 045-211685 **BRUNSSUM,** Kerkstraat 123, tel. 045-253658 **KERKRADE,** Hertogenlaan 21-23, tel. 04445-5048
**SITTARD,** Tunnelstraat 91, tel. 04490-4338 **MAASTRICHT** Discount Carré, Tongerseweg 57, tel. 043-13909 **EINDHOVEN,** Tongelresestraat 36, tel. 040-112555

Limburgs Dagblad voor Sittard en Geleen

Donderdag 21 november 1974

HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR SITTARD EN GELEEN IS DE PLAATSELIJKE EN REGIONALE EDITIE VAN HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR HET GEBIED SITTARD-GELEEN EN OMSTREKEN. HOOFDREDACTEUR: PIERRE HUYSKENS; EDITIECHEF-REDACTIE: JAN A.C. DE KLERK. KANTOREN: SITTARD: MOLENBEEKSTRAAT 5, TEL. 04490-5577. GELEEN: MARKT 3, TEL. 04494-46868.



## *Jubileum*

● *Het blad van het bisdom Roermond gaat, zoals wel te verwachten was, deze week meteen en fris van de lever in op het 3 keer 11-jarig jubileum van pastoor Thissen te Sweikhuizen. Deze zieleherder paradeerde vrolijk met carnavalsmuts en al op de foto in de krantepagina's en dat vond een erg bijbelvaste mevrouw in het zuiden van deze provincie maar niets gedaan. Ze heeft zich bij het bisdom beklaagd. De pastoor verbond met zijn gewijd wijdingsjubileum het nuttige met het aangename, het plezierige met het noodzakelijke. Hij klopte tegelijkertijd geld los voor de reparatie van de patronaatszaal in het dorp. En dat vond die mevrouw ook al niets. Die mevrouw blijkt alleen maar vervuld van sombere gedachten. Het bisdomblad van Roermond merkt daarom, om de pijn daarover wat te verzachten op: „Pastoors van bloeiende wijngaarden zijn soms opwindende figuren. Ook deze 33-jarige jubilaris. Zijn parochianen vinden het jubileum een enorme stunt." Juist. En daar gaat het nu om. Wat de klagelijk zeurende mevrouw maar verderfelijk vond, achtte de parochie juist leuk. En dan moet het doorgaan. Zeker als de bisschop het goed vindt. Een andere pastoor blijkt volgens het bisdomblad niet zo lang geleden bij een kienavond een heuse geit gewonnen te hebben. „Geen moeilijkheid Maria", zei hij tegen zijn huishoudster, „ik zet hem gewoon bij mij op de slaapkamer...." „Ja maar", antwoordde Marie, „de stank dan....?" „Nou, daar moet die geit dan maar aan wennen", zou die pastoor geantwoord hebben. Allemaal volgens het bisdomblad.*

## *Vast lopen*

● *De redakteur van het programmablad van de Sittardse ziekenhuisomroep beschikt over een vooruitziende blik. In het laatste nummer vertelde hij het een en ander over de verandering van de programma's die in het ziekenhuis worden uitgezonden. Zijn voorspelling zat in de volgende zin verpakt: „Per 1 januari 1975 is het de bedoeling dat alles vast gaat lopen." Nu blijkt dat hij naast „ziener" ook nog een pessimist is. Maar ja, de goede redakteur zal wel bedoeld hebben dat per 1 januari alle wijzigingen moeten uitlopen op een definitief programmaschema.*

## *Wagentje*

● *Het wagentje van mej. Basten Batenburg uit Sittard dat maandag na de jaarlijkse koopmorgen voor zieken in Sittard spoorloos verdween is terecht. Het is eigenlijk niet weggeweest. Alleen stond het niet op de afgesproken plaats bij V. en D. in Sittard. Gisteren kwam het invalidewagentje boven water, tot tevredenheid van „zonnebloem"juffrouw Basten Batenburg.*

## *Plastisch*

● *Plastisch taalgebruik bezigt graag kantonrechter mr. Engelen in Sittard. Zijn laatste uitspraak: „Die bocht in de weg ken ik evengoed als mijn eigen bed". Mr. Engelen moest er zelf om lachen, dat wel.*

## *Verkeerde*

● *Raadslid Gerrits in Sittard vergist zich ook wel eens. Het raadslid sprak in de commissie van openbare werken lang en uitvoerig over een kruising in Broeksittard die het college wel en hij niet wil verbeteren. Na veel over en weer gepraat, liet wethouder Nijsten het verlossende woord horen: „Meneer Gerrits U zit een kruising te vroeg". Het raadslid had heel wat uurtjes besteed aan het verkennen van de verkeerde kruising.*

*Bij calamiteiten van DSM voorbereid zijn*

# Ouders werken aan rampenplan

Van onze verslaggever

**GELEEN — Een commissie uit enkele oudercomités in Lindenheuvel-Geleen werkt aan een speciaal rampenplan voor scholen in verband met eventuele calamiteiten bij de DSM-bedrijven. Dat werk wordt geleid door mevrouw Frederikz in Geleen. Ze wil over het plan nog niets zeggen.**

„We werken nog in een pril beginstadium. Het enige wat we tot nu toe gedaan hebben is het leggen van contacten met allerhand instanties, zoals gemeenten, brandweer en politie. Concrete ontwerpen zijn er nog niet", aldus mevrouw Frederikz. Over het scholen-rampenplan is wel al een brief naar het Geleense gemeentebestuur verstuurd. „Ook bij de gemeente is deze zaak nog maar nauwelijks bekeken. De brief van mevrouw Frederikz is hier inderdaad ontvangen", zei woensdag gemeentevoorlichter H. Creemers van Geleen.

### Hearing

Op 13 december komt de commissie in het vormingscentrum Mixed in Lindenheuvel bijeen. Het ligt in de bedoeling daarvan een openbare hearing te maken over de veiligheid van de DSM-bedrijven. „We wachten daarvoor nog op toezeggingen van allerhand mensen die we ervoor uitgenodigd hebben", zegt P. Gerards van het vormingscentrum die ook bij de voorbereiding van die eerste commissievergadering is betrokken.

**Een woordvoerder van DSM liet woensdag weten nog niet goed raad te weten met een apart rampenplan voor de scholen. „Er is uiteraard een rampenplan. Een allesomvattend rampenplan. Het zou te gek zijn als dat er niet was. Dat rampenplan kan ieder moment in werking komen. Bij om het even welke calamiteit", aldus de DSM-woordvoerder.**





# De 'vuist' van Duys

**BEEK — Met een veilig gehandschoende vuist ramde Willem Duys woensdag rond een uur of elf de deur van het vergrote winkelcentrum in Beek aan scherven. Voor Willem de definitieve stoot toedeelde probeerde hij even voorzichtig hoe sterk het glas in die deur wel was. Met zijn dikke wollen shawl beschermde AVRO's televisiepresentator Duys zijn gezicht tegen wegspattende glasscherven. Willem Duys vindt het Makado-winkelcentrum in Beek het mooiste wat hij op dit gebied in Nederland heeft gezien. „Het ligt erbij als een grote reddingsgordel", zei hij even tevoren hoog in de lucht in een hefschroefvliegtuig. En dat is het wellicht ook wel: een reddingsgordel voor de hele regio."**



*Detailhandel niet op industrieterrein*

# Raadslid wil een afdoende regeling

**SITTARD — „Naast de oneerlijke concurrentie, zijn het vooral de planologische nadelen die vóór het weren van detailhandel op industrieterreinen spreken", meent raadslid drs. H. Bemelmans in Sittard. „Waar detailhandel is moeten parkeerplaatsen, bredere wegen aangelegd worden. Dat leidt tot vervelende consequenties", aldus drs. Bemelmans die met de andere leden van de commissie openbare werken in Sittard achter het voorstel staat om een afdoende regeling in het leven te roepen waarbij voortaan alle detailhandel geweerd kan worden van de vier Sittardse industrieterreinen.**

Die regeling komt volgende week donderdag tijdens de raadsvergadering in Sittard aan de orde. De commissie aanvaardde overigens node dat met het aannemen van een regeling alle bestaande detailhandel — en dat is heel wat — op het industrieterrein gesanctioneerd zal worden. Wethouder Nijsten deelde mee dat het handelsterrein Bergerweg geheel verkocht is. Aangrenzende terreinen van dat handelsterrein zijn gereserveerd voor de bouw van een nieuwe Heao-school en een Bisschoppelijk College, dat te zijnertijd uit de binnenstad moet verdwijnen. In structuurplannen is dat gebied in de binnenstad aangegeven als mogelijke plaats voor de bouw van een parkeergarage.

## *In memoriam: verzetsheld Jules Schulpen uit Roosteren*



● JULES SCHULPEN

**ROOSTEREN — In zijn zeventigste levensjaar is Jules Schulpen uit Roosteren overleden. Na een eucharistieviering in de parochiekerk van de H. Jacobus de Meerdere aldaar, wordt hij zaterdag begraven. In de herinnering van allen die Jules Schulpen gekend hebben, blijft hij voortleven als een beminnelijk man voor wie blijmoedigheid even vanzelfsprekend is geweest dan hulpvaardigheid.**

Uit de reeks hoge onderscheidingen wordt zijn rol als verzetsheld tegen nazi-Duitsland duidelijk. Hij kreeg de Medal of Freedom uit Amerika, het Croix de Guerre avec étoile d'argent alsmede de Confederation Européenne uit Frankrijk, de Medaille van de Weerstand en het Oorlogskruis uit België en de Bronzen Leeuw in eigen land. Ontvluchte geallieerde krijgsgevangenen, piloten en anderen die hulp nodig hadden werden door Jules Schulpen, met gevaar voor eigen leven, geholpen. Onder leiding van wijlen Jan Peters was het verzet tegen de bezetters in Roosteren en verre omgeving bijzonder sterk. Veelvuldige hachelijke momenten konden daaraan niets veranderen. De groep Jan Peters, met Jules Schulpen als rechterhand, bleef tot het einde van de oorlog actief. In de frontperiode na de gedeeltelijke bevrijding van Roosteren, werd er vanuit deze verzetsgroep een O.D.-formatie geformeerd die aan geallieerde zijde streed tegen de Duitsers.

### EERBETOON

Overtuigd van de rechtvaardige zaak waarvoor hij zijn leven op het spel zette, was Jules Schulpen wars van uiterlijk eerbetoon. Toen de oorlog eenmaal tot het verleden behoorde werd hij weer de man die na zijn dagtaak als veehandelaar een stuwende kracht van het plaatselijke verenigingsleven was. Zijn heldenrol in de veertiger jaren was voor hem geen reden om zich op de voorgrond te plaatsen. De voldoening dat velen van zijn aandeel in het verzet hadden kunnen profiteren vond hij belangrijk. Evenals de humor, die er ondanks levensgevaar was geweest, vergat hij de spannende en gevaarlijke tijd niet. De keer dat hij met Jan Peters en Jac. Beunen op het punt stond door leden van de Belgische „Witte Brigade" neergeschoten dreigde te worden, vormde in die herinnering een onuitwisbaar deel. In het reeds bevrijde Kessenich werd genoemd drietal uit Roosteren namelijk aanvankelijk als vijand beschouwd. Alleen doordat Peters, Beunen en Schulpen — na een pijnlijk verhoor — de Belgen konden overtuigen dat er in de Maasstreek, met name in Maaseik, voldoende personen waren die het afschuwelijke misverstand konden oplossen, dankten de verzetshelden uit Roosteren toen hun leven.

## Obbicht wijst woonwagenbewoners uit

**OBBICHT — Een viertal zigeunergezinnen met woonwagens is sinds enkele dagen neergestreken op het parkeerterrein langs de weg naar Nattenhoven.**

Ze zijn oorspronkelijk afkomstig uit Arnhem en werden van hun vorige standplaats in Berg aan de Maas verdreven. Vandaag zullen ze van de burgemeester het bevel krijgen ook uit Obbicht te verdwijnen en elders heenkomen te zoeken.

## Auto gestolen

BEEK — Gisteren is van de Markt in Beek een vier jaar oude auto gestolen. De auto was eigendom van de heer Geurts uit Munstergeleen. De heer Geurts parkeerde zijn auto elke dag op de Markt tussen kwart voor negen en half zes 's avonds. In die tijd is de wagen gestolen.

## Nieuwbouw van sociale academie nog onzeker

**SITTARD — De bouw van de nieuwbouw van de katholieke sociale academie in Sittard is nog steeds een niet uitgemaakte zaak. Wel is gebleken dat het middengebied tussen Geleen en Sittard definitief is afgevoerd en dat op de eerste plaats gronden in Overhoven-Nusterweg in aanmerking komen voor nieuwbouw.**

Voor het opzetten van ambulante functionarissenproject

# *Westelijke Mijnstreek zoekt samenwerking met M.-Limburg*

Van onze verslaggever

**BORN — De Stichting Samenlevingsopbouw voor de Westelijke Mijnstreek zoekt voor het opzetten van een ambulante functionarissenproject aansluiting bij de zusterorganisatie in Midden-Limburg. Daar bestaat dit project van op verschillende plaatsen inzetbare begeleidings-, stimulerings- en coördinatiefunctionarissen voor het welzijnswerk bij jeugdigen reeds enige tijd.**

**Ter voorbereiding van dit project zal door de stichting Samenlevingsopbouw voor de Westelijke Mijnstreek een werkgroep op korte termijn worden samengesteld. Daarin nemen met welzijnswerkers ook ambtenaren van de deelnemende gemeenten in het Land van Swentibold zitting.**

Tot nu toe sluit het jeugd- en jongerenwerk zoals dat door Samenlevingsopbouw Westelijke Mijnstreek wordt begeleid en gecoördineerd weinig of nauwelijks aan op het jeugdbegeleidingswerk, dat door een van de ambulante functionarissen in Echt en omstreken vanuit de zusterstichting in Roermond wordt gedaan. Ook bestaat in de Westelijke Mijnstreek nog niet een systeem van subsidiëring door alle deelnemende gemeenten in streekverband, naar rato van het aantal inwoners per gemeente.

### Overleg

Deze ongelijkheden wil Samenlevingsopbouw Westelijke Mijnstreek binnen afzienbare termijn gelijktrekken. Daarvoor zal in de komende maanden overleg op gang worden gebracht op initiatief van Samenlevingsopbouw Westelijke Mijnstreek in de diverse rayoncommissies met de aangesloten gemeenten in het Land van Swentibold. Onderdeel van dit overleg zijn voorlichtingsbijeenkomsten voor gemeentepersoneel, bestuurscolleges en inwoners, begin deze week is zo'n bijeenkomst al in het gemeenschapshuis van Born gehouden. Daarbij was ook de secretaris van Samenlevingsopbouw, burgemeester mr. .J Onland aanwezig. Hij pleitte met nadruk voor de instelling van een ambulant functionarissenproject naar Middenlimburgs model om de ongelijke en soms nog nauwelijks gemotiveerde begeleiding van jeugd- en jongerenwerk in de Westelijke Mijnstreek in de toekomst enigermate te kunnen ordenen.

### Kritiek

Tijdens de bijeenkomst in Born is door een aantal bezoekers heel wat kritiek op het jeugd- en jongerenwerk in het Land van Swentibold gespuid. Dat maakt volgens voorzitter F. Loefen van Samenlevingsopbouw een hernieuwde organisatorische aanpak van dat jeugdwerk te meer noodzakelijk.

Voorzitter H. Hustinckx van het comité Samenwerking in Grevenbicht en Papenhoven nam de gelegenheid te baat zijn ernstige zorg uit te spreken over het feit dat de huisvesting voor het jeugdwerk in die regio weliswaar goed is, maar het ontbreekt aan voldoende en goede en blijvende leiders, en betrouwbare regelingen voor financiering van incidentele jeugdmanifestaties en festiviteiten. „We missen ook de groep van binnenuit. We doen zo vaak een beroep op helpers, maar constante krachten zijn niet te vinden," merkte hij op.

Zijn collega Pustjens hekelde, dat er ondanks de goede wil en de inzet van veel welzijnswerkers voor de jeugd in het Land van Swentibold, vaak niet het minste begrip is hoe bepaalde subsidies moeten en kunnen worden aangevraagd, en welke jeugdactiviteiten daar allemaal voor in aanmerking komen. „Zoals bijvoorbeeld het kindervakantiewerk. De leiders daarvan komen in aanmerking voor vergoeding van hun opoffering van vakantie, maar nooit weet iemand hoeveel en op welke wijze. Daarvoor moeten continu bereikbare vraagbaken in dienst van de stichting worden genomen," pleitte ook deze welzijnswerker.

# GEMEENTE SITTARD PRAAT MET BUSONDERNEMINGEN

SITTARD — De gemeente Sittard gaat op korte termijn met de busondernemingen LTM en EBAD aan tafel zitten om een geheel nieuwe opzet van de stadslijnen op te zetten.

Dit mede naar aanleiding van een aktie van honderd bewoners van het bejaardencentrum Vijverweg die een verzoek aan het gemeentebestuur hebben gericht om een rechtstreekse verbinding van de afgelegen bejaardenflat naar het centrum.

Ook uit de wijk Ophoven is een verzoek om aanpassing van het bussenschema gekomen.

Wethouder L. Nijsten zei gisteravond in antwoord op vragen van G. Dieteren van de commissie openbare werken, dat de gemeente nu al jaarlijks tienduizenden guldens moet bijpassen op de onrendabele stadslijnen. Eerst in 1976 zal het rijk de tekorten geheel voor rekening nemen. De commissievergadering openbare werken moest overigens gisteravond met een half uur vertraging beginnen omdat tot dat moment niet meer dan drie van de zeven leden aanwezig waren.

## EXPOSITIES

### SITTARD

**Museum „Het Kritzraedthuis" Rosmolenstraat 2**

Tentoonstelling van „wandkleden en textielplastieken" van Carola Zeckaf-van Beek en: „Tekeningen van Franse landschappen" van Johan van Aanholt. Geopend maandag tot en met vrijdag van 10 tot 12 uur en van 14 tot 18 uur. Zaterdag en zondag van 14 tot 18 uur.

**Kunstgalery van Michel Knops Steenweg-Wilhelminastraat**

Expositie wandkleden van Els Heyboer (Maastricht) en plastieken van John Kroonenberg. Geopend op zaterdag en zondagmiddag.

### GELEEN

**Bibliotheekgebouw Prins de Lignestraat**

Expositie „van Bibliotheek naar Mediatheek"

### ECHT

**Streekmuseum**

Vaste expositie van oude gebruiksvoorwerpen, oudheid- en heemkundige vondsten. Geopend op zondag 24 november van 10 tot 12.30 uur en van 14 tot 18.30 uur.

**Carnavalsmuseum**

Museum van carnavalsattributen ingericht door de Bond van Carnavalsverenigingen in Limburg. Geopend op zondag van 14 tot 17 uur. Verder op afspraak.

### ELSLOO

**Streekmuseum**

Vaste expositie. Geopend dinsdag en donderdag van 15 tot 17 uur en zondags van 16 tot 19 uur. Verder op afspraak.

### HEERLEN

**Glaspaleis**

Schilderijen en grafiek van Jef Clement, open op winkeltijden.

**Atelier Nico Huisman Geleenstraat 15**

Sieraden van Nico Huisman, ontwerpen, uitgevoerde opdrachten en vrij werk. Open op winkeltijden t.m. 23 november

### KERKRADE

**Canavalsmuseum**

Museum van carnavalsattributen ingericht door de Bond van Carnavalsverenigingen in Limburg.

### MAASTRICHT

**Galerie Vivi**

Keramiek van Hein Severijns, dinsdag t.m. zaterdag van 10 tot 18 uur, zondagen van 14 tot 18 uur. Tot en met 31 dec.

**Stadskantoor**
Galerij Afd. Bevolking

Akwarellen, van 9 tot 12 en van 14.30 tot 15.30 uur op werkdagen t.m. 6 dec.

**STUDIO RONGEN Boschstr. 95**

Naieve schilderijen van Sijstermans, za. en zo. van 10-18 uur, verder na telefonische afspraak 043-12815.

**„In de Fortuyn", Boschstr.**

Aquarellen van Jules Berkhof, open van 8.30 tot 20 uur, zondags gesloten.

**Stadsschouwburg**

Gouaches van prof. Carl Schneiders, Aken, dagelijks van 10 tot 17 uur en van 19 tot 22 uur op dagen van voorstellingen. Za. en zo. van 14 tot 17 uur, t.m. 30 november

**Salon Felix Wijker Brugstraat**

Werk van Zef Clement, dagelijks van 9 tot 18 uur, zaterdags is de kunstenaar aanwezig., t.m. 29 november

**Dejong-Bergers Grote Staat 65**

Gespoten tekeningen van Fons Lemmens, open op winkeltijden, t.m. 30 november

**Bonnefantenmuseum**
Beelden van Wom Doorschodt, schilderijen van Libbe Venema, t.m. 24 november

Lucebert, een vijftiger, t.m. 15 december, tekenwerk en grafiek.

**Galerie Agora**

Conceptkunst uit Zuid Amerika, open dinsdag t.m. zaterdag van 10-18 uur.

## THEATERS

### MAASTRICHT

**Stadsschouwburg**

„The Royal Court Theatre" met „Sizwe Bansi is dead" van Zuidafrikaan Athol Fugard, donderdag om 14 en 20 uur.

## BIOSCOPEN

### GELEEN

**Roxy Theater**
Rijksweg C 67
„My name is Nobody", 3e week, aanvang 20.30 uur, 14 jaar.

**Studio Anders**
Rijksweg C 67
„Hun laatste corvee", aanvang 20.45 uur, 18 jaar.



## Zonnestraaltjes recipiëren

Het Geleense kinderkoor de Zonnestraaltjes zal zondag van 11.30 tot 13.30 uur recipiëren in de gymnastiekzaal van de H. Hartschool aan de Schoenmakersstraat. Aanleiding hiertoe vormen een serie eerste prijzen die de jeugdige zangertjes uit Lindenheuvel onder leiding van hun dirigent Wim Fraats behaald hebben tijdens nationale zang- en muziekwedstrijden in Aarle-Rixtel, Maasniel en Nijmegen.

## Opzichter Openbare Werken

**MUNSTERGELEEN — Tot opzichter van Openbare Werken in Munstergeleen is met ingang van 1 november 1974 de heer J. A. Feron benoemd. De heer Feron is tijdens kantooruren iedere maandag tot woensdagvoormiddag 12 uur bereikbaar op telefoonnummer 5333.**

## Middenstand Geleen tegen koopavonden

GELEEN — Tijdens de jaarvergadering van de afdeling Geleen van de LOZO is met grote meerderheid gestemd tegen een vaste koopavond in Geleen. Van de 60 aanwezigen stemden slechts vijf middenstanders voor een vaste koopavond.

De bespreking over de koopavond was op verzoek van de gemeente Geleen op de agenda gezet. De gemeente zal zich binnenkort ook over het probleem van de vaste koopavond gaan buigen.

Een pleidooi van twee grote modemagazijnen voor een koopavond kon de uitslag van de stemming niet beïnvloeden.

## In Geleen houdt MAN bijeenkomst

**GELEEN — Het Milieu Aktiecentrum Nederland (MAN) houdt op dinsdag 26 november in Geleen een bijeenkomst ter bespreking van de organisatie van de aktie tegen de nieuw in te voeren milieubelasting.**

Het gaat om een boycotaktie die landelijk al bekend is geworden. Velen weigeren eenvoudig aan de belasting te voldoen, omdat men van mening is dat men moet betalen voor een vervuiling die veroorzaakt wordt door bedrijven. De provincie Limburg is een van de laatste provincies waar de milieubelasting ingevoerd wordt. De bijeenkomst wordt gehouden in het groene gebouwtje van de kindercrèche, Dahliastraat 4 op de Lindenheuvel. Aanvang is acht uur.

## Cultuur in de regio

### Engelstalig werk uit Zuid-Afrika

*Vier avonden zullen u komende week openstaan om uit te kiezen. Wie de Engelse taal voldoende machtig is kan maandagavond een interessante voorstelling bezoeken. Athol Fugards „Sizwe Bansi is dead" gaat dan op de planken van de Sittardse Stadsschouwburg. Het is een werk voor twee personen, een dialoogstuk, gespeeld door twee Zuidafrikaanse negers die op zeer menselijke, dikwijls ook humoristische wijze, de apartheid in Zuid-Afrika onder de loep nemen. De humor heeft echter een grijs tintje en die kleur misstaat een werk als dit niet. Het werk is ontstaan als ondergronds-theater, onder de druk van de levensomstandigheden ter plaatse.*

*De creatie ervan had plaats door John Kani en Winston Ntshona, die hiermee ook wereldroem oogstten. De intrige op zich is vrij simpel. Iedereen moet in Zuid-Afrika wanneer hij of zij 16 jaar is een identiteitsboekje, „Bewijsboekie" hebben. Bansi nu, die in moeilijkheden is gekomen, ziet plots kans zijn boekje te verwisselen voor dat van een neger die hij 's nachts vermoord op straat vindt. Daardoor echter zal hij zijn eigen identiteit, Sizwe Bansi, kwijtraken iets dat hij als de diepste venedering ervaart die 'n mens kan ondergaan. Maar daarvoor in de plaats krijgt hij een pietsje meer mogelijkheden in het leven. Een werk dat in die vorm dus gemakkelijk banaal zou kunnen worden. Maar de auteur heeft de monologen en dialogen bijzonder knap gehouden. En wanneer u meent dat een zo kleine bezetting vervelend gaat worden, vraagt u dan eens aan muzikale kennissen of de solo viool- of cellosonates van Bach vervelend zijn. Aan een muzikale kennis vragen zei ik! Tekstboek aan de kassa.*

*Scherp tegen dit probleemstuk en deze ten hemel schreiende historische toestanden steekt dinsdag de operette „Die Zirkusprinzessin" af, gebracht door het Theater Oberhausen. Kálmáns werkstuk is bekend, het is ook door de Hoofdstad Operette gebracht en ik hoef dan ook weinig ruimte eraan te besteden. Laten we hopen dat de groep in het werk alle sfeer van het oude Rusland èn het romantische Wenen weer tot leven zal wekken. De operette is niet dood, maar moet wel goed gezongen worden.*

*Vrijdag de inhaalavond van het GLT met „Lieve God ze draaien me dol" een heerlijke komedie van Neil Simon die in onze kolommen al de aandacht heeft gehad en dus in dit bestek kort, maar niet minder van harte, kan worden aanbevolen.*

*Het duo Bambergen en Van Vooren ofwel De Mounties zaterdagavond besluit de week die voor ons ligt. Grote verschillen en dus voor velen minstens één avond.*

*HANS VAN ROOY.*



*● Een fragment uit Kálmánsoperette „Die Zirkusprinzessin", een produktie van het Theater Oberhausen.*

## REGIO vandaag

### Huldiging zangers St. Barbara

**GELEEN — Afgelopen zaterdag zijn op het St. Ceciliafeest van het kerkelijk zangkoor St. Barbara van de Lindenheuvel in Geleen, zes zangers onderscheiden. Het waren de heren P.de Koning, gouden medaille met oorkonden voor 50 jaar zanger, J. Moelands, medaille en oorkonde voor 40 jaar zanger, H. Willen, J. Vanous, H. Jacobs en B. de Koning een zilveren medaille met oorkonde voor 25 jaar zanger. De onderscheidingen werden door Rector W. Jenniskens uitgereikt, hij bedankte daarbij de jubilarissen en hun echtgenotes voor de grote verdiensten en de inzet voor het koor.**

### Reizende tentoonstelling naar Geleen

**GELEEN — Ter gelegenheid van het 25-jarig bestaan van de Stichting voor Toegepaste Kunsten „Scheppend Ambacht Limburg" heeft de gemeente Geleen, in samenwerking met de stichting, een reizende tentoonstelling naar de bibliotheek van Geleen gehaald. Onder de benaming „Vorm en ruimte" tracht de tentoonstelling door middel van foto's een indruk te geven van werken, gemaakt door Limburgse kunstenaar, die niet verplaatst kunnen worden. Het gaat hierbij vooral om de relatie die het kunstwerk met z'n omgeving heeft. De tentoonstelling wordt geopend door de burgemeester van Geleen, mr. Th. C. M. A. Elsenburg, vrijdagavond om negen uur. De tentoonstelling is te bezichtigen van 22 november tot en met 15 december dagelijks van drie tot zes uur.**

### Nederlandse grammatica V.U. Geleen

**GELEEN — De Volksuniversiteit Geleen organiseert een cursus van vijf lessen in Nederlandse grammatica. De bedoeling van die lessen is het ophalen van de Nederlandse grammatica en het behandelen van andere moeilijkheden die in de Nederlandse taal voorkomen. De kosten zijn zo laag mogelijk gehouden. Bij voldoende deelname zal dit tien gulden per persoon zijn. Als docent zal optreden de heer Th. Tonnaer. De lessen worden gegeven op woensdagavond van zeven tot acht uur in de lokalen van de VU aan de Groenseykerstraat 30 in Geleen. De eerste les vindt plaats op 27 november. Opgeven vóór 23 november bij mevrouw T. Liedekerken, van Ostadestraat 2 in Geleen, telefoon 43910.**

### Jubel Schings recipieert in Sittard

**SITTARD — Jubel Schings die op 16 november de Gouden Narrenkap in ontvangst mocht nemen recipieert in de Sittardse stadsschouwburg op zondag 24 november van 17 tot 19 uur. Er heeft zich een huldigingscomité gevormd waarin zitting hebben de heren E. Claessens, A. Dieteren, J. Hendriks, mr. F. Heuts, P. de Wever en N. Willems die Schings bij gelegenheid van zijn uitverkiezing deze receptie aanbieden.**

### 3e lustrum vogelvereniging

**SITTARD — In 't Höfke aan de Limbrichterweg te Sittard zal de vereniging „Vogels Sittard II" een tweedaagse tentoonstelling houden ter gelegenheid van de derde lustrumviering. De opening vindt reeds vrijdagavond plaats om half acht en zal geschieden door de heer J. Hochstenbach, die 15 jaar lang 't Höfke gratis ter beschikking stelde aan „Vogels Sittard II" voor het houden van de jaarlijkse tentoonstellingen. Daarna zullen de meest uiteenlopende vogelsoorten te bewonderen zijn zaterdag van 10 tot 22 uur en zondag van 10 tot 20 uur. Op deze beide dagen zal er ook een verloting worden gehouden met zaterdag als hoofdrijs een geitebok en zondag een mand levensmiddelen. Verder tal van andere prijzen. Voor voorzitter Beuken betekent deze lustrumviering het afscheid van zijn vogelvrienden. Begin januari op de te houden jaarvergadering zal de heer Beuken, die 15 jaar voorzitter was, zijn functie neerleggen. Mijn mooiste cadeau zal zijn het slagen van deze tentoonstelling, zegt de scheidende praeses, maar daar zullen het de leden zeker niet bij laten.**

## KLEIN JOURNAAL

redactie theo pasing tel. 045 - 718100

### DIEREN

VOGELVRIENDEN
**BORN** — De uitslag van de vogelshow van de Vogelvrienden uit Obbicht: 1. generaal kampioen, bondskruis en wisselbeker, Jan Haagmans uit Born; 2. kampioen stammen W. Haagmans uit Born, 3. kampioen vetstof, grasparkieten, O.K. Tropen Giel Leurs uit Born; 4. kampioen Tropen M. van Eijs, Grevenbicht; 5. reservekampioen derby '74 en kampioen O.E.K. kanaries M. Schmeits uit Born.

UITSLAG
**NIEUWSTADT** — De uitslag van de vogelshow in Nieuwstadt: A-stammen: F. Klaassen; B-stammen: kampioen S. Smeets; enkelingen kanaries: kampioen en bondskruis J. Smeets; derby M. Schreurs; bastaarden: kampioen E.K., K. v.d. Bergh; O.E.K.: W. Hamers.

DE LUCHTSPORT
**GREVENBICHT** — De PDV De Luchtsport houdt zaterdag om 19.30 uur in lokaal Het Trefpunt een ledenvergadering, waarbij de aktiviteiten van het wintersseizoen onder de loep genomen worden.

### ALGEMEEN

BETER BEWEGEN
**STEIN** — Het Vrouwengilde Stein biedt haar leden gelegenheid tot het volgen van een cursus „Beter bewegen". De kosten bedragen f 15 voor 12 lessen en men kan zich tot uiterlijk 24 november opgeven bij de volgende adressen; mevrouw. A. v. Boom, Sanderboutlaan 5, Stein, tel. 1476; mevr. Hendrix, Dross. Everhartstraat 28, Stein, tel. 2395 en mevr. J. Christiaan, Tiliastraat 6, Stein, tel. 2399.

KONTAKTAVOND
**GELEEN** — Op initiatief van Katholiek vrouwengilde wordt maandag om 20 uur in de Huishoudschool aan de Elisabethstraat te Geleen een kontaktavond gehouden. Mevrouw V. Hamm-Rijsdijk zal op deze bijeenkomst een inleiding houden over de opbouw van diverse landelijke vrouwenorganisaties.

STREEKGESCHIEDENIS
**SITTARD** — De cursus streekgeschiedenis kan door omstandigheden vrijdag niet doorgaan. De belangstellenden worden derhalve vandaag om 19.30 uur in het gemeenschapshuis De Baandert verwacht.

PAPIER
**NIEUWSTADT** — Door omstandigheden kon de harmonie „Les Amis Réunis" zaterdag slechts op beperkte schaal papier ophalen. Men kan de „goede gaven" zaterdag weer op de stoep zetten.

POLITIEK
**GELEEN** — In zijn gebouw aan de Debijestraat 2 zal het vormingscentrum „Mixed" maandag om 20 uur het programma in het kader van de Geleen-avonden besluiten met de behandeling van het onderwerp „Politie in Geleen".

DUBBEL JUBILEUM
**MUNSTERGELEEN** — Wethouder Voots viert vrijdag een dubbel jubileum. Hij is 25 jaar lid van het NKV en tevens gedurende dezelfde periode aan het fonds van social instellingen verbonden. Ter gelegenheid hiervan recipieert de wethouder van 18.30 tot 20 uur in het gemeenschapshuis.

### 't Cursiefje

HAAN

*Door de capriolen van een jong haantje zijn de kippen van buurman iedere morgen goed gemutst. Als de schuif van het nachthok opengaat, stormen de kippen naar buiten. Als laatste schrijdt een jonge haan waardig naar het midden van de ren en probeert verwoed te kraaien. Er komt slechts een armzalig gekreun uit zijn keelgat. Tot grote vreugde van de hoenderschaar. Dat is te veel voor de jonge „dreische" haan. Woedend jaagt hij de kippen het nachthok weer in en als iedereen binnen is, keert hij naar zijn plekje in het midden van de ren terug en ziedaar.... nu lukt het wel. Op zijn „kukeleku" komen de kippen opnieuw naar buiten en doen alsof er niets gebeurd is.*

KONTAKTAVOND
**SITTARD** — De PPR houdt vandaag om 20.30 uur in café Limbrichterpoort in het Limbrichterveld een kontaktavond die voor eenieder vrij toegankelijk is. Van PPR-zijde zullen aanwezig zijn het Statenlid mevrouw Tine Jager; raadslid Hub Bemelmans en Sjang Cremers van het Aktie-Centrum van de PPR Sittard.

### MUZIEK

AANBIEDING UNIFORMEN
**BORN** — Zaterdag worden om 20 uur in het gemeenschapshuis te Born door het comité aan harmonie L'Union de nieuwe uniformen aangeboden. Na het officiële gedeelte bestaat er voor iedereen gelegenheid om het korps met de nieuwe aanwinst te feliciteren. Zondag luister L'Union in de parochiekerk om 9.30 uur de eucharistieviering op. Daarna wordt in de nieuwe uniformen een muzikale rondgang door het dorp gemaakt.

NIEUW DRAPEAU
**DIETEREN** — Vanaf zaterdag heeft fanfare Eendracht in Dieteren een nieuwe drapeau. Het vaandel is gemaakt door tien echtgenotes van leden van de fanfare, die daar heel wat vrije uren aan hebben besteed. De fanfare bestaat 105 jaar. Dat wordt zaterdag gevierd met een eucharistieviering en een bezoek aan 't kerkhof, waarna in zaal Esser te Dieteren een feestelijke bijeenkomst is belegd. Daarbij is ook burgemeester A. van Goethem aanwezig, en niet voor niets. Aan een twaalftal jubilarissen van de fanfare, die 25 en 50 jaar aan „Eendracht" zijn verbonden, zullen de zilveren en gouden bondsinsignes worden uitgereikt. De bijeenkomst begint om hlf elf, en een half uur eerder bieden de dames van de handwerkgroep het nieuwe drapeau aan het fanfarebestuur aan.

DONATEURSAVOND
**PUTH** — Zaterdagavond houdt fanfare St. Caecilia uit Puth de jaarlijkse donateursavond, waaraan meewerken het Jeugdorkest Puth, harmonie St. Caecilia uit Schinveld en de Puther Bergkapel.

### PAROCHIE

PASTOOR DIEDEREN
**MEERS** — Omdat pastoor P. Diederen ter observatie in het ziekenhuis te Sittard moet verblijven, worden de parochiële werkzaamheden tijdelijk waargenomen door de paters van het Missiehuis in Stein.

### ONTSPANNING

TRIMLUST
**URMOND** — De damesgymnastiekvereniging „Trimlust" te Urmond houdt nu haar avonden in de sportzaal Overmunthe in Urmond op dinsdagavond in diverse groepen, van 19.30 tot 20.30 uur, van 20 uur tot 21 uur en van 20.30 uur tot 21.30 uur, steeds onder deskundige en bevoegde leiding. Voor deelname kan men zich aanmelden bij Julie D'Elfant, Nederheidestraat 34, BergUrmond, tel. 2312.

FEESTVERGADERING
**NIEUWSTADT** — De Industriebond NKV houdt vrijdag om 19.3 uur in het gemeenschapshuis de jaarlijkse feestvergadering, waarbij zes jubilarissen gehuldigd worden.

BUURTVERENIGING
**SUSTEREN** — De buurtvereniging Oud Susteren houdt vrijdag om 2 uur in hotel De Peerdshaom de jaarlijkse feestavond.

# MEER SEKS OP SCHOOL HOOGST NOODZAKELIJK

door Sante Brun

**ROOSTEREN — Het is dringend noodzakelijk, dat in het voortgezet onderwijs, geïntegreerd in het lesprogramma, uitvoerig aandacht wordt besteed aan seksuele voorlichting en opvoeding. Ondanks alle openheid die lijkt te bestaan op dit gebied zijn vele tieners niet op de hoogte van de elementairste zaken op seksueel gebied. Het gevolg is een sterk toenemend aantal ongewenste zwangerschappen bij soms nog zeer jonge meisjes. Terwijl de leeftijd waarop meisjes voor het eerst met een jongen naar bed gaan steeds lager wordt, wordt het peil van de voorlichting van deze kinderen niet hoger.**

Dit menen de auteurs van het boekje „Seks. onbesproken niemandsland tussen tieners en ouders", dat gisteren bij Malmberg uitkwam en dat gepresenteerd werd in het Centrum Inder Hook in Roosteren.

Auteurs zijn de Sittardse vrouwenarts dr. Ton Schellen, de Schaesbergse arts Lambert Timmermans, de Klimmense pedagoog Frans Gerards; het boekje werd geredigeerd door Jos van Dieten.

Aan het boekje liggen twee enquêtes ten grondslag, gehouden door de beide artsen. Schellen ondervroeg duizend tienermeisjes en kwam onder andere tot de conclusie, dat ruim een derde van de meisjes tussen veertien en negentien jaar in Zuid-Limburg geregeld geslachtsgemeenschap heeft. Belangrijk is, dat van deze meisjes slechts een kwart een betrouwbaar anticonceptiemiddel gebruikt, namelijk de (prik)pil. Driekwart gebruikt een onbetrouwbaar of in het geheel geen middel. Van de duizend meisjes die geënquêteerd werden bleken er ongeveer honderd ooit zwanger te zijn geweest; 69 meisjes kregen het kind ook (onder hen 45 werkende jongeren). 35 lieten zich aborteren . Tijdens de enquête gaven diverse meisjes de vrees te kennen in verwachting te zijn.

## Weinig begrip

Dat de scholen zich niet bewust zijn van hun taak op dit gebied bewijst volgens dr. Schellen het feit, dat met name vele middelbare scholen niet aan de enquête wensten deel te nemen.

Directies van scholen waren ook totaal niet op de hoogte van de werkelijke feiten. Eén directie wist van één zwanger meisje op de school, terwijl dr. Schellen er minstens vijftien van die school op zijn spreekuur had gehad.

De enquête van de heer Timmermans had ook betrekking op jongens, over de mate van coitus-ervaring, over de waardering ervan en andere aspecten zoals de vraag of het al dan niet geoorloofd is voor het huwelijk met elkaar naar bed te gaan.

De heer Timmermans komt vooral tot de conclusie dat behandeling van de seksualiteit door een buitenstaander die het de klas wel eens in een uurtje zal vertellen zeer onvoldoende is.

## Vervolg

Het boekje is bij Malmberg uitgegeven omdat het team zich voorstelt dat het gebruikt kan worden in de klas. Malmberg overweegt er werkbladen bij te maken. Pikant detail is dat het team het aanvankelijke voornemen van het onderzoek een brochure te maken liet varen nadat gebleken was dat het provinciaal bestuur er geen prijs op stelde deze „officieel" aangeboden te krijgen.



**● De samenstellers van het boek: v.l.n.r.: Jos van Dieten, journalist, Lambert Timmermans, arts, Frans Gerards, pedagoog en Tons Schellens, gynaecoloog.**

Het team prijst de medewerking die werd ondervonden vanwege het lager beroepsonderwijs en van het vormingsonderwijs. De Stichting GGZ in de Oostelijke Mijnstreek heeft alle scholen voor voortgezet onderwijs in dit gebied gevraagd of men behoefte had aan steun van de Stichting bij het geven van seksuele voorlichting; slechts één middelbare school reageerde erop, tegenover vele scholen voor lager beroepsonderwijs.

In het boekje wordt waardering uitgesproken over de wijze waarop bisschop Gijsen zich op 1 juli heeft uitgelaten over de seksuele voorlichting op scholen De auteurs wijzen er op. dat veel weerstand tegen seksuele voorlichting op scholen afkomstig is van „zeer behoudende groepen in de r.k. kerk". Het boekje is uitgegeven bij Malmberg in Den Bosch en kost f 10,95.

*Grote veredelingsbedrijven van niet-agrariërs*

# LLTB wil boycot mammoetbedrijven



*N. HUYTS ...Zeer kwalijke zaak...*

Van onze sportredactie

ROERMOND — Voorzitter N. Huyts van de Limburgse Land- en Tuinbouw Bond (LLTB) is woensdag tijdens de algemene ledenvergadering van de bond in Roermond fel van leer getrokken tegen het stichten van grote veehouderij- en veredelingsbedrijven door niet-agrariërs. „Dit vind ik een zeer kwalijke zaak. Er zou eens onderzocht moeten worden of men in Nederland en in de EEG niet tot bepaalde maatregelen kan komen op dit terrein om deze industriële mammoetbedrijven te verbieden", aldus N. Huyts tot de ruim zevenhonderd afdelingsafgevaardigden van de LLTB in de Roermondse „De Oranjerie".

De LLTB-voorzitter gaf toe dat er wettelijk weinig te ondernemen is tegen deze bedrijven. „Wat wij wel zouden kunnen doen is in onderlinge solidariteit afspreken ons voer niet te betrekken van veevoederfabrieken en veevoederhandelaars, die zelf grote veredelingsbedrijven opzetten. Zij verdienen immers eerst aan de boer bij de verkoop van voer en bekonkurreren tegelijkertijd hun eigen klanten bij de afzet van het eindproduct", merkte voorzitter Huyts op in zijn openingsrede. Over de productie in 1974 is hij somber gestemd. „1974 vormt een pijnlijke en schrille tegenstelling met de redelijk goede jaren 1972 en 1973", merkte Huyts op.

## Noodverband

De belangrijkste oorzaken voor die situatie noemde hij de stagnerende vraag naar land- en tuinbouwproducten, productieuitbreiding, beleidsfouten door de EEG-commissie in Brussel en sterke kostenstijgingen als gevolg van inflatie, energiecrisis en sterk oplopende prijzen voor buitenlandse grondstoffen. De maatregelen die de Nederlandse regering heeft genomen in antwoord op de eisen die door de landbouworganisaties zijn gesteld noemde voorzitter Huyts „geen fundamentele verbtering van de positie van de zelfstandige ondernemers. Ze kunnen slechts als een noodverband worden gezien! Over de verdergaande verbeteringen die door de regering in het vooruitzicht zijn gesteld merkte de LLTB-voorman op: „Deze verdere verbeteringen moeten als onvoldoende worden aangemerkt. Met name hebben wij het als teleurstellend ervaren dat de fiscale claim op de oudedagsreserve niet werd afgeschaft."

## Fiscaal soulaas

In dit verband deed voorzitter Huyts een oproep naast een reëel markt-, prijs- en structuurbeleid ook verbeteringen in het sociale vlak en een fundamentele verbetering op fiscaal terrein te scheppen voor de zelfstandige ondernemer.

„In het sociale vlak denk ik aan zo snel mogelijke invoering van een volksverzekering voor arbeidsongeschiktheid". Omdat deze invoering voor 1976 onmogelijk is bepleitte hij een interimregeling ter overbrugging van die periode. Wat de verbeteringen op fiscaal terrein betreft, herinnerde voorzitter Huyts de afgevaardigden aan een studie die professor Hofstra maakt over het fiscale winstbegrip ten behoeve van de zelfstandige ondernemer. „Laten we hopen dat deze studie niet te lang duurt en dat als resultaat ervan de fiscale wetten voor de zelfstandigen worden aangepast. We zullen hierop blijven hameren totdat bereikt is wat wij in deze willen".

## Waar is de pet van de generaal?

MAASTRICHT — De Franse generaal Golliez is zijn pet kwijt. Enkele dagen na de vermissing is hiervan aangifte gedaan bij de politie in Maastricht die nu naarstig zoekt naar de generaalspet. Niemand weet hem echter te vinden. De generaal moest afgelopen zaterdagavond na een balavond in de stadsschouwburg in Maastricht, georganiseerd door de Alliance Française, zonder pet huiswaarts keren. Hij had de pet opgehangen in een dienstvertrek in de schouwburg. Om 12 uur 's avonds had men de pet nog zien hangen, maar drie kwartier later, na afloop van het feest, was deze verdwenen.

Nu is men er inmiddels achtergekomen dat op dezelfde avond ruim 500 studenten ook aanwezig waren in de schouwburg en dat deze met de generaalspet aan het sjouwen zijn gegaan. De uitzonderlijk fraaie pet ging van verdieping naar verdieping en is tijdens deze tocht kennelijk door iemand die de pet zo mooi vond meegenomen als souvenir.

*Wethouder Savelsbergh over huisuitzetting:*

## Falize bood mij geen voldoening huurschuld aan

**HEERLEN — De Heerlense wethouder Hub Savelsbergh ontkent dat de heer Falize, die dinsdag gedurende twee uur uit zijn woning werd gezet, kort tevoren op het gemeentehuis zijn huurschuld had willen betalen. De man is wel op het gemeentehuis geweest, echter alleen met het verzoek om de uitzetting niet door te laten gaan omdat zijn vrouw ziek was.**

„Over geld is niet gesproken", aldus de wethouder, die ook voorzitter is van de Stichting Centraal Woningbeheer Heerlen. „Gezien de uitspraak van de Kantonrechter was er voor mij geen reden om op het verzoek in te gaan".

De wethouder: „Later, toen de deurwaarder met de uitzetting bezig was en een kennis van de heer Falize als redder in de nood optrad door de achterstallige huur van het gezin te betalen, heb ik in overleg met de deurwaarder de uitzetting stopgezet. Maar niet voordat de heer Falize zich bereid had verklaard ook de kosten van de uitzetting te betalen".



## Hulp Bouwfonds aan Stichting Eigen Woningen

**KERKRADE — Het Bouwfonds Limburgse gemeenten is sinds kort een rekening-courantovereenkomst aangegaan met de nauw aan het bouwfonds gelieerde stichting Werkgroep eigen woningen. Over de voorwaarden en limieten van deze overeenkomst voert het bouwfonds nog gesprekken met Gedeputeerde Staten.**

Volgens directeur-secretaris H. J. Timmermans van het Bouwfonds Limburgse gemeenten is deze rekening-courantovereenkomst aangegaan om financieel soulaas te bieden aan de Werkgroep eigen woningen.

De heer Timmermans: „De Werkgroep eigen woningen kampt met dezelfde problemen als elke andere projectontwikkelaar. Die problemen doen zich nu vooral gelden, nu gerealiseerde woningprojecten noodgedwongen verhuurd moeten worden. Het is niet zozeer een financiële helpende hand bieden aan de werkgroep alswel een zakelijke overeenkomst."

Hangende de besprekingen met Gedeputeerde Staten wenste de heer Timmermans geen mededelingen te doen over de rentevergoedingen en overige voorwaarden van de rekening-courantovereenkomst.

**Inmiddels heeft het gemeentebestuur van Ubach over Worms (lid van het algemeen bestuur van het bouwfonds) aan het dagelijks bestuur van het fonds schriftelijk vragen gesteld over deze financiële transactie.**

## Overvaller van winkelierster gearresteerd

**HEERLEN — Een 22-jarige Nieuwenhaagse bankwerker is aangehouden als verdachte van de mislukte roofoverval op de Heerlense sigarenwinkelierster mevrouw Soons. De Nieuwenhagenaar is voorgeleid en ingesloten.**

Na de overval op 10 oktober, waarbij de winkelierster de dader op de vlucht joeg door een rek in zijn richting omver te gooien, moest de Heerlense politie tientallen aanwijzingen natrekken. Deze wezen uiteindelijk in de ricthing van de Nieuwenhagenaar. Ook het wapen, waar hij de winkelierster mee bedreigd had, kon opgespoord worden. De overvaller, die een tiental dagen later in alle vroegte de Heerlense apotheker Hardy met een wapen bedreigde en 19 ampullen morfine buitmaakte, is nog niet gegrepen.

## Hoensbroekenaar bekent reeks inbraken Heerlen

**HEERLEN — Met de aanhouding van een 22-jarige inwoner van Hoensbroek en 2 Heerlenaren van 21 en 17 jaar heeft de Heerlense politie een aantal grote inbraken in Heerlen opgehelderd. Het grootste deel van de buit is gevonden en aan de eigenaars teruggegeven. Een inwoner van Roermond is in verband met deze zaak wegens heling gearresteerd terwijl tegen een Maastrichtse autohandelaar proces verbaal is opgemaakt voor hetzelfde misdrijf.**

Bij één van de inbraken was door een omwonende het kenteken van een verdachte rode auto genoteerd. Dit spoor wees in de richting van de Maastrichtse autohandelaar. In de woning van de Maastrichtenaar trof de politie een tuner-versterker aan, die duidelijk afkomstig was van een diefstal uit een Heerlense radiozaak. Bij die kraak was voor 12.000 gulen aan goederen verdwenen. Van Maastricht uit leidde het spoor naar de 22-jarige Hoensbroekenaar die na zijn aanhouding snel de kraak bekende en vertelde, dat hij hulp had gekregen van de 21-jarige en 17-jarige Heerlenaar.

Het trio had nog maar een klein deel van de buit kunnen verkopen.

In het totaal spoorde de politie negentig procent van de buit van inbraken in woningen en bedrijven op.

## Zonder gewestwet kan men niet op rayons studeren

Van onze verslaggever

**REUVER — De conceptstructuurschets voor de bestuurlijke herindeling die in opdeling van Limburg in vijf rayons voorziet is woensdag in Reuver bekritiseerd door hoofddirecteur mr. L. van Reijen van de Vereniging van Nederlandse Gemeenten. „We hebben er zo verschrikkelijk weinig aan als niet gelijktijdig de ontwerp-gewestwet wordt overgelegd", aldus mr. van Reijen die diverse onduidelijkheden signaleerde in het afgelopen zaterdag door de ministers dr. W. de Gaay Fortman en drs. H. Gruijters gelanceerde concept.**

Onduidelijk is volgens de VNG-hoofddirecteur ondermeer wat de juridische consequenties zijn als de structuurschets is vastgesteld. Wijzend op de traagheid waarmee minister van Binnenlandse Zaken de Gaay Fortman de ontwerp-gewestwet voorbereidt zei mr. van Reijen: „We hebben een zwak ministerie van Binnenlandse Zaken". Over de hoofden van een aantal Limburgse gemeentebestuurders waarschuwde hij woensdag in Reuver de regering: „Die zit nog niet op fluweel met haar 44 bestuurlijke eenheden. Er gaan al stemmen in de kamer op om dat aantal te halveren."

Mr. van Reijen bekritiseerde de regering-Den Uyl waar het de rijksuitkeringen aan de gemeenten betreft. „De gemeenten worden steeds meer gedegradeerd tot filiaalhouders van het rijk of tot beheerders van allerlei rijkspotjes. Dat is een slechte ontwikkeling."

Voorzichtig optimistisch toonde de VNG-hoofddirecteur zich over de door het kabinet aangekondigde bijsturing van de begroting om de werkeloosheid enigszins in te dammen.

## Kans voor VLB-ers bij BEKO-Nederland

HEERLEN — BEKO-Nederland, een coöperatieve centrale waarbij 2000 ambachtelijke brood- en banketbakkers zijn aangesloten, heeft zijn bemiddeling aangeboden om de 320 medewerkers van de Verenigde Limburgse Bakkerijen weer aan werk te helpen. De bij BEKO aangesloten bakkerijen zijn verspreid over heel Nederland. BEKO-direkteur drs. J. J. L. Voets heeft de ministers van Economische en Sociale Zaken gevraagd om medewerking te verlenen aan de bemiddelingspoging door kosten van verhuizing en behuizing en eventuele salarisverschillen voor hun rekening te nemen.

BEKO heeft zijn leden gevraagd opgaven te doen van de mensen die zij kunnen gebruiken. Volgens drs. Voets kan zijn organisatie niet garanderen dat zij iedereen aan werk kan helpen maar is de bemiddelingspoging mede ingegeven door de nog steeds voortdurende groei van de ambachtelijke bakkerij.

140 personeelsleden van de VLB hebben intussen al een nieuwe werkgever gevonden. Twintig van hen, broodbezorgers in Maastricht, hebben dinsdag een eigen organisatie van broodbezorgers in het leven geroepen. Broodbakkerijen in Beegden en Kerkrade zorgen ervoor dat de broodbezorgers van nu af aan hun oude klanten weer kunnen bedienen. De leiding van de broodbezorgersorganisatie is in handen van oud-MABRO-direkteur R. Hamers.

Op het gewestelijk Arbeidsbureau te Heerlen is gistermiddag voor het eerst de begeleidingscommissie van de VLB bijeen geweest onder voorzitterschap van curator mr. Lückers. Onderdeel van die vergadering, waarbij vertegenwoordigers van NVV en NKV en van het arbeidsbureau aanwezig waren, was de bespreking van een speciale suppletie- en afvloeiingsregeling voor het personeel van de VLB.

## Inbraak bij pastoor Vaesrade

**VAESRADE — Enkele drieste inbrekers hebben dinsdagnacht in vijf woningen aan de Tulpstraat in Vaesrade toegeslagen. De grootste buit sleepten zij bij pastoor J. Gijskens in de wacht. Uit de pastorie verdween een geldkistje met 6000 gulden. Op de andere adressen bleef de buit beperkt tot bedragen van enkele guldens tot vijftig gulden.**

De daders hebben na middernacht de woningen met de even nummers van de Tulpstraat onder handen genomen. Terwijl de bewoners aanwezig waren hebben zij kans gezien om met een tang de sloten van de achterdeuren open te krijgen, hoewel de sleutels aan de binnenzijde op de sloten staken.

Geruisloos hebben zij de benedenverdiepingen van de vijf woningen doorzocht, zonder de bewoners wakker te maken.



## PROVINCIE vandaag

### Programma AR-delegatie

**DEN HAAG — Voor het werkbezoek, dat een uitgebreide delegatie van ARP-politici, zoals reeds bericht, op vrijdag 29 november aan Limburg zal brengen, is het programma inmiddels samengesteld.**

**De delegatie voert om tien uur op het provinciehuis in Maastricht besprekingen met het college van G.S. Hoofdthema van dit gesprek zal zijn de werkloosheidssituatie in Limburg en de industrialisatie.**

**Het ARP-gezelschap splitst zich na de ontvangst op het gouvernement in twee groepen, waarvan de ene een bezoek aan Heerlen en de andere aan Venlo brengt.**

**De groep Heerlen, met onder meer de tweede kamerleden mr. W. A. Aantjes, B. Roolvink en mr. J. N. Scholten, brengt om half een bezoek aan de christelijke mavo-scholen aan de Passartweg en de Schaesbergerweg en aan het Grotiuscollege. Om half drie vindt een gesprek plaats met vervroegd gepensioneerde mijnwerkers in het CNV-bureau. Tevens staat een gesprek met de hoofddirectie van DSM op het programma. Het werkbezoek wordt 's avonds om half acht afgesloten met een bijeenkomst in het protestants Verenigingsgebouw aan de dr. Poelslaan in Heerlen.**

**De groep Venlo voert besprekingen met het stadsbestuur, bezoekt de scholengemeenschap „Marianum" alsmede het bedrijf OCE van der Grinten en pleegt verder nog overleg met middenstanders en vertegenwoordigers van de LLTB. Het bezoek aan Venlo wordt om 19.00 uur besloten met een bijeenkomst in het gemeenschapscentrum „De Staay".**

### Mr. de Groot substituut-officier

**MAASTRICHT — Tot officier van Justitie in het arrondissement Maastricht is benoemd in de rang van substituut-officier van Justitie: mr. F. C. V. de Groot uit Maastricht. De heer de Groot was secretaris bij het arrondissementsparket in Maastricht.**

### Woonwagenbewoners krijgen meer inspraak

**DEN HAAG — De minister van CRM mr. H. van Doorn is bereid op verbetering van de voorlichting aan woonwagenbewoners aan te dringen daar, waar die voorlichting te wensen overlaat. De wijze van voorlichting varieert van centrum tot centrum. De minister antwoordt dit op vragen van het Tweede Kamerlid drs. D. van Ooijen (PvdA) over gerezen moeilijkheden in bepaalde woonwagencentra.**

**Volgens de minister wordt de inspraak voor woonwagenbewoners krachtig bevorderd. Waar mogelijk moeten zij in ruime mate deel kunnen nemen aan het overleg.**

### Limburg bovenaan met bezwaarschriften

**DEN HAAG — Van de 723 beroepsschriften met betrekking tot de Algemene Bijstandswet die de Kroon in behandeling heeft, zijn er 177 uit Limburg afkomstig. Dit aantal ligt beduidend hoger dan dat van andere provincies. Na Limburg volgt Noord-Brabant met 121 beroepsschriften en Noord-Holland met 91. Bij het hoge Limburgse cijfer dient wel aangeekend te worden, dat 29 beroepsschriften afkomstig zijn van een persoon en dat 27 identieke beroepen door een gemachtigde zijn ingediend. In de jaren 1972 tot en met 1974 werden in totaal 1770 beroepsschriften ingediend.**

**De cijfers tonen aan, dat het aantal aanhangige beroepen sterk toeneemt. De voornaamste oorzaken hiervan zijn, dat de burgers meer bekend raken met de wet en de daarin opgenomen rechtsmiddelen.**

### „Simcabende" aan het werk

**MAASTRICHT — Een georganiseerde bende heeft in Maastricht in de nacht van dinsdag op woensdag drie Simca's 1100 gestolen uit Maastricht. Een vierde Simca heeft men moeten laten staan, hoewel men getracht heeft deze ook mee te nemen. In de Dorpstraat in Heer niet ver van de plaats waar een van de wagens werd weggehaald, is een Belgische Simca aangetroffen. De wagens werden gestolen op de Hasseltkade (19-72-HS grijs), de Wilhelminakade (04-BH-71 bruin) en op de Rijksweg in Heer (05-52-GU wit).**

Op zaterdag 23 november a.s. hopen onze geliefde ouders

**E. G. Lucassen**

en

**C. W. Lucassen-Hövel**

**hun 40-jarig huwelijksfeest te herdenken**

Hun kinderen en kleinkinderen

Brunssum, november 1974
Vondelstraat 81

---

Enige en algemene kennisgeving

† Heden overleed tot onze diepe droefheid na een langdurige ziekte, op de leeftijd van 56 jaar, mijn lieve man, onze goede en zorgzame vader, schoonvader, opa, zoon, broer, zwager en oom

**Hein Sobczak**

echtgenoot van
AGNES KOKOL

Heerlerheide: Mevr. A. Sobczak-Kokol
Christine, Hein, Stefan
Brunssum: Fam. A. Sobczak-van Beek
Venlo: Fam. R. Sobczak-Franken
Den Haag: Fam. L. Geuzebroek-Sobczak
Nieuwenhagen: Fam. A. Hoogakker-Sobczak en zijn kleinkinderen
Fam. Sobczak
Fam. Kokol

Heerlerheide, 20 november 1974
Schumanstraat 6

De plechtige uitvaartdienst heeft plaats op zaterdag 23 november a.s. om 10.30 uur in de benedenkerk van Christus Koning te Nieuw-Einde, waarna begrafenis op de begraafplaats Akerstraat Heerlen. Gelegenheid tot condoleren vanaf 10.15 uur in de kerk.

---

† Nog midden in zijn leven, nog vol plannen voor zijn gezin en werk werd heden door zijn Schepper teruggeroepen, geheel onverwacht in het ziekenhuis De Goddelijke Voorzienigheid te Sittard, voorzien van de H.H. Sacramenten der Zieken, in de leeftijd van 53 jaar, mijn lieve man, onze lieve goede en zorgzame vader, schoonzoon, broer, schoonbroer, oom en neef

de Heer

**Joannes Hubertus Levels**

echtgenoot van
JOHANNA CATHARINA PETERS

Wij vragen een gebed voor zijn zielerust.

De bedroefde familie:
Echt: Mevr. J. C. Levels-Peters
Marie-Louise
Gerda en verloofde
Ben
Familie Levels
Familie Peters

Echt, 19 november 1974
Gasthuisstraat 44

De plechtige euchraistieviering zal plaatsvinden op zaterdag 23 november a.s. om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Pius X te Echt, waarna de begrafenis op het r.k. kerkhof te Echt. Bijeenkomst Gasthuisstraat 44 om 10 uur alwaar vanaf 9.45 uur gelegenheid tot condoleren.
De gebedsdienst voor vader zal gehouden worden vrijdagavond om 18.45 uur in de parochiekerk.
Vader is opgebaard in de rouwkapel van het Sint Antonius Gasthuis, Kreyerstraat 27 te Echt. Doorlopend bezoek.

---

† Na een kortstondige ziekte overleed op 19 november j.l. onze trouwe medewerker en collega

**Jan Levels**

die gedurende bijna 25 jaar zijn beste krachten heeft gewijd aan de taken die hem werden toevertrouwd.
Zijn heengaan heeft ons allen zeer getroffen. Met diep respect gedenken wij hem, in dankbare herinnering aan zijn groot vakmanschap, sterk verantwoordelijkheidsgevoel en oprechte collegialiteit.

Namens Architectenbureau
Swinkels - Salemans
Ir. B. Salemans

---

Uw belangstelling en hartelijk medeleven, tijdens het overlijden en de begrafenis van mijn lieve vrouw, onze onvergetelijke moeder en oma

**W. A. Brethouwer-Milewski**

hebben wij bijzonder gewaardeerd en danken U daarvoor oprecht.

H. J. Brethouwer
kinderen en kleinkinderen

Heerlen, november 1974
Oude Brunssummerweg 34

---

In plaats van kaarten

Voor de belangstelling en deelneming ons betoond tijdens de ziekte, het overlijden en de begrafenis van mijn dierbare echtgenoot en vader

**Johan Kusters**

betuigen wij U allen onze hartelijke dank.

Mevr. T. Kusters-Kretzers
en kinderen

Heerlen, november 1974

De plechtige zeswekendienst zal plaats hebben op zondag 24 november a.s. om 9.00 uur 's morgens in de parochiekerk van de H. Moeder Anna Bekkerveld Heerlen.

---

In plaats van kaarten

Voor uw zeer gewaardeerde blijken van deelneming bij het overlijden en de begrafenis van mijn lieve man, vader, schoonvader, broer, oom en neef

**J. H. Kubben**

betuigen wij hiermede onze oprechte dank.
Geleen, Buiggenstraat 1

M. S. Kubben-Feron
en kinderen

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zaterdag 23 nov. om 17.00 uur in de Christus Koningkerk te Geleen.

---

De plechtige eerste jaardienst van mijn lieve echtgenoot en onze zorgzame vader en opa

**Jozef Hubertus Brassé**

zal plaats vinden zondag 24 november om 11.30 uur in de parochiekerk van de H. Catharina te Ulestraten.

Ulestraten, november 1974

Mevrouw M. W. A. Brassé-Jacobs
kinderen en kleinkinderen

---

† Op woensdagmorgen 20 november 1974 stierf heel onverwacht, mijn lieve man, onze goede en zorgzame vader, broer, zwager en oom

**Arnoldus Marie Lodewijk Egtberts**

echtgenoot van
HUBERTINA JOHANNA ROBBERTZ

Hij was nog maar 50 jaar.

H. J. Egtberts-Robbertz
Martin
Jean
Marcel
Roger
Familie Egtberts
Familie Robbertz

Heerlen, Jos. Habetsstraat 28

De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben op zaterdag 23 november a.s. om 11 uur in de St. Martinuskerk te Welten, waarna begrafenis op de begraafplaats aldaar. Gelegenheid tot condoleren vanaf 10.40 uur in de kerk.
Rozenkransgebed vrijdag a.s. na de avondmis van 19 uur in voornoemde kerk.

---

† In de vrede van Christus is heden van ons heengegaan, voorzien van het H. Sacrament der der Zieken, in het St. Gregoriusziekenhuis te Brunssum, in de leeftijd van 66 jaar, onze zorgzame vader, behuwdvader, grootvader, broer, behuwdbroer, oom en neef

**Andreas Hubertus Reijnders**

echtgenoot van wijlen
MARIA JOHANNA ANTONIA JANSSEN

Wij vragen een aandachtig gebed voor zijn zielerust.

De bedroefde familie:
H. F. M. Reijnders
T. C. J. Reijnders-Renneberg
Richard
Familie Reijnders
Familie Janssen

Schinveld, 19 november 1974
corr.-adres: Kloosterlaan 22, Schinveld

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatshebben op zaterdag 23 november a.s. om 10 uur in de parochiekerk van de H. Eligius te Schinveld. Bijeenkomst in de rouwkapel naast voornoemde kerk om 9.30 uur, alwaar gelegenheid tot condoleren.
Zij, die geen kennisgeving gekregen hebben, gelieven dat toe te schrijven aan de droeve omstandigheden en deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

---

† Bedroefd, maar in grote dankbaarheid voor wat zij voor ons geweest is, berichten wij u, dat God tot Zich heeft genomen, voorzien van het H. Sakrament der zieken, in de ouderdom van 82 jaar, mijn lieve vrouw, onze goede en zorgzame moeder, schoonmoeder, grootmoeder, overgrootmoeder, zuster, schoonzuster en tante

**Jacoba Adriana van Beurden**

echtgenote van
GOVERT ANDREAS BROEDERS

Wij bevelen de overledene in uw gebed aan.

Ubach over Worms: G. A. Broeders
Eygelshoven: A. Timmermans-Broeders en kind
Eygelshoven: Chr. Broeders
A. Broeders-van Item
kinderen en kleinkinderen
Familie van Beurden
Familie Broeders

Ubach over Worms, 19 november 1974
Huize Heereveld, Kloosterstraat 25
Corr. adres: Laurastraat 68, Eygelshoven

De plechtige eucharistieviering, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden op zaterdag 23 november [illegible] Joannes de Doper te Eygelshoven.
Bijeenkomst aan de kerk om 10.45 uur, alwaar gelegenheid tot condoleren. De overledene zal bijzonder worden herdacht in de avondmis van vrijdag a.s. om 19.00 uur in voornoemde parochiekerk.
Bezoekuren chapelle-ardente St. Jozefziekenhuis Kerkrade van 14.15-15.00 uur en van 19.15-20.00 uur.

---

† Vandaag hebben wij voorgoed afscheid genomen van onze lieve en zorgzame moeder, schoonmoeder, grootmoeder, zuster, schoonzuster, tante en nicht

**Anna Maria Kusters**

echtgenote van wijlen
JOHANNES WILHELMUS ERENS

Zij overleed geheel onverwacht, in de leeftijd van 74 jaar, voorzien van de H. Sacramenten der Zieken.

De bedroefde familie:
Kinderen en kleinkinderen
Familie Erens
Familie Kusters

Wijnandsrade, 19 november 1974
Raadhuisstraat 35

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis zal plaats hebben op zaterdag 23 november a.s. om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Stephanus te Wijnandsrade.
Bijeenkomst in voornoemde kerk, alwaar gelegenheid tot condoleren vanaf 10.15 uur.
Moeder is opgebaard in de rouwkapel van het De Weverziekenhuis te Heerlen. Bezoek dagelijks van 16.00-17.00 uur.
Vrijdag 22 november a.s. om 19.30 uur avondwake in voornoemde kerk.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

---

Enige en algemene kennisgeving

† Het is onze droeve plicht u in kennis te stellen, dat heden na een noodlottig ongeval van ons is heengegaan

**Theo Crijns**

In de leeftijd van 30 jaar.

De bedroefde familie:
Philo en Hans Crijns
Familie L. Crijns-Bodde
en kinderen

Amstenrade, 19 november 1974
Nieuwstraat 1

De plechtige eucharistieviering gevolgd door de begrafenis zal plaats vinden op zaterdag 23 november a.s. om 12.00 uur in de parochiekerk van O.L. Vrouw Onbevlekt Ontvangen te Amstenrade.

Bijeenkomst en gelegenheid tot condoleren om 11.45 uur aan bovengenoemde kerk.

---

Voor de innige blijken van deelneming bij het overlijden en de begrafenis van mijn onvergetelijke vrouw, moeder, schoonmoeder, grootmoeder, zuster, tante en nicht

**Maria Catharina Odekerken-Janssen**

betuigen wij onze oprechte dank.

G. J. Odekerken
kinderen Hamers
kinderen en kleinkinderen

Heerlen, november 1974

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zaterdag 23 november a.s. om 10.00 uur in de parochiekerk van de H. Moeder Anna Bekkerveld.

---

† Heden overleed tot onze diepe droefheid, geheel onverwacht, voorzien van het H. Oliesel, in de ouderdom van bijna 80 jaar, onze lieve en zorgzame moeder, behuwdmoeder, oma, zuster, schoonzuster, tante en nicht

**Margaretha Maria Verheggen**

weduwe van
CORNELIS HUBERT GERARD VAN CANN

Voor haar zielerust vragen wij uw gebed.

De bedroefde familie:
Canada: Mia Wolters-van Cann
Pierre Wolters en kinderen
Maasniel: Dora van Cann-Kierkels en kind
St. Odiliënberg: Jan van Cann
Margriet van Cann-Janssen en kinderen
Roggel: Lies Kierkels-van Cann
Jan Kierkels en kinderen
Maasniel: Mien van Appeven-van Cann
Jan van Appeven en kinderen
Familie Verheggen
Familie van Cann

Maasniel, 20 november 1974
Beatrixhoeve 107

De H. Eucharistieviering zal worden gehouden op zaterdag 23 november a.s. om 11 uur in de parochiekerk van de H. Laurentius te Maasniel, waarna de begrafenis op het r.k. kerkhof aldaar. Gelegenheid tot condoleren vanaf 10.30 uur in de kerk.
Vrijdag tijdens de avondmis van 19 uur wordt voor de overledene gebeden.
Moeder ligt opgebaard in het mortuarium van het St. Laurentiusziekenhuis. Bezoekuren van 17—19 uur.

---

† Heden overleed tot onze diepe droefheid in het St. Laurentiusziekenhuis te Roermond, na een kortstondige ziekte, toch nog vrij onverwacht, voorzien van het Sacrament der Zieken, in de leeftijd van 65 jaar, mijn lieve man, onze broer, zwager, en oom

**Cor Smarius**

echtgenoot van
ELS SPEE

M. E. Smarius-Spee
Familie Smarius
Familie Spee

Roermond, 20 november 1974
Rob. Regoutstraat 57

De H. Eucharistieviering zal worden gehouden op zaterdag 23 november a.s. om 11 uur in de parochiekerk van het H. Hart te Roermond, waarna de begrafenis op het r.k. kerkhof „Tussen de Bergen". Gelegenheid tot condoleren vanaf 10.15 uur Rob. Regoutstraat 57.
Vrijdag tijdens de avondmis van 18.30 uur wordt voor de overledene gebeden.
De overledene ligt opgebaard in het mortuarium van het St. Laurentiusziekenhuis. Bezoekuren van 17 tot 19 uur.
Vertrek rouwstoet met auto's.

---

In plaats van kaarten

Daar het voor ons onmogelijk is iedereen te bedanken voor het medeleven en voor de overweldigende belangstelling bij het plotseling overlijden en begrafenis van mijn dierbare man, onze lieve vader en opa

**Max Klamerek**

zeggen wij u langs deze weg hartelijk dank. Uw blijken van medeleven waren in deze droeve dagen een grote steun en troost.

Mevr. A. Klamerek-Conaert
kinderen en kleinkinderen

Heerlen, november 1974

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zondag 24 november a.s. om 11.30 uur in de H. [illegible] kerk te Heksenberg Heerlen.

---

## GEBOORTEN

**Peggy,** dochter van de fam. Quaaden. Heer-Maastricht, Dr. Willemstraat 23.

**Marc,** zoon van de fam. Montforts. Gronsveld, Julianastraat 21

**Marie-Chantal,** dochter van de fam. van Wissem. Maastricht, Past. Kribsweg 7.

## OVERLEDEN

† **Leonie Marie Jeanne Eugenie Roebroeck,** oud 76 jaar, weduwe van Louis Hendrik Jozef Hubert Hennen. Bunde, Geulstraat 9. De begrafenis heeft op verzoek van de overledene in alle stilte plaats gehad.

† **Frederik Jacobus Stijns,** oud 87 jaar, echtgenoot van wijlen Helena Maria Antonia Janssens. Maastricht, Abtstraat 2, corr.-adres: Musketruwe 102c. De uitvaartdienst vindt plaats op vrijdag 22 nov. om 15 uur in de kapel van het ziekenhuis Calvariënberg te Maastricht.

---

Enige en algemene kennisgeving

†

Gesterkt door het H. Sacrament der Zieken, ging heden van ons heen, in de ouderdom van 58 jaar

**Johannes Anthonius Willems**

echtgenoot van
**Maria Mathilde Leurs**

Mevrouw Willems-Leurs
kinderen en kleinkinderen

Sittard, 19 november 1974
Putstraat 48

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatshebben vrijdag 22 november a.s. om 10 uur in de parochiekerk van St. Petrus te Sittard.
De overledene zal worden herdacht donderdag a.s. tijdens de avondmis van 19 uur in bovengenoemde kerk.
Bezoek rouwkapel ziekenhuis Sittard dagelijks van 17.30 tot 19 uur.



---

De plechtige eerste jaardienst voor onze dierbare pa en opa

de heer

**Jozef Vroomen**

zal gehouden worden a.s. zondag om 11.30 uur in de parochiekerk van de H. Antonius van Padua te Ophoven Sittard.

W. Vroomen
V. Vroomen-Heunen
Rogé

Sittard, november 1974
Kromstraat 14

---

Voor het door u betoonde medeleven bij de ziekte, overlijden en begrafenis van de heer

**H. Rosenboom**

wil ik allen hartelijk dankzeggen.

H. C. Pruijsten

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op dinsdag 26 november 1974 a.s. om 19.30 uur in de Dekenale Kerk te Schaesberg.

Schaesberg, november 1974.

---

Voor de vele blijken van deelneming ons betoond bij het overlijden en de begrafenis van mijn onvergetelijke man, onze lieve vader en opa

**Guillaume Joseph Lemans**

betuigen wij allen onze oprechte dank.

Mevr. Ph. Lemans-Wouters
kinderen en kleinkinderen

Limbricht, november 1974
Bornerweg 1

De plechtgie zeswekendienst zal worden gehouden op zaterdag 23 november om 9.30 uur in de kerk van de H. Salvius te Limbricht.

---

In plaats van kaarten

Wij danken u hartelijk voor de blijken van deelneming, ons betoond bij het plotseling overlijden en de begrafenis van onze goede moeder en oma, die ons zo dierbaar was.

**Maria Rosalia Heijlands-Luijten**

Kinderen en kleinkinderen

Schaesberg
Baron de Rosenlaan 8

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zaterdag 23 november 1974 om 19.00 uur in de parochiekerk van O.L. Vrouw van de Berg Carmel te Imstenrade [illegible] Schaesberg.

---

In plaats van kaarten

Voor uw zeer gewaardeerde blijken van deelneming bij het overlijden en de begrafenis van onze lieve moeder, schoonmoeder, oma, zuster, tante en nicht

**Dorina Stassen-Dols**

betuigen wij hiermede onze oprechte dank.

Kinderen en kleinkinderen Stassen

Elsloo

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zaterdagavond 23 november om 19.00 uur in de St. Augustinuskerk te Elsloo.

---

De plechtige eerste jaardienst voor

**Kornelis van Hameren**

zal gehouden worden zaterdagavond, 23 november, om 19 uur in de Christus Koningkerk, Pius XII-plein 1 te Hoensbroek.

Kinderen van Hameren

---

## 630e Staatsloterij

### derde trekking 20 november 1974

De prijzen zijn als volgt gevallen

| | | |
|---|---|---|
| ƒ 25.— | op nummers eindigende op: | 9 |
| ƒ 50.— | op nummers eindigende op: | 74 |
| ƒ 50.— | op nummers eindigende op: | 88 |
| ƒ 50.— | op nummers eindigende op: | 95 |
| ƒ 50.— | op nummers eindigende op: | 06 |
| ƒ 100.— | op nummers eindigende op: | 10 |
| ƒ 200.— | op nummers eindigende op: | 946 |
| ƒ 400.— | op nummers eindigende op: | 115 |
| ƒ 1.000.— | op nummers eindigende op: | 538 |
| ƒ 2.000.— | op nummers eindigende op: | 1451 |

een prijs van

| | | |
|---|---|---|
| ƒ 5.000.— | is gevallen op het nummer: | 006791 |
| ƒ 5.000.— | is gevallen op het nummer: | 034514 |
| ƒ 5.000.— | is gevallen op het nummer: | 063428 |
| ƒ 5.000.— | is gevallen op het nummer: | 004489 |
| ƒ 5.000.— | is gevallen op het nummer: | 050061 |

de prijs van

| | | |
|---|---|---|
| ƒ 10.000.— | is gevallen op het nummer: | 032512 |
| ƒ 25.000.— | is gevallen op het nummer: | 009727 |
| ƒ 50.000.— | is gevallen op het nummer: | 032997 |
| ƒ 100.000.— | is gevallen op het nummer: | 068228 |

een extra prijs van ƒ 250.000.— is gevallen in de serie M op het nummer: .......... 065655

en een troostprijs van ƒ4.000.— op nummer: .......... 065655 van elk van de andere series

een extra prijs van ƒ 500.000.— is gevallen in de serie N op het nummer: .......... 015437

en een troostprijs van ƒ 5.000.— op nummer: .......... 015437 van elk van de andere series





---

# Vierde ronde volleybalbeker

HEERLEN — De loting voor de vierde ronde van de nationale vol leybalbeker resulteerde in onderstaande programma. De wedstrijden dienen gespeeld te worden vóór of op 21 december 1974.

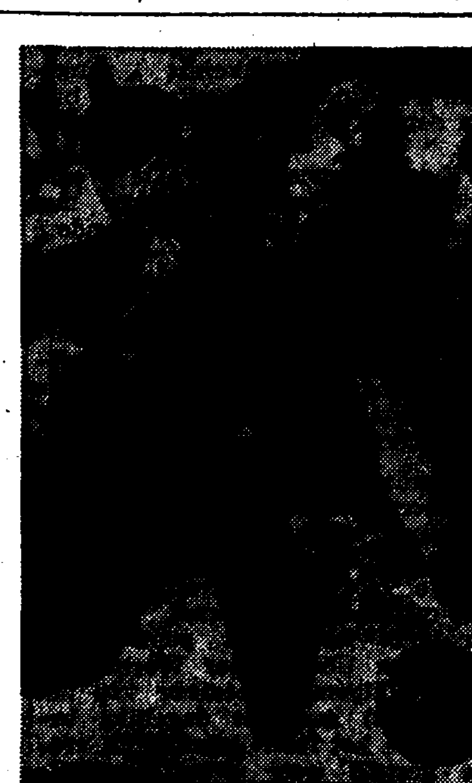
**Programma:**

**DAMES**

Amsterdam B.-U.S.S.
Valkenb. M.-G. de Lange
Orion D.-Gaggenau
Ruba O.-Bouwl. O.
Novo-SOS DPC
Vicofa B.-Utrecht VC
VC M'tricht-Chicopee
U.S.-T.T. Haag
Leski W.-Octopus
**Vrijgeloot voor deze ronde:**
Van Houten VCH
Lycurgus
Raak SFC
Dynamo A.
Vierh. Valbovol
Shok '68
S.E.C.

**HEREN**

Molenw. C.-Asbiton
Lycurgus-Raak SFC
P. & P.-Were Di
The Smash-Or. Nassau
Apollo-SOS DPC
Dynamo G.-U.S.
Orion D.-EAVV
Hovoc-PVC
V. HOUT Valb.-VCH
APB Dur.-Robot VCT
Shok '68-Goudse Verz.
VCY-Bouwl. O.
Vredestein-Deltall. A.
Gaggenau-G. de Lange
**Vrijgeloot:**
Starlift B.V.
Interlance Z.



De Amerikaan John Petraglia won met een gemiddelde van 257 de finale van het Brunswick Wereldtoernooi in Brooklyn. Hij sleepte daarmee 14.000 dollar in de wacht van dit 100.000 dollar-toernooi.

# Amstelploeg

AMSTERDAM — De wielerploeg van Amstel heeft voor 1975 gecontracteerd: Jan Bakker, Ad Dekkers, Ton ter Harmsel, Arie Hassink, Nico Hilderink, Adri van Houwelingen, Fred van Lackerop, Johan van der Meer, Gerard Möhlmann, Frits Pirard, Jan Ruckert, Jan Spijker, Peter van der Leij, Martin Visser en Leo van Vliet.



## SPORT KORTbij

### Ubach over Worms

— Het nieuwe bestuur van kegelclub Val Um bestaat uit voorzitter J. Souren, secretaris H. Molenaar en penningmeester M. Frijns.

### Schaesberg

— Koningin van kegelclub Jong en Oud werd Elly Snackers, vóór Rosemary Boumen en Lies Opijnen.

### Amstenrade

— Koning van kegelclub KC'70 werd J. Lendfers met 700 hout, vóór H. Jonkers (695) en Kruts (672).

### Eys

— H. Janssen werd koning van de kegelclub Alle Negen, zijn vrouw koningin van de Poedelhaatsters.

### Lemiers

— Mevrouw R. Sparla-Henrotte werd voor de derde keer koningin en daarmee keizerin bij het koninginnekegelen in zaal Senden.

Limburgs Sport Dagblad

Donderdag 21 november

## Stand groep 5

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Polen | 2 | 2 | 0 | 0 | 4 | 5—1 |
| Nederland | 2 | 2 | 0 | 0 | 4 | 6—2 |
| Italië | 1 | 0 | 0 | 1 | 0 | 1—3 |
| Finland | 3 | 0 | 0 | 3 | 0 | 2—8 |

**Nederland:** Jongbloed, Suurbier, Haan, Rijsbergen, Krol, Van der Kuylen, Neeskens, Van Hanegem, Rep (W. van de Kerkhof), Cruyff, Rensenbrink.

**Italië:** Zoff, Morini, Roggi, Orlandini, Rocca, Zecchini, Causio, Juliano, Boninsegna, Antognoni, Anastasi. Gele kaarten voor Van Hanegem (Ned.) en Anastasi (Italië).



● *Cruyff scoort — in buitenspelpositie — 2—1 en zet Oranje daarmee op het spoor van de overwinning.*

# *Cruijff dirigeert Oranje naar 3-1 overwinning*

# Italië na rust door de knieën

**door George Taylor**

**ROTTERDAM — Het Nederlands elftal heeft een uur nodig gehad om de Italiaanse barrière te nemen. Een barrière die opgeworpen werd in de vierde minuut van de wedstrijd, toen de 65.000 toeschouwers uit hun overwinningsroes ontwaakten door een totaal onverwacht doelpunt van Boninsegna, die, vrijgelaten door Rijsbergen, de bal uit een voorzet van Anastasi in de hoek kopte. Jongbloed raakte de bal nog wel, maar via de paal verdween het leer in het net**

Dat was 0—1, en daarop hebben de Italianen een uur lang kunnen teren. Ze moesten echter voor rust nog wel een gelijkmaker toestaan van Rensenbrink. Pas een kwartier na rust viel het doel voor de Italiaanse gasten. Cruijff — in buitenspelpositie — schoot raak.

**Die 2—1 achterstand was fnuikend voor Italië dat al murw was gebeukt door een steeds maar attaquerend Nederland. Het werd 3—1 — weer door Cruijff — na een prachtige één-twee tussen Neeskens en Suurbier, maar de eindstand had ook 4, 5 of 6—1 kunnen zijn als Nederland maar had gewild. De Oranjehemden geloofden het wel in de eindfase: ze schoven elkaar de bal plichtmatig toe en speelden de tijd uit.**

De Nederlandse overwinning is geheel volgens plan behaald. De taktiek was duidelijk. Italië moest onder druk gezet worden. Er moest onophoudelijk worden aangevallen, waardoor tenslotte de Italiaanse ploeg dol gedraaid zou worden. Dat was het stramien, waarop de overwinning moest worden behaald. Zo en niet anders is het tenslotte geschied, maar niemand in het Nederlandse kamp had gerekend op het vroege Italiaanse doelpunt, dat het verloop van het eerste uur volledig bepaalde.

### Zwakke plekken

**Dat doelpunt.... De snelle Italiaanse counters voor rust legden de zwakke plekken meedogenloos bloot. Trainer George Knobel zal niet blij zijn geweest met het eerste heroptreden van Rijsbergen en het aanvankelijk onzekere spel van Haan. Hij zal angstig hebben toegekeken hoe Neeskens — zijn voornaamste pion op het middenveld — snelheid miste, zwak plaatste en duidelijk toonde dat de brille bij hem ontbrak die zijn spel altijd kenmerkt.**

Daar kwam nog bij dat Willy van der Kuylen zich aanvankelijk gedroeg als een vreemde eend in de voetbalbijt en pas na rust — toen zijn clubgenoot Willy van de Kerkhof de falende Rep verving — in zijn oude doen geraakte. Knobel zal zich ook hebben afgevraagd of Willem van Hanegem nog langer van plan is zich meer als een komiek dan als een stervoetballer te gedragen.

De Feyenoorder mag dan wel het Rotterdamse publiek op zijn hand hebben, hij kan in alle opzichten een voorbeeld nemen aan Johan Cruijff, die 90 minuten lang serieus voetbalde, een uitstekend aanvoerder bleek en zowel in de combinatie als in de afwerking voor honderd procent slaagde. Johan Cruijff speelde inderdaad zijn tegenvoeter Orlandini volkomen dol. „Ik loop, waar Cruijff loopt", had Orlandini gezegd. Dat deed de Italiaan dan ook trouw, maar hij is er geen moment in geslaagd Cruijff aan banden te leggen.

En met een Cruijff die zich steeds maar weer op simpele manier kon vrijspelen was de aanval van Oranje steeds levensgevaarlijk voor de Azzurri, die tenslotte diep het moede hoofd bogen.

Italië heeft toch verdedigd. Het kon niet anders. Tegen dit superieure Nederlandse elftal dat veel te nonchalant en hooghartig begon en daardoor prompt werd afgestraft kon Italië — in opbouw — als men trainer Bernardini geloven wilde, eenvoudig niet anders. Het kroop na dat eerste doelpunt onmiddellijk in de defensie en is daar niet meer uitgekomen. Gezegd moet worden dat de counters goed werden opgezet. Ze waren zeldzaam, maar telkens dreigde er gevaar. De passes in de ruimte waren accuraat, Boninsegna liep herhaaldelijk gretig en snel door en Rijsbergen had de grootste moeite met deze gevaarlijke spits.

**Ook de jeugdige Antognoni en Anastasi waren daarentegen veel in het Nederlandse strafschopgebied te vinden. De andere Italianen groepeerden zich op een enkele uitzondering na angstig voor het doel van Zoff om de Nederlandse attacks een halt toe te roepen. Dat lukte 25 minuten lang. Toen was de attente Rensenbrink precies op tijd aanwezig om de bal uit een voorzet van Krol in de uiterste hoek te tikken: 1—1.**

### Krampachtig

Op dat moment was Italië feitelijk verslagen. Steeds krampachtiger gedroegen de spelers zich en het was duidelijk dat het een kwestie van tijd zou worden eer de capitulatie van de Italianen was bereikt. Het was feitelijk jammer dat dit deemoedig buigen voor het betere en meer geroutineerde team ruim een kwartier na rust geschiedde via een buitenspeldoelpunt van Cruijff. De Russische scheidsrechter die voor rust de Italianen al een strafschop had onthouden toen Rijsbergen Boninsegna tackelde in het beruchte gebied, ging volledig op zijn grensrechter af die Cruijff niet buitenspel zag staan toen deze een Van Hanegem-Rensenbrink-combinatie afrondde: 2—1.

De rest was feitelijk toegift. Italië moest aanvallen maar kon dat niet meer. De spelers gingen naar voren, dat wel, maar de elan was er allang uit. Boninsegna kon de vuist van voor rust niet meer maken en ook de anderen waren leeggespeeld. Met dat opdringen kwamen de kansen voor Nederland. En het was tenslotte Cruijff die een verrukkelijke een-twee tussen Suurbier en Neeskens in een derde doelpunt omboog: 3—1. Krol miste alleen voor doelman Zoff nog een levensgrote kans op 4—1.

Trainer Bernardini — het was zijn eerste serieuze test — weet dat er bij zijn Azzurri inderdaad nog heel veel zal moeten gebeuren. Het Italiaanse voetbal zit na de debâcle tijdens de WK in West-Duitsland in een levensgrote depressie. Het zal geruime tijd nodig hebben om daaruit vandaan te komen en de weg omhoog terug te vinden. Het toonde gisteravond in de uitverkochte Feyenoord-kuip waar een fijne sfeer heerste, duidelijk aan dat het nog niet in staat is andere taktiek te volgen dan de verdedigende. Maar ook die kon gisteren geen stand houden tegen een Oranjeteam dat lang niet zijn beste wedstrijd speelde en slechts bij vlagen briljant was, maar dat geluk had dat het in Johan Cruijff een dirigent bezat die zijn weerga niet kent.

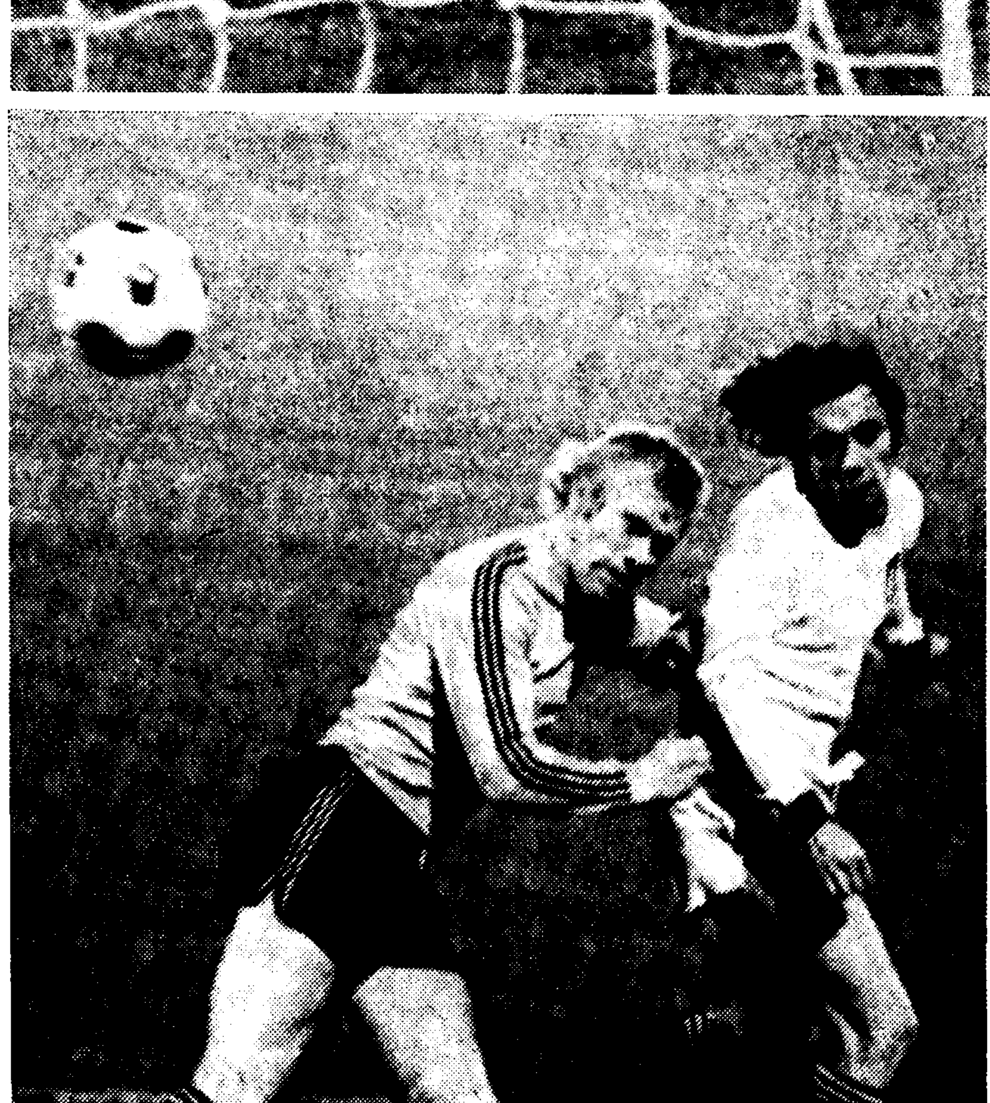
### Orlandini: te licht

**Deze Cruijff die Barcelona naar de top heeft gebracht was de grote man. Hij kon niet gestopt worden. Zeker niet door Orlandini die inderdaad te licht werd bevonden. Maar dat moest Bernardini toch al voor de wedstrijd geweten hebben. Men kan een dergelijke onervaren speler niet tegenover de beste speler van de WK-voetbal zetten.**





● **Rob Rensenbrink glijdt de bal in het Italiaanse doel: 1—1.**



● **Rijsbergen kan niet verhinderen dat Boninsegna koppend 0—1 scoort voor de Italianen.**

## Franse competitie

PARIJS — De uitslagen van de woensdag gespeelde wedstrijden voor de eerste divisie van de Franse voetbal competitie zijn:

Red Star-Bastia 0—0; St. Etienne-Paris St. Germain 3—2; Reims-Nice 1—1; Nimes-Lens 3—1; Nantes-Marseille 2—0; Strasbourg-Lyon 2—0; Lille-Metz 4—0; Bordeaux-Troyes 6—0; Sochaux-Rennes 2—1; Monaco-Angers afgelast.

De stand na de zeventiende speeldag is: 1. Saint Etienne 23 pnt.; 2. Bastia 23 pnt.; 3. Reims 21 pnt.; 4. Nimes 21 pnt.; 5. Lens 21 pnt.

## Engeland bleef bij 0-0 steken

LONDEN — Engeland is op Wembley in een wedstrijd voor groep I van het kwalificatietoernooi voor het Europees voetbalkampioenschap tegen Portugal niet verder gekomen dan 0—0.

De stand in groep 1:

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Engeland | 2 | 1 | 1 | 0 | 3 | 3—0 |
| Portugal | 1 | 0 | 1 | 0 | 1 | 0—0 |
| Cyprus | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0—0 |
| Tsjechoslow. | 1 | 0 | 0 | 1 | 0 | 0—3 |

Wales won in Swansea een wedstrijd voor groep 2 tegen Luxemburg met 5—0. De doelpunten kwamen op naam van Toshack (34e), England (53e), Roberts (70e), Griffiths (73e) en Vorath (75e).

De stand in groep 2:

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Wales | 3 | 2 | 0 | 1 | 4 | 8—2 |
| Oostenrijk | 1 | 1 | 0 | 0 | 2 | 2—1 |
| Hongarije | 2 | 1 | 0 | 1 | 2 | 4—4 |
| Luxemburg | 2 | 0 | 0 | 2 | 0 | 2—9 |

Spanje versloeg in groep 4 in Glasgow Schotland met 2—1. Doelpunten: 10. Bremner 1—0, 36. en 60. Quini 1—1 en 1—2.

De stand in groep 4:

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Spanje | 2 | 2 | 0 | 0 | 4 | 4—2 |
| Roemenië | 1 | 0 | 1 | 0 | 1 | 0—0 |
| Denemarken | 2 | 0 | 1 | 1 | 1 | 1—2 |
| Schotland | 1 | 0 | 0 | 1 | 0 | 1—2 |

## *GEORGE KNOBEL:*

# „Rep kwam niet genoeg naar binnen"

**door George Taylor**

**ROTTERDAM — George Knobel stak gisteravond de teleurgestelde Italiaanse verslaggevers een hart onder de riem. „Italië is op de weg naar de Europese top. Ze zijn er nog lang niet, maar ze hebben meer aangevallen en met meer spelers dan tijdens het WK Ze durfden meer, ze probeerden meer. De counters waren gevaarlijk. De jeugdige Antognoni is veelbelovend. De backs kwamen kwamen af en toe wel veel te weinig goed en snel naar voren. Uw spelers speelden vooral sneller dan het oude team".**

„We hadden met 2—0 voor moeten staan", zei Bernardini tot zijn verslaggeverslegioen. „Die strafschop werd ons onthouden en dan had ik het nog moeten zien". Tegen de Nederlandse journalisten was Bernardini daarvoor veel voorzichtiger geweest. „Ik stond in een ongunstige positie. Ik weet niet of het een penalty was. Het leek mij van wel".

George Knobel vond dat zijn team na rust uitstekend speelde. „In de eerste helft ging het niet goed. Arie Haan toonde duidelijk dat hij bij zijn vereniging een ander systeem speelt. Rijsbergen was er nog niet en daardoor vielen er achter gaten. Bovendien maakten we het speelveld te lang en kwam Rep niet genoeg naar binnen. Na de pauze speelden we meer compact. Willy van de Kerkhof was een duidelijke versterking en tenslotte konden de Italianen het niet meer houden".

Veel waardering had de Nederlandse coach voor aanvoerder Cruijff en over het algemeen vond hij het een goede wedstrijd met verrassend Italiaanse tegenspel vooral in de eerste helft.

In het Italiaanse kamp was de stemming opgewonden en slecht. Boninsegna gaf de scheidsrechter de schuld. „Ik werd doodgewoon onderuit gehaald. Dat was een geheide strafschop". En trainer Bernardini: „2—0, ik moet er niet aan denken. Die Nederlandse defensie was niet onverslaanbaar en we hadden dan een kans gehad op een grote verrassing". Trainer Bernardini gaf Orlandini die er een beetje verslagen bij zat een compliment: „Ik vond Orlandini goed tegenspel geven aan Cruijff. Dat tweede doelpunt gaf de doorslag. Toen kwam de Nederlandse routine boven. Maar ik ben van mening dat de Nederlanders goed partij hebben gegeven. We zijn pas begonnen".

**En Neeskens: „Ik kreeg na twee minuten spelen een knie in mijn dij. Ik kon niet voluit spelen. Johan Cruijff tenslotte: „Die Orlandini was een faire jongen. Daar kon je tegen voetballen. Geen gemene truckjes. Nee ik heb echt fijn gespeeld. En ik ben erg blij met die overwinning. Het doet je echt wel wat. Het Wilhelmus. Het uitverkochte stadion, lekker sfeertje en fijn publiek. Een ouderwetse voetbalavond".**

## MKB-bestuur probleemloos

Van onze sportredactie

MAASTRICHT — Het bestuur van de Maastrichtse Kegelbond is tijdens de algemene ledenvergadering gisteravond nauwelijks voor problemen komen te staan. Uiteindelijk was er geen enkel lid van de vergadering dat stemming verlangde over de vraag of het bestuursbesluit om drie damesverenigingen te schorsen al dan niet juist was geweest. De meerderheid van de vergadering stond duidelijk achter het bestuur; de minderheid wenste die duidelijkheid niet door een stemming te onderstrepen.

## Piet Kivit bedankt voor Sittardia

**door Ben Kusmic**

**SITTARD — De affaire Piet Kivit, een van Nederlands beste handbalspelers, heeft een dramatische wending gekregen. Piet Kivit, die door het bestuur van Sittardia naar aanleiding van zijn emotioneel gedrag in de Europa Cupwedstrijd tegen Aarhus voor een wedstrijd voorlopig was geschorst, heeft gisteravond plotseling gevraagd te worden ontheven van zijn verplichtingen als lid van de selectieploeg van Sittardia.**

Motief van dit besluit is het feit dat hij zich niet kan verenigen met de gang van zaken rond de schorsing. Het bestuur was stomverbaasd. Kennelijk heeft Piet Kivit het bestuur en de overige spelers geen gelegenheid meer geboden om nader tot elkaar te komen.

Sittardia heeft daarop een verklaring uitgegeven met de volgende inhoud: „Hoewel ons niet helemaal duidelijk is, wat Piet bedoelt met zijn uitspraak, nemen wij aan dat hij niet meer beschikbaar is voor de selectiegroep waaruit team 1 en 2 worden samengesteld. Voor ons blijft het echter zeer belangrijk dat ons besluit (de schorsing van Piet Kivit) de instemming heeft van trainer en selectiespelers. Met deze groep willen wij verder bouwen aan een Sittardia waarin een belangrijke plaats is ingeruimd voor topsport, die wij overigens vrij wensen te houden van excessen".



● **Piet Kivit: niet eens met schorsing**

● In het Rotterdamse Claraziekenhuis kreeg Bram Geilman gisteren bezoek van zijn ploegmakkers Peter de Wit (midden) en Gerrie de Goede. Zij konden constateren dat de Roda JC-doelman die dinsdag een meniscusoperatie onderging, al weer een aardig stuk opgeknapt is. Hoe lang Bram Geilman het bed moet houden, valt bij benadering nog niet te zeggen.

# Pustjens bij Alsaver?

Van onze sportredactie

VALKENBURG — Manager Ton Vissers en ploegleider Lomme Driessens hebben gistermiddag in hotel Belvedère te Valkenburg een lang gesprek gehad met Mathieu Pustjens. Alsaver en de Limburgse renner, die nog geen nieuwe broodheer had, hebben daarbij een basis gevonden waarop Mathieu Pustjens opgenomen kan worden in de wielerploeg. Lomme Driessens komt zaterdag opnieuw naar Valkenburg. Mathieu Pustjens zal dan een contract voorgelegd krijgen.



Pustjens: Alsaver?

# „Nacht" zoekt sponsor

Van onze correspondent

SITTARD — De „Nacht van Sittard" voor amateurs zal volgend jaar niet worden verreden als er geen sponsor wordt gevonden. Wel zal er in mei of juni een driedaagse worden gehouden voor amateurs, liefhebbers, nieuwelingen en junioren. Voor de jaarlijkse profwielerronde op de Kollenberg heeft Wielercomité St. Rosa als datum 1 september voorgesteld aan de KNWU-sportcommissie. Dat is één dag na de WK in Ynoir en tevens de dag van de St. Rosakermis.

## WANKELEND WEST-DUITSLAND BLIJ MET 2-2

# Grieken liepen storm



ATHENE — De malaise waarin Bayern München momenteel verkeert, blijkt ook zijn weerslag te hebben op het Westduitse nationale elftal. De spelers konden in de uitwedstrijd tegen Griekenland niet boven hun clubniveau uitkomen.

Daarom ook heeft de titelverdediger in zijn eerste voorrondewedstrijd voor het toernooi om het Europese kampioenschap geen enkele kans gehad het middelmatige Griekenland te verslaan. Het gelijke spel (2—2) dat na een twee keer opgelopen achterstand werd behaald, kwam op vrij gelukkige wijze tot stand.

Bondscoach Helmut Schön had zijn gedeeltelijk vernieuwde elftal nog op het hart gedrukt zich niet te laten provoceren in de gebruikelijke Griekse heksenketel. Tot ieders verbazing bleek het Karaiskaki-stadion in Piraeus met ternauwernood 25.000 toeschouwers evenwel slechts voor de helft gevuld.

Hoewel de Duitsers zich daardoor enigszins opgelucht voelden konden zij de enthousiaste Griekse spelers geenszins hun wil opleggen. Het eerste half uur liepen de Grieken storm op het doel van Maier. Dank zij Berti Vogts, de fanatiekste man in de verdedigingslinie, bleef in dat tijdsbestek de schade slechts beperkt tot een doelpunt van Delikaris in de twaalfde minuut.

Voorstopper Schwarzenbeck werd door hem voor bijna onoplosbare problemen gesteld. De Duitsers haalden wankelend de rust. Kort daarna viel de gelukkige gelijkmaker. Dertien meter voor het Griekse doel kwam Bernd Cullman in balbezit. Hij waagde na enig getreuzel een afstandschot waaruit de bal via het lichaam van Eleftherakis achter de uit positie zijnde doelman Economopoulos verdween.

**Met nog geen kwartier meer te spelen leken de Grieken hun verdiende overwinning te bewerkstelligen. Terwijl Helmut Kremers en Bernd Cullman van elkaar dachten dat zij de bal zouden spelen en ook Franz Beckenbauer aarzelde, profiteerde Sarafaris. Vanaf links schoot hij de veelbejubelde tweede treffer achter de kansloze Maier. In die bijna hopeloze fase wisselde Schön twee man: Kapellmann voor Cullman en Pirring voor Heynckes, die tegen debutant Kyrastas geen schijn van kans kreeg. Niet daardoor, maar via Wimmer kon Duitsland een totale blamage alsnog ontlopen. Hij kopte van vier meter een voorzet van Hölzebein beheerst in.**

De stand in groep 8 is:

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Griekenland | 2 | 0 | 2 | 0 | 2 5—5 |
| Bulgarije | 1 | 0 | 1 | 0 | 1 3—3 |
| West-Duitsland | 1 | 0 | 1 | 0 | 1 2—2 |
| Malta | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 0—0 |

# Rep drie duels geschorst

**ZüRICH – Johnny Rep is door de strafcommissie van de Europese Voetbalbond (UEFA) voor drie Europa Cupwedstrijden geschorst. De Ajacied dankt deze schorsing aan het feit, dat hij in de tweede wedstrijd tegen FC Antwerp door de Westduitse scheidsrechter Weyland uit het veld werd gestuurd na een schoppartij met zijn tegenstander De Saeyere.**

Laatstgenoemde werd eveneens naar de kleedkamer gestuurd en is ook voor drie duels uitgesloten. Rep zal dus in ieder geval de wedstrijden tegen Juventus niet meespelen.

● FC Twente heeft van de UEFA een boete van 3.000 Zwitserse francs (f 2.550,-) opgelegd gekregen naar aanleiding van het afsteken van vuurwerk en het gooien van flessen op het speelveld tijdens de wedstrijd FC Twente-RWD Molenbeek.

● Internazionale is eveneens door de UEFA beboet. De Italiaanse club moet 15.000 Zwitserse francs (f 12.700,-) betalen wegens het ongedisciplineerd gedrag van de supporters tijdens en na de wedstrijd tegen FC Amsterdam.

● Andere zware straffen: Terence Mancini (Arsenal): vier wedstrijden geschorst, omdat hij in de wedstrijd Ierland-Sovjetunie van het veld werd gestuurd; Duncan Mackenzie (Leeds United): drie duels geschorst, omdat hij in de wedstrijd tegen Ujpest Dozsa uit het veld werd gezonden. Twee wedstrijden schorsing zijn er voor Tommy Smith (Liverpool) en Laszlo Harsanyi (Ujpest Dozsa) wegens herhaaldelijk onsportief spel.

● Olympiakos Piraeus, de Griekse voetbalkampioen, zal met weinig plezier terugdenken aan het huidige toernooi om de Europa Cup voor landskampioenen. De club die in de tweede ronde de thuiswedstrijd tegen Anderlecht niet op eigen terrein mocht spelen — er werd uitgeweken naar Patras — is door de UEFA nog zwaarder gestraft. Olympiakos moet zijn zes eerstvolgende thuiswedstrijden die worden gehouden in het kader van één van de drie Europese bekertoernooien, op minstens 300 kilometer van Athene afwerken. De oorzaak hiervan is, dat er tijdens het duel tegen de Belgische titelhouder door het publiek vuurwerk werd afgestoken, herhaaldelijk voorwerpen op het speelveld werden geworpen en het onsportieve gedrag van enkele Griekse spelers.

Bovendien kreeg de club een boete van 15.000 Zwitserse francs (f 12.700,-) opgelegd. Olympiakos behoudt zijn boete van 2.000 Zwitserse francs (f 1700,-), omdat de kleedgelegenheid voor het arbitrale trio niet aan de door de UEFA gestelde eisen voldeed. De grieken waren tegen de laatste straf in beroep gegaan, maar de strafcommissie zag geen aanleiding deze boete in te trekken.

Voorts werden de spelers Stavropoulos Charalambos en Davourlis Konstantinos voor respectievelijk zes en twee cupduels geschorst. De eerste voor het beledigen van de scheidsrechter en onsportief spel tegenover zijn tegenstander en de laatste eveneens voor het beledigen van de arbiter.

● Ook het Turkse Fenerbahce Istanbul zal één wedstrijd voor de Europa Cup niet voor eigen publiek mogen spelen. Tijdens het duel tegen Ruch Chorzov werden flessen op het veld gegooid. Tevens heeft Fenerbahce een boete van 15.000 Zwitserse francs (f 12.700,-) opgelegd gekregen en de mededeling, dat in de toekomst in het stadion geen flessen meer mogen worden verkocht.

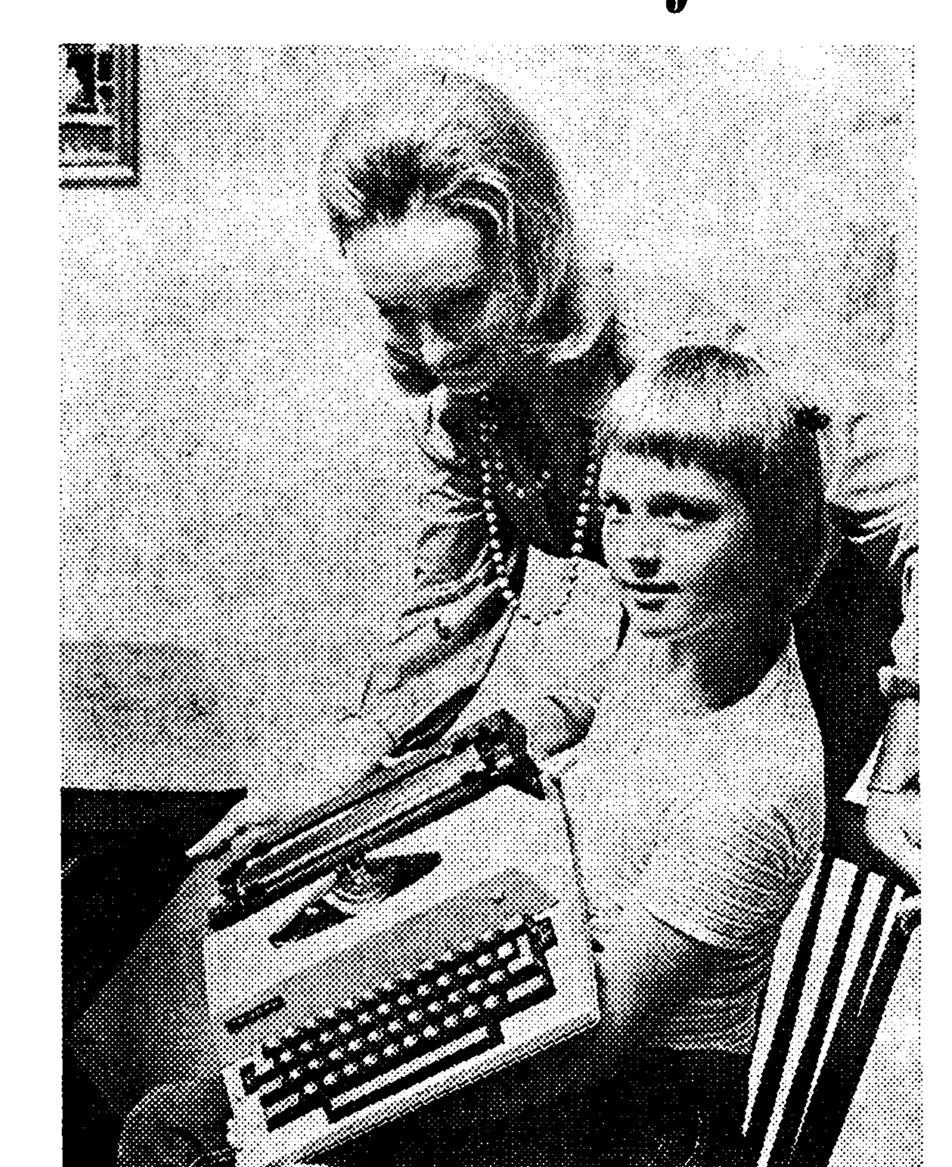


Johnny Rep: niet van de partij tegen Juventus.

# L. Tossings directeur Sportraad Limburg

**BREDA — Tot nieuwe directeur van de Sportraad Limburg is met ingang van 1 maart 1975 benoemd de heer L. J. Tossings. De thans 40-jarige en in Gronsveld geboren heer Leo Tossings is momenteel werkzaam bij de dienst jeugd- en sportzaken in Breda. Hij is opvolger van drs. J. Theunissen.**

# Win een TRIUMPH schrijfmachine



**Deze GABRIELE 2000 is de elektrische kofferschrijfmachine voor het hele gezin. De N.V. v/h Fa. F. W. SALOMONS, Damrak 52, Amsterdam, schonk 13 van deze schrijfmachines. De machine kost f 696, maar is voor één gulden te winnen in onze puzzelactie.**

# „Gemengd" zwemmen

KAAPSTAD — Voor de eerste maal in de geschiedenis van Zuid-Afrika zullen blanke en zwarte sportlieden elkaar kunnen bestrijden. De open Zuidafrikaanse zwemkampioenschappen zijn namelijk opengesteld voor zowel blanke als zwarte zwemmers. Dit besluit is medegedeeld door Roy Clegg, de woordvoerder van de blanke Afrikaanse zwembond. De beslissing was gevallen tijdens een bijeenkomst van zijn organisatie met de Zwemassociatie van de gekleurde Zuidafrikanen.



# SPORT kort

## Kaartverkoop Roda JC

**KERKRADE — Vanavond tussen 19 en 20.30 uur worden de vaste kaarthouders van Roda JC alsnog in de gelegenheid gesteld om in de kantine van het Gemeentelijk Sportpark Kerkrade op het nummer van hun seizoenskaart een entreebiljet voor de bekerwedstrijd Roda JC-FC Amsterdam te kopen. Daarna vervalt hun voorkeursrecht en worden de openblijvende plaatsen normaal in de verkoop gebracht.**

## Fortuna SC roept jeugd

**SITTARD/GELEEN — De Stichting Sympathisanten van Fortuna SC heeft op de middelbare scholen van Sittard en Geleen 6.000 pamfletten verspreid om de jeugd op te roepen het bekerduel in De Baandert tegen FC Twente bij te wonen. De ontmoeting begint, zoals alle bekerwedstrijden, om 14 uur. Om 13.15 uur is een voorwedstrijd tussen de schoolelftallen van Geleen en Sittard. Voor de scholieren uit Geleen worden extra bussen ingezet die zondag tussen 12.30 en 13 uur vanaf het Michiel-College naar Sittard vertrekken. Het vervoer is gratis. Kaarten in voorverkoop zijn verkrijgbaar bij sigarenmagazijn L. Keijsers, Markt Sittard en sigarenmagazijn Snijders, Rijksweg C. Geleen.**

## Gelijkspel Ierland

**IZMIR — Het Ierse voetbalelftal heeft in Izmir een wedstrijd voor groep zes van de voorronden van het Europese kampioenschap met 1—1 gelijk gespeeld tegen Turkije. De stand in groep zes is nu: Ierland 2 gespeeld, 3 punten; Turkije 1—1, Zwitserland 0—0, Rusland 1—0.**

## Groenewoud keert terug

**GRONINGEN — Ron Groenewoud, de trainer-manager van FC Groningen, zal met ingang van volgende week zijn werkzaamheden bij de Groningse eerste divisieclub weer hervatten. Zoals enige tijd geleden gemeld is, was Groenewoud overwerkt. Zijn vervanger, Wim Hendriks, zal Groenewoud — op freelancebasis — blijven assisteren zo lang als nodig is.**

## Slotpartij uitgesteld

**MOSKOU — De vierentwintigste en laatste partij van de schaaktweekamp tussen de Russen Anatoli Karpov en Viktor Kortsjnoi, die gisteren in Moskou zou worden gespeeld, is uitgesteld. Kortsjnoi meldde zich ziek. De laatste partij wordt nu vrijdag gespeeld.**

## Profbokser veroordeeld

**AMSTERDAM — De politierechter in Amsterdam heeft bij verstek conform de eis de 23-jarige beroepsbokser James L. V. uit Amste. wegens mishandeling van een winkelier veroordeeld tot vier weken voorwaardelijke gevangenisstraf met een proeftijd van drie jaar. De bokser had op zondag 2 juni de winkelier in de Sociëteit Het Okshoofd in Amsterdam zo hard op de mond geslagen dat deze door een tandarts voor f 3.250 een brug met zes tanden moest laten maken. Dat bedrag wordt door de bokser met f 250 per maand afbetaald.**

## Michelinteam erg jong

**AMSTERDAM — De amateurploeg van Michelin zal in 1975 erg jong zijn. De gemiddelde leeftijd ligt onder de 22 jaar. Van dit seizoen zijn in de formatie van ploegleider Stoop overgebleven Jo de Boer, Roelof Groen, Ruud Haller, Jim Kruunenberg, Jacob Langen, Jan Langen, Gerard Looyenstijn, Jo Maas, Jaap Meijer, Wim Pater, Joop Ribbers, Rhett van Trigt en Johan Kuiken. Nieuw zijn Jan Derksen, Henk Kuipers, Peter Noy en Gerard Schipper.**

## overigens....

*kwam Tom Okker in het open Zuidafrikaans kampioenschap een ronde verder door een 1—6, 6—1, 6—4 zege op de Zuidafrikaan Schroder,* ● *won de Finse autocoureur Timo Makinen in York met Ford Escort de rally van Groot-Brittannië voor de Zweed Blomqvist met Saab,* ● *speelde het Nederlandse herenzaalhandbalteam de oefenwedstrijd tegen de Westduitse club Krefeld/Oppum met 20—20 gelijk.*

## TE KOOP AANGEB.

Van vertrekkende Afcentgezinnen teruggenomen GOEDEREN te k. voor weggeefprijzen o.a. bankstellen salontafels verlichting koelkasten wasautomaten t.v. keukenstoeken, keukentafel bij Limatic Willemstraat 97 Heerlen tel. 045-716340. x

100 tot 200 gulden voor uw oude BANKSTEL bij aankoop van een nieuw Grote voorraad klassieke, oudholl. Windsor, dralon. Ook met franjes, kunstleder, met losse kussens op draaivoet. Giesen Meubel en Woningtextiel. Annastr. 46, Geleen tel. 04494-5149. Bet. in overleg 6 12 18 mnd x

Nylon TEGELS 40x40 12 kleuren 110 cent. Führen, Ganzeweide 70 Heerlerheide tel. 045-212156. Walramplein 16 Valkenburg tel. 04406-5191. x

PARKETVLOEREN nu vanaf f 32.- per m2 excl. BTW. Dekora Parket Het Zuiden B.V. Zandbergerweg 82 te Bocholtz tel. 04442-1697 Showroom open van 9-6 uur, 's zaterdags van 9-12 u. x

Te k. uitgewassen BETONTEGELS vanaf f 2,50 incl 60x40 cm en 50x50 cm. Betonfabr. Borrekuil, Nijverheidsweg 3, tel 04494-48334 x

Te k. KLEIAARDAPP. fritesaardapp., diepvr-spruiten 85 ct p. kg., bloemkool, rode witte en groene kool 25 ct. p.kg. Boontjes en prei, appels v.a. 40 ct. p.kg. Jonathans, Cox, Goudrenetten en Clapsperen, tomaten 6 kg f 4.75. H. Timmermans, Merkelbe k. Julianastr. 15, tel. 04492-1430. x

Voor al uw HUISHOUDTEXTIEL, damesconfectie, tricotages, bonnetterie, lingerie en bedrijfskleding slaagt u het voordeligst bij de allround textielzaken van De Zwaluw, Promenade 137 Heerlen, Dautzenbergstraat 29-31, Heerlen, Limbrichterstraat 37, Sittard. x

BONTMANTELS Bontmantels Bontmantels!!! Dringend advies aan alle dames van Nederland: kijkt eerst bij de meest gesorteerde grootste en goedkoopste bontzaak van Nederland de etalages, waarin een collectie bontmantels en bonthoeden tegen werkelijk lage betaalbare prijzen. Het bespaart u veel geld! Waarborggarantie en credietservice mogelijk. Dit kan alleen: de bontkoning, Hooghuisstraat 3, Eindhoven-C. Tel.: 040-61100 (straat schuin) t.o. Hema. Bij koop reisgeld terug voor 2 personen (ook benzine auto) dus gratis reizen! Vrijdag koopavond, tot 9 uur geopend. x

FIETSEN - fietsen, tour- en trimfietsen geh. compl. 10 versn. in 3 kl. Let op f 298.—. Jo Knops, handelsond., Rijksweg Z. 195, Sittard, tel. 04490-2718. x

KERSTBOMEN te koop Bel 04492-1430 x

TELEVISIES Saba 61 cm grootb. z.g.a.n. 195. Grundig grootb. autom. 100.—. Blaupunkt 61 cm grootb. electronic z.g.a.n. 225.—. Philips 61 cm grootb. 185.—. Nord-Mende tv autom drukknopbed. zeer smal 150.—. Blaupunkt 50 cm tv 125.—. Philips 59 cm 65.—. Grundig tv alle progr. 75.—. kleurent.v. grootb. va. 600— Garantie. Inr. Dr. Calsstr. 23 (station) Schaesberg, tel. 045-312091 x

Antiekzaak Oud-Kerkrade heeft grote voorraad antieke MEUBELEN door eigen import uit Engeland en Frankrijk. Bezoekt u vrijblijvend onze antiekzaak. Holzstr. 103, Kerkrade. x

Voordelig te k. enkele stukken PORSELEIN. Rijksweg Zd. 231 Sittard. x

Te k. teakhouten KAST en dressoir i.z.g.st. bijzettafeltjes, hanglamp, Philips radio en zwart-wit t.v. Palestinastr. 7 Heerlerbaan. x

Te k. d.- en h.-FIETS merk Ralley z.g.a.n. Laurierstraat 199, Heerlen. x

Te k. KINDERWAGEN kl. donkerblauw z.g.a.n. f 100.-. Gatestraat 32, Nieuwenhagen x

Te koop KLEURENTELEVISIE goed spelend en huiskamer-orgel. Brugstr. 21 Schaesberg. x

VLOERBEDEKKING kamerbreed tapijt vanaf f 59,- vandaag besteld, morgen gratis gelegd tel. 045-711598. x

Koopje mooi BANKSTEL salonkast en eetkamer. Moet weg Kerkraderweg 164 Heerlen Molenberg. x

ANTIEK. Oude klokken, kasten, eethoek en kleing. Margrietstr. 6, Hoensbroek. tel. 045—216664. x

Palissander EETHOEK met kast z.g.a.n. Hessen, Prof. Debeyestr. 30, H'broek, na 17 uur. x

PERZEN prijs 65 x 40 cm f 25, 300x200 cm f 495. Ruilen mogelijk. Pauli, Coelgroevenstr. 22, Eygelshoven (Op de Bossen), telef. 045—351632. x

Koop voor moeder of vrouwlief wat grootmoeder heeft weggegooid. Sinterklaasaanbieding zolang de voorraad strekt. Porseleinen WANDBORDEN f 15. Verder leuk kleingoed voor prijzen, waarvoor U niet hoeft te stelen. Regulateurs, hanglampen en meubelen enz. Uiteraard bij Antiekhandel de Humaan. Markt 4, Schaesberg. x

KINDERWAGEN tev. wandelwagen. Te bevr. Mesweg 10, Hulsberg. x

Gr. smeedijz. GASH. f 375. gash. grijs f 295 en minigas f 125. Kerkweg 40, Puth. x

Wij verkopen aan fabrieksprijzen JAPONNEN, pakjes, rokken en blouses, pantalons. Ook ruime sortering in grote maten als 46, 48, 50, 52. Dagelijks geopend van 8.30 tot 16.30 uur. Ook zaterdags. Donderdagavond koopavond van 19 tot 21 uur. Confectieatelier Roleco, Kerkstraat 92, Koningsbosch, tel no. 352 x

f 995.- wat denkt U van deze prijs voor een royaal massief eiken BANKSTEL. het Meubelhuis. Giesen op de Vey 62 Geleen.

*Na veertien competitiewedstrijden achttien Fortunezen ingezet*

# Nieling en Ernst nog 'ongeschonden'

**door Jo Jeurissen**

**SITTARD — Cor Brom heeft tijdens de veertien competitiewedstrijden van Fortuna SC al een beroep moeten doen op achttien spelers. Dat is een opmerkelijk hoog aantal in deze aanvangsfase. De competitie is immers nog niet half gespeeld.**

*De bekerwedstrijd hebben we daarbij buiten beschouwing gelaten. In dat duel bracht Fortuna SC zelfs de negentiende man binnen de lijnen: doelman Eddy van 't Oost.*

Jan Nieling en Arno Ernst zijn tot nu toe de enige spelers die alle competitiewedstrijden de volle negentig minuten op de grasmat stonden. Fer Meuser en Peter van Deurzen kwamen slechts luttele minuten in het veld. Wij geven hieronder een overzicht van het aantal keren dat een Fortunees is ingezet.

(u = uitgevallen, i = ingevallen, w = volledige wedstrijd)

1. Jan Nieling 14 w
   Arno Ernst 14 w
3. Leo Ehlen 13 w en 1x u
   Hans Erkens 13 w en 1x u
5. Hub Stevens 12 w en 1x u
6. Harry Aben 11 w en 1x u
   Frans Roemgens 11 w en 1x u
8. Uwe Blotenberg 11 w en 1x u
9. Peter Prauser 10 w en 2x u en 1x i
10. Wim Bohnen 8 w en 2x u en 1x i
11. Joop Titaley 7 w en 1x u en 4x i
12. Hans van Huissteden 6 w en 1x u
13. Joop Regterschot 3 w en 1x u en 3x i
14. Wim Lacroix 3 w en 2x u
15. Henk Theunissen 2 w en 1x u en 3x i
16. Hub Pfennings 1 w
17. Fer Meuser 1x i
    Peter van Deurzen 1x i

## Topscorers

De topscorerslijst bij Fortuna SC wordt aangevoerd door drie aanvallers. In totaal scoorden acht Fortunezen in veertien competitiewedstrijden 21 doelpunten. De complete lijst:

| | | |
|---|---|---|
| 1. | Uwe Blotenberg | 4 doelp. |
| | Hans Erkens | 4 doelp. |
| | Peter Prauser | 4 doelp. |
| 4. | Wim Bohnen | 3 doelp. |
| 5. | Joop Titaley | 2 doelp. |
| 6. | Hub Stevens | 1 doelp. |
| | Frans Roemgens | 1 doelp. |
| | Harry Aben | 1 doelp. |
| | Tegenstander | 1 doelp. |

(Leo Ehlen scoorde de gelijkmaker in de bekerwedstrijd tegen Heerenveen)



• Jan Nieling (links) en Arno Ernst (rechts): 1260 minuten competitievoetbal dit seizoen.

**vierde klassers**

# VV HOLTUM WACHT OP NIEUW TERREIN

**Vandaag:**

## RKVV Holtum

**Opgericht**
21 oktober 1934
**Clubkleuren:**
Wit-Zwart
**Terrein:**
Grote Dries Holtum
**Trainer:**
J. Vergoossen, 1e seizoen, 26 jaar.

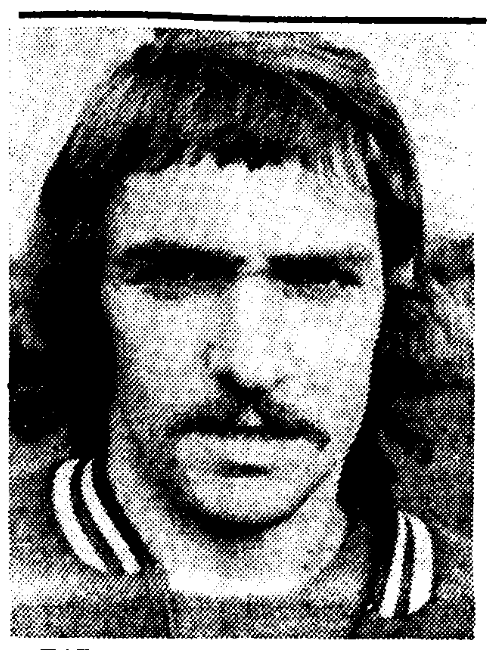
**HOLTUM — In de 40 jaar van haar bestaan — het jubileum werd nog zeer onlangs gevierd — groeide de RKVV Holtum uit tot een vereniging met vier senioren-, 4 junioren- en 2 pupillenelftallen en een ledenbestand van 200 waarvan 145 leden actief aan het sportgebeuren deelnemen. In „Holtum" is ook de VV DAF Holtum-Born opgenomen.**

Tijdens de laatste jaarvergadering werd de supportersvereniging VV Holtum opgericht. „We zullen tevreden zijn als ons eerste elftal kans ziet zich dit seizoen evenals het vorige in de middenmoot te handhaven", aldus secretaris M. v. Sloun, die er aan toevoegde dat hij de huidige accommodatie — één terrein plus klein oefenveld voor alle elftallen en geen mogelijkheden voor binnentrainingen — nauwelijks een beter resultaat verwacht kan worden. Voor volgend jaar ziet de toekomst er wel rooskleuriger uit, aangezien dan het nieuwe sportcomplex dat vier voetbalterreinen en een oefenveld omvat, eigendom van de NV Sportpark „Het Anker", gereed komt. De gemeente Holtum is momenteel bezig dit park dat gelegen is tussen Holtum en Buchten, aan te leggen. Het nu in gebruik zijnde terrein waarop begin dit jaar verlichting werd aangelegd waardoor ook lichtwedstrijden mogelijk werden, zal worden aangehouden en naar men verwacht zal de uitbreiding van de accommodatie de prestatie zeker ten goede komen.

**kerngroep**

| | |
|---|---|
| Jan Brouwers | 25 |
| Jos Cramers | 27 |
| Seppo Ehlen | 23 |
| Jozef l'Espoir | 25 |
| Leo Janssen | 21 |
| Arnold Kerens | 21 |
| Willie Kerens | 25 |
| Matje Kusters | 19 |
| Matje Leurs | 22 |
| Herman Peters | 22 |
| Willie Peters | 28 |
| Berry Smeets | 20 |
| Jos Smeets | 27 |
| Cor Smit | 25 |
| Rinus Tubee | 24 |





# Willy Venhovens is niets te veel

**door Theo Keydener**

**GELEEN — Willy Venhovens behoort tot de acht Limburgers die zijn doorgedrongen tot de laatste 32 amateurs die zijn geselecteerd door bondstrainer Arie de Vroet. Voor de 26-jarige middenvelder van Caesar kwam die selectie als een grote verrassing. „Ik heb er wel veel met mijn vrouw over gepraat maar in feite had ik weinig hoop. Vooral door het uitblijven van een definitief bericht werd ik onzeker".**

Willy begon als tienjarige op de rechtsbuiten plaats bij Sittardia. Enkele jaren later werd hij opgenomen in de jeugdselectie die toen trainde onder Wladimir Beara en de huidige trainer van Veritas, Jean Houben. Nauwelijks achttien jaar kwam hij terecht bij Sanderbout en had meteen een groot aandeel in het kampioenschap van de tweede klasse en de daaraan verbonden promotie naar de eerste klasse.
Als linksbuiten spelend stevende hij met Sanderbout door naar de titel in de eerste klasse, streed mee om het nationale kampioenschap en verliet pas de formatie nadat de club degradeerde naar de tweede klasse. „Ik wilde in de eerste klasse blijven spelen", verduidelijkt Willy, „ik ben nu twee jaar bij Caesar en dat bevalt mij uitstekend. Arie Pieneman heeft mij op het middenveld gezet. Conditioneel kan ik het spelen in de hoofdklasse wel aan omdat ik van nature een zwoeger ben". Pratend over de toekomst van Caesar zegt hij: „De kwaliteit in onze ploeg is beter dan de stand op de ranglijst doet vermoeden. Het niet doorgaan van diverse wedstrijden is niet goed. Het wedstrijdritme gaat verloren. Door alleen maar te trainen kun je dit niet ondervangen". Willy is momenteel aan zijn linkerwenkbrauw gewond. Het gevolg van een ongelukje bij zijn werk als pijpfitter. Toch zal hij zondag proberen erbij te zijn: „Niets is mij te veel om mijn selectie waar te maken. Daarom ga ik ook graag elke veertien dagen naar de centrale training in Zeist.

# MKB VERDEDIGT LANDSTITEL

HEERLEN — In het HKB-gebouw aan de Pater Beatusstraat in Heerlen zijn zondag vanaf 12.30 uur onder supervisie van de Koninklijke Nederlandse Kegelbond de nationale B-kampioenschappen voor de tientallen heren Hollands kegelen. De organisatie is in handen van de Heerlense Kegelbond. De deelnemende bonden in de hoogste afdeling zijn: Rotterdam, Twente, Oost Gelderland, Maastricht, Sittard-Geleen en Valkenburg.
De Mastreechter Keigelboond behaalde vorig jaar in Haarlem de landstitel.

# Kluis en Jonk vechten tegen degradatiespook

Van onze tafeltennismedewerker

**SITTARD — In de promotieovergangsklasse A van de tafeltenniscompetitie speelt het Geleense Kluis zaterdag tegen Red Stars in Venray. Een overwinning betekent behoud. De formatie bestaat uit: Stef Marutiak, Leon Rutten en Jos Heutmekers. De eerder gespeelde ontmoeting tussen beide teams in Geleen eindigde in een puntenverdeling.**

Jonk uit Stein krijgt zaterdag in het Trefcenrum Kerensheide (Schinekstraat 59) koploper Falco op bezoek. Bij verlies verdwijnen de „Jonkers" uit de eerste klasse A. De ontmoeting begint om 15.00 uur.

## bridge onder redactie van ir. j.w. gielkens

**Zoals indertijd de Kruisvaarders naar het Heilige Land trokken, zo zijn de dames Gerards-Hamers (Mijnstreek) naar Israël gegaan met de intentie om iedere tegenstander in de pan te hakken. En net als vroeger is dat grotendeels mislukt. Wel hebben de dames er de weldaad van het zomerse klimaat in de vorm van een goed doorbruinde huid aan over gehouden, een genot dat hun historische voorgangers, vanwege hun voorkeur voor het dragen van een harnas, ook niet eens beschoren zal zijn geweest.**

Afgezien van het verschil in voorgeschreven kledij was ook de inzet ietwat afwijkend aan die van voorheen. De dames maakten nl. deel uit van het Nederlandse damesteam, dat ons land vertegenwoordigde bij de Europese bridgekampioenschappen, welke van 2 tot 14 november in Herzlia gehouden zijn. De bescheiden rol waarmee genoegen moest worden genomen is bekend. Nederland kwam onder de 14 deelnemende landen niet verder dan een 10e plaats met slechts ongeveer de helft van het aantal punten van de Italiaanse dames, die - wederom - Europees kampioen werden.
Wat is nu de reactie van onze dames, weer net terug in Nederland, op deze kampioenschappen. „Al met al een geweldige ervaring", zegt mevr. Hamers, die dit voor het eerst heeft meegmaakt. „Ik ben er nu pas 100 pct. achter wat de drie essentiële voorwaarden zijn om bij deze evenementen goed mee te kunnen". En zij noemt dan, in volgorde van belangrijkheid:
1) wedstrijdervaring op dit niveau. Je zou constant tegen zeer sterke tegenstanders moeten spelen, hetgeen in het Limburgse bridge-gebeuren nogal op moeilijkheden zou stuiten.
2) een zeer goede conditie, verkregen door het spelen van zwaardere wedstrijden, zodat in vermoeiende en zenuwslopende kampioenschappen de aanwezige ervaring en techniek ook tot het einde toe ten nutte kan worden gemaakt.
3) een redelijke kennis van de Engelse taal, die als voertaal wordt gebruikt. Dit is vooral van belang om uitleg van de diverse vreemde systemen te vragen en hun explicatie te begrijpen. Hierdoor zijn speelsters die ingewikkelde systemen gebruiken bij internationale wedstrijden vaak in het voordeel.
Voor Mevr. Gerards, die sinds 1965 in diverse Europese en E.E.G.-kampioenschappen ervaring heeft opgedaan en dus minder problemen heeft met de bovengenoemde punten, komt er wel nog bij dat ze over twee paar ogen moest beschikken. Dit als gevolg van de wat filosofische instelling van haar partner, waardoor een zekere neiging ontstaat om alledaagse dingen als jassen en tassen onmiddellijk te vergeten zodra ze buiten handbereik zijn.
De belangrijkste vraag aan de dames was natuurlijk om een goed bridgespel voor deze rubriek. „Ja", zegt Mevr. Gerards peinzend, „een goed spel, daarvoor moet ik ver in mijn herinnering terug gaan. Op de helft van de wedstrijd hadden we een dag vrij en konden kiezen uit verschillende trips. Ik heb toen een uitstapje naar Jeruzalem gemaakt". We gaven zonder meer toe dat een goed bridgespel van een lagere orde was dan de bezienswaardigheden van Jeruzalem, maar dat we daar later op wilden terugkomen. „Wat bezienswaardigheden", meende Mevr. Gerards, „ik ben alleen maar naar de Heilige Stad gegaan om aan de klaagmuur te kunnen staan.

Mevr. Hamers verwijst echter naar een 6 Sch. spel, dat haar partner toch maar goed had afgespeeld.

In dit 6 Sch. bod vindt U de elementen terug, die we voor deze wedstrijden typerend hebben genoemd. Als gevolg van vermoeidheid, stress en het bieden in een vreemde taal kunnen dingen als het bovenstaande gebeuren en vergist Zuid zich in het aantal azen dat partner aangeeft. Maar Zuid heeft het geluk, dat goede „keepers" ook altijd met een soort 6e zintuig hebben. Nu moet het wel nog even gemaakt worden! Noord wint de uitkomst van klaver vrouw en speelt meteen ruiten 2. West neemt ruiten aas en vervolgt met klaver voor klaver boer van Noord. Er wordt nu een kleine ruiten in dummy getroefd, harten heer in de

| | Noord | |
|---|---|---|
| | ♠ AV864 | |
| | ♥ — | |
| | ♦ HB1095 | |
| | ♣ B85 | |
| **West** | | **Oost** |
| ♠ B75 | | ♠ 32 |
| ♥ 8 | | ♥ A107652 |
| ♦ AV74 | | ♦ 863 |
| ♣ 109432 | | ♣ V6 |
| | **Zuid** | |
| | ♠ H109 | |
| | ♥ HVB943 | |
| | ♦ 2 | |
| | ♣ AH7 | |

Het bieden ging als volgt:

| N | Z |
|---|---|
| 1Sch | 3H |
| 3Sch | 4SA (Azen vragen) |
| 5R | 6Sch |

hand getroefd en nogmaals ruiten in dummy getroefd. Nu volgt schoppen heer en een tweede ronde harten, die Noord troeft (of overtroefd) en zijn hand hoog heeft. Aldus werd 6 Sch gemaakt mede dankzij de uitkomst, die uitzonderlijk slecht genoemd moet worden en in alle uitkomstenboekjes zal worden afgekeurd. Zoiets zou Oost thuis achter de kachel ook nooit gedaan hebben en waarschijnlijk niet eens voor mogelijk hebben gehouden. En Noord? Die heeft waarschijnlijk als volgt geredeneerd:

Statistisch gezien zullen de beide ontbrekende azen niet op één hand zitten. Oost heeft dus óf ruiten aas óf harten aas. Zou Oost ruiten aas hebben dan zou hij daar gezien het biedverloop zeker mee hebben moeten starten. Dus heeft hij harten aas, waar hij gezien het biedverloop juist niet mee zou starten. Dus heeft het spelen op de hartenkleur weinig zin en moet ik maar hopen dat Oost een doubleton klaver heeft. En zo was dat allemaal.

## schaken onder redactie van b.j. withuis

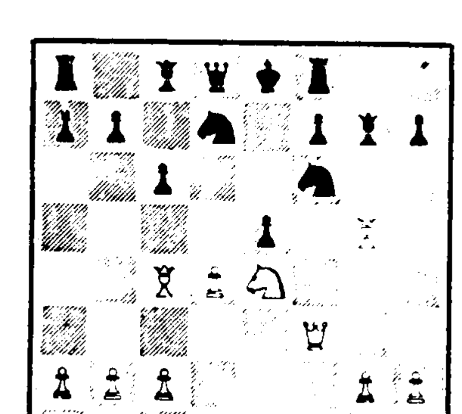
**In de Bilderberg te Oosterbeek is het toernooi om het dameskampioenschap van Nederland gespeeld. Twee opmerkelijke dingen: a - het niveau van het damesschaak stijgt duidelijk, b - de come-back van Fenny Heemskerk was overtuigend.**

De nieuwe kampioene heet mevrouw A. v.d. Mije-Nicolau, meervoudig kampioene van Roemenië, 15 jaar damesprofessional, winnaar van diverse Danlon-toernooi en Hoogoven-damesgroepen. Ze is dit jaar door haar huwelijk Nederlandse geworden. Ze kwam verleden jaar uit voor de schaakclub Utrecht, woont thans in Haarlem. Een geduchte aanwinst voor het Nederlandse (dames)schaak. Ze wordt gerekend tot de vijf sterkste speelsters ter wereld te behoren. Desondanks heeft ze de handen vol gehad aan haar negen concurrenten. Vooral mevrouw Corrie Vreeken deed van zich spreken.

Uit deze wedstrijd, die het volgend jaar zal worden gecombineerd met het senioren-toernooi - geslaagd initiatief van de schaakclub Oosterbeek - één partij.

Speel nooit in antwoord op 1. e4, het traditionele 1. ... e5, tenzij U goedbeslagen ten ijs komt. We hebben die waarschuwing al meer uitgekreten. In onderstaand partijtje zien we oud-kampioene **Ada v.d. Giessen** van de roekeloosheid van **Mieke van Elst** profiteren. Die ging glashard in het op Aangenomen Koningsgambiet, wetende welke gevaren er bestonden doch vertrouwende op haar goede gesternte. Dat is te optimistisch. In het schaken geldt alleen maar weten!

1. e4. e5 2. f4. ef4: 3. Pf3. g5 4. Lc4. d6 5. d4. g4 6. Lf4:. gf3: 7. Df3:. Pf6 8. Lg5. Lg7 9. 0-0. Pbd7 10. Pc3. c6 11. e5. de5: 12. Pe4, Tf8



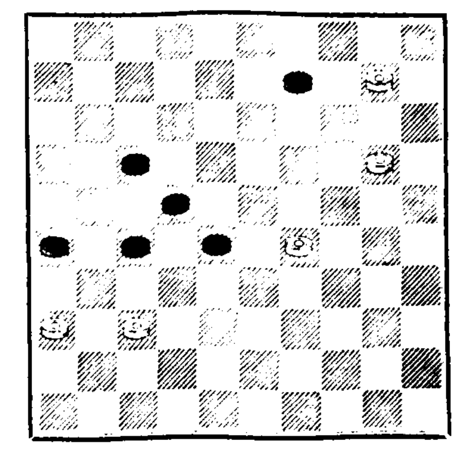
13. Pd6 +. Ke7 14. Pf5 +. Ke8 15. Pg7: +. Ke7 16. de5:. Db6 + 17. Kh1. Tg8 18. Lf6: +. Kf8 19. Le7 +. zwart geeft het op. Mat is onvermijdelijk.

## dammen onder redactie van l. de rooy

Dankzij een Russische combine is Koeperman winnaar geworden van het kandidatentoernooi te Tiflis. In de laatse ronde moesten de landgenoten Andreiko en Koeperman tegen elkaar uitkomen, en dit treffen werd door laatstgenoemde gewonnen. Wellicht is enige achtergrondinformatie gewenst. Niet de spelers, maar de Russische Dambond regelt dergelijke combines. Om een schijn van eerlijkheid op te houden is er tevoren geloot. „Toevallig" kwam hfet zo uit, dat in de laatste ronde Andreiko en Koeperman tegen elkaar moesten. Natuurlijk hadden de Russen zoveel roosterschema's achter de hand gehad, dat dit altijd zou gebeuren.

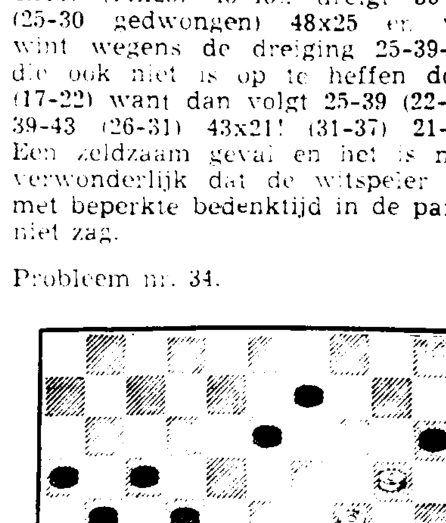
Voor belangrijke wedstrijden houden de Russen altijd een tactische voorbespreking, waarin de favoriet bij voorbaat wordt aangewezen.

Staan twee spelers een ronde voor het einde gelijk, dan wordt van tevoren bepaald, wie er moet winnen. Gezien de laatste tweekamp om de wereldtitel was het duidelijk dat Andreiko niet veel zou voelen voor een nieuw treffen met Sijbrands. Koeperman is in tweekampen vrijwel onverslaanbaar. Hij heeft drie maal de titel in een tweekamp veroverd, en slechts een maal verloren en dat was dan kort na het overlijden van zijn eeerst vrouw. De derde Russische vertegenwoordiger, Gantwarg, schijnt ondanks de op hem uitgeoefende druk van hogerhand, niet graag aan combines mee te werken. Voor Andreiko ligt dit anders. Hij moet voortdurend zijn politieke „betrouwbaarheid" bewijzen. Andreiko werd in het oorlogsjaar 1942 in Riga geboren, dus in één der Baltische republieken, die kort voor de Tweede Wereldoorlog werden bezet. Toen de Duitsers Rusland binnenvielen, werden zij door de bewoners van deze republieken als bevrijders begroet. Andreiko heeft een anonieme Duitse vader. In het begin van zijn carrière heeft hem dit parten gespeeld, want toen hij reeds lang de sterkste speler van Rusland was, mocht hij nooit deelnemen aan toernooien in het buitenland. Het is begrijpelijk dat Andreiko zich nog steeds gemakkelijk naar de wensen van de partijbonzen schikt. Voor Koeperman ligt dit alles op hetzelfde vlak. Als Rus van joodse afkomst heeft hij een weinig benijdenswaardige positie en is hij ook gemakkelijk bereid zich aan het bestaande systeem te conformeren. Beiden zijn overigens geen lid van de communistische partij. De Russische Dambond treft de meeste blaam. Wat de Russen in de schaakwereld niet meer voor elkaar krijgen, lukt hen in de damwereld nog wel, om de eenvoudige reden, dat de Internationale Dambond veel kleiner is, en zij zich derhalve minder blameren. De KNDB wil wel, maar kan het moeilijk laten aankomen op een openlijke breuk met de Russen, ondanks het feit dat ze voortdurend geprovoceerd wordt.



Een mooi partijfragment, wegens gebrek aan andere actuele Limbrugse partijen, weer uit de Natioale Hoofdklasse. Uit de partij B. de Jong, wit (Papendrecht)-J. H. H. Scheijen zwart (Treebeek), gespeeld op 12 oktober. Daar wit geen dam mocht halen vervolgde hij met 29-24 en het werd remise door (28-32) 37x28 (22x33) 10-5 (op 10-4 volgt 17-22, 22-28) en remise door (33-39). In de diagramsand had de Papendrechter door een fraai en zeldzaam dubbeloffer tot winst kunnen komen: 29-23 (28x19) 37-32 (27x38) 10-4!! Het beste voor zwart is nu (9-14) 4x43! (14x25) 43-48!, dreigt 36-31, (25-30 gedwongen) 48x25 en wit wint wegens de dreiging 25-39-43, die ook niet is op te heffen door (17-22) want dan volgt 25-39 (22-27) 39-43 (26-31) 43x21! (31-37) 21-26. Een zeldzaam geval en het is niet verwonderlijk dat de witspeler dit met beperkte bedenktijd in de partij niet zag.

Probleem nr. 34.



Auteur: G. Geerlings te Leiden.

Dit probleem bereikte een gedeelde zesde plaats in de L.D.-wedstrijd. Het geeft de meest ideale gestalte aan een veel gebruikt slagthema. Oplossingen van de problemen 33 t.m. 36 gaarne tot 15 december inzenden aan L. de Rooij, Meidoornstraat 59 te Heerlen. Oplossers van een of meer der opgaven komen in aanmerking voor drie te verloten geldprijzen.

## Sint Nicolaas-wandeltocht

**HEERLEN — De Limburgse wandelsportbond houdt op zondag 24 november een St. Nicolaaswandeltocht, onderverdeeld in 5 km voor deelnemers vanaf 8 jaar, 10 km voor deelnemers vanaf 10 jaar en 15 km voor deelnemers vanaf 14 jaar. De start vindt plaats om 12.00 en 13.00 uur bij het HKB-gebouw aan de Pater Beatusstraat te Heerlen.**

Iedere deelnemer die de tocht volbrengt ontvangt een herinnering. Er kan ingeschreven worden bij de heer J. Willems, Burg. Savelbergstraat 10 te Heerlen tel. 712968. Het inschrijfgeld bedraagt voor jongens en meisjes tot en met 15 jaar f 1.75, voor dames en heren van 16 jaar en ouder f 2.25. De EHBO-afdeling Heerlen zorgt voor de medische begeleiding en de groepen moeten een onderlinge afstand van minstens 30 meter aanhouden. Verder mogen de groepen elkaar in de bebouwde kom niet passeren en mag bij het passeren niet gezongen worden. Bovendien stelt de Limburgse wandelsportbond zich niet verantwoordelijk voor ongevallen, zowel vóór, tijdens of ná de tocht.

## VVV Brunssum tijdje dicht

BRUNSSUM — Het VVV-kantoor aan het Lindenplein in Brunssum zal voorlopig gesloten blijven. Bij de brand die vorige week de Galerij in de as heeft gelegd is ook de electrische bedrading van het aangrenzende VVV-kantoortje beschadigd. Het is niet zeker dat het VVV kantoor in het kleine houten gebouwtje nog open gaat. Er bestaat een kans dat het verplaatst wordt naar het Bestuurscentrum op het Lindenplein. De kunsttentoonstellingen zullen voorlopig in elk geval wel in de burgerzaal van het bestuurscentrum gehouden worden. Van 28 november tot 3 december wordt er al een kunstkoopweek georganiseerd.

## *Open dag in Biologische school*

**HEERLEN — Zaterdag 23 november houdt de Biologische School, Heldenvierlaan 12 te Heerlen, een open dag. Bezoekers worden in de gelegenheid gesteld verschillende praktijklessen bij te wonen. De Biologische School ontwikkelde zich uit de vroegere landbouwschool, via de stedelijke tuinbouwschool en de agrarische school naar een algemene vorming. De Biologische school is bovendien een der 38 contactscholen voor de middenschool. De school is ongeveer één jaar in de nieuwbouw aan de Heldenvierlaan gehuisvest. Kort na het in gebruik nemen ervan bleek het gebouw al te klein zodat men met een uitbreiding is begonnen. Als gevolg daarvan is het nieuwe gebouw nog niet officieel geopend. Met het leerlingenwezen samen telt de school 300 leerlingen.**

## Burgemeester opent 28 nov. grossiershal

**HEERLEN — Na vele jaren van ellende waren de 15 [illegible] in groenten en fruit, die een standplaats hebben op de groothandelsmarkt naast het slachthuis te Heerlen, het beu. Ze stichtten een coöperatieve vereniging, huurden van de gemeente het terrein, kregen van het ministerie van Economische Zaken een credietgarantie en bouwden een enorme hal, waarin de handel in het vervolg droog, overzichtelijk en onder goede verlichting kan plaats vinden.**

Donderdag 28 november zal de burgemeester van Heerlen drs. F. Gijzels, de hal feestelijk en officieel openen. De coöperatie onder voorzitterschap van de heer P. Paasen heeft er veel autoriteiten voor uitgenodigd, waaronder een vertegenwoordiger van het ministerie van Economische Zaken. Vanaf 17 uur is er een tot 21 uur uitlopende receptie met show van groenten en fruit. Op deze receptie zijn ook de omwonenden, die volgens de heer Paasen zo lang tegen de rommel hebben moeten aankijken, welkom. De hal, door de firma Loop uit Voerendaal opgetrokken in staal en door de firma Van Zandvoort helder verlicht, heeft een oppervlakte van 72 bij 28 meter. Ze is 7½ meter hoog. De 15 leden van de grossiersvereniging hebben er een eigen standplaats in.

## *Carnaval in Brunssum*

**BRUNSSUM — Zaterdag 23 november houdt de carnavalsvereniging „De Brikkebekkesch" uit Brunssum haar tweede internationale verbroederingsfeest. Alle aktiviteiten zullen zich afspelen in de Brunnahal. Het programma is als volgt: om 18.00 uur ontvangst van de deelnemende verenigingen in verschillende cafés in Oud-Brunssum. De prinsen en presidenten worden om 19.00 uur ontvangen door het voltallige college van Burgemeester en wethouders. Aan het programma verlenen verder medewerking, Johnny Kraaykamp, de showgroep van de Wüste Junge uit Wuppertal, het duo Sjef Clement en Jo Haan, de Boekmennekes uit Venlo en Sjakie Schram. De muziek wordt verzorgd door de bekende Daf-Band.**

## Tentoonstelling in 't Trefcentrum

**MUNSTERGELEEN — Het Natuurhistorisch Museum uit Maastricht houdt van zaterdag 23 november tot en met 16 december 1974 een tentoonstelling in gemeenschapshuis „'t Trefpunt" in Munstergeleen. Het onderwerp van deze expositie is „Veiligheid en garanties in de natuur".**

De tentoonstelling begint met een inleiding waarin wordt gewezen op het begrip natuurlijk evenwicht en de band tussen roofdier en prooidier (plant). In een interessante en rijk geïllustreerde brochure geeft drs. J. Moonen een uiteenzetting over onderwerpen als „Gezamenlijke en individuele veiligheid voor het prooidier", „Garanties voor het roofdier" en „Garanties bij de voortplanting" en „Ook veiligheid is betrekkelijk".

## *Amsterdams Oratoriumkoor in Sittard*

**SITTARD — Op zaterdag 23 november luistert het Amsterdams Oratoriumkoor onder leiding van Piet van Egmond de eucharistieviering van 19 uur in de hoofdparochiekerk te Sittard op. Dit koor met 85 leden is te gast bij de Sittardse Oratoriumvereniging. Het Amsterdamse Oratoriumkoor werd in december 1933 opgericht door de huidige dirigent Piet van Egmond die twee kerkkoren samenvoegde. Het voornaamste doel van dirigent Piet van Egmond was het zingen van de Matthäus Passion. In binnen- en buitenland werd deze Passion door het koor uitgevoerd. Verder heeft het koor op zijn repertoire de „Missa pro Pace" van Rudolf Mengelberg: „La Damnation de Faust" van Berlioz; „Die Jahreszeiten" van Haydn; de „Krönungsmesse" van Mozart en het „Requiem" van Verdi. Geconcerteerd werd onder meer in Insbruck, Antwerpen, Oostende, Parijs, Hannover, Viersen en Bregenz (Festspiele).**

## in gesprek

### Buskruit

Het artikel „Boerderijen bewonderen in Kommern" in het L.D. [illegible] 15 november begon met de [illegible] „Volgens de historici richtte [illegible] Karel de Grote in de Eifel [illegible] jachtgeweer op herten en wil[illegible] zwijnen".

Wij leren op school, dat de mon[illegible] Berthold Schwarz uit Freiburg [illegible] het begin van de 14de eeuw [illegible] buskruit uitvond en dat Karel [illegible] Grote leefde van 742 tot 814.

Als ik op school dat over dat jach[illegible] geweer had geschreven, zou o[illegible] broeder zeggen dat ik het buskr[illegible] niet heb uitgevonden, maar wél [illegible] flinke bok had geschoten.

HEERLEN
Michiel Gradus
Broederschool Molenb[illegible]

## Officiële mededelingen

**GEMEENTE HOENSBROEK**
**BEKENDMAKING**

De burgemeester der gemeente Hoensbroek brengt ingevolge het bepaalde in artikel 22 van de Wet op de Ruimtelijke Ordening ter openbare kennis, dat de raad dezer gemeente in zijn vergadering van 14 november 1974 heeft besloten te verklaren, dat voor het gebied in grove lijnen begrensd door de Schuureikenweg, de grens der gemeente, het Terschurenvoetpad en de Terschurenweg, 'n bestemmingsplan wordt voorbereid, in welk besluit tevens voorschriften, als bedoeld in artikel 14 van voormelde wet, worden gegeven. Dit besluit treedt in werking op 21 november 1974 en ligt met ingang van die datum voor een ieder ter inzage ter gemeentesecretarie, kamer 5.

HOENSBROEK, 21 november 1974.
De Burgemeester voornoemd,
A. L. H. M. Kessen

**GEMEENTE HOENSBROEK**
**BEKENDMAKING**

De burgemeester der gemeente Hoensbroek brengt ingevolge het bepaalde in artikel 22 van de Wet op de Ruimtelijke Ordening ter openbare kennis, dat de raad dezer gemeente in zijn vergadering van 14 november 1974 heeft besloten te verklaren, dat voor het gebied in grove lijnen begrensd door de Nieuwstraat, Wilhelminastraat, Terveurdtweg, de noord-oostgrens Sportcomplex E.H.C., Prof. Einthovenstraat, door te trekken Kasteellaan, Demstraat en de Auvermoer, een herziening van het vastgestelde en goedgekeurde bestemmingsplan „Sportpark", wordt voorbereid.

Dit besluit treedt in werking op 21 november 1974 en ligt met ingang van die datum voor een ieder ter inzage ter gemeentesecretarie, kamer 5.

Hoensbroek, 21 november 1974.
De burgemeester vnd.,
A. L. H. M. Kessen

**GEMEENTE HOENSBROEK**
**BEKENDMAKING**

De burgemeester der geme[illegible] Hoensbroek brengt ingevolge [illegible] bepaalde in artikel 22 van de W[illegible] op de Ruimtelijke Ordening [illegible] openbare kennis, dat de raad de[illegible] gemeente in zijn vergadering van [illegible] november 1974 heeft besloten [illegible] verklaren, dat voor het gebied [illegible] grove lijnen begrensd door de Wij[illegible] gaardsweg, de autosnelweg Gele[illegible] Heerlen, de veronderstelde door[illegible] trokken Prinsenstraat en de spoo[illegible] lijn Sittard-Heerlen, een beste[illegible] mingsplan wordt voorbereid.
Dit besluit treedt in werking op [illegible] november 1974 en ligt met inga[illegible] van die datum voor een ieder [illegible] inzage ter gemeentesecretarie, [illegible] mer 5.

Hoensbroek, 21 november 1974.
De burgemeester vnd.,
A. L. H. M. Kessen

## Postma in turnploeg van NKGB

Van onze turnmedewerker

HEERLEN — In de NKGB-tur[illegible] ploeg die zondag in sporthal „[illegible] Linde" van Prinsenbeek uitkomt [illegible] gen Spanje is één Limburger op[illegible] nomen: Rob Postma van Eendrac[illegible] Kerkrade. Als reserve is aangew[illegible] zen Henk Bremen (SV Schaesber[illegible]). De ploeg bestaat verder uit: Le[illegible] Schelvis en Marius Dekker (Tova[illegible] Heemskerk), Pierre Maton (OSS-V[illegible] lo Den Bosch) en Jan Doorakk[illegible] (K. en K. Tilburg). De wedstrijd[illegible] beginnen om 14.30 uur.

# Verrassende St. Nikolaas kado's.




1. De chique bedmode, lang nachthemd van dacron-cotton. In romantisch bloemdessin. In de kleuren rood, geel, blauw en groen. Mt. 38 tot 48. **27,50**

2. U kunt prachtig kombineren met deze bijpassende duster. **44.75**




3. Voor de stoere mannen: een zware mouliné colltrui in patentsteek. Ideaal voor de koude dagen. Erg mooie herfsttinten. Mt. 48 t/m 56. **24.75**

4. Een sterk trainingspak in winterkwaliteit. Katoen met nylon. Jasje en broek in dezelfde of in kontrasterende kleuren, met bies. Mt. 104 38,75; 116-128 41,75; 140-164 44,75. **Vanaf 38.75**

Trainingspakken zijn er ook voor sportieve mannen. Tweekleurig en in 4 kleurkombinaties. Mt. 48 t/m 56. Als St. Nikolaas-verrassing t/m 5 december van 59,75, **nú 45.-**

5. Modieus onder de wol, in een tricot pyjama. Effen met kontrasterende bies. In diverse kleuren. Mt. 46/48 - 50/52 - 54/56. **27.50**

6. Stap uit bed in deze warme kamerjas van 100% acryl. In aantrekkelijke ruitdessins. Mt. 46/48 - 50/52 - 54/56. **39.75**



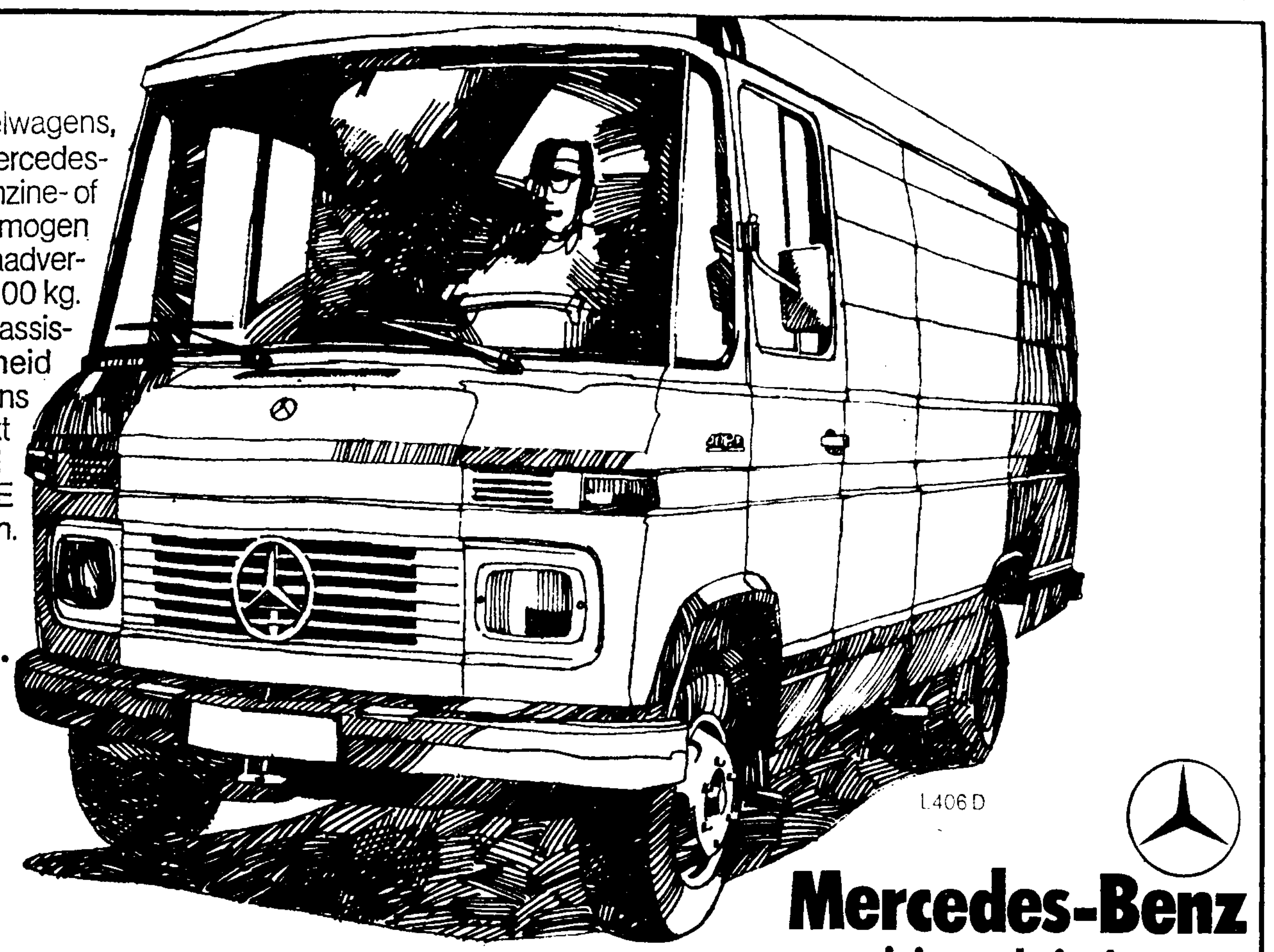
Alle toiletspulletjes gaan in zo'n handige stoffen toilettas. In diverse dessins (ook nostalgische). 2 Formaten. 5,75/8,75. **Vanaf 5.75**
Bijpassend make-up tasje **2.75**




Dekbedovertrek. Krimp- en strijkvrij 100% katoen. Kleurecht. Leuke blad- en bloemmotieven in diverse kleurstellingen. 1-Pers. 130 x 200 cm. 39,75; 2-pers. 200 x 200 cm. 59,75. **Vanaf 39.75**
Bijpassende slopen **2** stuks **10.75** en **14.75**

**HEMA**

---




In de range grote bestelwagens, typen **L406 - L608**, biedt Mercedes-Benz u de keuze uit een benzine- of dieselmotor met een vermogen van **60** en **85** DIN-pk. Nuttig laadvermogen 900 tot 3600 kg. Eveneens leverbaar als chassis-kabine. De grote wendbaarheid van deze bestelwagens maakt ze bijzonder geschikt voor stadsverkeer. En, veel typen kunt u met rijbewijs BE berijden.

Verkoop en service bij:

**PARK-GARAGE B.V.**
Heerlerbaan 233, HEERLEN.
Telefoon: 045-414646

**Mercedes-Benz**
**zuinig van huis uit**

---

# ORIGINEEL JAPANS GRASWEEFSEL
## een prachtige wandbekleding nu tegen stuntprijs!

•

**Wij importeerden voor alle Bartelszaken in Limburg rechtstreeks uit Japan een enorme partij grasweefsel. Geschikt voor elk interieur.**

**Winkelpijs 74.50**
**Nu per grote rol: 49.50**

**bartels behang**
VENLO VENRAY MAASTRICHT HEERLEN honigmanstraat 2a (vlak om de hoek van de promenade).

---

**STICHTING "ST. ANNA", HEEL**
**Centrum voor Zwakzinnigenzorg.**

Op korte termijn is binnen het wasserijkomplex van ons instituut de vakature te vervullen van een

## MEDEWERK(ST)ER

Betrokkene dient genegen te zijn alle voorkomende werkzaamheden te verrichten zoals o.m. sorteren, mangelen, persen etc.

Ten aanzien van arbeidsvoorwaarden geldt o.a.:
- salariëring afhankelijk van leeftijd
- 5-daagse werkweek
- vakantietoeslag 7½%.

(telefoon 04747-1641, toestel 350).
(telefoon 04747—1641, toestel 350).

Schriftelijke sollicitaties te richten aan de Algemeen Direkteur van de Stichting „St. Anna", Mgr. Savelbergweg 104, Heel.

---

# OPENING!

蓬萊酒家

CHINEES-INDISCH RESTAURANT
**„POM LAÏ"**

O.L. VROUWEPLEIN 25 — TEL. 043—18055 — MAASTRICHT

Met genoegen en enige trots kunnen wij thans melding maken van de opening van ons Chinees - Indisch Restaurant „POM LAI", welke zal plaatsvinden op VRIJDAG 22 NOVEMBER A.S.
Wij zijn dagelijks geopend van 11.45 uur tot 23.45 uur.
Alle gerechten kunnen ook afgehaald worden !

Eig. **W. S. WONG** **FL. WONG**
**W. N. WONG** **C. W. MAN**

Onze koks zijn opgeleid in de U wel bekende zaken Wong, St. Annalaan 12 A, tel. 043—33422. A. La. Wong, Einsteinstraat 16 D, Heer, tel. 043—21208. Dus ! Prima verzorging en goede kwaliteit.
x

## AUTO'S & MOTOREN

Bij Donny kijken is kopen. meer dan 80 AUTO'S in alle typen en prijsklassen. Inruil, direkte financiering. Ook zonder geld. Volle garantie. Alle merken. BMW 2002. motor 750cc Suzuki 73. Alfa Romeo 2000 1600. Daf Marathon coupe. Daf 44 luxe. Porsche 914. Mercedes, Opel alle types Manta. Ascona. Kadett. Ford Capri. Ford 2000 coupé. Ford 17M. Ford 20M. Ford Escort. diverse typen Toyota, Austin Mini, Mazda 1300, diverse Citroëns. 2CV. Dyane, DS. Break enz., Renault R4 R12. Fiat Sport Spider. Fiat 850 coupé Fiat 128 127 124. Volkswagen 1200 1300 1600 enz. Diverse goedkope inruilauto's. Bedrijfsauto's en bussen voor personenvervoer: 7x VW bussen en bestel. VW pick-up. open laadbak. diverse Ford Transit bussen en bestel, Hanomag F20 open laadbak en dubbele cabine, Citroen weekender. Diverse stationcars. VW. Opel Kadett. Ford 1600. Citroën enz. Let op Donny Klassen b.v. Alléén Meerssenerweg 219 of showroom Bloemenweg 67. tel. 043-27354 of 11569 Maastricht.

Zes maanden garantie op O.K. inruilauto's van Canton Reiss. Plus 3 maanden O.K. garantie op onderdelen en arbeidsloon. 2 weken proefrijden. Alle auto's zijn voorzien van ANWB-keuringsrapport. OPEL Kadett 70 71 72 73. Opel Ascona diverse uitvoeringen. Opel Manta autom. 72. Opel Rekord 70 71 72 73. Opel Commodore 71 autpomat. 72. Vauxhall Viva Estate 71. Simca GLS 71. Renault 6 72. Renault 1300 71. Pontiac tempest. Oldsmobil Cutlass. Goedkope inruilauto's steeds in voorraad. Canton Reiss Waar U auto's met service koopt. Honigmanstraat 63-65 Heerlen tel. 045-714441 x

Daf Daf Daf Daf Daf Daf Alle typen uit voorraad leverbaar. Nog steeds met onze bekende rijbewijsservice. Daf-dealer Loven B.V Palemigerboord 401, Heerlen. tel. 045-712451. Voor Brunssum. Rembrandtstraat 64. tel. 045-253333. Voor Kerkrade: O.L. Vrouwestraat 89. tel. 04445-3030. x

Te k. FIAT 850 Spec. bwj. '69 als nw. f 1200.- Tel. 045-215369. x

Te k. ZASTAVA 750 de Luxe (Fiat) oranje eind '72 als nw. f 3250.- Tel. 045-215369. x

VW 1300 de Luxe laat '67 puntg. en zeer mooi t.e.a.b. Voorstr 4 Brunssum. x

Nu ook DOE-HET-ZELF GARAGE in Heerlen aan de Wagenschutsweg no. 41. Heerlen-Palemig. telef. 045-714849. Openingstijden tot 22 uur en zat. tot 17 uur.

**Te k. OPEL 1900 '68 Korvers Demstr. 168 H'broek.**

**Te k. OPEL Kad. Combi type '70 f 1750.- Dr. Schaepmanstr. 24 Schaesberg.**

• K 394 /1

FORD Capri 1700 GTXL '71 met.blauw f 5500.- Ford 1600 L '71 met.groen f 4900.- Kadett Car. '71 f 4500.- Kadett LS Coupé '69 f 2950.- Ford 12M '70 f 2250.- Ford Escort '69 f 2200.- Peugeot '70 204 f 3500.- Rekord Coupé '70 f 3500.- Rekord '68 f 1000.- Vauxhall Viva '70 f 2500.- Mercedes 200D '69 f 6900.- Gar. Fin. Inruil B. Aretz Barbarastr. 10 Palemig-Hrl. tel. 711268.

Wij kopen alle AUTOMOBIELEN van recente datum. Direkt contant geld. Donny Klassen B.V., in- en verkoop automobielen. Alléén Meerssenerweg 219 tel. 043-27354 of 11569 Maastricht.

Te k. DAF 33 68 weg. aansch. nieuwe pr. f 500.- Mesweg 11 Hulsberg.

Te k. RENAULT 4 69 t.e.a.b. na 18.00 uur Smeets Unostraat 33 Hulsberg tel. 04405-2148.

Te k. RENAULT 16 f 500,– Clercstr. 7 Brunssum.

Te k. AUDI 80 GL 73 kmst. 26.000 kl. met. blauw. VW 1303 S met schuifd. 73. kl. rood. Ford Taunus 1600XL met plaatschade 72. 4-drs. Garage Pomper Hoeververldweg 1 Schinnen Tel 04493-1366.

Occasions: DATSUN 240Z Sport '73. Datsun 2400 GT '72. Datsun 180B Hardt. '72. Datsun 160B Luxe '72. Datsun 1400 Stand. '72. Cherry's '72 '73. Opel Ascona 16S '71. Opel Manta 16 SL '72. Opel Kapitein '69. Ford Capri 1300 L '74. Peugeot 504 Autom. '71, Mercedes Bestel 206 Diesel '72. Alle Datsun modellen uit voorraad leverbaar. Bastiaans Autobedrijf B.V. Datsun-dealer. Spoorsingel 50. Heerlen.

Te k. ALFA Romeo Guilia Super okt. '71 km.st. 36.600 f 8000. Te bevr. Burg. Waszinkstr. 120 Hrl. tel 412792.

**Te koop wegens aanschaf grotere wagen DATSUN Cherry 100A de luxe bjr. juni 74 1 jaar fabrieksgarantie inl. Weijden Vroenstraat 54 tel. 04445-3148.** x

**Te k. DATSUN** 1200 72 van **eerste eigenaar**, zeer goed **onderhouden**, in staat van **nieuw** W. Alexanderstr. 43 **Eygelshoven** tel. 045-352106. x

**Te k. RENAULT** 10 Major **f 1600.- 69.** Daf 33 f 1500.- 70. **Daf 55** de luxe 69 **f 1650,- Opel** coupé LS 69 **f 1850,- Opel** Kadett 70 **f 3100,- Rambler** op gas **f 1500,- Nieuwstr.** 140 (achter **Lotus-bar)** Kerkrade. x

VW-MOTOREN, banden. accu's enz. Alle ruilmotoren voor elk type. Ook alle automaterialen en onderdelen. accessoires. gereedschappen enz. met 30 tot 50 pct. korting. Alles voor uw auto: Donny Klassen B.V. Groothandel in automaterialen. Meerssenerweg 219 tel. 043-27354 of 11569 Maastricht. x

Te k. FORD Escort 1100 L 2 jr. veel acc. z.g.a.n. na 17 uur 's zaterdags namiddag **Ridd. Ulrichstr.** 22 **Brunssum.** x

# TE KOOP TE HUUR

**BEEK** no. 445
Te koop te Beek een woning met c.v. Van binnen geheel gemoderniseerd, compl. stoffering (als nieuw). Naar achteren uitgebouwd, met aangebouwde werkplaats 8x13 meter, zeer geschikt voor construktie en apparatenbouw, magazijn of cash en carry verkoop.
Vraagprijs ƒ 118.00,— k.k.
Te aanvaarden in overleg.

**SCHINNEN** no. 479
Te koop Schinnen a.d. Stationstraat gelegen degelijke ruime middenwoning met doorgang. Van achterzijde met auto te bereiken. Voorzien van C.V. Totaal oppervlakte ± 340 m2. Bouwjaar 1933.
Vraagprijs ƒ 63.000,— k.k.

**HEERLEN** no. 480
Te koop en ter overname goed lopende Dameskapsalon, gunstig gelegen te Heerlen, met fijne klantenkring. Overnamesom: Komplete Inventaris en goodwill ƒ 30.000,— incl. BTW.
Spoedig te aanvaarden. Huurkontrakt kan worden overgenomen.

**GELEEN** no. 484
Te koop a.d. Flinckstraat mooi gelegen halfvrijstaand hoekpand. Indeling: Hal met toilet, grote woonkamer, keuken, berging, kelder, 3 slaapkamers, badkamer, zolder met vaste trap en zolderslaapkamer. CV gas.
Vraagprijs ƒ 72.500,— k.k. Te aanvaarden in overleg.

**GELEEN** no. 486
Te koop goed gelegen halfvrijstaande woning voorz. van c.v. bev. 4 slaapkamers, woonk., keuken met douche, berging, kantoor en garage. Spoedig te aanvaarden. Vraagprijs ƒ 75.000,— k.k.

**SCHAESBERG** no. 487
Te koop ruim zakenpand met bovenwoning, voorz. van c.v. (Hoekpand) goed gelegen in de Brugstraat 43. Direkt te aanvaarden.

**GELEEN-WEST** no. 497
Te koop in Geleen-West, halfvrijstaand woonhuis. Bouwjaar ± 1938. Bevat woonk., keuken, badk. met douche, 3 sl.k., garage en tuin. Totaal opp. 237 m2.
Vraagprijs ƒ 43.500,—. Spoedig te aanvaarden.

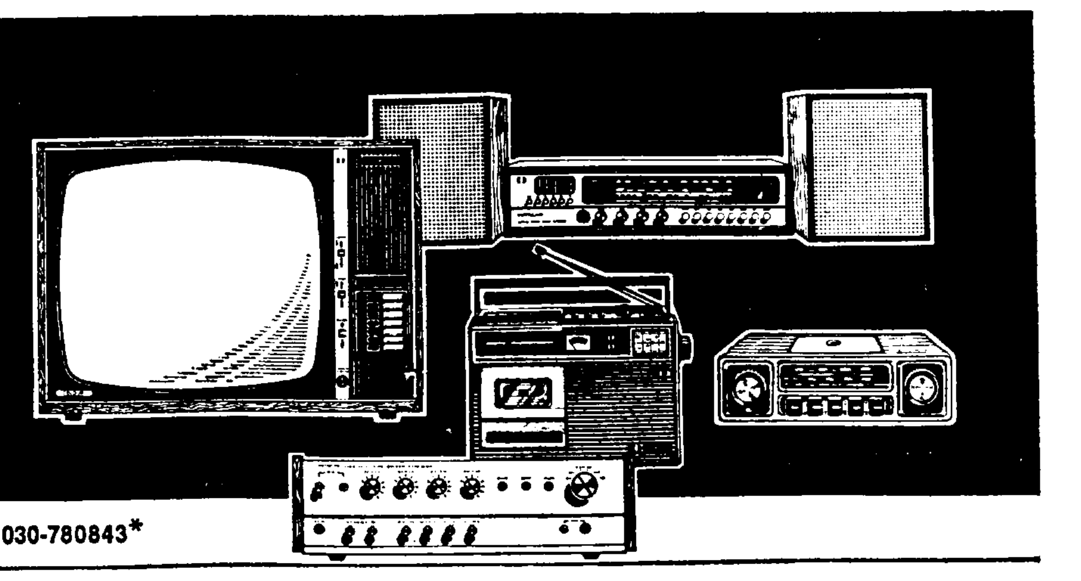
**URMOND** no. 498
Te koop in Urmond mooie hoekwoning met C.V., garage, bevat ruime woonk. en keuken met kelderkast, badk. met ligbad, 3 sl.k. en tuin.
Spoedig te aanvaarden. Vraagprijs ƒ 72.000,— k.k.

INLICHTINGEN:

**OFFERMANS Fin. Bem. Bur. b.v.**
AFD. ONROEREND GOED
RIJKSWEG ZUID 170, GELEEN, TEL. 04494—45658

---

# HITACHI
## De Perfektionisten uit Japan
Radio-T.V.-Hi-Fi



Imp. Trident B.V. Amsterdam. Verkoop in Nederland: World Electric B.V. Soestdijkseweg 276, Bilthoven. Tel. 030-780843*

---

Bij de civiele dienst van ons ziekenhuis kan worden geplaatst een

## portier

Vereist:
- behoorlijke algemene ontwikkeling.
- bereid zijn met wisselende diensten te werken,
- leeftijd 30 tot 45 jaar.

Belangstellenden die in het bezit zijn van een mavo-diploma of een gelijkwaardige opleiding hebben genoten, genieten de voorkeur.

Salaris nader overeen te komen.

Schriftelijke sollicitaties te richten aan de personeelsdienst van het De Wever-Ziekenhuis Henri Dunantstraat 5 te Heerlen.

de wever ziekenhuis heerlen

---

Op het klinisch chemisch laboratorium van ons ziekenhuis bestaat plaatsingsmogelijkheid voor

## twee medisch analisten
(mnl.-vrl.)

Gegadigden dienen in het bezit te zijn van een diploma h.b.o.-analist(e) klinisch chemische richting.

Nadere inlichtingen over de funktieinhoud kunnen telefonisch worden verkregen bij drs. P. J. Brombacher, klinisch-chemicus (tel. 045-766666 toestel 2300).

Schriftelijke sollicitaties te richten aan de personeelsdienst van het De Wever-Ziekenhuis, Henri Dunantstraat 5 te Heerlen.

de wever ziekenhuis heerlen

---

# TE HUUR café-pension met woning te Eygelshoven

gelegen aan de Laurastraat 75
Direct te aanvaarden.
Lage overname.
Vestigingspapieren vereist.
Voor nadere informatie kunt U zich richten tot:
**Koninklijke Brand's Bierbrouwerij BV Wijlre, tel. 04450-1844.**

Brand BIER — HET BIER WAAR LIMBURG TROTS OP IS

---

# Voor f 1.- te winnen




**Deze VENTURA SWINGTOP, de stofzuiger met roterende slangkoppeling, prijs f. 275, Kema-keur, 2 jaar garantie, is een van de vele prijzen, die men voor één gulden kan winnen in onze puzzelactie, waarvoor de VERENIGDE FAM-FABRIEKEN te Maarssen er 27 beschikbaar stelde.**

---

## VERLOREN

Verl. vrijdagavond markt H'broek beige NERTS m. kop en pootjes teg. bel. terugbezorgen Ridder Hoenstr. 75 H'broek tel. 045-212555.

## VAKANTIE

Toer- en STACARAVANS met 1-2 of 3 slaapkamers of met douche spoeltoilet geiser. We verkopen alleen topmerken met de beste service dealer van Astral en Atlas hoge winterkortingen. Gratis transport. Inruil en financiering tot 60 maanden iedere dag geopend. Caravanbedrijf Cremers Reeweg 84 Waubach bij Durox tel. 045-312558. x

CARAVANS om te vouwen geen groot gevaarte achter uw auto, vaste wanden, geen tentdoek of tent op 2 wielen v.a. ƒ 2975,—. Columbia 1975 sta-caravans 7, 8, 9 mtr. Vraag prosp. Houtbouw Ubachs Kerkrade. Ook garages, huisjes, schuurtjes, enz. x

Alle losse ONDERDELEN voor caravans en aanhangwagens zoals assen, banden, koppelingen, spatborden enz enz. Tevens verhuur van caravans, aanhangwagens en autotransporten. Fr. Dassen Stationsstr. 6 Kerkrade, tel. 04445-5088. x

Attentie! 10-20 pct goedkoper door eigen import! Importeur voor Nederland van Greenland, Forest en Blue Star STACARAVANS. Verder keuze uit 5 topmerken met 1, 2 of 3 slaapk. met kortingen tot f 1000. Gratis transport door geh. Nederl. en België. Eigen servicedienst. Inruil en financiering tot 60 mnd. Bezoek ons showterrein, In de Cramer 1, Heerlen, naast Aral-Bastiaans, hoek autoweg tegenover Nationale Houthandel, Caravanimport Corvam B.V., Heerlen, tel. 045 717868. x

Weg. omst. te k. luxe STACARAVAN pr. n.o.t.k. Tel 04495-1525. x

Ze zijn er weer „de kleinz" TOURCARAVANS 1975 geheel vernieuwd. Mede door eigen import nu nog tegen oude prijs. Natuurlijk bij Caravanhandel A. Feyts en Zn. Hoofdstr. 76, Amstenrade, tel. 04492-1860. x

ROME. Extra kerstreis per Alitalia. Vertrek 20 december. 8-daagse vliegreis naar het rustig gelegen hotel Fleming niet ver van het centrum. Prijs f 454,- p.p. incl. logies ontb. Informatie en boekingen bij alle Amrobanken met het reizen-vignet en bij Neckermann Vliegreizen tel. 045-719711 043-11515 en 077-18651.

Te k. STACARAVAN op camp. te Lommel, België, afm. 8½x3 m. hout, voorbouw 5x2 en berghok ap. slpk. aangesl. op el. compl. niger. Goudenregenstr. 16 Brunssum 255487. x

## HUWELIJK

Nette man, 43 jr, zoekt net KOSTH. bij alleenst. vrouw. 1 à 2 kind. geen bezw. omg. S'veld of Bocholtz. Br. ond. no M 429 LD Hrl. x

Heer, 35, m. 2 kind. zkt. ser. KENNISM. m. dame 35-40 jr. Br. o. no. B 1456 LD Brunssum. x

Eenv. nette jongem., schuldl. gesch. m. zoontje v. 6 jaar, eigen bedrijf, zoekt MEISJE of j.vrouw, 1 kind g. bezw. v. intern, event. huwel. Br. m. foto o.e.r. ond. no. F 429 LD Hrl.

R.K. vrijgezel, 37 jr, zoekt DAME ± dezelfde leeft. om samen verkering aan te gaan. Br. m. f.o.e.w.r. onder no. C 429 LD Hrl.

Wil José die schreef op adv. no. A 427 nieuw adr. opgeven indien gaarne met foto. Was op 16 nov. voor niets in Sittard.

Charmante WED. 67 jr. zkt. k.m. nette eerlijke heer. Br. o. nr. H 3908 LD H'broek.

WEDUWN. z. kind. zkt. wed. 55-60 jr. geen avontuur Heb auto en mooie won. goed pension. Br. on. H 3907 LD H'broek.

---

Schrijf 'es iemand
Bel 'es iemand
Bezoek 'es iemand
Praat 'es met iemand

...u weet zelf wel wie eenzaam is in uw omgeving

PUBLIKATIE AANGEBODEN DOOR DIT BLAD IN SAMENWERKING MET DE STICHTING IDEELE RECLAME

---

Eenvoudige VROUW met zacht karakter, geen uitgaanstype z.k.m. met eenvoudiger man 50-55 jr. Brieven onder no. Q 429 LD Hrl. x

ZAKENMAN plm. 40 jr. eigen huis schuldl. gesch. zkt. kennism. met meisje of jonge vrouw Lft. 30-40 jr. Br. o. nr. H 429 LD Hrl. x

WEDN. 33 m. 1 kind zkt vrouw 24-24 jr. Br. m. foto o.e.r. o. no. B 1457 LD Brunssum. x

## DIVERSEN

Te huur in Heerlen Aarveld HERENHUIS nieuwbouw, 5 slaapkamers, woonkamer, keuken, waskeuken, badkamer en douche, c.v. en garage f 595.— p. mnd. B. B. Molenkamp, tel. 045-711786. x

Erkende TV-SERVICE, komt de hele week dir. Tel. 045—253687 of 719131. x

KLEURENTELEVISIE. U koopt bij ons vanaf 77.— per mnd. een Philips, Blaupunkt of Aristona ktv. met 3 jaar garantie. Tevens geven wij de hoogste prijs voor uw oude tv. De zaak met superservice. Handelsonderneming Van Erp B.V. Putstraat 34, Sittard, tel. 04490-3531. x

SCHILDERT ouwe meesters en portret, van foto sprekend na. Tel. 045—251221. x

KLEURVERGROTINGSDEMONSTRATIE bij Foto van der Graaf op dinsdag, vrijdag en zaterdag, steeds van 10-12 uur. Willemstraat 15, Heerlen, tel. 045-713637. x

TV-ANTENNE geschikt v. kleurenteevee f 240.—, 3 jr. voll. garantie. Alle antennewerkz., geluidsinstallaties, alarminstallaties. VAKA Antennebouw, tel. 045-714261. x

TV-REP binnen 24 u. Cuvos, Annastr. 32, Geleen, tel 04494-47709. x

Direkte REPARATIES van alle merken wasautomaten, diepvriezers enz. Met volle garantie, ook verkoop onderdelen, ook kleuren-tv Elektro Reis, Nieuwenhagerheidestr. 67 Waubach, tel. 045-314003 x

TV of ant. [illegible] SYNCRO snel en betrouwbaar Tel 045-214097. x

WASAUTOMAAT v.a. f 395, diepvriezer v.a. f 295, Philips kleuren-tv grootbeeld f 1000,-. Op nwe toestellen 5 jaar garantie verz. Nieuwenhagerheidestr. 67 Waubacht, tel 045-314003. x

---

Te k. FORD Capri 2000 XL 70 i.z.g.st. Kempstr. 36 Brunssum. x

Te k. CITROëN Dyane 6 Confort 70 i.pr.st. t.e.a.b. Langsstr. 3 Schimmert voor 15 uur. x

Te k. 2 CV AK 400 Apolloniastr. 8 Geleen-Zuid. x

Te k. FORD 12M Turnier 68 Annemonestr. 19 Geleen. x

Te k. van part. MINI 1000 69 org. Cooper motor en Simca 1501 GLS 68, alles in zeer goede staat. Martin Cudellstraat 25 Waubach. x

November aanbieding. Koop nu Uw nieuwe RENAULT zonder aanbetaling, geheel rijklaar met als speciale extra's in november volle benzinetank - tankdop m. slot - alarmschakelaar - cocosmatten v. en a. - mltectyl-beh. - radiaalbanden - gevarendriehoek - 3 punts veiligheidsgordels en...... 1.000 5.000 en 10.000 km beurt geheel gratis. Nieuwe Renaults voor f 59,83 per week al een Renault 4 of R5 f 68,57, R 6 f 70,88 of R 12 f 85,09 per week. Alle modellen 1975 uit voorraad leverbaar. Alleen bij uw Renault dealer. Auto Zuid Geleen andere financiering of betalingswijze te regelen zoals U wilt - ook inruil mogelijk. Auto Zuid - Rijksweg N. 125 Geleen tel. 04494-46333. x

Te koop directieauto merk: MERCEDES 350 SL automatic 2 — uitvoering kleur: signaalrood type 73 met vele extra's o.a. winterkap originele sportwielen en echt lederen bekleding in zwart uitgevoerd, stereo radio en casetterecorder, zonnewerende ruiten en verwarmde achterruit. Trichterweg 151 Amstenrade, ligt gelegen langs grote weg Hoensbroek-Brunssum oftewel bij broodfabriek Marebos. x

Te koop van part. DATSUN 140A okt. 73 30.000 km en Alfa Romeo 2000 Berlina 72. Beide auto's in uitstekende staat. Tel. 043-11094. x

Te k. DAF 33 bj 66 pr. banden en motor f 225,- Dorpstraat 11 Buchten.

Te k. TOYOTA 1000 Spec. kmst. 42.000 bjr. 71 i.z.g.st. ANWB-keuring toegestaan. Inl. 045-413567 na 18 uur.

Auto te k. v. part. SAAB met pr. motor en banden slechts f 325.- Dorpstr. 11 Buchten.

Te koop onder garantie RENAULT 12 TL 73 als nieuw, Simca 1000 GLS 73 als nieuw 20.000 km, Simca 1000 Special 71 rood slechts 35000 km gelopen zeldzaam mooi, Simca 1000 GLS 70 zeer mooi, Simca 1100 Special 72 brons, Vauxhall Viva de luxe 73 als nieuw, Viva 71 automaat brons zeer mooi, Viva 71 blauw, Fiat 850 73 20.000 km als nieuw, Fiat 850 Special 71 donk. groen, Fiat 124 Special 71 rood zeer mooi, Triumph 2000 MK 71 schuifdak en overdrive donk. groen, VW 1302 de luxe m. schuifdak 71 licht blauw, VW 1200 70 rood, Opel caravan 69 grijs, Kadett caravan 68 zilver 4-deurs. Inruil financiering iedere keuring Automobielbedrijf Moonen Valkenburgerweg 13 Voerendaal tel. 1501. x

Auto's!! Auto's!! Auto Garant, het adres voor een degelijke auto! Maar nu. Aan zeer lage prijzen! BMW 1802 73, Fiat 600 73, Mini (Clubman 73, Opel Manta 72, Simca Rally 72, Ford Escort 72, VW 71, VW 70, Simca 1000 GL 70, Vauxhall Viva 70, Ford Capri 70, Morris Mini 70, 3 mnd. garantie, met of zonder geld (p. l.) Financ. inr. mog. Kampstr. 118 Heerlerheide tel. 212762. x

DATSUN 120 IJ coupé geel 4 maanden oud 8000 km als nieuw, Ford Consul 1700 73 4-deurs, Fiat 124 72, Toyota 1000 Special 71, Simca 1000 GLS 72, Fiat 128 72, Kadett L 71, Mini 850 71, Citroën 2 CV 6 73 km.st. 20.000 Vauxhall Viva 71, VW 1300 71. Inruil en financiering garantie Autobedrijf P. v. Dijk Hompertsweg 33 Schaesberg Kakert tel. 311729. x

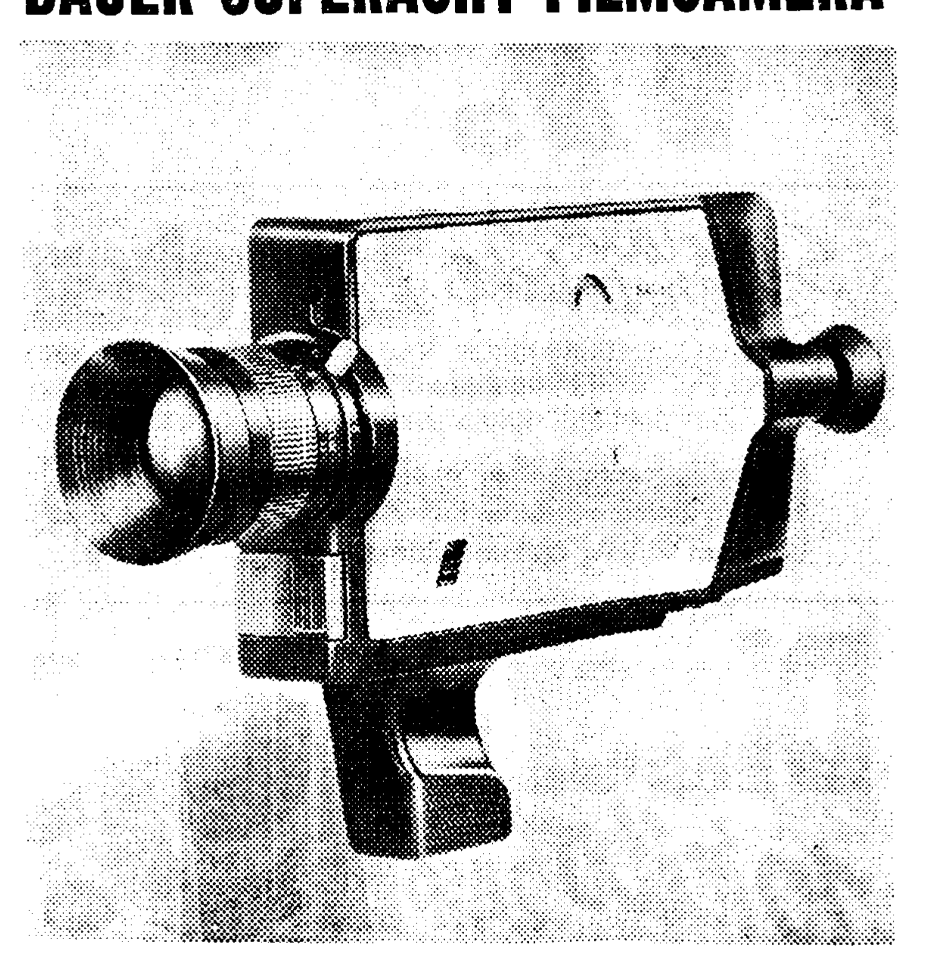
Te k. van part. schadevrije FORD Esc. 1100 de l. bj. nov. 72 50.000 km 04490-3895 x

KADETT Special 69 f 2900,- Kadett coupé LS 70 f 3900,- Kadett 67 f 900,- Simca 1100 68 of 1650,- Fiat 128 71 f 3600,- Fiat 850 Special 69, Daf 55 68 f 1500,- Taunus 12M 68 f 1200,- Daf 33 67 f 700,- Plymouth 67 8 cyl. Inruil en financiering Nieuwstraat 41 Schaesberg (einde Nieuwstraat linksaf) tel. 311078. x

BMW 2002 bjr. 72, Toyota Corolla 71, Kadett de l. 72, Capri 1500 XL 70, Opel Rekord 70, VW 1300 70. Garantie, financ. en inruil. Autobedrijf P. Veenstra Rotterdamstr. 98 Heerlen tel 717806. x

---

# BAUER SUPERACHT FILMCAMERA



**Dit is de BAUER STAR 4 volautomatische superacht-compactfilmcamera, een handige vestzak-camera met vaste mini-handgreep voor trillingvrije opnamen, in leren paraattas. Hij kost ƒ 396, is een geschenk van WILLEM VAN RIJN BV, Amsterdam, en elke week voor één gulden te winnen in onze puzzelactie.**

---

# DANSAVOND voor ALLEENSTAANDEN

Op vrijdag 22 november in zaal Metsemakers, Raadhuisstraat 35, Roermond-Maasniel.
De band „ALPITO'S" brengt ons weer pettige muziek.
Werkgroep Stichting S.L.O.

---

# Faillissements-veiling

T.o.v. Mr. P. L'Ortije te Kerkrade, als curator faill. schoonmaakbedrijf fa. R. en W., te houden op **zaterdag 23 nov. a.s.,** voorm. om 11 uur, in kantoorgebouw v.d. **Willem Sophia** aan de Industriestraat te Kerkrade-W., t.o.v. deurw. L. Laenen, Kerkrade.
Geveild zullen worden: div. stalen bureaus, stalen kasten, stoelen, kasregister, schrijf- en rekenmachine, duplicator, partijen poetsmiddelen, electr. boeners, industrie-stofzuiger Wetrok, vaten zeep, auto Fiat, ladders, poets-gereedschap, enz. enz. Voorts uit naai-atelier: een snelnaaier Dürkopp, een lock-machine Willcox.
Bezichtiging v.a. 10.30 uur, daarna veiling bij opbod tegen contante betaling.

De deurwaarder:
L. Laenen, Rolduckerstraat 96, Kerkrade

---

# Voorlopig Surseance van betaling

Bij de arrondissementsrechtbank te Maastricht is door: **Willem Joseph Jansonius,** handelaar in electronische artikelen, wonende te Voerendaal, Donderveldstraat 11, ingediend een verzoekschrift tot het bekomen van surseance van betaling.

Bij beschikking van gemelde rechtbank van 7 november 1974 is aan verzoeker voorlopig surseance van betaling verleend;

tot bewindvoerder is benoemd: Mr. F. M. H. Thuis, advocaat en procureur te Heerlen aan de Oranje Nassaustraat 15A en tot rechter-commissaris is benoemd Mr. J. A. H. Rikmenspoel.

Tevens is bepaald, dat de bekende schuldeisers en de schuldenaar zullen worden opgeroepen om in persoon of bij schriftelijk gevolmachtigde te verschijnen in raadkamer van gemelde rechtbank op donderdag 23 januari 1975 des voormiddags om 9.30 uur, teneinde, alvorens beslist wordt omtrent het definitief verlenen van de gevraagde surseance, op het verzoekschrift te worden gehoord.

Bij voormeld verzoekschrift is GEEN ONTWERP AKKOORD gevoegd.

Procureur van verzoeker is: Mr. J. G. H. Lückers, advocaat en procureur te Heerlen en aldaar kantoorhoudende aan de Caumerdalsestraat 1.

Maastricht, 19 nov. 1974.

De griffier van de Rechtbank vnd.
**J. F. Th. Becker.**

---

Bij beschikking van de arrondissementsrechtbank te Maastricht d.d. 31 oktober 1974 is **Jan Arthur Willem Wilmar,** geboren te Klimmen op 28 april 1919, wonende te Klimmen doch thans verblijvende in het Psychiatrisch Centrum te Venray, onder curatele gesteld, met benoeming van Mr. J. G. E. C. Kerckhoffs, Wilhelminasingel 77 te Maastricht, tot curator en van M. M. J. Haenen, Looiersstraat 36 te Heerlen, tot toeziende curator.

De cruator:
Mr. J. G. E. C. Kerckhoffs

## AUTO'S & MOTOREN

Te k. PEUGEOT 304 S met radio, 35.000 km gel. 1 jr. oud van part. Heisterberg 53 H'broek tel. 045-213274 van 9 tot 6 u. x

Te k. D. SPECIAAL Comfort '71 kl. wit, 80.000 km f 6500.- (Zeldzaam mooi) Schaesbergerweg 166 Heerlen. x

Te k. of te ruil voor KADETT Audi 100 LS bj 71 Napoleonbaan N 6 hoek Kampstr. Lind. Geleen. x

Te k. 4-drs. FORD Taunus XL m. schuifd. half jr. oud. Burg. Janssenstr. 10 Beek tel. 04402-3690 na 18.00 uur 04493-1546. x

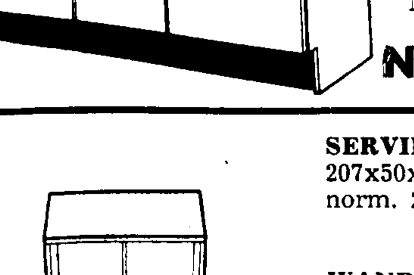
Onder garantie te k. REKORD 72, Ascona 71, Escort 71, Bianchi A 112 71, VW bus 71, Kadett 68, Viva 69, VW 1300 70, VW bus 67, Fiat bus 72, BMW 2002 69, Corolla 71, Marktstraat 40 Waubach tel. 312271. x

FORD Capri 70 en 71 f 3950,- Austin Mini 1000 f 850,- VW 1600 TL 66 f 450,- Inr. financ. Hamerstr. 16 Heerlen tel. 716592. (bij Amb.school). x

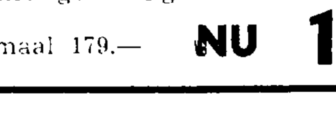
VWXm. goede mot. en prima band. f 250,- Voorstr. 4 Brunssum. x

---

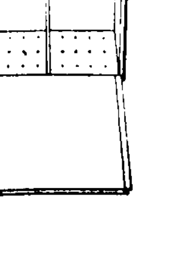
# NAJAARS-AANBIEDING TOT 40% KORTING
# Wij zijn en blijven het goedkoopste



**KEUKEN MET WAFELBLAD**
170x55 cm
ladevoorfront in
6 kleuren leverbaar
Normaal 523,—
**NU 325.-**



Plaatst. geëm. ligbad 170x70 cm
Normaal 179.— **NU 120.-**



**SERVIESKAST**
207x50x52
norm. 274,05
**NU 152.-**

**WANDKAST**
50x55 cm normaal 80,33
**NU 55.-**
60x55 cm normaal 86,13
**NU 59.-**
100x55 cm normaal 130,79
**NU 83.-**
120x55 cm normaal 140,36
**NU 95.-**

**Uit voorraad leverbaar:**
- Badkamer accessoires chroom.
- Badkamer accessoires P.V.C.
- Mengkranen voor keuken, badkamer, douche, enz.
- P.V.C. afvoermaterialen
- Koperen leidingen + fitt
- IJzeren leidingen + fitt
- Klemfitt + leidingen voor c.v.

**Prijzen inklusief BTW en geldig tot 31 december.**
**CASH AND CARRY — BRUINZEELKEUKENS — SANITAIR — CENTRALE VERWARMING**
# KNIBBELER IBK
HOMMERTERWEG 106 — HOENSBROEK
TELEFOON 214990

---



**De heer V. L. D. te Z. (32)**

**'Ik dacht, zal ik voor mijzelf beginnen of niet. Hoe kom je aan de klanten?** Toen keek ik eens in die rubriekadvertenties van onze krant. Ik dacht **wat zij kunnen kan ik ook. Ik** geadverteerd. Wat die dingen gelezen worden. En door wie! Ik adverteer nu regelmatig. En verleden maand heb ik een schilder in dienst genomen. Uw dienstwillige werkgever V. L. D.'

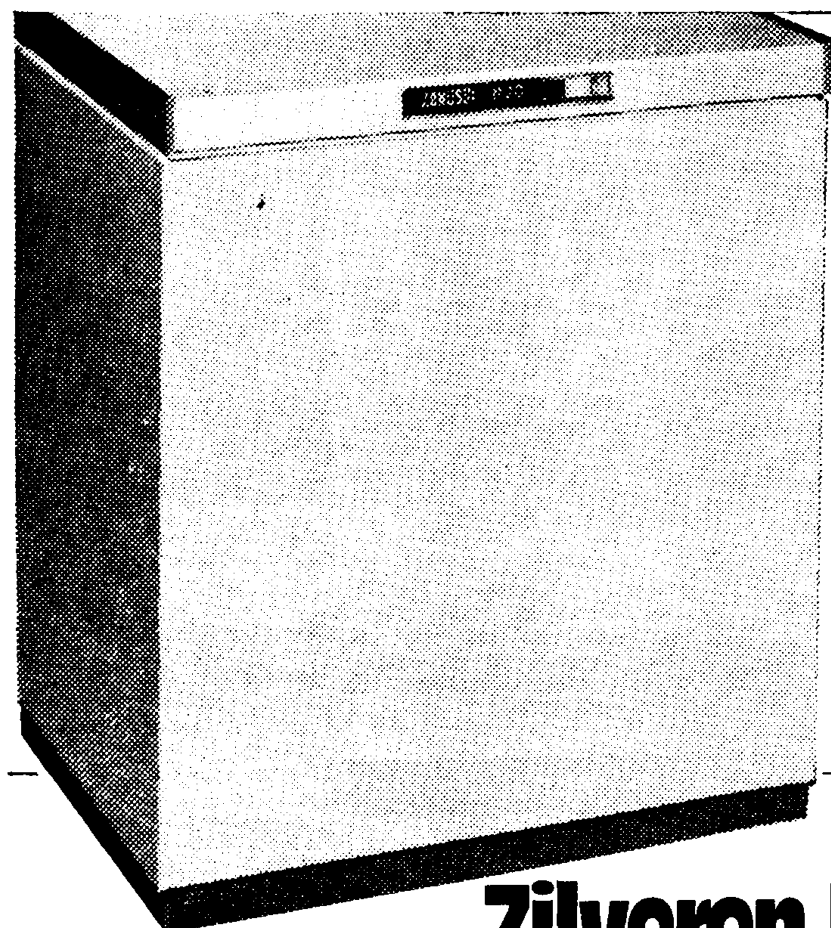
**Het dagblad ook voor werkgevers uw kontaktadres.**

99

# Bij Miro bent u zeker van de naaktste prijzen.

# Aktie prijs

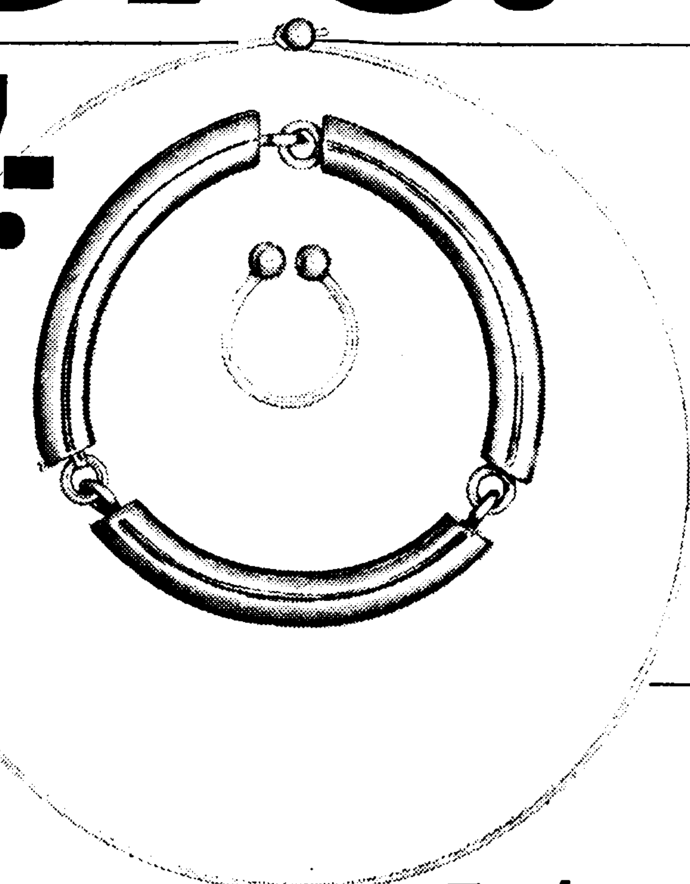
## Miro aktie prijzen. Daar moet u heel vlug bij zijn.



## Zanussi diepvrieskist

Type FF20. Bruto inhoud 200 liter. Aluminium binnenwand, invriesschakelaar, 2 kontrole lampjes. Deksel met balans-scharnieren, bovenblad met kunststof bekleed en 1 draagmand. HxBxD: 85x75x61 cm.

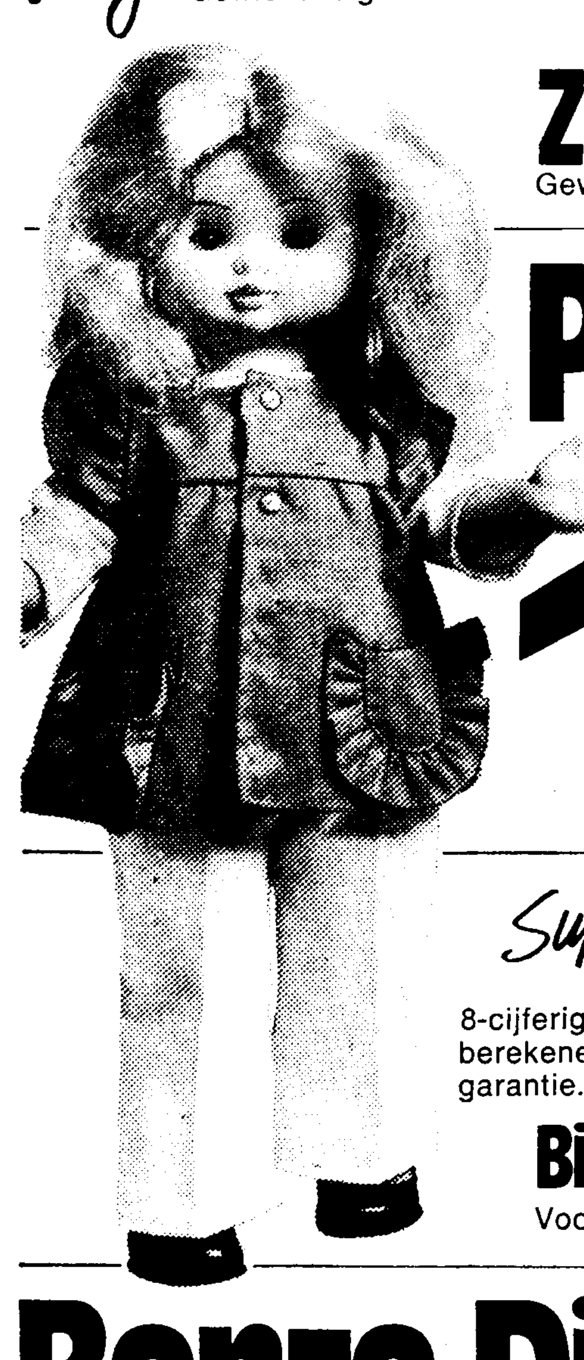
~~858.-~~ **575.-**



**Zilveren halsband** ~~12.-~~ **7.-**
Gewicht ca. 5.6 gram

3-delige **Zilveren armband** ~~70.-~~ **45.-**
Gewicht 35 gram

**Zilveren ring** ~~7.-~~ **4.50**
Gewicht 3.5 gram



## Pop Amelie

Van het bekende merk „Bella". Lengte 42 cm. met slaapogen, kambaar haar en vlot gekleed.

**17.50**

Audio Sonic Stereo **Auto-cassette recorder**
Type NA301-Citizen. Met automatisch stopsysteem. 12 Volt. Kompleet met 2 boxen en montageschema.
**149.-**

Superlectron Electrische **Zakrekenmachine** ~~129.-~~ **69.-**
8-cijferig met konstante faktor. Kan optellen, aftrekken, vermenigvuldigen, delen, gekombineerd berekenen. Duidelijk afleesbare cijfers. Aansluiting voor het lichtnet. 1 Jaar schriftelijke garantie. Kompleet met duidelijke gebruiksaanwijzing.

**Bijpassende adaptor 14.75**
Voor aansluiting op het lichtnet.




**Bonzo Diner** 10 kilo ~~24.50~~ **19.50**



**Verse kip** per kilo ~~5.50~~ **4.50**

Spaanse **Sinaasappelen** in net 3 kilo **2.98**

**Rosbief** kilo **11.50**

**Smith's chips** Naturel ~~1.12~~ Paprika ~~1.22~~ zak **79**

# Altijd prijs

## Altijd voorradig. Altijd vaste, lage Miro prijzen.

| | | |
|---|---|---|
| Remington Family Hairstyler | ~~49.50~~ | 3 |
| Braun Hairstylset, type HLD 5 | ~~73.-~~ | 56 |
| Carmen krulset, type 18 | ~~109.-~~ | 82 |
| Philips hoogtezon, type HP 3112 | ~~107.-~~ | 9 |
| Moulinex Moulinette | ~~75.-~~ | 59 |
| General Electric broodrooster, type C 900 | ~~56.95~~ | 3 |
| Nova friteuse, type Fritestar II | ~~97.-~~ | 6 |
| Gedraaide spiraalband, zilver, ca. 10 gram | ~~20.-~~ | 1 |
| Gladde armband, zilver, 3 mm dik, ca. 15 gram | ~~30.-~~ | 1 |
| Zilveren bedels, grote sortering | v.a. | 3 |

Miro Beek wast uw auto goedkoper schoon maandag t/m donderdag **2.50** vrijdag en zaterdag 3.50




## Hooghoudt dubbele graanjenever

liter ~~12.50~~ **10.50**

| | | |
|---|---|---|
| Vieux | liter | 9 |
| Jonge jenever | liter | 8 |
| Els Bitter | liter | 8 |
| Martell cognac | ~~24.95~~ | 19 |
| Café Oriental | ~~15.50~~ | 12 |
| Smirnoff Wodka | ~~14.95~~ | 12 |
| Vat '69 whisky | ~~15.95~~ | 11 |
| Grand Marnier jaune | ~~15.65~~ | 13 |
| Drambuie | ~~20.50~~ | 16 |

Beaujolais Primeur doos 12 flessen **39.75** per fles 3.75

Miro Vlissingen, Gildeweg 6
Miro Maastricht, Brusselse Poort 55
Miro Leeuwarden, Tynjedijk 76
Miro Nijmegen, St. Jacobslaan 61
Miro Purmerend, Burg. D. Kooimanweg 16
Miro Beek, Super Center Beek

# Zó laag zijn Miro prijzen